

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2008-2009



4-76

Plenaire vergaderingen
Donderdag 7 mei 2009

Namiddagvergadering

Handelingen

Session ordinaire 2008-2009

Sénat de Belgique

Annales

Séances plénières
Jeudi 7 mai 2009

Séance de l'après-midi

4-76

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Inoverwegingneming van voorstellen	7
Mondelinge vragen.....	7
Mondelinge vraag van de heer Josy Dubié aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het Belgische standpunt tijdens de recente vergadering van het Internationaal Muntfonds» (nr. 4-772)	7
Verwelkoming van de heer El Hadj Bonfoh Abass.....	13
Mondelinge vragen.....	13
Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «het aanleggen van elektriciteit op lijn 15 en lijn 15bis» (nr. 4-762).....	13
Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Justitie over «het huren van gevangencellen in Nederland» (nr. 4-760).....	14
Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «een Belgische lijst van mensen die de toegang tot ons land wordt ontzegd» (nr. 4-767)	16
Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de executie van Delara Darabi in Iran» (nr. 4-763)	17
Mondelinge vraag van mevrouw Elke Tindemans aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de repressie van de Turkse autoriteiten ten aanzien van de Koerdische partij DTP» (nr. 4-769).....	20
Mondelinge vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de regularisatiecriteria en de toekenning van het statuut van politiek vluchteling» (nr. 4-759)	22
Mondelinge vraag van de heer Jurgen Ceder aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de rol van de federale politie in het kader van de gewelddaden tegenover De Lijn in het Pajottenland» (nr. 4-764).....	23
Mondelinge vraag van de heer Paul Wille aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het verzenden van valse sms-berichten op naam van een ander» (nr. 4-758).....	25
Mondelinge vraag van de heer Yves Buysse aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de communicatie van de onderrichtingen in verband met de verkiezingen van 7 juni» (nr. 4-768)	27
Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de prijs van het internet»	

Sommaire

Prise en considération de propositions.....	7
Questions orales.....	7
Question orale de M. Josy Dubié au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la position de la Belgique lors de la récente assemblée du Fonds Monétaire International» (n° 4-772).....	7
Bienvenue à M. El Hadj Bonfoh Abass	13
Questions orales.....	13
Question orale de Mme Martine Taelman au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «l'électrification des lignes 15 et 15bis» (n° 4-762).....	13
Question orale de M. Philippe Mahoux au ministre de la Justice sur «la location de cellules de prison aux Pays-Bas» (n° 4-760).....	14
Question orale de M. Dirk Claes au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur sur «l'existence en Belgique d'une liste contenant les noms des personnes interdites d'accès au territoire» (n° 4-767)	16
Question orale de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «l'exécution de Delara Darabi en Iran» (n° 4-763).....	17
Question orale de Mme Elke Tindemans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la répression des autorités turques à l'égard du parti kurde DTP» (n° 4-769)	20
Question orale de M. Richard Fournaux à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «les critères pour la régularisation de séjour et l'octroi du statut de réfugié politique» (n° 4-759).....	22
Question orale de M. Jurgen Ceder au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur sur «le rôle de la police fédérale en ce qui concerne les faits de violence commis à l'encontre de la société De Lijn dans le Pajottenland» (n° 4-764)	23
Question orale de M. Paul Wille au ministre pour l'Entreprise et la Simplification et au ministre de l'Intérieur sur «l'envoi de faux messages SMS au nom d'une autre personne» (n° 4-758).....	25
Question orale de M. Yves Buysse au ministre de l'Intérieur sur «la communication des instructions concernant les élections du 7 juin» (n° 4-768)	27
Question orale de Mme Christiane Vienne au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur	

(nr. 4-761)	29	«le coût de l'Internet» (n° 4-761)	29
Mondelinge vraag van de heer Bart Martens aan de minister van Klimaat en Energie over «de bijdragen vanuit Belgoprocess aan het Belgisch Nucleair Forum» (nr. 4-765)	31	Question orale de M. Bart Martens au ministre du Climat et de l'Énergie sur «la contribution de Belgoprocess au Forum nucléaire belge» (n° 4-765)	31
Mondelinge vraag van mevrouw Marleen Temmerman aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de Belgische aandacht voor family planning in de strijd tegen de financiële crisis op de Afrikaanse lage-inkomenslanden» (nr. 4-766)	32	Question orale de Mme Marleen Temmerman au ministre de la Coopération au développement sur «l'attention que la Belgique accorde au planning familial dans la lutte contre la crise financière dans les pays africains à faible revenu» (n° 4-766)	32
Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding over «de strijd tegen namaak» (nr. 4-770)	34	Question orale de Mme Vanessa Matz au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude sur «la lutte contre la contrefaçon» (n° 4-770)	34
Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding over «de schulden van voetbalclub Excelsior Moeskroen» (nr. 4-771)	35	Question orale de M. Louis Ide au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude sur «les dettes du club de football Excelsior Mouscron» (n° 4-771)	35
Wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (Stuk 4-1235) (Evocatieprocedure)	37	Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (Doc. 4-1235) (Procédure d'évocation)	37
Algemene bespreking	37	Discussion générale	37
Artikelsgewijze bespreking	50	Discussion des articles	50
Wetsontwerp houdende wijzigingen aan de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbeslechting naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de Belgische regulator van de post- en telecommunicatiesector (Stuk 4-1249)	59	Projet de loi portant modification de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges (Doc. 4-1249)	59
Algemene bespreking	59	Discussion générale	59
Artikelsgewijze bespreking	59	Discussion des articles	59
Stemmingen	60	Votes	60
Wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (Stuk 4-1235) (Evocatieprocedure)	60	Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (Doc. 4-1235) (Procédure d'évocation)	60
Regeling van de werkzaamheden	60	Ordre des travaux	60
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de Nationale Plantentuin in Meise» (nr. 4-873)	60	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «le Jardin botanique national à Meise» (n° 4-873)	60
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het tekort aan spoedartsen		Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le manque de	

in ons land» (nr. 4-887).....62	médecins urgentistes dans notre pays» (n° 4-887) 62
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de conclusies van de taskforce Verkeersveiligheid» (nr. 4-872)63	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre de l'Intérieur et au secrétaire d'État à la Mobilité sur «les conclusions de la task force sécurité routière» (n° 4-872)..... 63
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de ondersteuning van jonge politieagenten op straat» (nr. 4-888)65	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre de l'Intérieur sur «le soutien donné aux jeunes agents de police en rue» (n° 4-888)..... 65
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden en aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de behandeling van asielzoekers besmet met hiv» (nr. 4-881)66	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes et à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «le traitement des demandeurs d'asile contaminés par le VIH» (n° 4-881) 66
Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de uitvoeringsbesluiten van de wet betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten» (nr. 4-879)67	Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les arrêtés d'exécution de la loi relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes» (n° 4-879)..... 67
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de vreemde salarispolitiek bij de Socialistische Mutualiteiten» (nr. 4-884)69	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la politique salariale étrange au sein des Mutualités Socialistes» (n° 4-884) 69
Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de beroepstitel van verpleger gespecialiseerd in de geriatrie» (nr. 4-885)71	Demande d'explications de M. Berni Collas à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le titre professionnel d'infirmier spécialisé en gériatrie» (n° 4-885) 71
Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de minister van Landsverdediging over «de activiteiten van een privéfirma op het grondgebied van het kamp Elsenborn» (nr. 4-886)72	Demande d'explications de M. Berni Collas au ministre de la Défense sur «les activités d'une firme privée sur le territoire du camp d'Elsenborn» (n° 4-886) 72
Vraag om uitleg van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over «het Cheopsproject» (nr. 4-880)73	Demande d'explications de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur «le projet Cheops» (n° 4-880)..... 73
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie over «de parkeerproblematiek van gezondheidswerkers» (nr. 4-883)77	Demande d'explications de M. Louis Ide au ministre de la Justice sur «la problématique de parking des travailleurs du secteur de la santé» (n° 4-883) 77
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de minister van Landsverdediging en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de gegevens rond dubbele nationaliteit en legerdienst» (nr. 4-882)78	Demande d'explications de M. Louis Ide au ministre de la Défense et au ministre de l'Intérieur sur «les données concernant la double nationalité et le service militaire» (n° 4-882)..... 78
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de nieuwe aanpak voor de aanmaak van internationale paspoorten» (nr. 4-896)79	Demande d'explications de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la nouvelle approche pour la fabrication de passeports internationaux» (n° 4-896) 79
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Klimaat en Energie over «de organisatie van duurzame muziekfestivals» (nr. 4-894)81	Demande d'explications de M. Dirk Claes au ministre du Climat et de l'Énergie sur «l'organisation de festivals musicaux selon les principes du développement durable» (n° 4-894) 81
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de sterke	Demande d'explications de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur «la forte baisse des saisies de

daling van inbeslagnames van drugs» (nr. 4-890).....	84	drogues» (n° 4-890).....	84
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de vraag naar uitbreiding van het takenpakket van de private bewakingssector» (nr. 4-891).....	85	Demande d'explications de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur «la demande d'élargir les missions confiées au secteur du gardiennage privé» (n° 4-891)	85
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het gebruik van camera's tijdens politie-interventies» (nr. 4-893).....	86	Demande d'explications de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur «l'utilisation de caméras lors des interventions de police» (n° 4-893)	86
Regeling van de werkzaamheden	88	Ordre des travaux.....	88
Berichten van verhindering	90	Excusés	90
Bijlage		Annexe	
Naamstemmingen.....	91	Votes nominatifs	91
Indiening van voorstellen	91	Dépôt de propositions	91
In overweging genomen voorstellen	91	Propositions prises en considération	91
Vragen om uitleg.....	93	Demandes d'explications	93
Niet-evocatie	94	Non-évocation.....	94
Boodschap van de Kamer.....	95	Message de la Chambre	95
Indiening van een wetsontwerp	95	Dépôt d'un projet de loi	95
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....	95	Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	95
Grondwettelijk Hof – Beroepen	96	Cour constitutionnelle – Recours.....	96
Arbeidshof.....	96	Cour du travail	96
Economische Overheidsbedrijven – Belgacom.....	96	Entreprises publiques économiques – Belgacom.....	96
Economische Overheidsbedrijven – De Post.....	96	Entreprises publiques économiques – La Poste	96
Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas	97	Commission de régulation de l'électricité et du gaz	97
Europees Parlement.....	97	Parlement européen.....	97

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Josy Dubié aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het Belgische standpunt tijdens de recente vergadering van het Internationaal Muntfonds» (nr. 4-772)

De heer Josy Dubié (Ecolo). – Voor enkele dagen moest de lentevergadering van het IMF de besluiten van de G20 van 2 april 2009 in Londen bevestigen. Krachtens die besluiten krijgt het IMF driemaal meer middelen om de crisis te bekampen, moet de instelling democratischer werken dan met de cijnsregel 'een dollar, een stem', wordt een gedeelte van de goudvoorraad verkocht om arme landen te financieren en wordt er IMF-geld uitgegeven onder de vorm van bijzondere trekkingsrechten.

Het IMF is absoluut aan democratisering toe, want opkomende landen met een grote deviezenvoorraad, zoals China, eisen een plaats op die overeenstemt met hun huidige statuut in de instelling. De stemmenverdeling weerspiegelt nog steeds de krachtsverhoudingen van bij de oprichting in 1944 te Bretton Woods. Nochtans zouden heel wat lidstaten, waaronder België, zich terughoudend opstellen. Zo zou onze minister van Financiën tegenover het persagentschap Reuters voor het status-quo hebben gepleit, omdat hij de huidige vertegenwoordiging aantrekkelijk acht. België weegt vandaag inderdaad zwaarder dan India en bijna even zwaar als China.

België zou zich overigens hebben ontpopt als de belangrijkste tegenstander van het G20-besluit om zes miljard dollar uit de verkoop van de goudvoorraad aan te wenden voor de armste, door de crisis getroffen landen. Belgisch uitvoerend directeur Willy Kiekens zou zich zorgen maken over de bescherming van het IMF-basiskapitaal. Het is nochtans één van de weinige G20-besluiten ten gunste van de armste landen.

Heeft de minister inzake de vertegenwoordigingsregels inderdaad voor het status-quo gepleit? Zo ja, waarom? Zo neen, welke hervormingen staat hij voor? Vindt hij niet dat België in het IMF oververtegenwoordigd is?

Vindt hij het normaal dat de Verenigde Staten met 16% van de stemmen over een feitelijk vetorecht beschikken tegen alle belangrijke beslissingen die met 85% van de stemmen moeten

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 05.)

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (Assentiment)

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales

Question orale de M. Josy Dubié au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la position de la Belgique lors de la récente assemblée du Fonds Monétaire International» (n° 4-772)

M. Josy Dubié (Ecolo). – Voici quelques jours s'est tenue l'assemblée de printemps du FMI, où devaient être confirmées les décisions du G20 de Londres. Celui-ci a en effet décidé, le 2 avril 2009, de tripler les moyens du FMI pour lui permettre de lutter contre la crise. Il a également décidé de démocratiser l'institution qui fonctionne selon la règle censitaire de « un dollar, une voix », de vendre une partie de son stock d'or qui est notamment utilisé pour le financement des pays les plus pauvres et d'émettre des droits de tirage spéciaux, ce que l'on appelle la « monnaie » du FMI.

La démocratisation du FMI devient indispensable car les pays émergents, qui possèdent d'importantes réserves de devises – pensons notamment à la Chine –, revendiquent une place digne de leur statut actuel dans une institution dont les droits de vote reflètent les rapports de force qui existaient au moment de sa création en 1944 à Bretton Woods. Cependant, d'importants freins auraient été constatés dans le chef de plusieurs États membres, à commencer par la Belgique. En effet, selon les informations en ma possession, vous vous seriez prononcé, monsieur le ministre, en faveur d'un statu quo estimant, auprès de l'agence Reuters, que « la représentation actuelle est attractive ». De fait, la Belgique possède actuellement plus de poids que l'Inde et presque autant que la Chine au sein du FMI.

Par ailleurs, la Belgique se serait révélée le principal État membre en défaveur de la décision du G20 de Londres d'allouer six milliards de dollars issus de la vente d'or du FMI aux pays les plus pauvres touchés par la crise. Le directeur exécutif belge, Willy Kiekens, se serait inquiété de la « protection du capital de base du FMI ». Cette décision du G20 était pourtant une des rares censées bénéficier aux pays les plus pauvres.

Avez-vous préconisé le statu quo pour la représentation des différents pays au FMI ? Si oui, pourquoi ? Si non, quelles

worden genomen? Is hij gekant tegen de verkoop van een deel van de IMF-goudvoorraad voor een bedrag van 6 miljard dollar ten voordele van de arme landen?

Welke voorwaarden stelt het IMF momenteel aan nieuwe ontlende landen?

Houdt het IMF vandaag nog steeds het zogenaamde beleid van structurele aanpassingen aan, dat voortvloeit uit de consensus van Washington, namelijk de openbare uitgaven terugdringen, privatiseren, dereguleren, voorrang geven aan exportgewassen?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – Ik vind het logisch en gerechtvaardigd dat de Belgische minister van Financiën het standpunt, de rol en de plaats van België op de internationale scène, dus ook in het IMF, verdedigt. De vraag of België niet te zwaar weegt in het IMF, verrast me dan ook enigszins. Iedereen heeft uiteraard een eigen opvatting over de rol van België op de internationale scène. Voor mij moet ons land zijn stempel drukken op dat soort debatten.

Daarom ben ik ook gewonnen voor informele vergaderingen zoals die van de G20. Als het noodzakelijk blijkt, zoals in geval van een crisis, kunnen die impulsen geven. In Londen hebben ze dat gedaan.

De wettigheid berust nochtans op de multilaterale instellingen waarin alle Staten vertegenwoordigd zijn, zoals het IMF en de Wereldbank. Het IMF-Comité moet dus beslissen en niet de G20.

Vraagsteller heeft me geciteerd uit een interview met het persagentschap Reuter: ik blijf ervan overtuigd dat de huidige vertegenwoordiging aantrekkelijk is.

Ik sta niet alleen met dat standpunt: een aantal landen hebben zich in constituenten verenigd. Zo vertegenwoordigt de afgevaardigde van België bij het IMF niet alleen ons land, maar ook andere staten, zoals Luxemburg, Oostenrijk, Slowakije, Slovenië, de Tsjechische Republiek en Hongarije. Ons land vertegenwoordigt ook Turkije, een opkomend land dat kandidaat-lid is van de Europese Unie, Kazachstan en Wit-Rusland, een wat complexer geval waarmee we eenvoudig contact houden, zoals de internationale instellingen van ons verwachten.

Rond de IMF-tafel moeten niet alleen grote staten voor eigen rekening plaatsnemen, maar ook groeperingen van landen die hun stem willen laten horen zoals de overgangseconomieën in Centraal-Europa of de landen van Centraal-Azië. Dat brengen wij in praktijk en die aanpak blijft aantrekkelijk.

Er komt overigens schot in de hervormingen die de G20 voorstaan, zoals de herfinanciering van het fonds. Het fonds wordt in twee fasen driemaal groter voor een totaal bedrag van 500 miljard dollar. Er werd al 225 miljard beloofd: 100 miljard zijn afkomstig van Japan, 100 miljard van Europa, 10 miljard van Canada, 10 miljard van Zwitserland en 4,5 miljard van Noorwegen. De Verenigde Staten hebben nog niet aan de operatie deelgenomen, maar kondigen hun

réformes préconisez-vous ? Ne pensez-vous pas que la Belgique soit surreprésentée dans les instances du FMI ?

Estimez-vous normal qu'avec un peu plus de 16% des droits de vote, les États-Unis disposent de fait d'un droit de veto sur toutes les décisions importantes requérant l'approbation de 85% des votants ? Êtes-vous en défaveur de la vente d'une partie du stock d'or du FMI pour un montant de six milliards, notamment en faveur des pays pauvres ?

Quelles sont, à l'heure actuelle, les « conditionnalités » imposées par le FMI aux nouveaux pays débiteurs ?

La politique dite « d'ajustement structurel », découlant du consensus de Washington – réduction des dépenses publiques, privatisation, dérégulation, priorité aux cultures d'exportation – est-elle toujours d'actualité ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – Il me paraît logique et légitime que le ministre des Finances belge défende la position, le rôle et la place de Belgique sur la scène internationale, y compris au sein du Fonds Monétaire International. J'ai dès lors été un peu surpris que vous me demandiez si je ne pensais pas que notre pays avait trop d'importance au FMI. Chacun a toutefois son point de vue sur le rôle que la Belgique peut jouer sur la scène internationale. Je pense personnellement qu'elle doit occuper une place significative dans ce type de débat.

C'est pourquoi je suis également favorable à la réunion de certains groupes informels, dont le G20. Ils peuvent lancer des impulsions quand elles sont nécessaires, surtout lors d'une crise. C'est ce qui s'est passé à Londres.

La légitimité réside toutefois dans les institutions multilatérales où tous les États sont représentés. C'est le cas au FMI et à la Banque Mondiale. C'est donc le Comité du FMI et non le G20 qui devra prendre les décisions.

Vous avez cité une phrase extraite d'une interview que j'ai donnée à l'agence Reuter et je reste convaincu que la représentation actuelle est attractive.

Je ne suis pas le seul à le penser : un certain nombre de pays se sont regroupés dans des constituantes. Je rappelle que le délégué de la Belgique au Fonds Monétaire ne représente pas seulement ce pays mais aussi d'autres États européens comme le Luxembourg, l'Autriche, la Slovaquie, la Slovaquie, la République tchèque et la Hongrie. Nous représentons aussi la Turquie, qui est un pays émergent et candidat à l'Union européenne, le Kazakhstan et la Biélorussie, un cas plus compliqué où nous essayons de maintenir un simple contact comme le souhaitent les institutions internationales.

Il est important de réunir autour de la table du Fonds Monétaire non seulement les grands États représentés à titre individuel mais aussi des ensembles qui permettent par exemple de faire entendre la voix des pays en transition de l'Europe centrale ou des pays d'Asie centrale. C'est ce que nous faisons. C'est une démarche qui demeure attractive.

Par ailleurs, nous avançons en ce qui concerne les réformes envisagées par le G20, comme le refinancement du fonds. Un triplement du fonds a été annoncé en deux phases pour un total de 500 milliards de dollars. Sur cette somme, nous avons déjà rassemblé en promesses fermes quelque 225 milliards de

deelname in de tweede schijf wel aan.

Van de 100 miljard dollar of 75 miljard euro die Europa heeft beloofd, neemt België wat minder dan 5 miljard euro voor zijn rekening. Dat is niet verwaarloosbaar. Beweren dat België de G20-besluiten niet helpt uitvoeren, terwijl we een zeer belangrijk bedrag voor de herfinanciering van het IMF uittrekken, vind ik wat overtrokken.

Het Fonds zal zich overigens moeten aanpassen aan de economische werkelijkheid en aan de ontwikkelingen in de wereld.

Volgens de bronnen van de heer Dubié, die als gewezen journalist zijn bronnen uiteraard beschermt, zou ons land zich verzetten tegen de nieuwe herverdeling van de IMF-quota terwijl we één van de 16 op 185 landen zijn, die de jongste akkoorden over de herziening van de quota al hebben goedgekeurd.

Voor de toekomst heb ik niet alleen aanvaard dat men over de nieuwe herziening debatteert, maar heb ik ook op spoed aangedrongen: in plaats van in 2013 zoals de G20 vragen, zullen we vanaf 2011 tot herziening overgaan op grond van rechtvaardige en werkzame criteria die rekening houden met de toekomstige behoeften van het Fonds ...

De heer Josy Dubié (Ecolo). – *Mijnheer de minister, ik ben het met u eens ...*

De heer Didier Reynders, *vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen.* – *Dat is pas goed nieuws!*

De heer Josy Dubié (Ecolo). – *Begin januari hebben we inderdaad over een wetsontwerp over de amendering van de statuten van het IMF gestemd.*

Onze fractie heeft tegen dat ontwerp gestemd vanwege volgende formulering: ‘Het resultaat van dit pakket mag dan op het eerste gezicht niet spectaculair zijn. De nettoverhoging van het stemgewicht van de opkomende economieën ...’, bedoeld worden China, India en Brazilië, ‘... en de ontwikkelingslanden bedraagt ongeveer 2,7%.’

De minister mag dan vinden dat hij voor die minieme verhoging een eervolle vermelding verdient, maar wij vinden die verhoging onvoldoende.

De heer Didier Reynders, *vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen.* – *Ik heb mezelf geenszins bewierookt, ik heb de vraag beantwoord. Mijnheer Dubié beweert dat ik me tegen de evolutie van de quota heb verzet. Hij weet dat het niet waar is, want hij heeft er zelf aan herinnerd dat het Parlement een wetsontwerp heeft goedgekeurd dat in een eerste fase de quota verhoogt, met name voor de opkomende en voor de armste landen.*

Momenteel vatten we de tweede discussie aan en ik heb samen met anderen aangedrongen op resultaten in 2011 veeleer dan in 2013.

Mijnheer Dubié waant zich in staat om het IMF op zijn eentje

dollars : 100 milliards provenant du Japon, 100 milliards de l’Europe, 10 milliards du Canada, 10 milliards de la Suisse et 4 milliards et demi de la Norvège. Vous remarquerez que les États-Unis n’ont pas encore participé à l’opération mais annoncent leur intervention dans la deuxième tranche.

Dans les 100 milliards de dollars promis par l’Europe – soit 75 milliards d’euros –, l’effort de la Belgique est d’un peu moins de 5 milliards d’euros. Ce n’est pas négligeable. Dire que nous ne participons pas à la mise en œuvre des décisions du G20 alors que nous allons mobiliser une somme très importante pour le refinancement du Fonds Monétaire, me paraît une conclusion bien rapide.

En outre, le Fonds va devoir s’adapter à la réalité économique et à son évolution dans le monde.

Vous me dites, monsieur Dubié, que selon vos sources – je ne les connais pas, vous êtes un ancien journaliste et donc vous protégez vos sources – nous nous opposerions à une nouvelle répartition des quotas dans le Fonds alors que nous sommes un des seize pays sur les 185 qui ont déjà officiellement approuvé les derniers accords conclus sur la révision des quotas.

Pour l’avenir, j’ai non seulement accepté que l’on discute d’une nouvelle révision mais j’ai plaidé pour qu’on l’accélère : au lieu de 2013, comme le demande le G20, nous allons organiser cette révision dès 2011 sur la base de critères équitables et fonctionnels qui tiendront compte des besoins futurs du Fonds...

M. Josy Dubié (Ecolo). – *Monsieur le ministre, je suis d’accord avec vous...*

M. Didier Reynders, *vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles.* – *Voilà une très bonne nouvelle !*

M. Josy Dubié (Ecolo). – *Nous avons effectivement voté début janvier un projet de loi que vous nous aviez soumis concernant l’amendement des statuts du Fonds Monétaire International.*

Nous avons voté contre car votre projet mentionnait ce qui suit : « Le résultat de cet ensemble peut à première vue sembler peu spectaculaire. L’augmentation nette du droit de vote des économies émergentes... » – c’est-à-dire la Chine, l’Inde et le Brésil – « ... et des pays en voie de développement atteint quelque 2,7%. » Si vous trouvez que cette augmentation minimale mérite tous les satisfecit que vous êtes en train de vous décerner, nous trouvons au contraire qu’elle est très insatisfaisante.

M. Didier Reynders, *vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles.* – *Je ne nous ai accordé aucun satisfecit, j’ai répondu à votre question. Vous avez dit, monsieur Dubié, que j’étais opposé à cette évolution des quotas. Vous savez que c’est faux puisque, comme vous venez de le rappeler, le Parlement a approuvé un projet qui était une première étape dans l’augmentation des quotas, notamment pour les pays émergents et les pays les plus pauvres.*

Nous entamons actuellement la deuxième discussion, et j’ai demandé, avec d’autres, que l’on puisse aboutir à un résultat en 2011 plutôt qu’en 2013.

te hervormen, maar een hervorming vergt een zeer brede consensus in de instelling zelf. 2% vindt hij te weinig, maar dat is toch beter dan 0%.

Hij heeft zijn persoonlijke visie op het IMF, maar mocht hij ooit een functie uitoefenen in een internationaal gremium, dan zou hij anderen ervan moeten overtuigen om dezelfde richting in te slaan. Solorijden is zinloos.

Ik wilde het betoog van de heer Dubié even rechtzetten en beklemtonen dat België zich wel degelijk voor die ontwikkeling heeft uitgesproken.

Ik kom ook terug op twee van zijn beweringen. In april 2008 is beslist om de opbrengst van de goudverkoop aan te wenden voor de werkingsuitgaven van het IMF in het nieuwe financieringsmodel. Het G20-voorstel impliceert dat die beslissing wordt gewijzigd. Ook andere landen aarzelen, zelfs G20-leden. We vragen eenvoudigweg dat de financiering van het fonds op middellange en lange termijn door geen enkele nieuwe beslissing op de helling wordt gezet.

Onder die voorwaarde is de financiering van de IMF-programma's voor arme landen voor ons bespreekbaar en kan daarvoor eventueel de opbrengst van de goudverkoop worden aangewend en misschien ook andere inkomsten, met name het vers geld dat België op de IMF-tafel legt ten belope van iets minder dan 5 miljard euro.

Regelmatig hoor ik zeggen dat België in het IMF ongeveer even zwaar weegt als China. Als de akkoorden van april 2008 over een herverdeling ad hoc van de quota worden toegepast, dan is België goed voor 1,86% van de uitgebrachte stemmen tegenover 2,08% nu, en China voor 3,85% tegenover 3,65% nu.

Dat de akkoorden vandaag nog niet worden toegepast, is niet de schuld van België, want we behoren tot de zestien landen op de 185 die deze akkoorden hebben goedgekeurd.

Vorig jaar dacht iedereen dat het IMF van rol en houding zou veranderen. Het zou nergens ter wereld nog tussenbeide komen. Argentinië, Turkije en Brazilië bijvoorbeeld deden de laatste terugbetalingen. Sinds vorige herfst leent het IMF opnieuw belangrijke bedragen aan tal van landen, ook in Europa. Zo zijn we bijvoorbeeld moeten tussenbeide komen voor Hongarije. Daarvoor moeten dus middelen worden gevonden.

Op de internationale scène stemt iedereen er mee in dat elk land zoals in de VN één stem heeft. Het cijnsgehalte van die regel verschilt nauwelijks van die in het IMF, want de bevolkingsgrootte verschilt van land tot land.

In een monetair fonds of een wereldbank, en dus zeker in het IMF, is het niet absurd om rekening te houden met de plaats van elk land in de wereldeconomie, met de ingebrachte fondsen en met de blootstelling van elke economie aan de realiteit van de internationale handel.

In het IMF komen vandaag de 'voorwaarden' opnieuw ter sprake, omdat we wensen dat de ingebrachte middelen daadwerkelijk tegen de crisis worden ingezet, met name via hulpprogramma's voor landen die – ik gebruik de term met tegenzin – hun solvabiliteit moeten herstellen, zoals België en andere lidstaten hebben gedaan voor sommige financiële instellingen.

Je sais que vous pensez pouvoir réformer le FMI à vous seul. Je vous signale que pour y arriver, il faut dégager un consensus très large au sein de l'institution elle-même. Vous dites que 2%, c'est trop peu, mais c'est mieux que zéro.

Vous avez votre vision personnelle du FMI. Mais, si vous avez un jour l'occasion d'exercer une fonction dans une enceinte internationale, vous devrez aussi convaincre d'autres d'aller dans la même direction que vous. Croire que vous pourrez tout faire à vous seul est un peu insensé.

Je voulais simplement rectifier votre propos en disant que la Belgique s'est prononcée en faveur de cette évolution.

Je reviens aussi sur deux éléments que vous avez évoqués. Il s'agit d'abord du revenu de la vente d'or. Il a été décidé en avril 2008 d'utiliser ce revenu pour couvrir les dépenses de fonctionnement du FMI dans le cadre du nouveau modèle de financement. La proposition du G20 implique une modification de cette décision. D'autres pays hésitent également, même des membres du G20. Ce que nous demandons est très simple, à savoir que toute nouvelle décision ne remette pas en cause le financement à moyen et à long termes du fonds.

Pour le reste, nous sommes tout à fait disposés à discuter du financement des programmes du fonds en faveur des pays pauvres, notamment en utilisant certains revenus de la vente d'or, avec cette limitation sur le fonctionnement du fonds lui-même, mais peut-être aussi d'autres revenus, notamment les revenus nouveaux que la Belgique apporte sur la table du FMI, soit un peu moins de 5 milliards d'euros.

J'entends régulièrement dire que nous avons à peu près le même poids que la Chine au sein du FMI. Or, après l'implémentation des accords d'avril 2008 sur une répartition ad hoc des quotes-parts, la Belgique aura un poids de 1,86% exprimés en droits de vote, pour 2,08% actuellement. La Chine en a actuellement 3,65% et en aura 3,81%.

Le fait que ces accords ne sont pas entrés en vigueur à ce jour ne résulte pas du tout du comportement de la Belgique puisque nous sommes un des seize pays sur 185 à avoir approuvé officiellement ces accords.

L'année dernière, monsieur Dubié, tout le monde pensait que l'attitude et le rôle du fonds allaient changer. Il n'était plus question d'intervenir financièrement où que ce soit dans le monde. L'Argentine, la Turquie et le Brésil, par exemple, terminaient de rembourser les interventions du fonds. Depuis l'automne dernier, le FMI prête de nouveau des montants importants à de nombreux pays, y compris en Europe puisque nous avons dû, par exemple, intervenir en Hongrie. À cet effet, il faut mobiliser des moyens.

Sur la scène internationale, tout le monde admet que, comme à l'ONU, chaque pays dispose d'une voix – ce n'est d'ailleurs pas beaucoup moins censitaire que ce que vous dites à propos du FMI – parce qu'ils n'ont pas tous exactement la même taille en termes de population.

Dans un fonds monétaire ou dans une banque mondiale, et surtout au FMI, il n'est pas totalement anormal de tenir compte de la place de chacun des pays dans l'économie mondiale, des moyens apportés au fonds et des économies ouvertes directement exposées à la réalité des échanges

Kamerleden van Ecolo hebben me dikwijls gevraagd waarom we niet het risico namen om een bank alleen te besturen. Mijn antwoord was altijd dat we wilden vermijden verschillende banken bij te springen en daardoor een beroep te moeten doen op bijstand van internationale instellingen. IJsland, Ierland, Hongarije en sommige Baltische staten hebben dat moeten doen. Dat willen we vermijden. Als het IMF een massa geld van Belgische of andere belastingbetalers inzet, dan willen we tenminste kunnen natrekken waarvoor dat geld moet dienen.

Het principe van de voorwaarden geldt, maar de vergelijking met het Chicagoprincipe gaat te kort door de bocht. We moeten helder blijven. De toestand heeft een hele ontwikkeling doorgemaakt. In alle IMF- en Wereldbankprogramma's wordt er samen met de overheden en het middenveld ter plaatse gezocht naar de meest geschikte vormen om een crisis, zoals de crisis die we thans doormaken, te bestrijden.

De heer Dubié en ikzelf zijn het op één punt oneens. De heer Dubié vindt het niet absoluut nodig dat de Belgische regering in de internationale gremia het Belgische standpunt verdedigt. Ik van mijn kant zal me blijven inspannen om de stem van België op dat niveau te laten weerklinken en ik zal ervoor zorgen dat ons land zijn rol blijft spelen.

De heer Josy Dubié (Ecolo). – *Het verbaast me niet dat de minister het IMF verdedigt. Het IMF is de tempel van het ultraliberalisme en heeft gedurende jaren de Washington Consensus en de politiek van structurele aanpassing toegepast.*

De minister zegt dat dit verleden tijd is. Ik heb gevraagd wat de nieuwe voorwaarden zijn, maar de minister heeft die vraag niet beantwoord. Ik stel op het terrein vast dat de recente interventies van het IMF nog steeds in dezelfde richting gaan. Zo heeft het IMF in Litouwen een vermindering van 15% van de wedden van de ambtenaren opgelegd en in Hongarije heeft het de dertiende maand van de ambtenaren afgeschaft. De Washington Consensus, namelijk de vermindering van de publieke uitgaven, privatiseringen, deregulatie en prioriteit voor exportgewassen, wordt nog steeds toegepast. Dat is niet het geval voor Hongarije, hoewel ...

Het verbaast me niet dat de minister de bijdrage aan het IMF wil verhogen. De verhoging van onze IMF-bijdrage met vijf miljard vertegenwoordigt wel 2% van ons bbp. Dat bedrag wordt afgenomen van de reserves van de Nationale Bank om een instelling te financieren die een ultraliberaal beleid voert. De minister zei op de televisie dat hij liberaal is en geen ultraliberaal, maar hij steunt de tempel van het ultraliberalisme. Die kwalificatie komt niet van mezelf, maar

économiques.

On parle de nouveau au sein du FMI de la « conditionnalité » à laquelle vous avez fait allusion, parce que nous souhaitons que les moyens mis sur la table soient effectivement utilisés pour lutter contre la crise de la manière la plus appropriée, notamment dans des programmes d'aide en faveur de pays qui doivent faire des efforts pour restaurer leur solvabilité – je suis désolé d'utiliser ce terme – comme nous l'avons fait à l'égard d'un certain nombre d'institutions financières dans nos propres pays.

On m'a souvent demandé à la Chambre – notamment des membres de votre groupe – pourquoi nous ne prenions pas le risque de gérer seuls une banque. J'ai répondu que c'était parce que nous voulions éviter d'en avoir plusieurs sur les bras et, de ce fait, de devoir faire appel à des institutions internationales pour nous aider à les soutenir. C'est ce qu'ont dû faire l'Islande, l'Irlande, la Hongrie et certains pays baltes. C'est ce que nous voulons éviter. Mais, si on intervient massivement au départ du FMI, donc avec l'argent des contribuables, belges ou autres, on veut au moins pouvoir vérifier à quoi servira cet argent.

Le principe de conditionnalité intervient mais, de là à faire référence au principe de Chicago, il y a un pas. Il faut rester lucide. La situation a beaucoup évolué. Dans tous les programmes – tant du FMI que de la Banque mondiale – il y a une relation directe avec les autorités et les sociétés civiles locales pour trouver les formes les plus appropriées de lutte contre une crise telle que celle que nous connaissons aujourd'hui.

M. Dubié et moi-même sommes en désaccord sur un point. M. Dubié ne souhaite pas nécessairement que le gouvernement belge défende la position de la Belgique dans des instances internationales. En ce qui me concerne, je continuerai à tenter de faire entendre la voix de la Belgique dans ces instances et à faire en sorte qu'elle y tienne son rôle.

M. Josy Dubié (Ecolo). – *Je ne suis pas du tout étonné que le ministre défende le FMI qui est le temple de l'ultralibéralisme et qui, pendant des années, a appliqué le consensus de Washington et la politique de l'ajustement structurel.*

Vous nous dites que c'est dépassé. Je vous ai demandé quelles étaient les nouvelles conditionnalités, mais vous n'avez pas répondu à cette question. Sur le terrain, je constate que les interventions récentes du FMI vont toujours dans le même sens. Par exemple, en Lettonie, il a imposé une baisse de 15% des revenus des fonctionnaires et, en Hongrie, il a supprimé le treizième mois des fonctionnaires. On applique toujours le consensus de Washington, c'est-à-dire la réduction des dépenses publiques, la privatisation, la dérégulation et la priorité aux cultures d'exportation. Ce n'est pas le cas en Hongrie, bien que...

Je ne m'étonne pas que vous vouliez augmenter le montant du FMI. Je signale toutefois que les cinq milliards qui ont été ajoutés au FMI représentent 2% de notre PIB. Vous les avez pris sur les réserves de la Banque nationale pour alimenter une institution qui, nous le répétons, pratique une politique ultralibérale. Je vous ai entendu dire à la télévision que vous étiez libéraux et pas ultralibéraux, mais vous soutenez une institution qui est le temple de l'ultralibéralisme. Ce n'est pas moi qui le dit, mais Joseph Stiglitz, prix Nobel d'économie et

van Joseph Stiglitz, Nobelprijswinnaar voor economie en vroegere raadgever van de Wereldbank.

Het antwoord van de minister verbaast me niet aangezien we niet dezelfde benadering hebben.

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – *Ik ga niet in op de karikaturale voorstelling van het IMF door de heer Dubié. Ik ontmoet regelmatig de directeur van het IMF, Dominique Strauss-Kahn, de vroegere Franse minister van Financiën. De beschrijving die de heer Dubié geeft, is zeker niet op hem van toepassing. Ik geloof zelfs dat hij een kandidaat was van de socialistische partij voor het presidentschap van de Franse Republiek. Ik heb ook vaak de gelegenheid het hoofd van de Wereldhandelsorganisatie, Pascal Lamy, te spreken. Hij staat, als vroeger socialistisch EU-commissaris, evenmin bekend om zijn ultraliberale opvattingen.*

Ik kan begrijpen dat de heer Dubié niet dezelfde mening heeft als zijn Franse groene collega's, die de heer Strauss-Kahn nochtans steunen als hij zich kandidaat stelt voor het presidentschap van de Republiek.

De heer Dubié vervalt voortdurend in een karikatuur. Voor Hongarije en Litouwen waren er niet alleen interventies door het Internationaal Muntfonds, maar ook door de Europese Unie, die de interventies unaniem heeft goedgekeurd in de Raad van de Europese Unie. Die interventies zijn voor een groot deel gefinancierd onder dezelfde voorwaarde die is opgelegd aan België in het kader van het Groei- en Stabiliteitspact, namelijk een budgettair evenwicht bereiken en het bankroet vermijden. Misschien betreurt de heer Dubié dat die voorwaarde aan Hongarije en Litouwen wordt opgelegd, maar het is beter dat die landen erin slagen zichzelf te financieren dan dat ze failliet gaan.

Ik beledig de heer Dubié niet door hem eraan te herinneren wie de collega's zijn die naast mij rond de tafel zitten in de Raad van ministers van Financiën van de Europese Unie. Als de heer Dubié van mening is dat ze beantwoorden aan de karikatuur die hij ervan maakt, moeten we het politieke beeld van het huidige Europa helemaal herzien. Ik zal hem mijn Spaanse, Britse en Duitse collega's voorstellen: ze bevinden zich allemaal in dezelfde Internationale.

De heer Josy Dubié (Ecolo). – *Het is misplaatst om de heer Stiglitz een karikatuur te noemen. Hij is Nobelprijswinnaar voor economie, en vroegere hoofdeconoom bij de Wereldbank. Momenteel leidt hij de VN-werkgroep die een oplossing voor de crisis moet vinden. Dat de minister zijn boeken eens leest!*

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – *In zijn werk geeft de heer Stiglitz inderdaad zijn ervaringen weer, maar van wanneer dateren die? Het Internationaal Muntfonds en de Wereldbank zijn al lang geëvolueerd.*

De heer Josy Dubié (Ecolo). – *In feite is er niets veranderd.*

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – *Een werk dat iemand aan het einde van zijn loopbaan schrijft over zijn*

ancien conseiller économique à la Banque mondiale.

Votre réponse ne m'étonne pas car nous n'avons pas la même approche.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – *Je n'entrerai pas dans les caricatures développées par M. Dubié à propos du FMI. Je rencontre régulièrement le directeur général du FMI, Dominique Strauss-Kahn, mon ancien collègue français des Finances qui, me semble-t-il, ne peut être catalogué dans tout ce que vient d'évoquer M. Dubié. Il me semble qu'il a même été un des candidats du parti socialiste à la présidence de la République française. Quand je discute avec lui, j'ai également la chance d'avoir autour de la table le patron de l'Organisation mondiale du commerce, Pascal Lamy, qui n'est pas connu non plus pour ses orientations ultralibérales en tant qu'ancien commissaire socialiste de l'Union européenne.*

Monsieur Dubié, je peux comprendre que ne soyez pas du même avis que vos collègues écologistes français, qui soutiennent pourtant M. Strauss-Kahn quand il est candidat à la présidence de la République.

Vous tombez dans la caricature systématique. Je vous rappelle que pour la Hongrie et la Lettonie, il ne s'agit pas seulement d'interventions du Fonds monétaire mais aussi d'interventions de l'Union européenne décidées à l'unanimité au sein du Conseil de l'Union européenne et, pour une part importante du financement, avec la même condition que celle qui est posée à la Belgique dans le cadre du Pacte de stabilité et de croissance, à savoir de revenir à l'équilibre budgétaire et d'éviter la faillite. Vous pouvez regretter que l'on exige cela de la Hongrie et la Lettonie mais je crois qu'il vaut mieux que des pays reviennent vers une capacité de financement propre plutôt que d'être dans une situation de faillite.

Et je ne vous ferai pas l'injure de vous rappeler quels sont les collègues qui me côtoient autour de la table du Conseil européen des ministres des finances. Si vous considérez qu'ils sont tous dans la caricature que vous avez évoqué, il faudra revoir fondamentalement l'image politique de l'Europe d'aujourd'hui. Je vous présenterai mes collègues espagnols, britanniques, allemands : ils se trouvent tous dans la même Internationale.

M. Josy Dubié (Ecolo). – *Il est malvenu de parler de caricature quand je cite M. Stiglitz, prix Nobel d'économie, ancien économiste en chef de la Banque mondiale, qui dirige actuellement le groupe de travail de l'ONU chargé de trouver une solution à la crise. Lisez donc ses livres !*

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – *Dans ses ouvrages, M. Stiglitz relate effectivement ce qu'il a connu. Mais quand ? Il y a longtemps que le Fonds monétaire et la Banque mondiale ont évolué.*

M. Josy Dubié (Ecolo). – *Sur le terrain, la réalité est bien différente. Ce sont toujours les mêmes recettes.*

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – *Quand, à la fin de sa carrière, quelqu'un écrit des ouvrages sur ce qu'il a vécu*

ervaringen in een bepaalde periode, is historisch zeer interessant, maar geeft niet noodzakelijk de actuele gebeurtenissen bij het Internationaal Muntfonds of de Wereldbank weer. Het is zelfs een beetje beledigend te veronderstellen dat de opeenvolgende Europese verantwoordelijken aan het hoofd van het Internationaal Muntfonds de situatie bijvoorbeeld niet hebben veranderd. De initiatieven van de heer Strauss-Kahn aan het hoofd van het Fonds worden op internationaal vlak unaniem toegejuicht, behalve door de heer Dubié.

De heer Josy Dubié (Ecolo). – *En door de heer Camdessus, vroeger hoofd van het IMF, die zijn eigen vroegere optreden bekritiseert.*

De voorzitter. – *Ik heb samen met de heer Reynders ons land in de Wereldbank vertegenwoordigd. De heer Stiglitz kwam er regelmatig uitzettingen houden. Hij werkt trouwens dagelijks mee met de Wereldbank en het Muntfonds, beide instellingen van Bretton Woods.*

Verwelkoming van de heer El Hadj Bonfoh Abass

De voorzitter. – Ik begroet Zijne Excellentie El Hadj Bonfoh Abass, voorzitter van de Nationale Vergadering van de Republiek Togo. Ik wens hem een vruchtbaar verblijf in ons midden toe. *(Algemeen applaus)*

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «het aanleggen van elektriciteit op lijn 15 en lijn 15bis» (nr. 4-762)

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Op lijn 15 tussen Neerpelt, Mol en Herentals en lijn 15bis tussen Mol en Hasselt is er geen bovenleiding. Er kunnen dus alleen dieseltreinen rijden en geen moderne elektrische treinen. Bij technische problemen zorgt dat geregeld voor vertragingen of afschaffingen, want de NMBS heeft slechts een beperkte keuze aan vervangend dieselmaterieel.

Ik verneem dat de NMBS die lijnen in een zeer nabije toekomst zou elektrificeren. Daarmee komt ze niet alleen tegemoet aan mijn persoonlijke verzuchtingen, maar ook aan die van de treinreizigers, de vakbonden en andere politici. De werkzaamheden zouden in oktober al worden aangevat.

Van de minister had ik graag vernomen of de NMBS lijn 15 tussen Neerpelt, Mol en Herentals inderdaad zal elektrificeren? Is de beslissing daarover al genomen? Zo ja, wanneer? Wat is de timing van de NMBS? Wanneer starten de werkzaamheden en wanneer zouden ze moeten worden beëindigd?

Zijn soortgelijke werkzaamheden gepland voor lijn 15bis tussen Mol en Hasselt? Met welke timing?

Hoeveel zullen die werkzaamheden kosten?

Meent de NMBS dat ze na de werkzaamheden effectief moderner en sneller materieel kan inzetten en dus misschien

à une certaine époque, c'est très intéressant sur le plan historique mais cela ne reflète pas nécessairement ce qui se passe actuellement au sein du Fonds monétaire et de la Banque mondiale. Je trouve même un peu injurieux de considérer que les responsables européens qui se sont succédé à la tête du Fonds monétaire, par exemple, n'aient pas fait évoluer la situation. Je constate que l'action de M. Strauss-Kahn à la tête du Fonds est unanimement saluée sur la scène internationale, sauf par M. Dubié.

M. Josy Dubié (Ecolo). – Et par M. Camdessus, l'ancien chef du FMI, qui critique l'action qui a été la sienne.

M. le président. – J'ai siégé avec M. Reynders à la Banque mondiale. M. Stiglitz venait régulièrement y faire des exposés. D'ailleurs, il collabore tous les jours avec la Banque mondiale et le Fonds monétaire, qui sont des institutions de Bretton Woods.

Bienvenue à M. El Hadj Bonfoh Abass

M. le président. – Je voudrais saluer la présence parmi nous de son Excellence M. El Hadj Bonfoh Abass, président de l'Assemblée nationale de la République du Togo. Je lui souhaite un séjour fructueux parmi nous. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

Questions orales

Question orale de Mme Martine Taelman au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «l'électrification des lignes 15 et 15bis» (n° 4-762)

Mme Martine Taelman (Open Vld). – *Il n'y a pas de caténaires sur les lignes 15 entre Neerpelt, Mol et Herentals et 15bis entre Mol et Hasselt. Seuls les trains diesel peuvent donc y circuler et pas les trains électriques modernes. En cas de problèmes techniques, cela entraîne régulièrement des retards ou des suppressions de trains car la SNCB ne dispose que d'un nombre limité de matériel diesel de remplacement.*

J'apprends que la SNCB envisagerait d'électrifier ces lignes très prochainement. Elle répond ainsi non seulement à mes préoccupations personnelles mais aussi à celles des voyageurs et des syndicats. Les travaux devraient débiter dès le mois d'octobre.

La SNCB procédera-t-elle effectivement à l'électrification de la ligne 15 entre Neerpelt, Mol et Herentals ? La décision a-t-elle déjà été prise ? Si oui, quand ? Quel est le calendrier de la SNCB ? Quand débutent les travaux et quand devraient-ils être terminés ?

Semblables travaux sont-ils prévus pour la ligne 15bis entre Mol et Hasselt ? Avec quel calendrier ?

Quel sera le coût de ces travaux ?

La SNCB estime-t-elle qu'elle pourra effectivement utiliser du matériel plus moderne et plus rapide après les travaux et, par

ook een stiptere dienst kan verlenen?

Waarom besloot de NMBS om vanaf juni geen rechtstreekse L-trein tussen Antwerpen en Mol meer te laten rijden? Vanaf dan zouden reizigers een overstap in Herentals moeten maken. Heeft de NMBS hier al klachten over ontvangen?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen. – Infrabel en de NMBS onderzoeken of ze de capaciteitsproblemen op lijn 15 tussen Antwerpen en Mol kunnen oplossen door elektrische treinen in te zetten. Hiervoor moet het traject Herentals-Mol geëlektrificeerd worden. Daarover is echter nog geen definitieve beslissing genomen. De elektrificatiewerken zouden in het beste geval eind 2012 voltooid kunnen zijn.

Voor de lijn 15bis bestaan evenwel geen elektrificatieplannen.

De kostprijs van de elektrificatiewerkzaamheden tussen Herentals en Mol is nog niet bekend.

Met het oog op een efficiëntere dienstverlening wil de NMBS in de toekomst tussen Herentals en Mol een aantal elektrische motorstellen laten rijden en de vrijgekomen dieselstellen gebruiken om elders langere treinen in te zetten.

De aanstaande afschaffing van de L-trein tussen Antwerpen en Mol heeft tot doel de treincapaciteit op de spoorlijn Antwerpen-Herentals-Mol-Neerpelt te vergroten. De dieseltrein van Antwerpen naar Mol wordt vanaf juni beperkt tot het baanvak Mol-Herentals. Op het baanvak Antwerpen-Herentals rijdt van dan af een andere, elektrische trein. Dezelfde maatregel geldt ook in de omgekeerde richting.

Zodoende komen een aantal dieselmotorstellen vrij voor de IR-verbinding Antwerpen-Neerpelt.

Nu al stappen de meeste reizigers die vanuit Mol richting Antwerpen rijden in Herentals over op de snellere IR-verbinding Turnhout-Herentals-Antwerpen. Ze beschikken daartoe over voldoende tijd en winnen 13 minuten bij aankomst in Antwerpen-Berchem.

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Ik dank de minister voor dit antwoord, hoewel het voor de mensen uit de streek niet het verhoopte antwoord is. Ik meen echter te begrijpen dat de elektrificatie er wel degelijk komt.

Kan de minister misschien toch preciseren wanneer de definitieve beslissing zal worden genomen?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen. – Ik kan aan dit antwoord niets toevoegen.

Het dossier wordt momenteel bestudeerd en 2012 wordt in die studie als de meest haalbare streefdatum voorgesteld.

Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Justitie over «het huren van gevangencellen in Nederland» (nr. 4-760)

De voorzitter. – De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, antwoordt.

conséquent, fournir un service plus ponctuel ?

Pourquoi la SNCB a-t-elle décidé de ne plus laisser circuler les trains directs L entre Anvers et Mol à partir de juin ? À partir de quand les voyageurs devraient-ils changer à Herentals ? La SNCB a-t-elle déjà reçu des plaintes à ce sujet ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles. – Infrabel et la SNCB étudient la manière dont ils pourraient résoudre les problèmes de capacité sur la ligne 15 entre Anvers et Mol en utilisant des trains électriques. Cela requiert l'électrification du trajet Herentals-Mol. Aucune décision définitive n'a encore été prise à ce sujet. Dans le meilleur des cas, les travaux d'électrification devraient pouvoir être terminés fin 2012.

Il n'y a toutefois aucun projet d'électrification de la ligne 15bis.

Le coût des travaux d'électrification entre Herentals et Mol n'est pas encore connu.

En vue de fournir un service plus efficace, la SNCB envisage de mettre prochainement en circulation un certain nombre d'automotrices électriques et d'utiliser ailleurs les rames diesel libérées pour mettre en service de plus longs trains.

La suppression imminente du train L entre Anvers et Mol vise à augmenter la capacité du train sur la ligne Anvers-Herentals-Mol-Neerpelt. À partir de juin, le train diesel Anvers-Mol sera limité au tronçon Mol-Herentals. De là, un autre train électrique circulera sur le tronçon Anvers-Herentals. Cette mesure vaut aussi pour la direction inverse.

Un certain nombre d'automotrices diesel seront ainsi libérées pour la liaison IR Anvers-Neerpelt.

À l'heure actuelle, la plupart des voyageurs provenant de Mol et se dirigeant vers Anvers changent de train à Herentals pour prendre la liaison IR Turnhout-Herentals-Anvers, plus rapide. Ils ont suffisamment de temps pour le faire et gagnent 13 minutes à leur arrivée à Anvers-Berchem.

Mme Martine Taelman (Open Vld). – Je remercie le ministre de sa réponse, bien que ce ne soit pas celle qu'espèrent les gens de la région. Je pense toutefois comprendre que l'électrification aura bien lieu.

Le ministre peut-il préciser quand sera prise la décision définitive ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles. – Je ne puis rien ajouter à cette réponse.

Le dossier est actuellement à l'étude et 2012 est la date limite la plus plausible proposée dans cette étude.

Question orale de M. Philippe Mahoux au ministre de la Justice sur «la location de cellules de prison aux Pays-Bas» (n° 4-760)

M. le président. – M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles, répondra.

De heer Philippe Mahoux (PS). – België zou over enkele dagen een raamakkoord willen sluiten betreffende het huren van gevangencellen in Nederland, waar ongeveer 300 Belgische gevangenen zouden kunnen worden ondergebracht.

Enerzijds kan men zich afvragen welke invloed deze maatregel zal hebben op de overbevolking in de gevangenissen. De directeur-generaal van het Algemeen Bestuur der Strafinrichtingen zou zelf in de media hebben verklaard dat die regeling geen oplossing is voor het probleem van de overbevolking.

Anderzijds is er voor een dergelijke maatregel uiteraard geld nodig. Aangezien het over een recent voorstel gaat, veronderstel ik dat daarmee geen rekening werd gehouden in de begroting of dat het niet specifiek wordt vermeld.

Die maatregel zal onvermijdelijk tot menselijke problemen leiden wegens de afstand die bezoekers moeten afleggen.

Deze zaak behoeft enige toelichting. Of is het niet meer dan een gerucht?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen. – Ik lees het antwoord van minister De Clerck.

De gevangenisbevolking is spectaculair gegroeid, vooral de jongste weken. Er zijn op dit ogenblik 10 400 gevangenen, terwijl er slechts 8450 plaatsen zijn.

Voor 2009 en 2010 zijn er enkele kleine uitbreidingen gepland, maar het masterplan, dat in de bouw van verscheidene nieuwe gevangenissen voorziet, zal pas in 2012 gerealiseerd zijn. Inmiddels moeten we andere oplossingen zoeken.

Eind 2007 hebben de Belgische en Nederlandse gevangenisdirecties elkaar ontmoet. De Nederlandse verantwoordelijken hebben toen verklaard dat het onmogelijk was om Belgische gevangenen in hun gevangenissen onder te brengen. Het dossier werd bijgevolg gesloten.

De Nederlandse overheid heeft ons onlangs gevraagd of een nieuw onderzoek van die mogelijkheid ons zou interesseren. Ik wil van de gelegenheid gebruik maken om de toestand te verbeteren. Die vraag biedt daartoe de mogelijkheid.

Er zijn buitengewone maatregelen nodig, zoals de beroepsorganisaties hebben gezegd. Ik denk met name aan de mededeling van de ACOD. Het verheugt me dat de vakbonden zich zorgen maken en dat ze positief staan tegenover elke maatregel die de toestand in de gevangenissen kan verbeteren.

De kostprijs – waarover met de Nederlanders moet worden onderhandeld – en de andere aspecten van de operatie worden onderzocht. We mogen evenwel niet vergeten dat de huidige overbevolking al de oorzaak is van hogere kosten en een hogere werkdruk bij het gevangenispersoneel en andere overheidsdiensten.

M. Philippe Mahoux (PS). – La presse relate que la Belgique espère conclure d'ici à quelques jours un accord-cadre concernant la location de cellules néerlandaises dans lesquelles pourraient être incarcérés quelque 300 détenus belges.

D'une part, il est permis de s'interroger sur l'impact qu'aura cette mesure en matière de surpopulation carcérale, d'autant que le directeur général des établissements pénitentiaires aurait lui-même indiqué dans la presse que cet arrangement ne constituait pas une solution audit problème de la surpopulation.

D'autre part, la question du budget requis par une telle mesure risque de se poser de manière évidente. S'agissant d'une proposition récente, je suppose que ce poste n'a pas été prévu ou, à tout le moins, ne comporte pas d'intitulé précis.

Enfin, il faut relever qu'en raison des distances à parcourir, cette mesure entraînera inévitablement des problèmes humains en termes de visites, notamment des familles aux détenus.

La question mérite une explication ou des précisions, voire une déclaration pour confirmer qu'il ne s'agit que d'une rumeur. En tout état de cause, monsieur le ministre, j'attends votre réponse avec beaucoup d'intérêt.

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles. – Je vous lis la réponse du ministre De Clerck.

Il est à noter que la population carcérale a augmenté de façon spectaculaire, notamment ces dernières semaines. Elle s'élève en effet à 10 400 détenus, la capacité étant de 8 450 places.

Quelques extensions de petite taille sont prévues en 2009 et 2010, mais le *masterplan*, qui prévoit la construction de plusieurs nouveaux établissements, sera seulement concrétisé vers 2012. Nous devons, entre-temps, chercher d'autres solutions.

Fin 2007, un contact a eu lieu entre les directions belge et néerlandaise des établissements pénitentiaires. Les responsables néerlandais nous ont indiqué à l'époque qu'il leur était impossible d'accueillir des détenus belges dans leurs prisons. Le dossier a été clôturé.

Les autorités néerlandaises nous ont récemment demandé si le réexamen de cette hypothèse nous intéressait. Je souhaite profiter de l'occasion pour améliorer la situation. Cette demande constitue une opportunité.

Des mesures extraordinaires sont nécessaires, comme l'ont également indiqué des organisations professionnelles. Je pense notamment à la communication de la CGSP, dont je prends acte. Je me réjouis que les syndicats s'inquiètent de la situation et se déclarent favorables à toute formule susceptible d'améliorer l'existence au sein de nos établissements. Nous devons en effet tous travailler ensemble pour améliorer la situation.

Le coût – qui devra être négocié avec les Néerlandais – et les autres aspects de l'opération font l'objet d'un examen approfondi, mais il faut savoir que la surpopulation actuelle nous impose déjà un surcoût au niveau de l'entretien des détenus et de la pression subie par le personnel pénitentiaire

De gesprekken en de eerste onderhandelingen werden aangevat. We trachten zoveel mogelijk informatie in te winnen over de mogelijkheden van een dergelijke samenwerking. Daarbij wordt rekening gehouden met eventuele praktische en juridische problemen.

De administratie onderzoekt welke en hoeveel gevangenen in aanmerking zouden kunnen komen. Gedetineerden die in voorlopige hechtenis zitten of die nog voor de kamer van strafuitvoering moeten verschijnen, zouden zeker niet naar Nederland worden overgebracht. De organisatie van dat vervoer zou te moeilijk zijn.

We analyseren de inspanningen van het personeel en de verantwoordelijkheid van elke betrokkene. Ook over de bezoeken wordt gediscussieerd en we zullen met zoveel mogelijk elementen rekening houden.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik zal niet nalaten de evolutie van dit dossier op de voet te volgen.*

Ik heb twee opmerkingen.

Alle maatregelen om de overbevolking in de gevangenis te doen afnemen, zijn positief voor zowel de gevangenisbeambten, de rechtspleging als de gevangenen zelf.

We kunnen bovendien ook vragen stellen over het strafrechtelijk beleid in Nederland. Heeft hun investeringsbeleid in die sector geleid tot een overcapaciteit of is de evolutie van het strafrechtelijk beleid er de oorzaak van? In de laatste hypothese zouden wij er de nodige lessen uit kunnen trekken voor ons eigen beleid, met name voor wat betreft de geplande investeringen in nieuwe gevangenis.

Dit voorbeeld toont aan dat de nood aan investeringen in nieuwe gevangenis conjunctuurgevoelig is en dat de keuze die in verband met het strafrechtelijk beleid wordt gemaakt, de overbevolking beïnvloedt.

Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «een Belgische lijst van mensen die de toegang tot ons land wordt ontzegd» (nr. 4-767)

De voorzitter. – De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Groot-Brittannië publiceerde recentelijk een lijst met namen van personen die het land niet binnen mogen omdat ze bijvoorbeeld een gevaar betekenen voor de staat en zijn bevolking of omdat ze oproepen tot haat of geweld. De Britse overheid heeft sinds 2005 de bevoegdheid om mensen om die redenen de toegang tot het grondgebied te ontzeggen. Het land heeft ook specifieke richtlijnen voor EU-burgers die om diverse redenen het land niet mogen betreden. De vermelde lijst bestond reeds lange tijd. Omdat de Britse overheid duidelijk wil stellen welk gedrag in het land niet wordt getolereerd, maakt ze de lijst nu

et d'autres services publics qui doivent travailler dans des conditions très difficiles.

Les entretiens de prospection et les premières négociations sont actuellement en cours. Nous essayons de nous informer au mieux sur les possibilités d'une telle coopération. Les questions d'ordre pratique et juridique qui s'imposent sont prises en compte.

Au niveau interne, l'administration vérifie les catégories de personnes qui pourraient entrer en ligne de compte et évalue leur nombre. Il ne s'agirait pas de transférer vers les Pays-Bas des personnes en détention préventive ni des personnes qui doivent comparaître devant les tribunaux d'application des peines car cela nécessiterait trop de contraintes dans l'organisation du transport.

Les efforts du personnel et les responsabilités de chacun sont à l'analyse. La problématique des visites aux détenus fait l'objet de discussions et nous prendrons en compte, le mieux possible, tous ces éléments.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je ne manquerai pas d'exercer un droit de poursuite – sans jeu de mots – sur l'évolution de ce dossier.

Je ferai deux remarques.

Tout ce qui diminue la surpopulation carcérale est positif tant pour les agents pénitentiaires que pour un sain exercice de la justice et pour les détenus eux-mêmes.

En outre, on peut s'interroger sur la situation pénitentiaire aux Pays-Bas. Leur politique d'investissements dans ce secteur a-t-elle entraîné une surcapacité ? Ou bien la politique pénale de ce pays a-t-elle évolué de manière à entraîner une surcapacité ? Auquel cas nous pourrions en tirer des enseignements utiles pour notre propre politique pénale et notamment en ce qui concerne les investissements envisagés dans de futures prisons.

Cet exemple démontre bien, me semble-t-il, que des éléments conjoncturels influent sur la nécessité d'investir dans les prisons et que le choix opéré en matière de politique pénale a des conséquences sur la surpopulation.

Question orale de M. Dirk Claes au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur sur «l'existence en Belgique d'une liste contenant les noms des personnes interdites d'accès au territoire» (n° 4-767)

M. le président. – M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – *La Grande-Bretagne a publié récemment une liste de noms de personnes interdites d'accès au territoire, notamment parce qu'elles représentent un danger pour l'État et sa population ou parce qu'elles incitent à la haine ou à la violence. Depuis 2005, l'État britannique a le droit d'interdire l'accès au territoire pour ces motifs. Le pays dispose aussi de directives spécifiques pour les citoyens de l'Union européenne qui ne peuvent accéder au territoire pour divers motifs. La liste en question existait déjà depuis longtemps. L'autorité britannique voulant déclarer clairement quel comportement n'est pas toléré dans le pays,*

ook publiek.

Bestaat er in België een lijst van personen die de toegang tot het grondgebied van ons land wordt ontzegd?

Hoeveel personen staan er op het ogenblik op die lijst en op basis van welke gegevens wordt de lijst samengesteld?

Kan de minister mij de namen geven van de personen die momenteel op de lijst staan, indien ze al bestaat?

Denkt de minister eraan om in de toekomst zo'n lijst op te stellen indien die nog niet bestaat? Waarom wel of waarom niet?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen. – Ik lees het antwoord van de bevoegde ministers.

In België bestaat een dergelijke lijst niet. Wel kan worden verwezen naar het Schengen Information System, SIS, dat werd uitgedacht in 1985 als onderdeel van de EU-samenwerking om de toegang tot de EU beter te kunnen controleren via de buitengrenzen. Artikel 96 van de Schengenuitvoeringsovereenkomst maakt het mogelijk om gegevens over niet EU-burgers in het systeem op te nemen om de toegang tot de Schengenruimte te weigeren op grond van een nationale signalering ingevolge een door de bevoegde administratieve of strafrechtelijke autoriteiten genomen beslissing met inachtneming van de nationale wettelijke procedurevoorschriften.

Een dergelijke beslissing kan gegrond zijn op het gevaar dat de aanwezigheid van een vreemdeling op het nationale grondgebied kan opleveren voor de openbare orde en veiligheid of voor de nationale veiligheid. In België gebeurt de signalering van vreemdelingen op grond van artikel 96 op verzoek van de Dienst Vreemdelingenzaken. De gegevens in het SIS zijn echter vertrouwelijk geclassificeerd en kunnen niet worden meegedeeld.

De Dienst Vreemdelingenzaken valt onder de bevoegdheid van de minister van Migratie- en Asielbeleid.

De heer Dirk Claes (CD&V). – De lijst bestaat niet in België. Via het SIS kennen we wel de extremisten van buiten de EU en die kunnen we buiten houden, maar wat doen we in België met extremisten die zich vrij verplaatsen binnen het Schengengebied? Bestaat er een lijst of een systeem om die categorie beter te controleren? Ik meen dat daarover moet worden nagedacht.

Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de executie van Delara Darabi in Iran» (nr. 4-763)

De voorzitter. – Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid, antwoordt.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Met grote ontsteltenis vernamen we deze week dat een jonge vrouw, Delara Darabi, vrijdag in Iran werd opgehangen voor een moord die ze 'zou' hebben gepleegd toen ze zeventien jaar was. Deze terechtstelling had plaats zonder een eerlijk proces,

elle porte maintenant cette liste aussi à la connaissance du public.

Y a-t-il en Belgique une liste de personnes auxquelles l'accès à notre territoire est interdit ?

Combien de personnes figurent-elles actuellement sur cette liste et sur la base de quelles données est-elle composée ?

Le ministre peut-il me donner les noms des personnes qui figurent actuellement sur la liste, pour autant qu'elle existe déjà ?

Envisage-t-il d'établir une telle liste au cas où elle n'existerait pas encore ? Pourquoi oui ou pourquoi non ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles. – *Je vous lis la réponse des ministres concernés.*

Une telle liste n'existe pas en Belgique. On peut toutefois se référer au Schengen Information System, SIS, créé en 1985 pour pouvoir mieux contrôler l'UE par le biais des frontières extérieures.

L'article 96 de la Convention d'application de l'accord de Schengen permet de reprendre les données relatives aux ressortissants non européens dans le système, pour refuser l'accès à l'espace Schengen sur la base d'un signalement international consécutif à une décision prise par l'administration compétente ou les autorités judiciaires, compte tenu des prescriptions légales nationales en matière de procédure.

Une telle décision peut être justifiée par le danger que la présence d'un étranger sur le territoire national peut représenter pour l'ordre public et la sécurité ou pour la sécurité nationale. En Belgique, le signalement des étrangers se fait sur la base de l'article 96, à la demande de l'Office des étrangers. Les données du SIS sont toutefois classées confidentielles et ne peuvent être communiquées.

L'Office des étrangers relève de la compétence de la ministre de la Politique de migration et d'Asile.

M. Dirk Claes (CD&V). – *La liste n'existe pas en Belgique. Toutefois, grâce au SIS, nous connaissons les extrémistes non ressortissants de l'Union européenne et nous pouvons les tenir à l'écart, mais que faisons-nous en Belgique avec les extrémistes qui se déplacent librement dans l'espace Schengen ? Existe-t-il une liste ou un système qui permet de mieux contrôler cette catégorie d'individus ? Il faudrait y réfléchir.*

Question orale de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «l'exécution de Delara Darabi en Iran» (n° 4-763)

M. le président. – Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile, répondra.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Cette semaine, nous avons appris avec consternation que Delara Darabi a été exécutée par pendaison vendredi dernier en Iran pour un meurtre qu'elle « aurait » commis lorsqu'elle avait dix-sept ans. Cette exécution a eu lieu sans procès équitable, sans*

zonder naleving van de procedure en zonder dat de vrouw het bewijsmateriaal kon aanvoeren dat aantoonde dat ze onmogelijk die moord kan hebben gepleegd. Ook een wereldwijde campagne van de mensenrechtenorganisaties Amnesty International en Human Rights Watch om haar vrijlating of een fair proces te eisen, konden niet helpen.

Sinds 1990 werden in Iran al 42 jongeren geëxecuteerd voor misdaden die ze tijdens hun minderjarigheid hebben gepleegd, van wie 26 sinds 2005. Dat is een onrustwekkende stijging. Volgens Human Rights Watch wacht nog zeker 135 andere jongeren hetzelfde lot. Jongeren kunnen in Iran vanaf hun puberteit veroordeeld worden tot de doodstraf. Voor jongens is dit vanaf vijftien jaar, voor meisjes al vanaf negen jaar. Vaak zitten deze jongeren in de gevangenis tot ze meerderjarig zijn, om dan de doodstraf te ondergaan. Iran heeft nochtans het VN-Verdrag over de rechten van het kind ondertekend, dat de doodstraf voor minderjarige misdadigers formeel verbiedt.

Wat is het standpunt van de regering? Wat kan ze doen? Ik heb de reactie gelezen van de Belgische regering, bij monde van de minister van Buitenlandse Zaken, die een persmededeling heeft gegeven waarin hij dit voorval ten zeerste veroordeelt. Ik denk dat dit onvoldoende is in het licht van wat gebeurd is. Ik vraag dan ook dat de minister van Buitenlandse Zaken de Iraanse ambassadeur ter verantwoording roept. De voorbije jaren zijn er verschillende aanmaningen geweest. Vorig jaar heeft de Senaat een resolutie aangenomen die tal van concrete voorstellen inhoudt, maar ze is zonder gevolg gebleven.

Zal de minister het probleem aankaarten op Europees niveau. Ook de Europese Commissie heeft dit voorval immers ten strengste veroordeeld. Moeten de bilaterale relaties met Iran op een aantal punten niet ter discussie worden gesteld? Als de mensenrechten op een dergelijke wijze worden geschonden, kan het immers niet alleen bij woorden blijven.

Bestaat de mogelijkheid om deze zoveelste schending van de mensenrechten volgens de geëigende procedure aan te klagen bij de VN-Mensenrechtenraad? Is ons land bereid deze stappen te doen of er bij andere landen en de Europese Unie op aan te dringen dit te doen?

Wat zal de minister ondernemen om te voorkomen dat de meer dan 135 minderjarigen die in Iran wachten op de uitvoering van hun doodstraf, hetzelfde lot zullen ondergaan?

Wat kunnen we doen om ertoe bij te dragen dat Iran een algeheel moratorium op de doodstraf respecteert?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid. – Ik lees het antwoord van de minister.

De terechtstelling van mevrouw Delara Darabi op 1 mei in Rasht heeft me diep verontwaardigd.

Ik heb besloten om de ambassadeur van de Islamitische Republiek Iran in Brussel, de heer Khaj, te ontbieden om onze verontwaardiging te uiten en eveneens te vragen volgende duidelijke boodschap aan zijn autoriteiten door te geven. Ons land vindt de terechtstelling van minderjarigen of mensen die minderjarig waren ten tijde van de feiten, onaanvaardbaar. Ons land herinnert Iran aan zijn internationale verplichtingen, in de eerste plaats het Internationaal Verdrag voor de burgerrechten en politieke rechten en de Internationale

respect de la procédure et sans que la jeune femme ait eu l'occasion de fournir les preuves montrant qu'il était impossible qu'elle ait commis ce meurtre. Une campagne mondiale réclamant sa libération ou un procès équitable fut menée, en vain, par Amnesty International et Human Rights Watch.

Depuis 1990, déjà 42 jeunes ont été exécutés en Iran pour des crimes commis lorsqu'ils étaient mineurs, dont 26 depuis 2005. Cette augmentation est inquiétante. Human Rights Watch affirme que 135 autres jeunes subiront le même sort. En Iran, les jeunes peuvent être condamnés à la peine de mort à partir de la puberté, soit dès quinze ans pour les garçons et dès neuf ans pour les filles. Souvent, les jeunes sont emprisonnés jusqu'à leur majorité, pour subir alors la peine de mort. L'Iran a pourtant signé la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant qui interdit formellement la peine capitale pour les criminels mineurs.

Quelle est la position du gouvernement ? Que peut-il faire ? Dans un communiqué de presse, au nom du gouvernement, le ministre des Affaires étrangères a condamné sévèrement cette exécution. J'estime que cette réaction est insuffisante vu les faits et je demande au ministre de réclamer des explications à l'ambassadeur d'Iran. Ces dernières années, plusieurs avertissements ont été donnés. L'année dernière, le Sénat a adopté une résolution formulant de nombreuses propositions concrètes mais elle est restée sans effet.

Le ministre abordera-t-il le problème au niveau européen, la Commission européenne ayant également sévèrement condamné les faits ? Certains éléments des relations bilatérales avec l'Iran ne devraient-ils pas être discutés ? Face à de tels cas de violation des droits de l'homme, on ne peut se contenter de discours.

Est-il possible de saisir le Conseil des droits de l'homme des Nations unies de cette énième violation des droits de l'homme ? Notre pays est-il disposé à entreprendre cette démarche ou à insister auprès d'autres pays et de l'Union européenne pour qu'elle soit entreprise ?

Que compte faire le ministre pour empêcher que plus de 135 mineurs qui attendent l'exécution de leur condamnation à mort en Iran ne subissent le même sort ?

Comment pouvons-nous contribuer à ce que l'Iran respecte un moratoire total sur la peine de mort ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile. – Je vous lis la réponse du ministre.

J'ai été profondément indigné par l'exécution de Mme Delara Darabi, le 1^{er} mai, à Rasht.

J'ai décidé de convoquer l'ambassadeur de la République islamique d'Iran à Bruxelles, M. Khaj, pour lui faire part de notre indignation et lui demander de transmettre un message clair aux autorités iraniennes. Notre pays juge inacceptable l'exécution de mineurs ou de personnes qui étaient mineures au moment des faits. Notre pays rappelle à l'Iran ses engagements internationaux, en premier lieu le Pacte international relatif aux droits civils et politiques et la Convention internationale des droits de l'enfant, tous deux

Conventie voor de rechten van het kind, twee internationale verdragen die Iran geratificeerd heeft. Beide verdragen sluiten formeel de doodstraf uit voor minderjarigen of voor mensen die minderjarig waren op het moment van de feiten. Ons land roept de autoriteiten van de islamitische Republiek van Iran op om onmiddellijk te stoppen met het uitvoeren van de doodstraf door in eerste instantie een moratorium in te stellen en in tweede instantie de strafwet aan te passen. Ik heb de ambassadeur ook gevraagd mijn afkeer duidelijk te maken voor de steniging op 5 maart in Rasht van de heer Vali Azad, veroordeeld voor 'overspel' en mijn bezorgdheid te melden voor het lot van Mohammad Ali Navid Khomami en Ashraf Kalhori, die ook op het punt staan gestenigd te worden. Steniging is in strijd met het Internationaal Verdrag voor de burgerrechten en politieke rechten en de Internationale Verklaring van de rechten van de mens, die Iran getekend en geratificeerd heeft, alsook resolutie A/RES/62/149 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, die aan de lidstaten die nog de doodstraf uitvoeren, vraagt om een aantal minimumnormen toe te passen.

Ik heb ter zake ook al twee verklaringen uitgegeven.

De zaak van mevrouw Darabi wordt ook van nabij gevolgd op het Europese niveau, waar het Tsjechische voorzitterschap in overleg met Parijs, Lissabon en Berlijn de Iraanse ambassadeur in hun land ter verantwoording hebben geroepen. Daarenboven heeft de Tsjechische EU-voorzitter in naam van de Europese Unie een verklaring gepubliceerd waarin hij de terechtstellingen veroordeelt.

Reeds verscheidene jaren wordt een belangrijke resolutie die uitvoerig ingaat op de talloze mensenrechtenschendingen van Iran, waaronder ook de executies van minderjarigen, aangenomen door de Algemene Vergadering van de VN. Deze resolutie, ingediend door Canada, wordt telkens zeer actief gesteund door België en de andere lidstaten van de Europese Unie. De mensenrechtenschendingen in Iran worden ook geregeld benadrukt in de Belgische interventies en de interventies van de Europese Unie tijdens de interactieve dialoog van de VN-Mensenrechtenraad. Gelet op de blijvende schrijnende toestand van de mensenrechten in Iran, zal dit ook gebeuren tijdens de komende zitting van de VN-Mensenrechtenraad in juni.

Door het wegvallen van de dialoog over de rechten van de mens tussen Iran en de Europese Unie, die door de Iraanse autoriteiten in 2004 opgeschort werd, zet de Europese Unie haar politiek voort waarbij ze zowel proactief als reactief stappen doet, door zowel in Iran – door het plaatselijke EU-voorzitterschap – als in de lidstaten de Iraanse ambassadeurs ter verantwoording te roepen. Die stappen worden ondersteund door publieke verklaringen van de Europese Unie en persberichten, zoals die welke ik gisteren heb uitgegeven. We weten dat de Iraanse autoriteiten daar gevoelig voor zijn.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Ik beaam de diplomatieke stappen die de minister van Buitenlandse Zaken aankondigt. Ze gaan een stuk verder dan wat in het perscommuniqué van deze week te lezen viel. We moeten zeker op internationaal niveau duidelijk maken dat België en de Europese Unie nog een stap verder willen gaan. Indien de diplomatieke stappen niet volstaan, moeten we nadenken over de mogelijkheid om sancties op te leggen in het kader van de

ratifiés par l'Iran. Ces deux textes internationaux interdisent expressément l'exécution de mineurs ou de personnes qui étaient mineures au moment des faits. Notre pays appelle les autorités de la République islamique de l'Iran à mettre immédiatement un terme à ces exécutions, d'abord en instaurant un moratoire et ensuite en adaptant la loi pénale. J'ai également demandé à l'ambassadeur de souligner le dégoût que m'inspire l'exécution par lapidation, le 5 mars à Rasht, de M. Vali Azad, condamné à mort pour « adultère » et de faire part de ma préoccupation pour le sort de Mohammad Ali Navid Khomami et de Ashraf Kalhori, tous deux sur le point d'être lapidés. La lapidation est contraire au Pacte international relatif aux droits civils et politiques et à la Déclaration universelle des droits de l'homme, que l'Iran a signés et ratifiés, tout comme à la résolution A/RES/62/149 de l'Assemblée générale des Nations unies qui demande, aux États qui appliquent toujours la peine de mort, d'observer un certain nombre de normes minimales.

Le cas de Mme Darabi est également suivi de près au niveau européen. La présidence tchèque a demandé, en concertation avec Paris, Lisbonne et Berlin, des explications aux ambassadeurs d'Iran dans ces pays. De plus, le président tchèque de l'Union européenne a publié, au nom de l'Union européenne, une déclaration condamnant l'exécution.

Depuis plusieurs années déjà, une importante résolution étudiant en détail les innombrables violations des droits de l'homme en Iran, parmi lesquelles les exécutions de mineurs, est adoptée par l'Assemblée générale des Nations unies. Cette résolution, déposée par le Canada, est à chaque fois soutenue activement par la Belgique et les autres pays membre de l'Union européenne. Les violations des droits de l'homme en Iran sont également régulièrement soulignées dans les interventions de la Belgique et de l'Union européenne au cours du dialogue interactif avec le Conseil des droits de l'homme des Nations unies. Étant donné la persistance de la situation déplorable des droits de l'homme en Iran, ce sera à nouveau le cas lors de la prochaine session dudit conseil en juin.

Le dialogue relatif aux droits de l'homme ayant été suspendu par les autorités iraniennes en 2004, l'Union européenne poursuit sa politique par des démarches tant proactives que réactives, la présidence européenne réclamant des explications à l'Iran et les États membres aux ambassadeurs iraniens. Ces démarches sont soutenues par des déclarations publique de l'Union européenne et par des communiqués de presse. Nous savons que les autorités iraniennes y sont sensibles.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – J'approuve les démarches diplomatiques annoncées par le ministre des Affaires étrangères. Elles vont nettement au-delà du communiqué de presse dont nous avons pris connaissance cette semaine. Nous devons faire comprendre au niveau international que la Belgique et l'Union européenne ont la volonté d'aller encore plus loin. Dans l'éventualité où les démarches diplomatiques apparaîtraient insuffisantes, il

bilaterale relaties en om het klachtenmechanisme bij de Verenigde Naties in gang te zetten.

Dezelfde diplomatieke stappen zijn nodig ten aanzien van de vier andere landen die ook nog altijd minderjarigen tot de doodstraf veroordelen, namelijk Saoedi-Arabië, Jemen, Soedan en Pakistan.

Ten slotte zeg ik mijn steun toe aan de actie waartoe Amnesty International in alle democratische landen ter wereld oproept, namelijk om morgen voor alle deuren van de Iraanse ambassades bloemen neer te leggen ter ere van Delara Darabi. Het gaat om een symbolische actie die uiting geeft aan ons medeleven. We zullen blijven vechten voor het respect van de mensenrechten.

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Tindemans aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de repressie van de Turkse autoriteiten ten aanzien van de Koerdische partij DTP» (nr. 4-769)

De voorzitter. – Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid, antwoordt.

Mevrouw Elke Tindemans (CD&V). – Bij de recente gemeenteraadsverkiezingen in Turkije heeft de Koerdische partij DTP in Zuidoost-Anatolië gewonnen. Ondanks de zware campagne van de Turkse partijen en meer in het bijzonder van de regerende AKP-partij, slaagde men er niet in om het succes van de DTP te verhinderen. Die partij interpreteert haar verkiezingsuitslag als een signaal van de Koerdische bevolking voor structurele hervormingen en een aanpassing van de staatsstructuur. Ook bij de Turkse politici en bevolking groeit het besef dat er een Koerdisch probleem is dat vooral een politieke oplossing vraagt. In plaats van te streven naar een duurzame oplossing grijpen regering en leger echter naar geweld en repressie ter bescherming van de nationale veiligheid van de Turkse staat. Sinds 14 april werden honderden leden en activisten van de DTP, waaronder ook gekozenen, door de politie opgepakt onder meer op beschuldiging van het gebruik van de Koerdische taal. Als reactie hierop zijn enkele duizenden mensen in Diyarbakir voor twee dagen in hongerstaking gegaan. Bovendien probeerden de Turkse media enkele dagen geleden de aanslag tijdens een feest, waarbij 48 doden vielen, toe te schrijven aan de Koerden. In werkelijkheid ging het om een vete tussen twee families.

Welke stappen heeft de minister tot op heden gedaan om de willekeurige arrestaties van DTP-leden en -sympathisanten te stoppen? Heeft de minister de Turkse ambassadeur reeds ontvangen om het probleem aan te kaarten? Zo ja, wat is de houding van Turkije in deze?

Turkije is kandidaat om toe te treden tot de Europese Unie. De discriminatie van een etnische minderheid en de schending van de mensenrechten druisen in tegen de principes van de Europese Unie en meer in het bijzonder tegen de criteria van Kopenhagen voor toetreding. Hoe wordt dat probleem behandeld in de bilaterale toetredingsonderhandelingen tussen Turkije en de EU? Welke maatregelen is Turkije bereid te nemen om aan de criteria te voldoen?

Welke stappen kan ons land of de EU doen om bij te dragen

convient de réfléchir à la possibilité d'infliger des sanctions dans le cadre des relations bilatérales et d'avoir recours au mécanisme de plainte auprès des Nations unies.

Ces mêmes démarches diplomatiques sont nécessaires à l'égard des quatre autres pays qui condamnent encore toujours des mineurs à la peine capitale, à savoir l'Arabie saoudite, le Yémen, le Soudan et le Pakistan.

Je soutiens l'appel lancé par Amnesty International à tous les pays démocratiques du monde pour demander de déposer demain, devant les portes des ambassades iraniennes, des fleurs à la mémoire de Delara Darabi.

Nous continuerons à lutter pour le respect des droits de l'homme.

Question orale de Mme Elke Tindemans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la répression des autorités turques à l'égard du parti kurde DTP» (n° 4-769)

M. le président. – Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile, répondra.

Mme Elke Tindemans (CD&V). – *Lors des récentes élections municipales en Turquie, le parti kurde DTP a gagné en Anatolie du Sud-Est. La campagne de grande ampleur des partis turcs et plus particulièrement du parti dominant AKP n'a pas réussi à empêcher le succès du DTP. Ce parti interprète son score électoral comme un signal de la population kurde en faveur de réformes structurelles et d'une adaptation de la structure étatique. L'opinion selon laquelle il y a un problème kurde qui demande surtout une solution politique se répand, y compris parmi les politiciens et la population turcs. Au lieu de rechercher une solution durable, le gouvernement et l'armée utilisent la violence et la répression pour défendre la sécurité nationale de l'État turc. Depuis le 14 avril, des centaines de membres et d'activistes du DTP, dont des élus, ont été arrêtés par la police, entre autres sous l'inculpation d'usage de la langue kurde. En réaction, quelques milliers de personnes ont mené pendant deux jours une grève de la faim à Diyarbakir. En outre, voici quelques jours, les médias turcs ont essayé d'attribuer aux Kurdes l'attentat qui a occasionné 48 victimes durant une fête. En réalité, il s'agissait d'une hostilité entre deux familles.*

Quelles démarches le ministre a-t-il effectuées jusqu'à présent pour mettre fin aux arrestations arbitraires de membres et de sympathisants du DTP ? Le ministre a-t-il déjà reçu l'ambassadeur turc pour examiner le problème ? Dans l'affirmative, quelle est l'attitude de la Turquie à cet égard ?

La Turquie est candidate à l'adhésion à l'Union européenne. La discrimination d'une minorité ethnique et la violation des droits de l'homme vont à l'encontre des principes de l'Union européenne et en particulier des critères d'adhésion de Copenhague. Comment ce problème est-il traité dans les négociations d'adhésion bilatérales entre la Turquie et l'UE ? Quelles mesures la Turquie est-elle disposée à prendre pour satisfaire aux critères ?

Quelles démarches la Belgique ou l'UE peut-elle accomplir pour contribuer à une solution pacifique de la question

tot een vreedzame oplossing van het Koerdische vraagstuk?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid. – Ik lees het antwoord van minister De Gucht.

De bezorgdheid over de houding van de Turkse autoriteiten en van de Turkse justitie ten opzichte van de DTP is meer dan gegrond. Er is in de eerste plaats de rechtszaak die in 2007 voor het Grondwettelijk Hof ingesteld werd tegen de DTP en waarin de openbare aanklager de opheffing van de partij vraagt. Die rechtszaak is lopende. Daarnaast werd na de gemeenteraadsverkiezingen in april jongstleden een grootscheepse actie gelanceerd tegen meer dan 700 DTP-activisten en politici die worden verdacht van vermeende publieke steun aan of sympathie voor de separatistische PKK. Tegen 231 verdachten werden strafrechtelijke procedures opgestart.

De Europese Commissie en de EU-lidstaten volgen de evolutie met grote bezorgdheid, maar uiteraard ook met respect voor de Turkse rechtsgang. Onze ambassade te Ankara volgt de evolutie van nabij en staat in nauw contact zowel met de autoriteiten als met de DTP.

Dan kom ik bij het standpunt van de Europese Unie met betrekking tot de kwestie van de rechten van de minderheden in Turkije en hun impact op het toetredingsproces van Turkije tot de EU. De Turkse constitutionele orde bepaalt dat alle Turkse staatsburgers dezelfde gelijke rechten genieten en weigert een onderscheid te maken tussen meerderheid en minderheden. Die basisstelling mag Turkije niet beletten – in overeenstemming met Europese standaarden – specifieke rechten toe te kennen aan bepaalde Turkse burgers op basis van hun etnische afkomst, godsdienst of taal zodat zij hun identiteit kunnen bewaren.

Turkije moet erop toezien dat de taal, de cultuur en de vrijheden van vereniging, van meningsuiting en van religie volledig worden gerespecteerd en beschermd. Ook moet het land verzekeren dat alle burgers effectief en ongeacht hun afkomst of achtergrond aan het openbare leven kunnen deelnemen, in overeenstemming met de bepalingen van de ‘Conventie van de Raad van Europa in verband met de bescherming van nationale minderheden’ en in overeenstemming met de ‘beste praktijken’ in de lidstaten.

In de betrekkingen met Ankara wijzen de Commissie en de EU-Lidstaten, uiteraard inclusief België, systematisch op het primordiale belang van de naleving van de criteria van Kopenhagen. In de eerste plaats moeten de mensenrechten en de rechten van de minderheden in het toetredingsproces van Turkije tot de EU worden gerespecteerd.

In dat verband wordt steevast benadrukt dat de deur van de EU voor Turkije open blijft. Het vooruitzicht van een toetreding blijft immers voor Ankara de beste stimulans om werk te maken van de noodzakelijke hervormingen. Ook wordt onderstreept dat het tempo van de onderhandelingen zal blijven afhangen van de vooruitgang die Turkije zal boeken in de strikte vervulling van de gestelde voorwaarden en in de eerste plaats dus van de criteria van Kopenhagen.

Mevrouw Elke Tindemans (CD&V). – Het verheugt me dat alvast de minister mijn bezorgdheid deelt. Nochtans wordt aan dit dossier weinig ruchtbaarheid gegeven. Ik hoop dat België zijn steentje kan bijdragen want uiteindelijk kan alleen

kurde ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d’asile. – Je vous lis la réponse du ministre De Gucht.

La préoccupation relative à l’attitude des autorités et de la justice kurdes à l’égard du DTP est plus que fondée. Il y a en premier lieu le procès engagé en 2007 devant la Cour constitutionnelle contre le DTP, au cours duquel le procureur de la république a demandé la suppression du parti. Ce procès est en actuellement cours. En outre, après les élections municipales d’avril dernier, une action de grande ampleur a été lancée contre plus de 700 activistes et politiciens du DTP soupçonnés de soutien public ou de sympathie à l’égard des séparatistes du PKK. Des procédures pénales ont débuté contre 231 prévenus.

La Commission européenne et les États membres de l’UE suivent l’évolution avec beaucoup d’inquiétude, mais aussi dans le respect de la procédure turque. Notre ambassade à Ankara suit l’évolution de près et est en contact étroit tant avec les autorités qu’avec le DTP.

J’en viens à la position de l’Union européenne par rapport à la question des droits des minorités en Turquie et son impact sur le processus d’adhésion de ce pays à l’UE. L’ordre constitutionnel turc dispose que tous les citoyens turcs jouissent des mêmes droits et refuse de faire une distinction entre majorité et minorités. Cette position de base ne peut pas empêcher la Turquie d’accorder des droits spécifiques à certains citoyens turcs sur la base de leur origine ethnique, leur religion ou leur langue de manière à ce qu’ils puissent conserver leur identité.

La Turquie doit veiller à ce que la langue, la culture et les libertés d’association, d’expression et de religion soient entièrement respectées et protégées. Le pays doit également garantir que tous les citoyens puissent participer à la vie publique quels que soient leur origine ou leurs antécédents, et ce conformément aux dispositions de la « Convention-cadre pour la protection des minorités nationales » du Conseil de l’Europe et aux « meilleures pratiques » dans les États membres.

Dans les relations avec Ankara, la Commission et les États membres de l’UE, y compris la Belgique évidemment, soulignent systématiquement l’importance primordiale du respect des critères de Copenhague. En premier lieu, les droits de l’homme et les droits des minorités doivent être respectés dans le processus d’adhésion de la Turquie à l’UE.

Dans ce contexte, on insiste toujours sur le fait que la porte de l’UE reste ouverte pour la Turquie. En effet, la perspective d’une adhésion reste pour Ankara le meilleur stimulant pour s’atteler aux réformes nécessaires. On souligne également que le rythme des négociations continuera à dépendre des progrès réalisés par la Turquie dans le respect strict des conditions posées et en donc en premier lieu des critères de Copenhague.

Mme Elke Tindemans (CD&V). – Je suis heureuse que le ministre partage mon souci. On donne cependant peu d’écho à ce dossier. J’espère que la Belgique pourra apporter sa contribution car seul un dialogue peut mener à la solution

een dialoog leiden tot de vreedzame oplossing die zowel voor de Koerdische kwestie als voor de eventuele toetreding van Turkije tot de Europese Unie zo belangrijk is.

Mondelinge vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de regularisatiecriteria en de toekenning van het statuut van politiek vluchteling» (nr. 4-759)

De heer Richard Fournaux (MR). – *Mijn vraag verschilt enigszins van de vele vragen die daarover al in Kamer en Senaat werden gesteld.*

Als burgemeester word ik soms verzocht om de diensten te vragen aandacht te hebben voor de situatie van een of ander gezin dat wacht op regularisatie van zijn verblijf. In die gevallen merkt men hoe moeilijk het is om een regularisatie te krijgen.

Het geval dat ik vandaag wil aanhalen, is het tegenovergestelde. De diensten van de stad en ikzelf zijn verbaasd over de regularisatie van een persoon en van zijn gezin, die recentelijk door de Belgische rechtbanken werd veroordeeld tot een gevangenisstraf van twee jaar met probatie-uitstel voor een jaar voor poging tot misdadend bendevoering. De regularisatie is er gekomen na de veroordeling en na het uitzitten van zijn gevangenisstraf.

Gelet op die feiten rijzen er vragen bij de gemeentebesturen die dat dossier hebben behandeld over de beslissing van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen om het statuut van vluchteling toe te kennen aan die persoon en zijn gezin. Hoe verklaart de minister die beslissing?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en Asielbeleid. – *Ik vestig er de aandacht op dat in België speciale instanties, waarvan de onafhankelijkheid door de vreemdelingenwet wordt gegarandeerd, het statuut van vluchteling kunnen toekennen, te weten het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen of, in beroep, de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, die een administratieve rechtbank is.*

Het onderzoek van die twee instellingen betreft de vraag of de asielzoeker al dan niet een reëel risico loopt op vervolging of op een ernstige aanslag op zijn persoon bij terugkeer naar zijn land van oorsprong. Als dat het geval is, kennen zij het statuut van vluchteling of het recht op subsidiaire bescherming toe.

Er bestaan verschillende uitsluitingsgronden, naargelang het om de toekenning van het statuut van vluchteling of om de subsidiaire bescherming gaat.

Indien het Verdrag van Genève van toepassing is, is het niet mogelijk het statuut van vluchteling te weigeren voor feiten van openbare orde in het ontvangstland. Het is mogelijk mensen uit te sluiten van het recht op subsidiaire bescherming op basis van feiten die in België werden begaan, maar het moet dan gaan over een ernstig misdrijf. Om dat artikel toe te passen, moeten de asielinstanties uiteraard kennis van de feiten hebben gehad. Als de Dienst Vreemdelingenzaken over deze informatie beschikt, worden de asielinstanties ervan op

pacifique qui est si importante tant pour la question kurde que pour l'adhésion éventuelle de la Turquie à l'Union européenne.

Question orale de M. Richard Fournaux à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «les critères pour la régularisation de séjour et l'octroi du statut de réfugié politique» (n° 4-759)

M. Richard Fournaux (MR). – *Ma question se distingue quelque peu des nombreuses questions déjà posées sur le même sujet tant à la Chambre qu'au Sénat.*

En qualité de bourgmestre, il arrive que je sois appelé à intervenir pour demander aux services d'être attentifs à la situation de l'une ou l'autre famille en attente de régularisation de séjour. Dans ces circonstances, j'ai parfois constaté voire partagé une certaine incompréhension face aux difficultés d'obtention d'une régularisation.

Le cas que je souhaite évoquer aujourd'hui est à l'opposé. Les services de la ville et moi nous nous étonnons de la régularisation de séjour qui vient d'être octroyée à une personne et à sa famille alors que l'intéressé a été récemment condamné par les tribunaux belges à une peine de prison de deux ans, avec sursis probatoire d'un an, pour tentative de crime et association de malfaiteurs. La régularisation de séjour est intervenue après la condamnation et après l'année pendant laquelle le condamné a purgé sa peine de prison.

Vu ces circonstances, les membres de l'administration communale qui ont traité ce dossier s'interrogent au sujet de la décision du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides d'octroyer le statut de réfugié à cette personne ainsi qu'à sa famille. Comment la ministre explique-t-elle cette décision ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile. – *J'attire votre attention sur le fait qu'en Belgique, ce sont des instances dont l'indépendance est garantie par la loi sur les étrangers qui peuvent reconnaître le statut de réfugié, à savoir le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ou, le cas échéant, en appel, le Conseil du contentieux des étrangers, qui est une juridiction administrative.*

L'examen qu'effectuent ces deux instances porte sur la question de savoir si oui ou non le demandeur d'asile encourt un risque réel de persécution ou d'atteinte grave en cas de retour dans son pays d'origine. Le cas échéant, elles octroient le statut de réfugié ou de protection subsidiaire.

Il existe des clauses d'exclusion différentes selon qu'il s'agit de l'octroi du statut de réfugié ou de protection subsidiaire.

S'il s'agit de la Convention de Genève, les dispositions en vigueur ne permettent pas de refuser le statut de réfugié pour des faits d'ordre public commis dans le pays d'accueil. Dans le cas de la protection subsidiaire, il est possible d'exclure la personne pour des faits commis en Belgique mais il doit s'agir d'un crime grave. Pour que cet article puisse être appliqué, il faut bien sûr que les instances d'asile concernées aient eu connaissance des faits. S'il dispose de cette information, l'office des étrangers informe les instances d'asile.

de hoogte gebracht.

De heer Richard Fournaux (MR). – Tijdens de debatten over de versoepeling van de regularisatiecriteria moet ook rekening worden gehouden met situaties zoals ik heb beschreven.

We moeten zeer voorzichtig zijn met de integratie van asielzoekers. Het lijkt me normaal van hen te mogen verwachten dat ze geen misdrijven plegen. Er moet uiteraard overeenstemming zijn over wat ernstige feiten zijn, maar in het aangehaalde geval gaat het wel degelijk over een poging tot misdaad. In dat geval betreft het in elk geval een ernstig feit.

Als de minister het wenst, zal ik haar een kopie van het dossier bezorgen.

Mondelinge vraag van de heer Jurgen Ceder aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de rol van de federale politie in het kader van de gewelddaden tegenover De Lijn in het Pajottenland» (nr. 4-764)

De heer Jurgen Ceder (VB). – Enkele dagen geleden legden de buschauffeurs van De Lijn in het Pajottenland prompt het werk neer na het zoveelste incident op rij. Maandagochtend werd vanuit een voertuig geschoten op een bus die geparkeerd stond op de Dilbeekse stelplaats. Zowat alle ruiten sneuvelden. Ook een bus langs de Ninoofsesteenweg en een tiental bushokjes werden beschoten.

De daders werden bij toeval aangehouden en gingen vrij snel tot bekentenissen over. Ze handelden naar verluidt uit wraak, omdat eerder een jonge allochtoon aan zijn verwondingen overleed bij een botsing tussen een Lijnbus en een personenwagen. Intussen zijn de daders al opnieuw op vrije voeten en zou de zaak buitengerechtelijk worden afgehandeld.

Het personeel is deze gewelddaden meer dan beu en vraagt duidelijke veiligheids garanties, zowel van de directie van De Lijn als van de politie. Het is zelfs zover gekomen dat sommige buschauffeurs in gevarenczones, zoals in Anderlecht, hun passagiers vragen niet langer plaats te nemen aan het raam. Eergisteren nog werd een wagen van een controleur van De Lijn het doelwit. De banden werden lek gestoken en er werden hakenkruisen in het koetswerk gekrast. Volgens *Het Laatste Nieuws* werd gisteren een autobus beschoten in Zaventem en bleek diezelfde dag een vrouwelijke chauffeur van De Lijn te zijn lastiggevallen in Galmaarden en diende de politie daar tussen te komen.

In het licht van de steeds toenemende daden van geweld tegenover het personeel van De Lijn zou ik graag vernemen welke concrete initiatieven de politie heeft toegezegd.

Klopt het dat ook de federale politie wordt ingeschakeld? Wanneer, waar en hoeveel extra politieagenten worden ingeschakeld en op welke wijze?

Kent de minister de gevarenczones waarnaar het personeel van De Lijn verwijst? Zo ja, over welke zones gaat het en hoe is de politieaanpak aldaar?

Vindt de minister het opportuun dat dergelijke ernstige gevallen van geweldpleging buitengerechtelijk worden afgehandeld, waardoor de daders strafvordering en strafblad kunnen ontlopen? Indien niet, neemt hij desgevallend een

M. Richard Fournaux (MR). – Lors des débats sur l'assouplissement de certains critères de régularisation, il faudrait aussi prendre en considération des situations comme celles que je viens de décrire.

Nous devons être très attentifs à la question de l'intégration des demandeurs d'asile. Il me paraît normal d'attendre d'eux qu'ils ne commettent pas de faits criminels. Il faut évidemment s'entendre sur la notion de gravité des faits mais je rappelle que dans le cas cité, il s'agit bien d'une tentative de crime. Le terme « gravité » peut donc s'appliquer en l'occurrence.

Si la ministre le souhaite, je lui transmettrai une copie du dossier.

Question orale de M. Jurgen Ceder au ministre de la Justice et au ministre de l'Intérieur sur «le rôle de la police fédérale en ce qui concerne les faits de violence commis à l'encontre de la société De Lijn dans le Pajottenland» (n° 4-764)

M. Jurgen Ceder (VB). – Il y a quelques jours, les chauffeurs de bus de la société De Lijn dans le Pajottenland ont subitement arrêté le travail après un énième incident. Lundi matin, des coups de feu tirés depuis un véhicule ont atteint un bus garé au dépôt de Dilbeek, brisant presque toutes ses vitres. Un bus garé chaussée de Ninove et une dizaine d'abribus ont également été touchés.

Les auteurs, arrêtés par hasard, sont rapidement passés aux aveux, affirmant avoir agi pour venger la mort d'un jeune allochtone décédé dans une collision entre une voiture particulière et un bus de De Lijn. Les auteurs ont entre-temps été libérés et l'affaire est traitée selon une procédure extrajudiciaire.

Le personnel est excédé par ces actes de violence et exige des garanties de sécurité de la part de la direction de la société et de la police. Il est même arrivé que, dans des zones à risque comme à Anderlecht, les chauffeurs de bus demandent à leurs passagers de ne plus s'asseoir aux fenêtres. Avant-hier encore, la voiture d'un contrôleur de De Lijn a été vandalisée. Ses pneus ont été crevés et des croix gammées gravées dans la carrosserie. Selon le quotidien Het Laatste Nieuws, un bus a été visé hier à Zaventem et le même jour, une femme chauffeur de De Lijn aurait été prise à partie à Galmaarden, ce qui a requis l'intervention de la police.

À la lumière de la multiplication constante des actes de violence à l'encontre du personnel de De Lijn, je souhaiterais savoir ce que la police a promis de faire concrètement pour y remédier.

Est-il exact que la police fédérale est aussi mise à contribution ? Quand, où et combien de policiers supplémentaires seront-ils affectés à cette mission et de quelle manière ?

Le ministre connaît-il les zones à risque visées par le personnel de De Lijn ? Dans l'affirmative, desquelles s'agit-il et comment la police intervient-elle en l'occurrence ?

Le ministre juge-t-il opportun que de tels cas de violence graves soient traités selon une procédure extrajudiciaire, ce qui fait que leurs auteurs échappent à la procédure pénale et

initiatief, zodat dergelijke incidenten in de toekomst anders worden aangepakt?

De heer Guido De Padt, minister van Binnenlandse Zaken. – Het schietincident in Dilbeek was in deze politiezone een alleenstaand geval van agressie tegen De Lijn.

De omstandigheden van het voorval zijn bekend. Vier jongeren beschoten met een gasdrukpistool een bus van De Lijn, vier bushokjes van De Lijn en een bus van een privéfirma waarvan ze verkeerdelijk veronderstelden dat het een voertuig van De Lijn was. Het doel was schade toe te brengen, naar eigen zeggen niet om personen te verwonden, maar wel als wraak wegens een dodelijk verkeersongeval tussen een personenwagen en een Lijnbus op 18 april 2009 in Dilbeek. Daarbij kwam de bestuurder van de personenwagen om het leven. Volgens de jongeren had de buschauffeur de voorrang van rechts niet gerespecteerd.

Bij de bestuurlijk directeur-coördinator van de federale politie Brussel vindt maandelijks een arrondissementeel overlegplatform Veiligheid openbaar vervoer plaats. Volgende partners nemen deel aan dit platform: De Lijn, de MIVB, de TEC, de NMBS, de zes Brusselse politiezones, de Spoorwepolitie, de DirCo Brussel, de gouverneur en het parket. Het jongste overleg vond plaats op dinsdag, 21 april 2009, dus net na het ongeval. Tijdens dat overleg heeft De Lijn een verhoging van het aantal feiten, waaronder vandalisme en intimidatie, gesignaleerd.

Er werden dan ook onmiddellijk veiligheidsmaatregelen getroffen. De politiezone Zuid, die Anderlecht, Vorst en Sint-Gillis omvat, mobiliseert zijn patrouilles, verhoogt de waakzaamheid en treedt onmiddellijk op bij een stil alarm vanuit een bus.

Specifiek naar aanleiding van de feiten van het afgelopen weekeinde en de spontane staking in het depot te Dilbeek werden volgende maatregelen ingevoerd na een coördinatievergadering op 4 mei jongstleden tussen de operationele diensten van de politiezone Zuid en de verantwoordelijken van de maatschappij De Lijn. Ten eerste vroeg De Lijn aan de politie beveiliging van twee bustrajecten waarop de chauffeurs geregeld worden lastiggevallen. Het gaat om twee trajecten tussen het Zuidstation en het Westland Shopping Center in Anderlecht. Ten tweede levert het interventiekorps van de federale politie in Brussel dagelijks een versterking van vier inspecteurs die op de bussen van De Lijn patrouilleren en samen met de hondenbrigade van de politiezone Zuid een controle uitvoeren in de omgeving van scholen.

Op initiatief van de DirCo Brussel vinden vandaag, 7 mei, en op dinsdag 12 mei vergaderingen plaats om de toestand te evalueren en de veiligheidsmaatregelen te coördineren en te optimaliseren. Nemen deel aan deze vergaderingen: De Lijn, de politiezone Zuid, de politiezone Dilbeek en de DirCo's van Brussel en Asse.

In het algemeen kunnen we niet spreken van een recente toename van geweld tegen lijnbussen. Ik zal de heer Ceder zo meteen een tabel geven met het aantal feiten inzake geweld – dat is vandalisme, brandstichting, vernieling, het onbruikbaar maken, beschadiging – tegen een autobus of autocar. Het is op basis van de beschikbare variabelen niet mogelijk

au casier judiciaire ? Dans la négative, prendra-t-il éventuellement une initiative pour que ces incidents soient traités différemment à l'avenir ?

M. Guido De Padt, ministre de l'Intérieur. – *L'incident de Dilbeek était un cas isolé d'agression à l'encontre de De Lijn dans cette zone de police. On en connaît les circonstances : quatre jeunes armés d'un pistolet à gaz ont tiré sur un bus et quatre autobus de De Lijn et sur un bus d'une société privée pris à tort pour un véhicule de De Lijn. Ils ont dit vouloir endommager les véhicules et non blesser des personnes, pour venger un jeune décédé dans un accident de roulage entre une voiture et un bus de De Lijn le 18 avril 2009 à Dilbeek. Selon ces jeunes, le chauffeur du bus n'aurait pas respecté la priorité de droite.*

Le directeur coordinateur administratif de la police fédérale bruxelloise organise chaque mois une plate-forme de concertation Sécurité des transports publics à laquelle participent De Lijn, la STIB, les TEC, la SNCB, les six zones de police de Bruxelles, la police des chemins de fer, le DirCo Bruxelles, le gouverneur et le parquet. La dernière concertation a eu lieu le mardi 21 avril 2003, juste après l'accident. De Lijn a signalé à cette occasion une augmentation du nombre de faits, notamment des actes de vandalisme et d'intimidation.

On a immédiatement pris des mesures de sécurité. La zone de police Sud, qui englobe Anderlecht, Forest et Saint-Gilles, mobilise ses patrouilles, accroît sa vigilance et intervient dès qu'un chauffeur actionne l'alarme silencieuse qui équipe les bus.

En raison de ces incidents et de la grève spontanée au dépôt de Dilbeek, les mesures suivantes ont été prises après la réunion de coordination du 4 mai dernier entre les services opérationnels de la zone de police Sud et les responsables de De Lijn. Ceux-ci ont demandé que deux lignes sur lesquelles les chauffeurs sont régulièrement pris à partie, entre la gare du Midi et le Westland Shopping Center d'Anderlecht, fassent l'objet d'une protection policière. Par ailleurs, le corps d'intervention de la police fédérale de Bruxelles a affecté quatre inspecteurs supplémentaires aux patrouilles de police qui surveillent les bus de De Lijn et font des contrôles aux abords des écoles, en collaboration avec la brigade canine de la zone de police Sud.

Des réunions, organisées à l'initiative du DirCo Bruxelles, auront lieu aujourd'hui ainsi que le 12 mai pour évaluer la situation et coordonner et d'optimiser les mesures de sécurité. Y seront représentés : De Lijn, la zone de police Sud, la zone de police de Dilbeek et les DirCos de Bruxelles et Asse.

On ne peut pas parler d'une augmentation récente de la violence à l'encontre des bus de De Lijn. Je transmettrai tout de suite à M. Ceder un tableau reprenant le nombre de faits de violence – à savoir les actes de vandalisme, incendies volontaires, destruction, mise hors d'usage, détérioration – à l'encontre d'un autobus ou d'un autocar. Les variables disponibles ne permettent pas d'isoler les bus de De Lijn de la banque de données de la police.

Je vous renvoie, pour votre dernière question, au ministre de la Justice.

specifiek de bussen van De Lijn uit de politiedatabank te lichten.

Voor de laatste vraag verwijs ik naar mijn collega van Justitie.

Voor het verslag geef ik even de cijfers per semester mee. Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gaat het om 27 feiten in het eerste semester van 2006, 27 feiten in het tweede semester van 2006, 28 feiten in het eerste semester van 2007, 17 feiten in het tweede semester van 2007 en 23 feiten in het eerste semester van 2008. In heel Vlaanderen telden we 95 feiten in het eerste semester van 2006, 88 feiten in het tweede semester van 2006, 116 feiten in het eerste semester van 2007, 81 feiten in het tweede semester van 2007 en 92 feiten in het eerste semester van 2008.

De heer Jurgen Ceder (VB). – Het klopt dat het schietincident een alleenstaand feit is in de politiezone Dilbeek, maar dat komt omdat daar de stelplaats van De Lijn is. Van daaruit rijden de bussen Brussel binnen, een paar honderd meter verder, en daar beginnen de problemen. Ook dit incident was trouwens een gevolg van een ongeval in Brussel.

We mogen de problemen echt niet onderschatten. De buschauffeurs spreken van dagelijkse incidenten. Er worden allerlei zaken naar de bussen gegooid: een hamer, bakstenen, bloempotten, alles wat men in handen krijgt. Het is zelfs zo erg dat buschauffeurs de gewoonte hebben elkaar een sms te sturen met de vraag: ‘Ben je er al door, door de zone?’ Alsof het om een bevoorradingswagen van het Amerikaans leger gaat die onder het vuur van de taliban door een bergpas in Pakistan moet.

Vanmorgen sprak ik nog met een buschauffeur en die zei me dat ze echt wel begrijpen dat niet op elke bus een politieagent kan meereizen, maar dat het probleem bij Justitie ligt. Er moet een einde komen aan de straffeloosheid. Mensen die dergelijke vernielingen aanrichten, die zelfs levensbedreigend hadden kunnen zijn, moeten gerechtelijk worden vervolgd. Ik ben ook ontevreden over sommige praktijken; ik leef in onvrede met het beleid van de regering. Maar wat zou de minister ervan denken als ik met een gasdrukpistool zijn kabinet zou beschieten, een paar gebouwen kort en klein zou slaan en zijn privéwagen zou vernielen? Ik geloof nooit dat ik er met een beetje strafbemiddeling vanaf zou komen.

Mondelinge vraag van de heer Paul Wille aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het verzenden van valse sms-berichten op naam van een ander» (nr. 4-758)

De heer Paul Wille (Open Vld). – In Nederland, en nu ook in ons land, blijkt de mogelijkheid te bestaan valse sms’jes te versturen. Politie en Justitie staan machteloos tegenover het toenemende aantal sms-diensten die het mogelijk maken sms’jes op naam van iemand anders te versturen. Deze diensten worden aangeboden via sites waarop het nummer van het slachtoffer wordt ingevuld. Zo een sms kan een plagerij zijn, maar kan ook iemands reputatie schaden of zeer onaangename verwickelingen hebben. Er zouden verschillende dergelijke sites bestaan. Ik geef de lijst als schriftelijke bijlage aan de minister. Ik wil ze immers niet vermelden om bijvoorbeeld stalkers geen nieuwe

Voici les chiffres semestriels. Pour la Région de Bruxelles-Capitale, on a relevé 27 faits pour le premier semestre de 2006, 27 faits pour le second semestre de 2006, 28 faits pour le premier semestre de 2007, 17 faits pour le second semestre de 2007, et 23 faits pour le premier semestre de 2008. Pour la Flandre entière, on a dénombré 95 faits pour le premier semestre de 2006, 88 faits pour le second, 116 faits pour le premier semestre de 2007, 81 faits pour le second et 92 faits pour le premier semestre de 2008.

M. Jurgen Ceder (VB). – *Il est exact que les tirs constituent un incident isolé dans la zone de police de Dilbeek mais c’est parce que c’est là que se trouve le dépôt de De Lijn d’où partent les bus vers Bruxelles. Les problèmes commencent quelques centaines de mètres plus loin. Cet incident faisait d’ailleurs suite à un accident survenu à Bruxelles.*

Il ne faut pas sous-estimer les problèmes. Les chauffeurs de bus parlent d’incidents quotidiens. Les bus sont la cible de toutes sortes d’objets : marteaux, briques, pots de fleurs ... La situation est telle que les chauffeurs ont coutume de s’envoyer des SMS dans lesquels ils demandent « As-tu déjà dépassé la zone ? », comme s’ils conduisaient un camion de ravitaillement de l’armée américaine qui doit essuyer les tirs des talibans dans un col de montagne au Pakistan.

Ce matin encore, un chauffeur de bus m’a dit comprendre qu’on ne puisse pas mettre un policier dans chaque bus mais que le problème concernait la Justice et qu’il fallait mettre un terme à l’impunité. Les personnes qui occasionnent de telles déprédations, allant jusqu’à mettre des vies en péril, devraient faire l’objet de poursuites judiciaires. Je suis également mécontent de certaines pratiques, je ne cautionne pas la politique du gouvernement. Mais que penserait le ministre si je tirais sur son cabinet avec un pistolet à gaz, si je saccageais quelques bâtiments et si je détruisais sa voiture ? Je ne pense pas que je m’en tirerais avec un peu de médiation pénale.

Question orale de M. Paul Wille au ministre pour l’Entreprise et la Simplification et au ministre de l’Intérieur sur «l’envoi de faux messages SMS au nom d’une autre personne» (n° 4-758)

M. Paul Wille (Open Vld). – *Aux Pays-Bas et maintenant aussi dans notre pays, il reste possible d’envoyer de faux textos. La police et la justice sont impuissantes face au nombre croissant des services SMS permettant d’envoyer des textos au nom d’une autre personne. Ces services sont proposés par des sites sur lesquels il faut indiquer le numéro de la victime. Un texto peut ainsi être une plaisanterie mais peut aussi nuire à la réputation d’une personne ou entraîner des effets très désagréables. Il existerait plusieurs sites de ce genre. Je fournis la liste par écrit au ministre. Je ne veux en effet pas citer de noms afin, par exemple, d’éviter de donner aux harceleurs une nouvelle possibilité de harceler.*

mogelijkheid tot stalken te bieden.

Kent de minister de nieuwe mogelijkheid om sms'jes op naam van iemand anders te versturen via specifieke websites? Deelt hij de mening dat dit een ernstige zaak is?

Werd de politie reeds geïnformeerd over deze nieuwe toepassingen? Vindt de minister het raadzaam de politie te informeren over deze nieuwe toepassingen?

Heeft de politie of een andere dienst hier al klachten over ontvangen en zo ja, hoeveel? Zijn er belemmeringen om een aangifte van een vals sms'je te doen? Zo ja, welke en hoe wordt dit aangepakt?

Vindt de minister het raadzaam stappen te ondernemen om deze sites te vervolgen en ze met de medewerking van de providers te blokkeren? Kan de minister dat toelichten?

Staan politie en Justitie ook in ons land machteloos omdat de dader amper te traceren valt en het feit strafrechtelijk moeilijk kan worden gekwalificeerd? Biedt de strafwet, de cybercrimewet of de telecomregelgeving concrete aanknopingspunten? Zo neen, moet er een wetswijziging komen?

De heer Guido De Padt, minister van Binnenlandse Zaken. – De vraag betreft een dubbele problematiek. Enerzijds zijn er de agressieve nep-sms'jes die met een bedrieglijke boodschap mensen trachten te overhalen om te antwoorden naar een sms-shortcode. De eerste afzender ontvangt geld voor dat antwoord. Zo worden bijvoorbeeld sms'jes verstuurd met de vraag 'Haal jij de kinderen af vandaag?' Als de ontvanger een antwoord stuurt, blijkt de afzender een duur betaalnummer te zijn. Het gaat hier om een praktijk van oplichting en misleiding door gebruik te maken van dure sms-shortcodes. De mobiele operatoren lossen dat misbruik vandaag al op via zelfregulering. Bij klachten, ook al is er maar één klacht, blokkeert de operator de betreffende sms-shortcode als blijkt dat de klant misleid of opgelicht is. Die zelfregulering zal de komende maanden in een koninklijk besluit worden omgezet. Het probleem wordt op dit ogenblik behandeld door de ethische commissie, die de commentaren van de sector in het besluit opneemt.

Anderzijds zijn er diensten die iemand de mogelijkheid bieden zich via sms voor te doen als iemand anders. Die praktijk kan worden ondergebracht in de categorie 'kwaadwillige oproepen', waaronder bijvoorbeeld ook stalking valt. De gedupeerde kan zich dus beroepen op de bestaande wettelijke procedures tegen kwaadwillige oproepen waarbij, naast de klantendienst van de operatoren, ook de ombudsdienst en de politiediensten kunnen optreden.

Zo kan de echte afzender vrij snel worden opgespoord. Dergelijke sites en praktijken kunnen overigens ook via de 'valse naamdracht' uit het Strafwetboek worden aangepakt. Bij de ombudsdienst van Telecom lopen geen klachten over dergelijk sms-gebruik en ook de voorbije maanden zijn er geen binnengekomen. Het gaat toch over ongeveer 3500 klachten per jaar over kwaadwillige oproepen. We beschikken over de nodige middelen om bij eventuele klachten efficiënt op te treden.

De politie is al op de hoogte van deze toepassingen. Gelet op de verschillende vormen van het fenomeen is ook de FOD

Le ministre connaît-il le nouveau moyen d'envoyer, grâce à des sites internet spécifiques, des textos au nom d'une autre personne ? Partage-t-il l'avis selon lequel cette affaire est sérieuse ?

La police a-t-elle déjà été informée de ces nouvelles applications ? Le ministre juge-t-il opportun de le faire ?

La police ou un autre service ont-ils déjà reçu des plaintes à ce sujet ? Si oui, combien ? Y a-t-il des obstacles à une déposition à la suite d'un faux texto ? Si oui, lesquels et comment s'y attaque-t-on ?

Le ministre juge-t-il opportun d'entreprendre des démarches pour poursuivre ces sites et les bloquer avec la collaboration des fournisseurs d'accès ? Peut-il donner des explications ?

La police et la justice sont-elles impuissantes dans notre pays aussi parce qu'il est difficile de dépister l'auteur d'un tel texto et parce que les faits peuvent difficilement être pénalement qualifiés ? Le Code pénal, la loi sur la cybercriminalité ou la réglementation sur les télécommunications offrent-ils des pistes concrètes ? Sinon, doit-on modifier la législation ?

M. Guido De Padt, ministre de l'Intérieur. – *La question porte sur une double problématique. Il y a d'une part les faux textos agressifs qui, par un message trompeur, tentent de persuader les gens de répondre à un shortcode SMS. Le premier expéditeur reçoit de l'argent pour cette réponse. Par exemple, des textos sont envoyés avec la question « Reprends-tu les enfants aujourd'hui ? ». Si le destinataire envoie une réponse, l'expéditeur se révèle être un numéro payant onéreux. Il s'agit ici d'une pratique d'escroquerie et de tromperie par le recours à des shortcodes SMS onéreux. Les opérateurs de téléphonie mobile résolvent déjà aujourd'hui ce problème d'abus par une autorégulation. En cas de plainte, même s'il n'y en a qu'une seule, l'opérateur bloque le shortcode SMS concerné s'il apparaît que le client a été trompé ou escroqué. Cette autorégulation sera transposée dans les prochains mois dans un arrêté royal. Pour l'instant, le problème est examiné par la commission d'éthique qui reprend dans l'arrêté les commentaires du secteur.*

D'autre part, des services offrent la possibilité d'envoyer des textos au nom d'une autre personne. Cette pratique peut être reprise dans la catégorie des appels malveillants où on trouve aussi par exemple le harcèlement. La personne dupée peut donc recourir aux procédures légales existantes contre les appels malveillants. Outre le service clientèle des opérateurs, le service de médiation et les services de police peuvent alors intervenir.

Le véritable expéditeur peut ainsi être dépisté assez rapidement. Il est d'ailleurs aussi possible de s'attaquer à de tels sites et pratiques pour port d'un faux nom, fait punissable par le Code pénal. Ces derniers mois, le service du médiateur des télécommunications n'a reçu aucune plainte relative à l'envoi de tels textos. Pourtant, chaque année, environ 3 500 plaintes sont déposées pour appels malveillants. Nous disposons des moyens nécessaires pour agir efficacement en cas de plaintes éventuelles.

La police est déjà au courant de ces applications. Étant donné les différentes formes du phénomène, le SPF Économie l'est

Economie op de hoogte van de problematiek.

We weten niet of er al klachten werden opgenomen door een of andere politiedienst. Dit hangt overigens af van de inhoud van de sms.

Omdat die websites zowel in binnen- als buitenland gehost worden, is het in de praktijk niet evident om ze te laten blokkeren. Dat lijkt ons bovendien ook zeer gevaarlijk, omdat het een precedent zou kunnen worden en zou kunnen dienen als argument om ook andere webdiensten, zoals hotmail, gmail en andere, te blokkeren. Bij online e-maildiensten is er ook geen identiteitscontrole mogelijk.

Voor zijn laatste vraag verwijst ik de heer Wille naar de minister van Justitie.

De heer Paul Wille (Open Vld). – Het antwoord van de minister is vrij technisch, terwijl het probleem bij uitstek een maatschappelijk probleem is dat een dringend antwoord vereist. Het is niet voldoende dat de minister belooft om, na grondig onderzoek, snel op te treden. Hier moet snel worden ingegrepen, want dit is big business. Ook in Nederland is het probleem vooral dat de politie het misbruik, dat ook daar veel voorkomt, niet kent. Als er een klacht binnenkomt, doet ze die af als fantasie, tot ze met bewijzen wordt geconfronteerd. Wie echter een Pay & Go-kaart gebruikt, kan onmogelijk worden geïdentificeerd. We kunnen gewoon niet dulden dat daders van dergelijke misdrijven niet worden gevonden.

Mondelinge vraag van de heer Yves Buysse aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de communicatie van de onderrichtingen in verband met de verkiezingen van 7 juni» (nr. 4-768)

De heer Yves Buysse (VB). – Volgens de kieswet hebben vrouwelijke kandidaten het recht om op de voordrachtsakte, en nog veel belangrijker, op het stembiljet hun familienaam te laten voorafgaan door de familienaam van hun echtgenoot of overleden echtgenoot, vanzelfsprekend omdat sommige dames beter bekend zijn onder de naam van hun echtgenoot.

In het ontwerp van onderrichtingen aan de voorzitters van de hoofdbureaus van 20 februari 2009 wordt dat voorschrift nog eens duidelijk herhaald.

Tot mijn verbazing konden we deze week in de pers evenwel lezen dat een mannelijke kandidaat op de stemlijst van de partij van de minister vermeld staat met zijn eigen naam en daarnaast ook de naam van zijn echtgenote. Hij zegt dat zulks wettelijk geen probleem is. Nochtans is de kieswet niet veranderd.

Blijkt echter dat de definitieve onderrichtingen aan de voorzitters van de hoofdbureaus ondertussen ook gepubliceerd zijn en dat het verschil tussen de voorlopige en de definitieve onderrichtingen slechts op enkele paragrafen van de 165 bladzijden slaat. Plots blijken ook de mannelijke kandidaten gebruik te mogen maken van de naam van hun echtgenote. Hiervoor beroept men zich op de rechtsleer en op vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof over de grondwettelijke regels van gelijkheid en van niet-discriminatie.

Ten gronde kan ik me in het nieuwe standpunt terugvinden. Daarover wil ik het vandaag niet hebben. Wel over het feit dat een en ander verdacht veel naar bediening van de eigen

également.

Nous ne savons pas si des plaintes ont déjà été enregistrées par l'un ou l'autre service de police. Cela dépend d'ailleurs du contenu du texto.

Puisque ces sites internet sont hébergés tant en Belgique qu'à l'étranger, il n'est pas évident dans la pratique de les faire bloquer. Cela nous semble en outre très dangereux parce que cela pourrait devenir un précédent et servir d'argument pour bloquer d'autres services internet comme Hotmail, Gmail, etc. Aucun contrôle d'identité n'est possible pour les services de courrier électronique en ligne.

Pour sa dernière question, je renvoie M. Wille au ministre de la Justice.

M. Paul Wille (Open Vld). – *La réponse du ministre est assez technique alors que c'est par excellence un problème social qui requiert une réponse urgente. Le ministre promet d'agir rapidement, après un examen approfondi. C'est insuffisant. On doit agir vite car il s'agit de big business. Aux Pays-Bas, le problème réside surtout dans le fait que la police ignore cet abus, même s'il est fréquent. Lorsqu'une plainte est déposée, la police la considère comme fantaisiste jusqu'à preuve du contraire. Cependant, celui qui utilise une carte Pay & Go ne peut pas être identifié. Nous ne pouvons tolérer que les auteurs de tels méfaits ne soient pas retrouvés.*

Question orale de M. Yves Buysse au ministre de l'Intérieur sur «la communication des instructions concernant les élections du 7 juin» (n° 4-768)

M. Yves Buysse (VB). – *En vertu de la loi électorale, les candidates féminines ont le droit de faire précéder leur nom de celui de leur époux, ou de leur époux décédé, sur la liste électorale et, plus important encore, sur les bulletins de vote, parce ce que certaines femmes sont mieux connues sous le nom de leur époux.*

Dans le projet d'instructions aux présidents de bureau de vote principaux du 20 février 2009, cette disposition est une fois encore clairement rappelée.

À mon grand étonnement, j'ai pu lire cette semaine dans la presse qu'un candidat masculin est repris sur le bulletin de vote du parti du ministre de l'Intérieur sous son propre nom auquel est accolé le nom de son épouse. Il prétend que cela ne pose aucun problème légal. Pourtant la loi électorale est restée inchangée.

Il se trouve que les instructions définitives aux présidents de bureau principaux ont entre-temps été publiées et que la différence entre les instructions provisoires et la version définitive ne concerne que quelques paragraphes des 165 pages. Il s'avère soudainement que les candidats masculins peuvent eux aussi faire usage du nom de leur épouse. Pour cela on recourt à la doctrine juridique et à la vaste jurisprudence de la Cour constitutionnelle sur l'égalité et la non-discrimination.

Je puis accepter sur le fond ce nouveau point de vue. C'est pourquoi je n'aborderai pas aujourd'hui le fond de la question mais bien le fait que tout cela ressemble étonnamment à la promotion d'une carrière personnelle.

achterban neigt.

Indien er juridische gronden waren om de wetgeving aan te passen, waarom gebeurde dat dan niet toen we net een maand geleden in Kamer en Senaat de kieswet hebben gewijzigd?

Hoe komt het dat de onderrichtingen aan de voorzitters van de hoofdbureaus met de nieuwe regeling pas bekendgemaakt zijn en in het *Belgisch Staatsblad* zijn verschenen nadat een van de belangrijkste onderdelen waarop die onderrichtingen van toepassing zijn, de indiening van de kandidatenlijsten voor de Europese verkiezingen, al achter de rug zijn.

Hoe komt het dat een kandidaat voor die Europese verkiezingen wel op de hoogte was van de nieuwe regeling terwijl die nog niet was uitgevaardigd op het ogenblik dat die kandidaat er al gebruik van maakte?

Is het toeval dat die kandidaat behoort tot de partij van de minister die de bovenvermelde onderrichtingen heeft ondertekend en er dus verantwoordelijk voor is?

Is er nu geen nieuwe discriminatie ontstaan doordat kandidaten van andere partijen voor de Europese stembusgang niet de kansen hebben gekregen die leden van de partij van de minister wel hebben gehad?

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)

De heer Guido De Padt, minister van Binnenlandse Zaken. – In dezen was geen wetswijziging aan de orde, omdat het Grondwettelijk Hof in zijn arresten nr. 6293 van 15 juli 1999, nr. 7699 van 13 juli 1999 en nr. 159/2004 van 20 oktober 2004 – teneinde een gelijke behandeling van mannen en vrouwen te bevorderen – voor de mannelijke kandidaten een identieke toepassing van de regelgeving bepleit als voor de vrouwelijke kandidaten gebruikelijk is.

Wij hebben het bijgevolg wenselijk geacht om in de verkiezingsrichtlijnen op te nemen dat een mannelijke kandidaat op het scherm of op het stembiljet zijn familienaam kan laten voorafgaan door die van zijn echtgenote. Vraagsteller heeft dat zelf toegelicht.

Omdat de kieskalender zeer precies is vastgelegd, was het niet mogelijk om een wijziging van het Kieswetboek voor te leggen aan het federaal parlement vóór het neerleggen van de kandidatenlijsten voor het Europees Parlement op 10 en 11 april 2009. Ik wil er trouwens op wijzen dat de in de Kamer en vervolgens ook in de Senaat goedgekeurde wetten pas in het *Belgisch Staatsblad* van 15 april 2009 konden worden gepubliceerd.

De aanbeveling is dus opgenomen in de onderrichtingen van 9 april 2009 aan de voorzitters van de hoofdbureaus. Ze ontvingen die op dezelfde dag per elektronische post, dus vóór de neerlegging van de voordrachtsakten.

Het was dus onmogelijk om de aanbeveling als kiesonderrichting in het *Belgisch Staatsblad* te publiceren voor de neerlegging van de kandidatenlijsten.

De onderrichtingen hebben overigens geen enkel afdwingbaar karakter. Het collegehoofdbureau is exclusief bevoegd voor alle beslissingen over de regelmatigheid van de voordrachtsakten. De publicatie van de onderrichtingen kan hieraan dus niets meer veranderen.

S'il y a des raisons juridiques de modifier la législation, pourquoi cela n'a-t-il pas été fait lorsque, il y a tout juste un mois, la Chambre et le Sénat ont apporté des changements à la loi électorale ?

Comment se fait-il que les instructions aux présidents de bureaux de vote principaux contenant la nouvelle réglementation viennent seulement d'être publiées au Moniteur belge alors que l'une des principales procédures auxquelles s'appliquent ces instructions, le dépôt des listes de candidats aux élections européennes, est déjà close ?

Comme se fait-il qu'un candidat à ces élections européennes était déjà au courant de la nouvelle règle et ait pu en faire usage à un moment où elle n'avait pas encore été publiée ?

Est-ce un hasard si le candidat en question appartient au parti du ministre qui a signé ces instructions et en assume la responsabilité ?

Cela ne crée-t-il pas une nouvelle discrimination puisque les candidats des autres partis aux élections européennes n'ont pas eu les chances qui ont été données aux membres du parti du ministre ?

(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Guido De Padt, ministre de l'Intérieur. – *Il n'était pas nécessaire de modifier la législation parce que la Cour constitutionnelle, dans ses arrêts n° 6293 du 15 juillet 1999, n° 7699 du 13 juillet 1999 et n° 159/2004 du 20 octobre 2004, en vue d'assurer l'égalité de traitement des hommes et des femmes, plaide pour une application de la législation aux candidats masculins identique à ce qui est en usage pour les candidates.*

Nous avons en conséquence estimé souhaitable de faire figurer dans les instructions électorales qu'un candidat masculin pouvait faire précéder son nom de famille de celui de son épouse sur les écrans ou sur les bulletins de vote, comme l'interpellant l'a lui-même expliqué.

Le calendrier électoral est très précisément fixé, il n'était dès lors pas possible de proposer une modification du code électoral au parlement fédéral avant le 10 et 11 avril 2009, date du dépôt des listes de candidats aux élections européennes. Je veux toutefois souligner que les lois adoptées par la Chambre et par le Sénat n'ont pu être publiées au Moniteur belge que le 15 avril 2009.

La recommandation a donc été insérée dans les instructions aux présidents de bureaux de vote principaux du 9 avril 2009. Ces présidents ont reçu ces instructions par courriel ce même jour et donc avant le dépôt des actes de candidature.

Il était donc impossible de publier cette recommandation en tant qu'instruction électorale au Moniteur belge avant le dépôt des listes de candidats.

Ces instructions n'ont du reste aucun caractère contraignant. Le bureau du collège électoral dispose de la compétence exclusive de juger de la régularité des actes de candidatures. La publication des instructions n'y peut donc rien changer.

De heer Yves Buysse (VB). – De minister slaagt er niet in om uit te leggen waarom slechts één kandidaat, die toevallig lid is van zijn partij, wel op de hoogte was van de nieuwe regeling. Mij maakt niemand wijs dat een grote partij met ervaring als Open Vld haar voordrachtsakten pas opstelt op de dag waarop ze moeten worden neergelegd. Dat werk wordt wekenlang op voorhand voorbereid. De betrokken kandidaat was dus door mensen uit de omgeving van de minister ingelicht.

De minister beroept zich op arresten van 2004 en vroeger, maar voor de verkiezingen van 2007 gaf het niet toepassen ervan geen aanleiding tot problemen.

Misschien zijn kiesonderrichtingen niet afdwingbaar, maar de niet aangepaste wet, die ook op de webstek van de minister vermeld staat, is overduidelijk en iedereen moet zich op de wet kunnen baseren.

De aangepaste regels werden niet gepubliceerd op 15 april, toen ook andere kandidaten de voorlopig neergelegde kandidatenlijsten nog hadden kunnen wijzigen, maar wel op 17 april toen alle kandidatenlijsten definitief waren neergelegd.

Eén enkele kandidaat, een Open Vld-kandidaat, was op de hoogte.

Voorkennis wordt stilaan het handelsmerk van Open Vld. Dat siert de minister niet.

Schermen met de antidiscriminatiewetgeving is mooi, het huiswerk afmaken is beter!

Op basis van burgerlijke staat mag men immers evenmin discrimineren. Wettelijk samenwonenden kunnen op grond van de kiesonderrichtingen geen beroep doen op de nieuwe regels. Een wettelijk samenwonende is nu eenmaal geen echtgenoot.

De minister voert dus twee nieuwe discriminaties in: sommige kandidaten ontvangen minder informatie dan andere, en wettelijk samenwonenden hebben minder rechten dan gehuwden.

Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de prijs van het internet» (nr. 4-761)

Mevrouw Christiane Vienne (PS). – Zoals de minister weet, ben ik een groot voorstander van de toegankelijkheid tot het internet.

In mei 2008 heb ik al gewezen op de prijs van een internetverbinding. Die ligt bij ons hoger dan in de buurlanden. De minister verzekerde mij toen dat hij dit betreurd en dat hij die toestand wilde verhelpen door de concurrentie te vergroten.

Een onderzoek van Test-Aankoop wijst echter uit dat de prijzen voor internetverbindingen die door de twee belangrijkste Belgische operatoren worden gehanteerd sinds 2005 gestagneerd en zelfs gestegen zijn. De concurrentie volstond dus niet om de prijzen te doen dalen.

Het betreft een belangrijke kwestie, gelet op de huidige crisis.

Welke maatregelen heeft de minister genomen of is hij van plan te nemen om de prijs voor de toegang tot het internet te

M. Yves Buysse (VB). – *Le ministre n'a pas répondu à la question de savoir pourquoi seul un candidat, par hasard membre de son parti, était au courant de la nouvelle disposition. On ne fera croire à personne qu'un parti de grande expérience comme l'est le Vld attende le jour du dépôt des actes de candidatures pour les préparer. Ils sont préparés des semaines à l'avance. Le candidat en question a donc été informé par des personnes de l'entourage du ministre.*

Le ministre se réfère à des arrêts de 2004 et antérieurs mais le fait qu'on n'en ait pas tenu compte pour les élections de 2007 n'a suscité aucun problème.

Peut-être ces instructions ne sont-elles pas contraignantes, mais la législation inchangée, également sur le site web du ministre, l'est indubitablement et chacun doit pouvoir se fonder sur la loi.

Les règles adaptées n'ont pas été publiées le 15 avril, à un moment où d'autres candidats auraient encore pu modifier les listes provisoirement déposées, mais le 17 avril, lorsque les listes avaient déjà été déposées dans leur forme définitive.

Un seul candidat, un candidat de l'Open Vld, était au courant.

Le délit d'initié devient doucement la marque de fabrique de l'Open Vld. Cela n'honore pas le ministre. Brandir la législation contre les discriminations, c'est bien, mais faire son devoir c'est mieux !

On ne peut en effet non plus faire de discrimination sur la base de l'état civil. Les cohabitants légaux ne peuvent faire usage des nouvelles règles électorales car un cohabitant légal n'est pas un époux.

Le ministre crée donc deux nouvelles discriminations : certains candidats reçoivent moins d'information que d'autres et les cohabitants légaux ont moins de droits que les personnes mariées.

Question orale de Mme Christiane Vienne au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «le coût de l'Internet» (n° 4-761)

Mme Christiane Vienne (PS). – Monsieur le ministre, comme vous le savez, je suis très attachée à l'accessibilité à l'Internet.

En mai 2008, j'avais déjà attiré votre attention sur le coût des communications Internet, plus élevé chez nous que dans les pays voisins. Vous m'aviez alors assuré que vous regrettiez cet état de fait et que vous comptiez y remédier en renforçant la concurrence.

Or une enquête de Test-Achats révèle que les prix des communications Internet pratiqués par les deux opérateurs belges les plus importants ont stagné, voire augmenté depuis 2005. Autrement dit, la concurrence n'a pas suffi à faire baisser les prix.

Il s'agit d'un enjeu important dans le contexte de crise que nous vivons actuellement.

J'aimerais donc savoir quelles mesures vous avez prises ou

verlagen?

De heer Vincent Van Quickenborne, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen. – *Het BIPT heeft onlangs een door mij gevraagde studie voltooid over de evolutie van de prijzen voor internetverbindingen in België.*

Uit die studie blijkt dat tussen eind 2007 en begin 2009 de prijs voor een internetverbinding van maximaal 2 megabyte per seconde met 35% is gedaald, een verbinding van maximaal 10 megabyte per seconde met 17% en een verbinding die 10 megabyte per seconde overschrijdt, met 18%.

Voor meer informatie verwijst ik naar de website van het BIPT: www.bipt.be.

Ik heb beslist de aandacht van de gebruikers op hun reële behoeften te vestigen. Daarom hebben wij de website www.bestetarief.be gelanceerd. Die biedt de gebruiker de mogelijkheid het voor hem meest interessante aanbod te kiezen. Die site kent al een enorm succes.

We vestigen er de aandacht op dat voor 50% van de Belgen een abonnement van 20 euro per maand zou kunnen volstaan, terwijl een zeer grote meerderheid meer dan 40 euro per maand betaalt voor een breedbandverbinding.

Ik heb aan de operatoren gevraagd een sociaal tarief voor de minstbesteden in te voeren. Telenet heeft zopas een sociaal tarief ingevoerd voor 13 euro per maand voor de 200 000 begunstigden van het Omniostatuuut. Het betreft het goedkoopste abonnement in heel Europa. Ik hoop dat andere operatoren zullen volgen, met name Belgacom, waarvan de Belgische Staat de meerderheidsaandeelhouder is. Ik raad u aan om u daarover tot minister Vanackere te wenden, die verantwoordelijk is voor de overheidsbedrijven.

Daarnaast lanceren we, om de toegang tot het internet te vergemakkelijken, ons pc-plan, dat uit drie delen bestaat: een pakket met een computer en een internetabonnement tegen voordelig tarief; fiscale voordelen voor werknemers met een bescheiden inkomen via bemiddeling van de werkgever; het ter beschikking stellen van de minstbesteden van computers van de administraties die al zijn afgeschreven, maar nog werken.

Dat plan is opgenomen in de wet houdende diverse bepalingen die vorige week door de Senaat werd goedgekeurd.

Er werden nog andere maatregelen genomen. De wet die de regulator versterkt, werd goedgekeurd en de raad van het BIPT zal weldra worden vernieuwd via een selectieprocedure door een onafhankelijke internationale jury.

Wij versterken dus de concurrentie en voeren regeringsmaatregelen voor een reglementering uit.

Als het abonnement tegen 13 euro per maand niet door andere operatoren wordt gevolgd, zal de regering zo nodig een gereguleerd systeem invoeren.

Mevrouw Christiane Vienne (PS). – *Ik dank de minister voor de maatregelen die werden genomen.*

comptez prendre pour réduire le prix de l'accès à Internet.

M. Vincent Van Quickenborne, ministre pour l'Entreprise et la Simplification. – *L'IBPT a récemment achevé une étude effectuée à ma demande sur l'évolution des prix des connexions Internet en Belgique.*

Il ressort de cette étude qu'entre la fin de 2007 et le début de 2009, le coût d'une connexion Internet de 2 mégabytes par seconde au maximum a diminué de 35%, une connexion de 10 mégabytes par seconde au maximum de 17%, et une connexion dépassant les 10 mégabytes par seconde, de 18%.

Pour de plus amples informations, je vous renvoie au site de l'IBPT : www.ibpt.be.

Par ailleurs, j'ai décidé d'attirer l'attention des consommateurs sur leurs besoins réels et c'est pourquoi nous avons lancé le site www.meilleurtarif.be qui permet au consommateur de choisir l'offre la plus intéressante pour lui. Ce site connaît déjà un énorme succès.

Nous attirons l'attention sur le fait que 50% des Belges pourraient se contenter d'un abonnement à 20 euros par mois alors qu'aujourd'hui, une très large majorité paie plus de 40 euros par mois pour une connexion à large bande.

J'ai en outre demandé aux opérateurs l'instauration d'un tarif social pour les plus démunis. Telenet vient de lancer un tarif social à 13 euros par mois pour les 200 000 bénéficiaires du statut Omnio. Il s'agit de l'abonnement le moins cher d'Europe. J'espère que d'autres opérateurs suivront, notamment Belgacom, dont l'État belge est actionnaire majoritaire. Je vous suggère de vous adresser à cet effet au ministre Vanackere, responsable des entreprises publiques.

Ensuite, pour faciliter l'accès à Internet, nous lançons cet été notre plan PC, qui comporte trois volets : un package comprenant un ordinateur et un accès Internet à tarif avantageux ; des avantages fiscaux octroyés aux employés à revenus modestes par l'intermédiaire de l'employeur ; la mise à la disposition des plus démunis d'ordinateurs des administrations qui sont déjà amortis mais toujours performants.

Ce plan est repris dans la loi portant des dispositions diverses qui a été votée par le Sénat la semaine dernière.

D'autres mesures ont été prises : la loi renforçant le régulateur a été votée et le conseil de l'IBPT sera incessamment renouvelé par le biais d'une procédure de sélection réalisée par un jury international indépendant.

En conclusion, nous mettons donc en œuvre un renforcement de la concurrence et des mesures de réglementation de la part du gouvernement.

Si l'abonnement à 13 euros par mois n'est pas suivi par d'autres opérateurs, il appartiendra au gouvernement d'instaurer, le cas échéant, un système réglementé.

Mme Christiane Vienne (PS). – *Je remercie le ministre pour les mesures qui ont été prises.*

Mondelinge vraag van de heer Bart Martens aan de minister van Klimaat en Energie over «de bijdragen vanuit Belgoprocess aan het Belgisch Nucleair Forum» (nr. 4-765)

De heer Bart Martens (sp.a). – Een tijdje geleden werden we in het straatbeeld vergast op een campagne voor kernenergie van de nucleaire lobby. Verrassend was evenwel vast te stellen dat enkele overheidsinstellingen, zoals het SCK en het IRE, lid zijn van en dus bijdragen tot het Belgisch Nucleair Forum, de lobbygroep achter de campagne.

Nog verrassender is de bijdrage van Belgoprocess aan de campagne. Belgoprocess is immers een volle dochter van de NIRAS, de instelling die op het ogenblik zegt een 'objectieve' maatschappelijke consultatie te doen over de berging van het hoogradioactief afval in ons land. Het spreekt vanzelf dat samen met de sector betalen voor pronucleaire campagnes die objectiviteit niet ten goede komt.

De minister werd hierover ondervraagd in de Kamer. Hij antwoordde: 'BP heeft beslist zijn lidmaatschap op te heffen om een neutrale positie te kunnen behouden in het maatschappelijke debat. Deze beslissing werd gesteund door de NIRAS-vertegenwoordigers in de raad van bestuur. De beslissing volgde op een brief van mij waarin ik naar de verenigbaarheid had geïnformeerd van het lidmaatschap met het maatschappelijke doel van de firma'.

Blijkbaar was de minister niet op de hoogte van het feit dat Belgoprocess deze beslissing zou willen omzeilen door een aparte juridische structuur op te richten, een spin-off, om toch verder te gaan met de ondersteuning van de activiteiten van het Belgisch Nucleair Forum (BNF).

Is de minister op de hoogte van het bestaan van de constructie voor een spin-off?

Vindt de minister dat de oprichting van een spin-off, zodat Belgoprocess verder kan gaan met steun aan het BNF, strookt met zijn vraag aan Belgoprocess om de medewerking stop te zetten?

Indien niet, is hij dan van plan om op te treden tegen de constructie?

De heer Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie. – Ik werd op de hoogte gebracht van die mogelijke constructie. Een oprichtingsprogramma werd op de laatste raad van bestuur van Belgoprocess voorgesteld, maar die heeft zijn goedkeuring over het programma niet kunnen geven. Er blijven immers nog belangrijke vragen open, onder meer over de manier waarop de beslissing moet worden genomen. De vertegenwoordiger van de NIRAS heeft een juridische nota aan Belgoprocess gevraagd om te weten of de raad van bestuur van de NIRAS zijn goedkeuring over het project moet geven. Ik heb die nota nog niet ontvangen. Het is daarom vandaag zeer moeilijk om een standpunt te geven over de deelname van een hypothetisch bedrijf aan het BNF.

De heer Bart Martens (sp.a). – Ik stel vast dat de NIRAS zich weert als een duivel in een wijwatervat om zich te verzetten tegen elk verzoek tot openbaarheid over de nucleaire passiva, de provisies enzovoort. Tegen elk verzoek in die zin wordt ook juridisch verzet aangetekend. De NIRAS verliest dat overigens elke keer. Ondertussen doet de volle dochter van NIRAS, Belgoprocess, alle moeite om geld te

Question orale de M. Bart Martens au ministre du Climat et de l'Énergie sur «la contribution de Belgoprocess au Forum nucléaire belge» (n° 4-765)

M. Bart Martens (sp.a). – Il y a quelque temps, on nous a gratifiés d'une campagne pour l'énergie nucléaire organisée par le lobby nucléaire. Il était toutefois étonnant de constater que quelques institutions publiques, comme le CEN et l'IRE, sont membres et donc participent au Forum nucléaire belge, le lobby qui est derrière la campagne.

Encore plus étonnante est la participation de Belgoprocess à la campagne. Belgoprocess est en effet une filiale de l'ONDRAF, l'institution qui prétend réaliser actuellement une consultation sociale « objective » sur l'entreposage de déchets hautement radioactifs dans notre pays. Il est évident que payer, avec le secteur, des campagnes en faveur du nucléaire permet d'avoir des doutes quant à cette objectivité.

Interrogé à la Chambre à ce sujet, le ministre a répondu : « Belgoprocess a décidé d'annuler son affiliation pour pouvoir conserver une position neutre dans le débat de société. Cette décision a été soutenue au conseil d'administration par les représentants de l'ONDRAF. La décision faisait suite à une lettre dans laquelle je m'étais enquis de la compatibilité de cette affiliation avec le but social de la firme ».

Le ministre n'était vraisemblablement pas au courant du fait que Belgoprocess voulait contourner cette décision en créant une structure juridique séparée, une spin-off, pour continuer quand même à soutenir les activités du Forum nucléaire belge (FNB).

Le ministre est-il au courant de l'existence de la mise en place d'une spin-off ?

Estime-t-il que la création d'une spin-off, pour permettre à Belgoprocess de continuer à soutenir le FNB, soit conforme à la demande qu'il a faite à Belgoprocess de cesser toute collaboration ?

Sinon, envisage-t-il d'intervenir contre cette installation ?

M. Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie. – J'ai été informé de cette possible construction. Un programme de création a été proposé lors du dernier conseil d'administration de Belgoprocess, mais ce dernier n'a pas pu l'approuver. Des questions importantes subsistent, notamment quant à la manière dont la décision doit être prise. Le représentant de l'ONDRAF a demandé un avis juridique à Belgoprocess pour savoir si le Conseil d'administration de l'ONDRAF doit approuver le projet. Je n'ai pas encore reçu cet avis. Il est donc très difficile, à l'heure actuelle, de donner un point de vue sur la participation d'une hypothétique entreprise au FNB.

M. Bart Martens (sp.a). – Je constate que l'ONDRAF se démène pour s'opposer, y compris par voie juridique, à toute demande de publicité sur le nucléaire passif, les provisions, etc. Elle perd d'ailleurs à chaque fois. Entre-temps, Belgoprocess, la filiale de l'ONDRAF, s'applique à consacrer de l'argent aux campagnes pro-nucléaires du lobby nucléaire. J'ai l'impression que les institutions publiques du

besteden aan de pronucleaire campagnes van de kernlobby. Ik heb stellig de indruk dat de overheidsinstellingen in de nucleaire sector meer aandacht hebben voor de privébelangen dan voor het algemeen belang.

Als de juridische nota waarnaar de minister heeft gevraagd, maar waarover hij nog niet beschikt, zegt dat de NIRAS die constructie van Belgoprocess moet goedkeuren, dan hoop ik dat de vertegenwoordigers van de overheid binnen de NIRAS er alles aan zullen doen om de spin-off onmogelijk te maken en dat de minister daarin zijn verantwoordelijkheid zal nemen.

Mondelinge vraag van mevrouw Marleen Temmerman aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de Belgische aandacht voor family planning in de strijd tegen de financiële crisis op de Afrikaanse lage-inkomenslanden» (nr. 4-766)

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a). – Dinsdag hadden wij het genoegen uitgenodigd te zijn op de Staten-Generaal Ontwikkelingssamenwerking. Het werd een interessante dag met als thema 'De impact van de financiële en economische crisis op de Afrikaanse lage-inkomenslanden'.

Mevrouw Louise Cord van de Wereldbank haalde hallucinante cijfers aan. Als gevolg van de financiële crisis zouden 50 tot 90 miljoen meer mensen in extreme armoede leven in 2009, 200 000 tot 400 000 meer kinderen sterven tussen 2009 en 2015 en maar liefst 23 landen, die de thuisbasis zijn voor 60% van de personen met hiv, zullen te maken krijgen met een daling van hun toegang tot hiv/aidsbehandeling. Het is duidelijk dat hier snel en constructief moet worden ingegrepen, voordat het nog meer escaleert.

Laten we de Democratische Republiek Congo als voorbeeld nemen. Congo heeft een vruchtbaarheidsgraad van 6,3 kinderen per vrouw, een enorme bevolkingsaan groei. Slechts 21% van de vrouwen heeft toegang tot voorbehoedsmiddelen en 19% van de meisjes tussen 15 en 19 jaar is al moeder. Hieruit volgt dat de Congolese bevolking over 25 jaar verdubbeld zal zijn. De Congolese bevolking en zeker de vrouwen schreeuwen om toegang tot contraceptie om het aantal kinderen te beperken en hen een betere toekomst te kunnen geven. Het is vandaag de dag al haast onmogelijk om de armoede uit te roeien. Wat als er over 25 jaar dubbel zoveel Congolezen zijn?

Reeds bij de Millenniumtop 2005 werd *family planning* hoog op de agenda gezet als een makkelijk en goedkoop middel om moeder- en kindersterfte te beperken en in de strijd tegen armoede. Het geeft vrouwen immers de kans zelf te beslissen of ze al dan niet kinderen willen, hoeveel en wanneer. Wanneer de bevolkingsaan groei geremd wordt door dit beslissingsrecht aan vrouwen te geven, zal het aantal mensen dat onder de armoedegrens leeft vanzelf verminderen. *Family planning* moet dus een essentiële plaats krijgen in de strijd tegen armoede.

Jammer genoeg werd dinsdag amper over armoedebestrijding specifiek bij vrouwen gesproken. Behalve in de schitterende introductievoordracht van prinses Mathilde, die het wel had over *family planning* en moedersterfte, werd in de loop van de dag niet meer gesproken over het streven naar de

secteur nucléaire accordent plus d'attention aux intérêts privés qu'aux intérêts en général.

Si l'avis juridique demandé par le ministre, mais dont il ne dispose pas encore, indique que l'ONDRAF doit approuver cette construction de Belgoprocess, j'espère que les représentants de l'autorité à l'ONDRAF feront tout pour empêcher le spin-off et pour que le ministre prenne ses responsabilités en la matière.

Question orale de Mme Marleen Temmerman au ministre de la Coopération au développement sur «l'attention que la Belgique accorde au planning familial dans la lutte contre la crise financière dans les pays africains à faible revenu» (n° 4-766)

Mme Marleen Temmerman (sp.a). – Mardi nous avons eu le plaisir d'être invités aux États généraux de la Coopération au développement. Ce fut une journée intéressante avec pour thème l'impact de la crise financière et économique dans les pays africains à faible revenu.

Mme Louise Cord de la Banque mondiale a cité des chiffres hallucinants. À la suite de la crise financière, 50 à 90 millions de personnes en plus vivraient dans une pauvreté extrême en 2009, 200 000 à 400 000 enfants en plus décéderont entre 2009 et 2015, et l'accès au traitement du VIH/sida sera réduit dans pas moins de 23 pays dont sont originaires 60% des personnes touchées par le sida. Il faut évidemment agir rapidement et de manière constructive avant que la situation ne s'aggrave encore.

Prenons l'exemple de la République démocratique du Congo. Ce pays a un taux de fécondité de 6,3 enfants par femme et donc une croissance démographique considérable. Seulement 21% des femmes ont accès à des moyens contraceptifs et 19% des filles âgées de 15 à 19 ans sont déjà mères. Il en résulte que la population congolaise aura doublé dans 25 ans. Cette population, et a fortiori les femmes, réclame un accès à la contraception pour limiter le nombre d'enfants et pouvoir leur assurer un meilleur avenir. Aujourd'hui, il est déjà quasi impossible d'éradiquer la pauvreté. Qu'en sera-t-il dans 25 ans lorsqu'il y aura deux fois plus de Congolais ?

Déjà lors du Sommet du Millénaire de 2005, le planning familial a été inscrit en priorité à l'ordre du jour comme un moyen facile et bon marché de limiter la mortalité infantile et maternelle et de lutter contre la pauvreté. Il permet en effet aux femmes de décider elles-mêmes si elles veulent des enfants ou non, combien et quand. Si l'octroi de ce pouvoir décisionnel aux femmes permet de freiner la croissance démographique, le nombre de personnes vivant en dessous du seuil de pauvreté diminuera de lui-même. Le planning familial doit donc devenir un élément essentiel de la lutte contre la pauvreté.

Malheureusement, mardi, on a à peine parlé de la lutte contre la pauvreté axée spécifiquement sur les femmes. À part dans le brillant exposé introductif de la princesse Mathilde qui a évoqué le planning familial et la mortalité maternelle, on n'a plus parlé de toute la journée de la réalisation du cinquième objectif du Millénaire, à savoir l'accès universel des femmes

verwezenlijking van de vijfde millenniumdoelstelling, namelijk de universele toegang van vrouwen tot reproductieve gezondheidsdiensten, met inbegrip van *family planning*.

Hoe staat de minister tegenover het idee dat *family planning* een belangrijk middel is op het gebied van de armoedebestrijding, omdat het een duidelijk effect heeft op de bevolkingsaan groei?

Is hij bereid *family planning* op te nemen in zijn ontwikkelingsbeleid, niet alleen als onderdeel van de basisgezondheidszorg, maar als essentiële pijler in de strijd tegen armoede?

Blijft gezondheidszorg een prioriteit in het indicatieve samenwerkingsprogramma met de DRC en zal daar dan een belangrijke rol weggelegd zijn voor seksuele en reproductieve gezondheid en rechten in het licht van de armoedebestrijding, en meer in het bijzonder van armoedebestrijding bij vrouwen?

De heer Charles Michel, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – Seksuele en reproductieve gezondheid en rechten, en dus *family planning*, maken deel uit van het algemene gezondheidsbeleid van de Belgische samenwerking. De thematiek geniet dus in die zin onze bijzondere aandacht. Het is een fundamenteel element in de strijd tegen armoede.

Family planning is voornamelijk een kwestie van preventief werk en dus van toegankelijkheid van de gezondheids- en andere sociale diensten. De versterking van de basisgezondheidsdiensten en het verbeteren van de toegang tot kwaliteitsvolle zorg is de allereerste prioriteit, ook voor deze problematiek. En dat is nu precies waar onze samenwerking zich op toespitst. België zal de partnerlanden blijven bijstaan in hun streven naar een algemene toegang tot kwaliteitsvolle zorg en naar de integratie van seksuele en reproductieve gezondheid in de algemene gezondheidszorg.

Een van de belangrijkste pijlers van onze samenwerking met de DRC is de sector van de gezondheidszorg. We zijn en blijven zeer actief op het vlak van ondersteuning van het gezondheidssysteem op provinciaal niveau – in de provincies Bandundu, Orientale, Neder-Congo en in de Evenaarsprovincie – en inzake de voorziening van essentiële en generische geneesmiddelen. Bovendien ondersteunen we op centraal niveau het ministerie van Volksgezondheid. Tijdens mijn laatste bezoek in Kinshasa, heb ik zes bijzondere overeenkomsten ondertekend, waarvan drie betrekking hebben op de sector gezondheidszorg.

We zullen de komende jaren dus nog zeer actief zijn in deze sector. Waar de sector gezondheidszorg voor het volgende Indicatief Samenwerkingsprogramma niet als prioritaire interventiesector wordt beschouwd, ben ik met mijn Congolese ambtgenoot overeengekomen dat de gerichte acties op het vlak van gezondheidszorg zullen worden voortgezet. De seksuele en reproductieve gezondheid en rechten, waaronder *family planning*, zullen dus de gepaste aandacht blijven krijgen.

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a). – Ik ben blij te vernemen dat seksuele en reproductieve gezondheid en rechten een prioriteit blijven.

aux service de santé reproductive, y compris le planning familial.

Que pense le ministre de l'idée que le planning familial est un élément important de la lutte contre la pauvreté parce qu'il a un effet évident sur la croissance démographique ?

Est-il disposé à reprendre le planning familial dans sa politique de développement, non seulement comme élément des soins de santé de base mais comme pilier principal de la lutte contre la pauvreté ?

Les soins de santé restent-ils une priorité dans le programme indicatif de coopération avec la RDC, et, dans ce dernier, un rôle important sera-t-il réservé à la santé et aux droits sexuels et reproductifs dans le cadre de la lutte contre la pauvreté, plus particulièrement chez les femmes ?

M. Charles Michel, ministre de la Coopération au Développement. – *La santé et les droits sexuels et reproductifs, dont le planning familial, font partie de la politique générale de santé de la Coopération belge. Cette thématique fait donc l'objet d'une attention particulière. C'est un élément fondamental de la lutte contre la pauvreté.*

Le planning familial est surtout une question de prévention et donc d'accessibilité aux services de santé et autres services sociaux. Le renforcement des services de santé de base et l'amélioration de l'accès à des soins de qualité est la toute première priorité, y compris pour cette problématique. C'est précisément ce que vise notre coopération. La Belgique continuera à assister les pays partenaires qui visent un accès général à des soins de qualité et une intégration de la santé sexuelle et reproductive dans les soins de santé généraux.

Un des piliers principaux de notre coopération avec la RDC est le secteur des soins de santé. Nous sommes et restons très actifs dans le soutien au système de soins de santé au niveau provincial – dans les provinces de Bandundu, Orientale, du Bas-Congo et de l'Équateur – et en matière d'approvisionnement en médicaments essentiels et génériques. En outre, nous soutenons au niveau central le ministère de la Santé publique. Lors de ma dernière visite à Kinshasa, j'ai signé six conventions particulières ; trois d'entre elles concernent le secteur des soins de santé.

Nous serons donc encore très actifs dans ce secteur au cours des années à venir. Là où les soins de santé ne sont pas considérés comme un secteur d'intervention prioritaire pour le prochain Programme indicatif de coopération, j'ai convenu avec mon homologue congolais que les actions ciblées dans le domaine des soins de santé seront poursuivies. La santé et les droits sexuels et reproductifs, dont le planning familial, continueront à faire l'objet de toute l'attention requise.

Mme Marleen Temmerman (sp.a). – *Je me réjouis d'apprendre que la santé et les droits sexuels et reproductifs restent une priorité.*

Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding over «de strijd tegen namaak» (nr. 4-770)

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – *De staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding heeft de opdracht de strijd tegen de fiscale en sociale fraude beter te coördineren, alsook het beleid inzake fraudebestrijding te harmoniseren.*

Ons land beschikt sinds 2007 over een nieuwe wet waardoor de strijd tegen namaak en piraterij kan worden opgevoerd. Wegens het ontbreken van uitvoeringsbesluiten heeft die wet echter nog geen positieve resultaten opgeleverd. De inbeslagnames door de douane zijn nochtans gestegen met 17%, van 37 000 in 2006 tot 43 000 in 2007. Die inbeslagnames vertegenwoordigen 79 miljoen artikelen. Het belangrijkste uitvoeringsbesluit dat ontbreekt moet de douane de mogelijkheid bieden een minnelijke schikking te treffen met de overtredders. Dat toekomstige besluit zal de regels bepalen voor de inbeslagnames, de opslag en de vernietiging van de waren.

Uit rondvraag bij de douanediens en het gerechtelijke milieu blijkt dat de huidige impasse te maken heeft met de bepaling over degene die moet betalen voor de opslag en de vernietiging van de in beslag genomen vervalste goederen. Zolang de uitvoeringsbesluiten er niet zijn, blijft de klassieke strafprocedure van toepassing. Bij een inbreuk moet er dus een proces-verbaal worden opgesteld en aan het parket worden gezonden. Door deze zware procedure zijn de douanediens en de parketten momenteel niet in staat gevolg te geven aan al die processen-verbaal.

Wanneer denkt de regering dat besluit goed te keuren? Volstaat de opbrengst van de boetes niet om de kosten voor opslag en vernietiging van de in beslag genomen goederen te betalen? Welke prioriteit geeft de staatssecretaris aan de vervolging van namaak?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *In het actieplan 2008-2009 van het College voor de strijd tegen de fiscale en sociale fraude staat een punt over een betere coördinatie van de bestrijding van namaak. Ik besef dat het ontbreken van het koninklijk besluit als gevolg heeft dat de parketten oververzadigd zijn, dat er geen inkomsten zijn uit eventuele minnelijke schikkingen en dat de kosten blijven bestaan.*

Daarom heb ik aan een interkabinettenwerkgroep de opdracht gegeven een voorontwerp van koninklijk besluit voor te bereiden in toepassing van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bestraffing van namaak en piraterij van intellectuele eigendomsrechten. We wachten op het advies van de inspecteurs van Financiën over dat voorontwerp, waarna het op de agenda van de Ministerraad kan worden gezet.

De Ministerraad heeft op mijn initiatief aan de interdepartementale Commissie voor de coördinatie van de fraudebestrijding in de economische sectoren (ICCF) de opdracht gegeven de problematiek van de kosten voor het transport, de opslag en de vernietiging van in beslag genomen nagemaakte goederen te laten onderzoeken door een

Question orale de Mme Vanessa Matz au secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude sur «la lutte contre la contrefaçon» (n° 4-770)

Mme Vanessa Matz (cdH). – En tant que secrétaire d'État à la lutte contre la fraude, vous êtes notamment chargé de garantir une meilleure coordination de la lutte contre la fraude fiscale et sociale, ainsi que l'harmonisation de la politique de lutte contre la fraude.

Notre pays dispose depuis 2007 d'une nouvelle loi permettant de renforcer la lutte contre la contrefaçon et la piraterie mais celle-ci n'a pas encore généré d'effets positifs, faute d'arrêtés d'exécution. On constate pourtant une augmentation de 17% des saisies douanières, de 37 000 en 2006 à 43 000 en 2007. Ces mêmes saisies représentent 79 millions d'articles. L'arrêté d'exécution qui fait principalement défaut doit permettre aux douanes de passer des arrangements à l'amiable avec les contrefacteurs. Ce même futur arrêté fixera le dispositif des saisies, de l'entreposage des marchandises et de la destruction de celles-ci.

Une enquête menée auprès de services de la douane et dans les milieux judiciaires montre que le blocage actuel porte sur la détermination de celui qui paiera pour l'entreposage et la destruction des produits de contrefaçon qui ont été saisis. En l'absence de ces arrêtés, la procédure pénale classique reste d'application. Dès lors, en cas d'infraction, un procès-verbal doit être dressé et envoyé au parquet. À cause de cette procédure très lourde, les douanes et les parquets ne sont actuellement pas en mesure de donner suite à tous ces PV.

Quand le gouvernement pense-t-il adopter cet arrêté ? Le coût généré par les amendes ne devrait-il pas permettre de payer le coût d'entreposage et de destruction des produits saisis ? Quelle priorité accordez-vous à la poursuite de la contrefaçon ?

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Dans le plan d'action 2008-2009 du Collège pour la lutte contre la fraude, un des points d'action vise une meilleure coordination de la lutte contre la contrefaçon. Je suis conscient que l'absence de l'arrêté royal entraîne l'engorgement des parquets, l'absence de recettes liées aux transactions administratives qui ne peuvent être proposées et le maintien de coûts qui ne peuvent que diminuer si l'arrêté est adopté.

C'est pour cette raison que j'ai pris l'initiative de faire préparer, en groupe de travail intercabineaux, un avant-projet d'arrêté royal pris en application de la loi du 15 mai 2007 relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie des droits de propriété intellectuelle. Nous attendons l'avis des inspecteurs des Finances relatif à l'avant-projet qui pourra ensuite être inscrit à l'ordre du jour du conseil des ministres.

Le conseil des ministres a, à mon initiative, chargé la Commission interdépartementale pour la coordination de la lutte contre la fraude dans les secteurs économique (CICF) de faire examiner, par un groupe de travail *ad hoc* interne, la problématique du budget pour le transport, l'entreposage et la destruction des marchandises contrefaites saisies. Le rapport

interne ad-hocwerkgroep. Het verslag is klaar en zal worden besproken in de interkabinettenwerkgroep.

Ik volg uiteraard alle actiepunten uit het actieplan 2008-2009, en uiteraard ook de punten met betrekking tot de strijd tegen namaak.

Ik kan nu al meedelen dat belangrijke actiepunten ter zake in het ontwerp van actieplan 2009-2010 zijn opgenomen.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – *Wanneer wordt het koninklijk besluit voorgelegd aan de Ministerraad?*

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – *Ik hoop dat dit binnen de vier weken gebeurt.*

Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding over «de schulden van voetbalclub Excelsior Moeskroen» (nr. 4-771)

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – *Op 23 april 2009 stelde ik al een mondelinge vraag aan minister Reynders over de situatie bij voetbalclub Moeskroen.*

Reeds enkele jaren komt deze ploeg in de media met onduidelijke financiële verrichtingen. De jongste weken lijkt de situatie echter bijzonder precair, want de toekomst van de club is in gevaar. Althans, zo leek het toch, want na een viertal luchtkastelen, kwam er op het laatste moment toch een oplossing voor de meest dringende schulden: een intercommunale uit de regio geeft Moeskroen een zogenaamde lening van 900 000 euro. Toch is dit geen oplossing. Het is alleen maar uitstel van executie, want het geld moet op 1 september 2009 terugbetaald zijn. Wat is er in het verleden overigens met dergelijke financiële middelen gebeurd? Het is immers niet de eerste keer dat intercommunales Excelsior Moeskroen geld verschaffen.

Als over enkele maanden blijkt dat het geld niet terugbetaald kan worden, heeft Moeskroen dus bijna een half seizoen aan een soort van competitievervalsing gedaan. Dat is niet goed voor de voetballerij in het algemeen.

Ik heb enkele concrete vragen over de jaarrekening van Moeskroen. Bij de passiva staan de schulden op lange termijn. Schulden zijn in principe niet slecht, maar men moet over voldoende middelen beschikken om ze af te lossen. Moeskroen heeft volgens de jaarrekening 1 279 550 euro schulden bij de belastingen en 857 203 euro schulden aan sociale bijdragen. Hoewel dit opgeteld nog maar de helft is van de schulden op lange termijn, is dat toch al een aanzienlijk bedrag. Het zijn middelen die de gemeenschap toekomen. Een gewone zelfstandige onderneming met dergelijke schulden zou al lang de gerechtsdeurwaarder aan de deur hebben gehad.

Heeft de staatssecretaris weet van de openstaande schulden aan de fiscus en de sociale zekerheid van Excelsior Moeskroen?

Hebben de sociale en fiscale administraties al actie ondernomen ten aanzien van de openstaande schulden ten belope van 1 279 550 euro en 857 203 euro? Zo ja, welke acties? Zo, neen, plant de staatssecretaris acties?

est finalisé et sera discuté en groupe de travail intercabine.

Je suis évidemment tous les points d'action du plan d'action 2008-2009 et, comme vous le remarquerez sur la base de ce qui précède, également les points d'action relatifs à la lutte contre la contrefaçon.

Je peux déjà vous dire que des points d'action importants en la matière figurent dans le projet de plan d'action 2009-2010.

Mme Vanessa Matz (cdH). – *Quand l'arrêté royal sera-t-il soumis au conseil des ministres ?*

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – *J'espère que ce sera le cas dans les quatre semaines.*

Question orale de M. Louis Ide au secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude sur «les dettes du club de football Excelsior Mouscron» (n° 4-771)

M. Louis Ide (Indépendant). – *Le 23 avril 2009, j'ai déjà posé une question orale au ministre Reynders sur la situation du club de football de Mouscron.*

Depuis quelques années, cette équipe fait la une des médias pour des opérations financières douteuses. Ces dernières semaines la situation semble toutefois particulièrement précaire, car l'avenir du club est en danger. C'est ce qui apparaissait en tout cas car, après quatre tentatives infructueuses, une solution pour les dettes les plus urgentes est arrivée au dernier moment : une intercommunale de la région octroie à Mouscron un « prêt » de 900 000 euros. Ce n'est pas une solution. Ce n'est qu'un report d'exécution, car l'argent doit être remboursé pour le 1^{er} septembre 2009. D'ailleurs, qu'est-il advenu par le passé de tels moyens financiers ? En effet, ce n'est pas la première fois que des intercommunales accordent de l'argent à l'Excelsior Mouscron.

S'il s'avère dans quelques mois que l'argent ne peut pas être remboursé, Mouscron aura donc en quelque sorte faussé la compétition durant une demi-saison. Ce n'est pas bon pour le football en général.

J'ai quelques questions concrètes à poser sur les comptes annuels de Mouscron. Au passif se trouvent les dettes à long terme. Les dettes ne sont en principe pas une mauvaise chose, mais il faut disposer de moyens suffisants pour les rembourser. Selon les comptes annuels, Mouscron a une dette de 1 279 550 euros auprès des contributions et de 857 203 euros à la sécurité sociale. Bien que la somme de ces deux chiffres ne soit que la moitié des dettes à long terme, c'est quand même un montant appréciable. Ce sont des moyens qui reviennent à la collectivité.

Le secrétaire d'État est-il au courant des dettes d'Excelsior Mouscron à l'égard du fisc et de la sécurité sociale ?

Les administrations sociale et fiscale ont-elles déjà entrepris des actions à l'égard des créances de 1 279 550 euros et 857 203 euros ? Dans l'affirmative, quelles actions ? Dans la négative, le secrétaire d'État envisage-t-il des actions ?

De manière générale, que pense le secrétaire d'État de la situation de l'Excelsior Mouscron ? Compte-t-il se faire fort

Algemeen beschouwd, wat vindt de staatssecretaris van de toestand bij Excelsior Moeskroen? Wil hij zich sterk maken deze schulden op korte termijn te vorderen?

(Voorzitter: de heer Armand De Decker.)

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie. – In samenwerking met de Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB) werd een systeem van licenties uitgewerkt. De clubs moeten een attest van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en van de fiscus aan hun dossier toevoegen om een licentie van de KBVB te krijgen.

In de jaarrekeningen van de vzw Royal Excelsior Mouscron, afgesloten op 30 juni 2008, staan inderdaad nog belangrijke bedragen op het passief onder de noemer 'schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale schulden'. Uit de analyse van de jaarrekeningen blijkt dat de bedragen die de heer Ide vernoemt in de bijlage van de jaarrekeningen worden gedetailleerd.

Hieruit blijkt dat de schulden met betrekking tot bezoldigingen en sociale schulden opgesplitst zijn in RSZ-schulden voor een bedrag van 85 403 euro en fiscale schulden ten belope van 40 290 euro. De overige openstaande fiscale schulden blijken voor een bedrag van 1 120 036 euro te bestaan uit voorzieningen voor betwiste aanslagen in de bedrijfsvoorheffing daterend van de jaren 1998 tot 2000.

Het overige gedeelte van de openstaande schulden met betrekking tot bezoldigingen en sociale lasten blijkt te bestaan uit bezoldigingen zelf ten belope van 215 349 euro, een voorziening voor het vakantiegeld ten belope van 231 194 euro en de groepsverzekering ten belope van 248 581 euro.

De RSZ deelt mee dat de Royal Excelsior Mouscron geen schulden meer heeft aan de RSZ.

De openstaande schuld had betrekking op het vierde kwartaal 2008. Ondertussen is ook het eerste kwartaal 2009 betaald. De club heeft bijgevolg haar volledige sociale schuld betaald teneinde een attest te verkrijgen dat nodig is voor de licentie. In dat attest van de RSZ wordt bevestigd dat op grond van de gegevens en aangiften waarover de RSZ beschikt, momenteel geen sommen meer aan de RSZ verschuldigd zijn.

Wat de fiscale schuld betreft is de betwiste aanslag in de bedrijfsvoorheffing determinerend. Aangezien het om een individueel dossier gaat, kan ik hierover geen verdere informatie geven.

De licentiecommissie van de KBVB moet beslissen of een club een licentie krijgt. Royal Excelsior Moeskroen heeft die licentie gekregen, weliswaar onder voorwaarden. Op 21 juni moet de club zich opnieuw verantwoorden. Tot die datum mag de club geen inkomende transfers doen en blijft ze onder toezicht van licentiemanager Roland Tis staan. Als er problemen opduiken, kan hij de licentie weer intrekken.

Het invorderingsbeleid van de RSZ ten aanzien van de voetbalclubs wijkt niet af van het invorderingsbeleid ten opzichte van de andere werkgevers. Indien een club haar socialezekerheidsbijdragen niet betaalt, wordt zij in betaling voor de arbeidsrechtbank gedagvaard teneinde haar te

d'exiger le paiement de ces dettes à court terme ?

(M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice. – Un système de licences a été développé en collaboration avec l'Union royale belge des sociétés de football association (URBSFA). Pour obtenir une licence de l'URBSFA, les clubs doivent joindre à leur dossier une attestation de l'Office national de sécurité sociale et des Contributions.

Dans les comptes annuels de l'asbl Royal Excelsior Mouscron, clôturés le 30 juin 2008, des montants importants figurent encore au passif, sous la rubrique « dettes fiscales, salaires et dettes sociales ». L'analyse des comptes annuels montre que les montants cités par M. Ide sont détaillés dans l'annexe aux comptes annuels.

Il en ressort que les dettes relatives aux salaires et aux dettes sociales sont ventilées en dettes à l'égard de l'ONSS pour un montant de 85 403 euros et en dettes fiscales à concurrence de 40 290 euros. Les dettes fiscales restantes d'un montant de 1 120 036 euros sont constituées de provisions pour des impositions contestées le précompte professionnel datant des années 1998 à 2000.

Le surplus des dettes relatives aux salaires et charges sociales est constitué des salaires eux-mêmes d'un montant de 215 349 euros, d'une provision pour le pécule de vacances de 231 194 euros et de l'assurance de groupe pour 248 581 euros.

L'ONSS signale que le Royal Excelsior Mouscron n'a plus de dettes à son égard.

La dette concernait le quatrième trimestre 2008. Entre-temps, le premier trimestre 2009 a aussi été payé. Par conséquent, le club s'est entièrement acquitté de sa dette sociale afin d'obtenir une attestation nécessaire pour la licence. Cette attestation de l'ONSS confirme que, sur la base des données et déclarations dont l'Office dispose, plus aucune somme ne lui est due à l'heure actuelle.

Pour ce qui concerne la dette fiscale, le montant contesté du précompte professionnel est déterminant. S'agissant d'un dossier individuel, je ne puis donner d'autres informations à cet égard.

C'est la commission des licences de l'URBSFA qui doit décider si un club reçoit une licence. Le Royal Excelsior Mouscron a obtenu cette licence, mais sous conditions. Le 21 juin, le club doit à nouveau rendre des comptes. Jusqu'à cette date, le club ne peut plus faire de transferts entrants et reste sous la tutelle du manager des licences, Roland Tis. Si des problèmes surgissent, celui-ci peut à nouveau retirer la licence.

La politique de recouvrement de l'ONSS à l'égard des clubs de football n'est pas différente de celle qui s'applique aux autres employeurs. Si un club ne paie pas ses cotisations de sécurité sociale, il est assigné devant le tribunal du travail qui peut le condamner au paiement des montants dus. Si le club

veroordelen tot betaling van de verschuldigde bedragen. De RSZ laat de vonnissen via de middelen opgenomen in het Gerechtelijk Wetboek ten uitvoer leggen indien de betrokken club niet vrijwillig tot betaling overgaat.

Ook met betrekking tot de fiscale schulden wordt geen onderscheid gemaakt tussen de aard van de belastingplichtigen. De inkohieringen worden ingevorderd door de bevoegde ontvangantoren die daarvoor de aansprakelijkheid dragen.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – De licentiecommissie van de KBVB heeft inderdaad een proflicentie toegekend omdat de club geen sociale en fiscale schulden meer heeft, alhoewel er nog voor meer dan één miljoen euro betwistingen zijn.

Ik betreur dat de zaak tot 21 juni wordt uitgesteld. Ondertussen zit de competitie er bijna op. Het kan niet dat pas na de barragewedstrijden zal worden bepaald of Excelsior Moeskroen een definitieve licentie krijgt of niet. Dat kan verregaande gevolgen hebben voor de voetbalcompetitie van volgend seizoen.

Ik heb de KBVB per brief gevraagd om geen rekening te houden met de 900 000 euro die de intercommunale voorschiet. Dat bedrag was misschien nodig om de eerste noden te lenigen voor de fiscus en de RSZ. Ik heb van de voetbalbond geen antwoord gekregen. Misschien kan de staatssecretaris de KBVB aanmanen om met die opmerking rekening te houden, zodat de competitie sportief en zuiver verloopt.

Als er bedragen van een dergelijke omvang zijn gestort, dan zal ook de Cel Financiële Informatieverwerking, de CFI, in actie schieten, zoals dat hoort wanneer hoge bedragen van één rekening naar een andere worden gestort.

Ik zal over dit dossier nog vragen stellen, want een bedrag van meer dan één miljoen euro voor voorziene betwistingen is veel, ook al gaat het om een individueel dossier. Iedereen weet wat in het verleden is gebeurd. We moeten de uitkomst van het gerechtelijk onderzoek afwachten. Minister Reynders heeft bevestigd dat het parket een dossier heeft. Er moet dus wel degelijk rekening worden gehouden met de mogelijkheid dat het bedrag alsnog moet worden geïnd. Ik vraag me echt af waarmee men in de voetbalcompetitie in de eerste klasse bezig is.

Wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (Stuk 4-1235) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Philippe Mahoux (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag waarin ik het niveau van de commissiewerkzaamheden uitdrukkelijk heb onderstreept.

concerné n'effectue pas spontanément le paiement, l'ONSS fait exécuter les jugements en utilisant les moyens prévus au Code pénal.

En matière de dettes fiscales, on ne fait pas non plus de distinction entre les types de contribuables. Les montants enrôlés sont perçus par les bureaux de recettes compétents qui en sont responsables.

M. Louis Ide (Indépendant). – *La commission des licences de l'URBSFA a effectivement octroyé une licence professionnelle parce que le club n'a plus de dettes sociales et fiscales, bien qu'il y ait encore contestation pour plus d'un million d'euros.*

Je déplore que l'affaire soit reportée au 21 juin. La compétition sera entre-temps quasiment terminée. Il n'est pas acceptable que l'on ne décide qu'après les matchs de barrage si l'Excelsior Moeskroen reçoit ou non une licence définitive. Cela peut avoir des conséquences importantes pour la compétition de football de la saison prochaine.

J'ai demandé par lettre à l'URBSFA de ne pas tenir compte des 900 000 euros avancés par l'intercommunale. Ce montant était peut être nécessaire pour effectuer les premiers versements au fisc et à l'ONSS. Je n'ai reçu aucune réponse de l'Union royale. Le secrétaire d'État peut peut-être inviter l'URBSFA à tenir compte de cette remarque, de manière à ce que la compétition se déroule de manière sportive et correcte.

Si des montants aussi importants ont été versés, la Cellule de traitement des informations financières, la CTIF, entrera aussi en action, comme il se doit quand des montants élevés sont virés d'un compte à un autre.

Je poserai encore des questions dans ce dossier, car prévoir un montant de plus d'un million d'euros pour des contestations, c'est beaucoup, même s'il s'agit d'un dossier individuel. Chacun sait ce qui s'est passé autrefois. Nous devons attendre le résultat de l'instruction judiciaire. Le ministre Reynders a confirmé que le parquet dispose d'un dossier. Il faut donc tenir compte de la possibilité que le montant doive encore être perçu.

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (Doc. 4-1235) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Philippe Mahoux (PS), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit qui souligne explicitement la qualité du travail en commission.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a). – Ik vraag me af of de afwezigheid van de regering een teken is van desinteresse of wijst op een probleem, temeer daar we met dit wetsontwerp voor een keer een echt politiek dossier kunnen bespreken.

De voorzitter. – Minister Clerfayt is op weg naar de vergadering.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a). – Men zou kunnen beweren dat er zo weinig interesse is door de campagnes voor de volgende verkiezingen, maar we bespreken deze materie in het federale Parlement en daarenboven gaat het om een vooral voor de zieken zeer belangrijk dossier. Daarom zal de sp.a-fractie er dieper op ingaan.

Dit dossier biedt de regeringspartijen de gelegenheid te tonen dat ze zich wel degelijk bezighouden met de problemen van de mensen, maar de gebeurtenissen van deze week hebben de echte problemen weer eens op de achtergrond geschoven.

In het debat over de ziekteverzekeringsovereenkomsten in de Kamer werd een reparatiewet van de wet van 2007 aangekondigd omdat die laatste te gemakkelijk te omzeilen is en aanzienlijke prijsstijgingen tot gevolg kan hebben.

De druk van de Gezinsbond, de Ouderenbond, het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding en Test-Aankoop was en is bijzonder groot. Jammer genoeg is de situatie nog steeds niet veranderd. In de Kamer werden onze amendementen verworpen. Het was zelfs bijzonder moeilijk om aan deze aangelegenheid een commissievergadering te wijden. Bij de stemming in de plenaire vergadering van de Kamer bleven enkele leden van de meerderheid afwezig, anderen kondigden aan dat ze het ontwerp wel zouden goedkeuren, maar dat ze het in de Senaat zouden aanpassen en nog anderen onthielden zich.

Onze verbazing was dan ook groot toen we Wouter Beke, de voorzitter van de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, hoorden zeggen dat we ons standpunt maar snel duidelijk moesten maken. De in de Senaat gevolgde procedure is op zijn minst schandalig. Wie ouderen die voor hun ziekteverzekering nu vijfmaal meer betalen, publiek verbeteringen belooft, moet zijn woord ook houden. Die ouderen moeten immers kiezen tussen betalen of het risico lopen terecht te komen in toestanden die ons land niet waardig zijn.

We juichen een reparatiewet dus toe, maar uit alle protesten blijkt dat de wet de mistoestanden niet repareert voor de verzekeringnemers, maar wel voor de verzekeraars.

Dat is nu net het probleem. We gaan ervan uit dat een reparatiewet een omzeiling van de wet onmogelijk moet maken. De regering herstelt echter niet via een wet, maar belooft om met de betrokkenen een gedragscode op te stellen. Daar moet ze dan vooral mee afkomen als de betrokkenen de oorspronkelijke wet al omzeilden!

Onze grootste bezorgdheid is uiteraard de prijs. Natuurlijk moet de verplichte ziekteverzekering zoveel mogelijk dekken, maar intussen hebben ongeveer vijf miljoen mensen op een of andere manier ook een hospitalisatieverzekering. Het gaat om veel mensen, dus moet er een goede regeling worden getroffen. We zijn niet tegen hospitalisatieverzekeringen, zolang ze maar voor iedereen betaalbaar zijn. Veel ouderen kunnen een dergelijke verzekering echter niet meer betalen.

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a). – *L'absence du gouvernement est-elle un signe de désintérêt ou trahit-elle un problème, d'autant que le projet de loi que nous examinons porte pour une fois sur un sujet véritablement politique ?*

M. le président. – Le ministre Clerfayt est en route.

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a). – *On pourrait prétendre que ce manque d'intérêt s'explique par les campagnes pour les prochaines élections mais c'est au Parlement fédéral que nous examinons ce dossier. Celui-ci est particulièrement important pour les personnes malades, raison pour laquelle le groupe sp.a s'y arrêtera plus longtemps.*

Ce dossier offre aux partis du gouvernement l'occasion de montrer qu'ils se préoccupent réellement des problèmes des gens mais les événements de ces dernières semaines ont une nouvelle fois repoussé ces vrais problèmes à l'arrière-plan.

Lors du débat à la Chambre sur les contrats d'assurance maladie, une loi de réparation de la loi de 2007 a été annoncée parce que cette loi peut être trop facilement contournée et entraîner de fortes hausses de prix.

Les pressions exercées par la Ligue des familles, les fédérations de seniors, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et Test-Achats ont été et restent particulièrement fortes. Malheureusement, la situation n'a pas changé. Il a même été difficile de consacrer une réunion de commission à ce sujet. Lors du vote en séance plénière à la Chambre, certains membres de la majorité ne se sont pas présentés, d'autres ont annoncé qu'ils voteraient pour le projet de loi mais qu'ils souhaitaient le voir amender par le Sénat et d'autres encore se sont abstenus.

Nous avons donc été extrêmement surpris en entendant Wouter Beke, président de la commission des Finances et des Affaires économiques, dire que nous devons rapidement clarifier notre point de vue. La procédure suivie au Sénat est scandaleuse. Celui qui promet publiquement des améliorations aux personnes âgées, contraintes de payer cinq fois plus cher leur assurance maladie, se doit de tenir parole. Ces personnes n'ont en effet d'autre choix que de payer ou de courir le risque de se trouver dans des situations indignes de notre pays.

Nous nous félicitons donc de l'élaboration d'une loi de réparation mais toutes les protestations qu'elle suscite montrent qu'elle corrige les anomalies non pas pour les assurés mais seulement pour les assureurs.

C'est là le problème. Nous partons du principe qu'une loi de réparation doit empêcher qu'on contourne la loi. Or le gouvernement ne répare pas par une loi mais promet de rédiger un code de conduite avec les intéressés, ceux-là mêmes qui contournaient la loi initiale.

Notre principale préoccupation est bien sûr le prix. Il va de soi que l'assurance maladie obligatoire doit couvrir le plus de risques possible mais près de cinq millions de personnes ont aussi une assurance hospitalisation. Il faut donc trouver un système équitable. Nous ne sommes pas opposés aux assurances hospitalisation tant qu'elles restent à la portée de tout un chacun. Or de nombreuses personnes âgées ne peuvent plus se payer une telle assurance qui n'est plus

Alleen mensen die minder behoefte hebben aan een veilige verzekering, kunnen dat nog.

In de eerste commissievergadering vroegen wij dus om een hoorzitting te organiseren met de organisaties die zoveel geprotesteerd hadden. Het is trouwens lang geleden dat nog zoveel organisaties eensgezind tegen een wetsontwerp hebben gereageerd. Ik vroeg, met de steun van verschillende collega's, om over ons verzoek te stemmen, maar zelfs dat wilde de meerderheid niet toestaan. Dat had ik nog nooit meegemaakt en ik ben hier toch al een tijdje actief. De meerderheid wou dus niet duidelijk aangeven dat ze tegen hoorzittingen is. In ons Reglement staat nochtans dat wie een stemming vraagt, die ook moet krijgen. Er is dus niet gestemd. Voorzitter Beke, de grote democraat, 'voelde' dat er een meerderheid tegen was. Mijn verontwaardiging was groot, maar de meerderheid bleef doof.

Bij de start van de tweede commissievergadering waren er slechts drie collega's aanwezig en toch wou de heer Beke dat we zouden beginnen. Als dat de houding is in een dermate gevoelig dossier, waar zijn we dan mee bezig? We hebben erop gewezen dat andere partijen in de Kamer compleet tegen de wet waren en beloofden ze in de Senaat te verbeteren. Maar hier worden zelfs geen hoorzittingen toegestaan.

De meerderheid vormt plots één groot blok en gaat akkoord met alles wat in de wet staat, verwerpt alle amendementen, weigert hoorzittingen te organiseren en vindt het vervelend dat wij het woord willen nemen. Zo is het gelopen.

Straks zullen mijn collega's nog inhoudelijk ingaan op de tekorten van de wet. Wij hopen dat de Senaat nu doet wat moet gebeuren, namelijk op vraag van meerderheid en oppositie deze wet aanpassen. Dat is niet moeilijk: keur de amendementen goed en ga aldus prijsstijgingen tegen.

Dat is het wat wij vragen en ik hoop dat de meerderheid haar verantwoordelijkheid op zich zal nemen, want in deze tijden van campagne, en vooral van crisis, is het toch ongehoord dat we zelfs een wetsontwerp dat zo dicht bij de mensen staat, niet meer ernstig kunnen behandelen.

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a). – Ik mag zeggen dat ik spreek als iemand die de wereld van de gezondheidszorg en van de ziekenhuizen door en door kent.

Zeventig procent van de Belgen heeft vandaag een hospitalisatieverzekering, ook al maakt ons wettelijk stelsel dat theoretisch overbodig. Door de stijging van de prijzen van medische prestaties is een hospitalisatieverzekering al lang geen luxe meer. Het gaat vandaag niet meer om de vraag of de patiënt een eenpersoonskamer verkiest of niet, maar wel om het betaalbaar houden van medicatie, implantingen en ingrepen die via het wettelijke stelsel niet meer, of onvoldoende, worden terugbetaald en waarvoor een hospitalisatieverzekering wenselijk is. Voorwaarde is echter dat die betaalbaar blijft.

Dat laatste is nu juist een probleem, zeker voor oudere mensen. Het is een vicieuze cirkel omdat veel ziekenhuizen bij opname aan de patiënten vragen of ze een hospitalisatieverzekering hebben. Zo ja, gaan de prijzen omhoog. De reparatiewet doet daar al iets aan, maar het is en blijft een wet die moet worden aangepast.

De Ombudsman van de Verzekeringen meldt in het

abordable que pour les personnes qui en ont le moins besoin.

Lors de la première réunion de commission, nous avons donc demandé que les organisations qui avaient tant protesté contre le projet soient entendues. Il y avait d'ailleurs bien longtemps qu'on n'avait plus vu pareille unanimité d'autant d'organisations contre un projet de loi. Soutenue par plusieurs collègues, j'ai dès lors demandé que ma requête soit soumise au vote mais la majorité ne l'a pas entendu de cette oreille. C'est du jamais vu. La majorité ne voulait pas montrer qu'elle était opposée à des auditions. Notre Règlement prévoit pourtant qu'un membre qui demande un vote doit l'obtenir. Le vote n'a pas eu lieu. M. Beke, grand démocrate, « sentait » qu'une majorité y était opposée. Je me suis indignée mais la majorité est restée sourde.

M. Beke a fait débiter la deuxième réunion de commission alors que trois collègues seulement étaient présents. Est-ce une façon d'agir dans un dossier si sensible ? Alors qu'à la Chambre, les autres partis ont promis que la loi serait améliorée au Sénat, la majorité n'a même pas accepté d'auditions.

La majorité apparaît soudainement soudée pour accepter toutes les dispositions de la loi, rejeter les amendements, refuser des auditions et s'irriter de notre désir de prendre la parole.

Mes collègues exposeront tout à l'heure les lacunes de la loi. Nous espérons que le Sénat fera le nécessaire, à savoir adapter cette loi comme le demandent la majorité et l'opposition. Adoptez les amendements et empêchez ainsi les augmentations de prix.

En cette période de campagne et surtout en ces temps de crise, il est inouï que nous soyons incapables de traiter avec sérieux un projet de loi qui touche autant les citoyens.

Mme Marleen Temmerman (sp.a). – Je connais bien le monde des soins de santé et des hôpitaux.

Aujourd'hui, 70% des Belges ont une assurance hospitalisation, même si notre système légal la rend théoriquement superflue. L'augmentation du prix des prestations médicales fait qu'une telle assurance n'est plus un luxe depuis longtemps. Aujourd'hui, il ne s'agit plus de savoir si le patient opte pour une chambre individuelle mais bien s'il pourra payer les médicaments, les implants et les interventions qui ne sont pas ou sont insuffisamment remboursés par le système légal et pour lesquels une assurance hospitalisation est souhaitable, à la condition qu'elle soit accessible financièrement.

C'est là que réside aujourd'hui tout le problème, principalement pour les personnes âgées. C'est d'un cercle vicieux parce qu'en cas d'hospitalisation, de nombreux hôpitaux demandent aux patients s'ils ont une telle assurance. Si c'est le cas, les prix augmentent. La loi de réparation améliore un peu la situation mais elle doit être adaptée.

Dans son rapport annuel de 2008, le médiateur des assurances indique que le nombre de plaintes a augmenté de

jaarverslag van 2008 dat het aantal klachten met 22 procent is toegenomen. De klachten komen vooral van oudere mensen die hun medische facturen en ook een hospitalisatieverzekering niet kunnen betalen.

Bovendien stellen wij als arts ook vast dat sommige zaken gecorrigeerd moeten worden. Wij moeten vandaag niet de diagnose invullen, maar de datum opgeven wanneer de eerste symptomen zijn opgetreden. Dat is een totaal ander verhaal. De verzekeringsmaatschappijen gaan terug in de tijd, ze stellen vragen over die periode en weigeren een aantal mensen de terugbetaling omdat ze in de wet genoeg achterpoortjes vinden die dat mogelijk maken.

Wij vragen daarom een aanpassing van de wet. Als de wet goedgekeurd wordt, moet ze met terugwerkende kracht van toepassing worden en niet per 1 juli 2009, want dan hebben de verzekeringsmaatschappijen nog ruim de tijd om de prijs van hun polissen op te trekken.

De heer André Van Nieuwkerke (sp.a). – Ik wil onmiddellijk duidelijk zijn: voor de sp.a-fractie moet de wettelijke ziekteverzekering de betaalbaarheid van alle gepaste medische zorgen waarborgen. We stellen echter vast dat die lang niet alles dekt. Bijvoorbeeld worden sommige nieuwe soorten implantaten en operatietechnieken niet of onvoldoende terugbetaald.

De oorzaken zijn bekend. De ziekteverzekering speelt te traag en onvoldoende efficiënt in op de snelle technologische innovaties en er zijn uiteraard de budgettaire beperkingen.

Het al dan niet sluiten van een hospitalisatieverzekering kan verregaande gevolgen hebben. Wie geen verzekering heeft, wordt helemaal opengesneden, wie dat wel heeft, houdt er drie kleine kijkgaatjes aan over! Kijkoperaties zijn, na een omweg via de aanvullende verzekering, nu dan toch in de wettelijke verzekering opgenomen.

Hospitalisatieverzekeringen zijn een goede zaak voor de artsen en voor de ziekenhuizen. Supplementen op het ereloon worden meestal aangerekend door deskundige artsen aan patiënten in een eenpersoonskamer.

De ziekenhuizen, die meestal met een structureel financieringsprobleem kampen, rekenen op die supplementen om hun werking te bekostigen en de verzekeraars hebben gebruik gemaakt van de hiaten in ons sociaaleverzekeringssysteem om de werkgevers ervan te overtuigen collectieve hospitalisatieverzekeringen af te sluiten.

Voor de patiënt beginnen de problemen vooral bij pensionering of ontslag. Als de werkgever niet meer betaalt, moet de patiënt zelf de premies betalen en die zijn bij sommige verzekeringsmaatschappijen exorbitant hoog, wat hier door collega's al is benadrukt.

Verzekeraars zoals AXA, Argenta en Ethias hebben de premies aanzienlijk verhoogd, soms vervijfvoudigd of nog meer. Dat is onethisch.

De sp.a wil niemand in de kou laten staan. De sp.a wil patiënten bijstaan die te maken krijgen met enorme premies en onethische prijsverhogingen.

De betaalbaarheid van onze ziekteverzekering komt in gevaar. De privatisering slaat op gruwelijke wijze toe. De

22%. Elles proviennent surtout de personnes âgées qui ne peuvent payer leurs factures médicales et une assurance hospitalisation.

En tant que médecins, nous constatons en outre souvent que certaines choses doivent être corrigées. Aujourd'hui, nous ne devons pas consigner le diagnostic mais indiquer la date à laquelle les premiers symptômes sont apparus. C'est tout à fait différent. Les sociétés d'assurances remontent dans le temps. Elles posent des questions sur cette période et refusent un remboursement à certaines personnes parce qu'elles trouvent dans la loi suffisamment d'échappatoires qui le permettent.

C'est pourquoi nous demandons une adaptation de la loi. Si elle est adoptée, elle devra s'appliquer rétroactivement et non à partir du 1^{er} juillet 2009 car les sociétés d'assurances auront dans ce cas largement le temps d'augmenter le tarif de leurs polices.

M. André Van Nieuwkerke (sp.a). – *Je tiens d'emblée à être clair : pour le sp.a, l'assurance maladie légale doit garantir l'accès à l'ensemble des soins médicaux appropriés. Nous constatons pourtant que ce n'est plus le cas. Par exemple, certains nouveaux types d'implants et de techniques opératoires ne sont pas ou pas assez remboursés.*

Les causes sont connues : d'une part, le fait que l'assurance maladie ne réagit pas assez vite ni assez efficacement aux innovations technologiques et d'autre part, bien entendu, les limites budgétaires.

Le fait d'avoir contracté ou non une assurance hospitalisation peut avoir d'énormes conséquences. Le détenteur d'une telle assurance peut être opéré par voie endoscopique, les autres non. Pourtant, la chirurgie sous endoscopie est bien reprise dans le cadre de l'assurance légale.

Les assurances hospitalisation sont une bonne affaire pour les médecins et les hôpitaux. Les spécialistes font généralement payer des suppléments d'honoraires aux patients hospitalisés en chambre particulière.

Les hôpitaux, souvent confrontés à un problème de financement structurel, comptent sur ces suppléments pour payer leurs frais de fonctionnement et les assureurs ont utilisé les lacunes de notre système de sécurité sociale pour convaincre les employeurs de conclure des assurances hospitalisation collectives.

Pour le patient, les problèmes commencent surtout au moment de la pension ou du licenciement. Quand l'employeur n'intervient plus, le patient doit payer lui-même les primes, parfois extrêmement onéreuses ; des assureurs comme AXA, Argenta et Ethias les ont fortement augmentées. Le sp.a veut venir en aide aux patients confrontés à des primes énormes et à des hausses de prix immorales.

L'accessibilité de notre assurance maladie est compromise. La privatisation fait des ravages. Les hausses de prix sont déjà apparues début 2008 ; le sp.a avait d'ailleurs tiré la sonnette d'alarme. À présent, plus d'un an après, ni le gouvernement ni le parlement n'ont pris l'initiative de s'opposer à cette évolution.

Ce projet de loi, évoqué par le Sénat, est resté inchangé après

prijsstijgingen begonnen al begin 2008. Toen al waarschuwde de sp.a in de Kamer voor verdere prijsstijgingen. Nu, meer dan een jaar later, hebben noch de regering, noch het parlement, initiatieven genomen om aan die onethische en asociale toestanden een einde te maken.

Voorliggend wetsontwerp werd door de Senaat geëvoceerd. Na de bespreking in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, blijft het ontwerp ongewijzigd. CD&V, C&H en PS hebben immers de amendementen van de sp.a, wel gesteund door Ecolo en N-VA, verworpen. De evocatie door de Senaat trouwens ondersteund door de meerderheidspartijen is dus totaal zinloos gebleken. Door toedoen van de meerderheid kunnen de prijsstijgingen gewoon doorgaan tot juli 2009.

Dat asociale, onethische traject kan gewoon doorgaan. Bovendien komt er geen correctie met terugwerkende kracht en wordt ook de medische index, die een objectieve barometer is binnen het systeem van de index op de consumptieprijzen, waarbij men objectief kan nagaan wat een eenpersoonskamer kost, niet gecorrigeerd.

De verzekeraar mag de dekking voor de verzekerde blijven weigeren zodra aan de drie volgende voorwaarden wordt voldaan: er is geen twee jaar verstreken tussen het sluiten van het contract en de diagnose van een ziekte die een opname in een ziekenhuis vergt; de verzekerde kan het bewijs niet leveren dat de diagnose van de ziekte pas later werd gesteld; de verzekerde kan evenmin bewijzen dat de ziekte zich bij het sluiten van het contract nog niet heeft gemanifesteerd. Dat betekent bijvoorbeeld dat, als een persoon in januari een beetje hoofdpijn heeft en in februari een hersentumor wordt vastgesteld, die persoon al in januari zou hebben moeten bewijzen aan een vreselijke ziekte te lijden.

Bij verandering van verzekeraar blijft de verzekeringspremie achter. Een verzekerde die vanaf zijn dertig een spaarpotje heeft opgebouwd, laat dat achter wanneer hij verandert van verzekeraar. Dat gebeurt dankzij de huidige meerderheid. Nog dankzij die meerderheid blijft bij stopzetting van de groepsverzekering de informatieplicht bij de werkgever en niet bij de verzekeraar. Hoewel arbeidsrechtelijk de relatie tussen werkgever en werknemer is verbroken, wordt van de verzekeraar niet verwacht dat hij de nodige stappen doet. In Frankrijk heeft een verzekerde zes maanden de tijd om na te denken of hij de verzekering al dan niet verlengt.

Dat alles illustreert de houding van de meerderheid in de regering en ook in de Senaat na de evocatie. De meerderheidspartijen hebben nu nog de kans om zich aan te sluiten bij onze amendementen en voor het sociale in plaats van voor het harteloze te kiezen.

Mevrouw Helga Stevens (Onafhankelijke). – Ik stel vast dat voor dit wetsontwerp geen enkel maatschappelijk draagvlak bestaat, noch aan Vlaamse zijde, noch aan Franstalige zijde. Test-Aankoop, het Vlaams patiëntenplatform, de *Ligue des usagers des services de santé* (LUSS), het Onderzoeks- en informatiecentrum van de verbruikersorganisaties, waarin ook de vakbonden en ziekenfondsen zijn vertegenwoordigd, de Nationale Raad voor gelijke kansen van vrouwen en mannen en de Vlaamse Seniorenraad hebben zich krachtig tegen dit wetsontwerp uitgesproken. Daarom nam N-VA eind maart het initiatief om dit ontwerp, na de moeizame goedkeuring ervan

le débat en commission des Affaires sociales. Le CD&V, le C&H et le PS ont en effet rejeté les amendements du sp.a, soutenus par Ecolo et le N-VA. L'évocation par le Sénat, soutenue du d'ailleurs par les partis de la majorité, s'est donc avérée totalement inutile. Les hausses de prix peuvent tranquillement se poursuivre jusqu'en juillet 2009.

En outre, on ne prévoit aucune correction avec effet rétroactif, ni pour l'indice médical, baromètre objectif du système de l'indice des prix à la consommation.

L'assureur peut refuser de couvrir l'assuré lorsque les trois conditions suivantes sont remplies : un délai inférieur à deux ans s'est écoulé entre la conclusion d'un contrat et l'établissement d'un diagnostic de maladie requérant une hospitalisation ; l'assuré ne peut prouver que la maladie a été diagnostiquée ultérieurement ; l'assuré ne peut pas non plus prouver que la maladie n'était pas encore apparue au moment de la conclusion du contrat. Donc, si une personne souffre de légers maux de tête en janvier et que la présence d'une tumeur cérébrale est établie en février, cette personne doit prouver qu'en janvier déjà, elle souffrait d'une maladie grave...

Grâce à la majorité actuelle, un assuré qui s'est constitué une réserve depuis ses trente ans perd cette somme en changeant d'assureur. Grâce à cette majorité, l'obligation d'informer l'assuré que le contrat groupe prend fin incombe à l'employeur et non à l'assureur. Bien que la relation entre l'employeur et le travailleur soit interrompue, on n'attend pas de l'assureur qu'il accomplisse les formalités nécessaires. En France, un assuré bénéficie d'un délai de réflexion de six mois pour décider de prolonger ou non son assurance. Il est encore temps pour les partis de la majorité de se rallier à nos amendements.

Mme Helga Stevens (Indépendante). – *Je constate que ce projet n'a nullement l'adhésion de la société, ni du côté néerlandophone, ni du côté francophone. De très nombreuses organisations, comme Test-Achats, le CRIOC, la Vlaams patiëntenplatform, s'y sont vivement opposées. C'est pourquoi la N-VA a pris l'initiative, fin mars, d'évoquer ce projet de loi qui avait péniblement franchi le cap de la Chambre. Plusieurs sénateurs de la majorité ont soutenu ma demande d'évocation. J'espérais donc que la majorité serait prête à réexaminer le projet controversé.*

Je supposais aussi que les membres de la majorité

in de Kamer, te evoceren. Ook senatoren van de meerderheid steunden mijn evocatieverzoek. Daardoor kreeg ik de hoop dat de meerderheid bereid was het gecontesteerde ontwerp te herbekijken.

Ik veronderstelde dat zij hun rol als leden van de zelfverklaarde reflectiekamer van het Parlement dan ook ernstig wilden nemen. Dat CD&V de evocatie niet steunde, was echter al een teken aan de wand; ik had dus beter moeten weten.

De senatoren van de meerderheid vonden het, als puntje bij paaltje kwam, immers helemaal niet nodig het wetsontwerp opnieuw te bestuderen. Een simpele hoorzitting met vertegenwoordigers van genoemde organisaties werd tot tweemaal toe resoluut afgewezen. Ze vonden het niet nodig, omdat volgens hen alle informatie in het verslag van de Kamer staat. In dat verslag staat echter niets over de bedenkingen of opmerkingen van die organisaties. Wij hebben in de commissie verschillende malen gevraagd hun bekommernissen op papier te zetten en het ontwerp eventueel opnieuw te bespreken. In het verslag is daarvan geen spoor te bemerken. Dat lijkt mij een vreemde manier van werken.

De leden van de meerderheid vonden het overbodig zich een gefundeerde mening te vormen over deze maatschappelijk belangrijke materie. Ze verkozen zich te laten leiden door beslissingen die lang voordien boven hun hoofden waren genomen en ondergingen dus slaafs de dwingende wet van het meerderheidsakkoord. Ik vraag mij af wat wij hier eigenlijk nog zitten te doen. De wetten worden blijkbaar puur voor de vorm geëvoceerd en, zonder een debat die naam waardig, ongewijzigd goedgekeurd.

CD&V-Kamerlid Katrien Partyka, heeft nochtans uitdrukkelijk gezegd, ook in de kranten, dat ze hoopte dat de Senaat het ontwerp zou evoceren om de tekst grondig te herwerken. Zij heeft het animo bij CD&V voor dit wetsontwerp klaarblijkelijk verkeerd ingeschat. Dat is betreurenswaardig.

Ik zal enkele punten opsommen waarmee de senatoren van de meerderheidspartijen, en vooral die van de Vlaamse meerderheidspartijen, zich akkoord verklaarden.

Vinden de collega's van CD&V en Open Vld het billijk dat de index op basis waarvan de premiebedragen jaarlijks mogen worden aangepast, wordt samengesteld op grond van data die door de verzekeraars zelf worden aangeleverd? De tekst van het koninklijk besluit ter zake ligt al klaar op het bureau van minister Reynders, maar wordt begrijpelijkerwijze nog niet vrijgegeven. Verschillende collega's hebben in de commissie al gevraagd of ze die tekst mochten zien, maar de boot werd afgehouden. Dat is een vreemde manier van werken.

Vinden de collega's van CD&V en Open Vld het billijk dat de recente, willekeurige en dramatische premiestijgingen, waardoor heel wat mensen hun verzekering gewoon niet meer kunnen betalen, niet meer kunnen worden bestudeerd of teruggedraaid?

Vinden de collega's van CD&V en Open Vld het billijk dat een verzekeraar tot twee jaar na het aangaan van een contract de uitbetaling van ziektekosten kan weigeren wanneer ze te maken hebben met een aandoening waarvan ten tijde van de ondertekening al symptomen zouden bestaan hebben? Er

exerceraient sérieusement leur rôle de membres d'une chambre de réflexion qu'eux-mêmes revendiquent. Le fait que le CD&V n'ait pas soutenu l'évocation ne présageait rien de bon.

Le moment venu, les sénateurs de la majorité n'ont pas jugé utile de réexaminer le projet de loi. Une simple audition avec des représentants des différentes organisations a été catégoriquement refusée à deux reprises. Selon la majorité, toutes les informations se trouvaient dans le rapport de la Chambre. Or on n'y trouve pas les observations de ces organisations. Plusieurs fois, nous avons demandé en commission que les préoccupations de ces organisations soient consignées et que le projet soit éventuellement réexaminé. Le rapport n'en fait pas mention. C'est une curieuse façon de travailler.

Les membres de la majorité n'ont pas jugé utile de se forger une opinion fondée sur ce sujet capital pour la société. Ils ont préféré suivre des décisions prises auparavant sans être consultés et se plier servilement à la loi contraignante de l'accord de majorité. Que faisons-nous encore ici ? Manifestement, les lois ne sont plus évoquées que pour la forme et adoptées telles quelles sans débat digne de ce nom.

La députée CD&V, Katrien Partyka, a pourtant dit clairement, y compris dans la presse, qu'elle espérait que le Sénat évoquerait le projet pour le réexaminer en profondeur. Elle a manifestement trop présumé de l'enthousiasme du CD&V pour ce projet. C'est regrettable.

Je citerai quelques points sur lesquels les sénateurs de la majorité, et surtout ceux des partis flamands, ont marqué leur accord.

Les collègues du CD&V et de l'Open Vld trouvent-ils équitable que l'indice servant de base à l'indexation annuelle des primes soit établi au moyen de données fournies par les assureurs eux-mêmes ? Le texte de l'arrêté royal est déjà sur le bureau du ministre Reynders mais, pour des raisons bien compréhensibles, il n'est pas encore publié. Plusieurs collègues n'ont pas réussi à l'obtenir. C'est une étrange manière de travailler.

Les collègues du CD&V et de l'Open Vld trouvent-ils juste qu'on ne puisse plus réexaminer ou annuler les récentes hausses de prix, arbitraires et dramatiques, imposées aux assurés qui ne parviennent parfois plus à payer leur assurance ?

Trouvent-ils équitable qu'un assureur puisse, au long d'une période pouvant aller jusqu'à deux ans après la conclusion du contrat, refuser de payer les frais de santé liés à une affection dont des symptômes auraient déjà existé au moment de la signature ? Sans besoin aucun d'un diagnostic !

Trouvent-ils juste que les assureurs ne doivent pas intégrer dans leurs polices les coûts des traitements dans des hôpitaux spécialisés ?

Trouvent-ils juste que la police d'une personne souffrant d'une maladie ou chronique d'un handicap exclue tous les frais liés à cette maladie ou ce handicap ?

Soyons clairs, la N-VA trouve tout cela injuste. Il est franchement scandaleux qu'une loi de réparation qui s'est fait attendre si longtemps n'offre de solution à aucun des

hoeft dus absoluut geen diagnose te worden gesteld.

Vinden de collega's van CD&V en Open Vld het billijk dat de verzekeraars de kosten van verzorging in gespecialiseerde ziekenhuizen, zoals bijvoorbeeld MS-klinieken en pijncentra, niet hoeven op te nemen in hun polissen?

Vinden de collega's van CD&V en Open Vld het billijk dat in de polis van een persoon met een chronische ziekte of met een handicap alle kosten worden uitgesloten die eventueel verband zouden kunnen houden met de ziekte of handicap.

Voor alle duidelijkheid, de N-VA vindt niets van dit alles billijk. Het is ronduit schandalig dat een reparatiewet die zo lang op zich heeft laten wachten – de rammelende wet-Verwilghen dateert al van 2007 – voor geen enkele van de aangehaalde kwesties oplossingen aanreikt.

CD&V en Open Vld dansen liever naar het pijpen van minister Reynders en de verzekeraars dan op te komen voor de belangen van Jan met de pet. Van donkerblauwe liberalen verbaast een dergelijke houding me niet, maar van de naar eigen zeggen christelijk geïnspireerde democraten die streven naar een warme en solidaire samenleving, verwacht ik toch wel een andere stellingname. Ik ben ronduit teleurgesteld in de collega's van CD&V en vele van hun kiezers zijn dat vast ook. De bevolking kan echter rekenen op N-VA, die ook in deze de nuchtere stem van de burger zal vertolken en dus uitdrukkelijk zal tegenstemmen.

Ik heb daarnet met veel interesse geluisterd naar mijn collega's van de sp.a. Helemaal consequent zijn ze evenwel ook niet. Waarom hebben ze mijn wetsvoorstel, dat discriminatie door verzekeraars op basis van gezondheidstoestand of handicap verbiedt, niet mee ondertekend? Bovendien heeft de sp.a als lid van de meerderheid ten tijde van Verhofstadt II de oorspronkelijke wet-Verwilghen laten passeren. Daar nu plots een drama van maken is iets te makkelijk.

De Senaat neemt eens te meer zijn rol van reflectiekamer niet ernstig. Waar zijn we mee bezig? Hoe kan de bevolking ons ernstig nemen als we alle geëvoeerde wetten op een drafje afhandelen en gewoon ongewijzigd goedkeuren? Dit is een complete farce! We kunnen dan beter de Senaat zoals we die nu kennen, afschaffen. Daarom haakt de N-VA af. Wij hebben een eigen voorstel van decreet klaar in het Vlaams Parlement voor een Vlaamse hospitalisatieverzekering die de Vlaamse zorgverzekering zal aanvullen. Dit voorstel geniet alvast de steun van de Vlaamse meerderheidspartijen en zal behandeld worden na de verkiezingen.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Vandaag zullen we na de Kamer ook in de Senaat het wetsontwerp van de regering-Van Rompuy goedkeuren dat in de wet van 2007 over de aanvullende ziekteverzekering een aantal belangrijke verbeteringen aanbrengt:

Ten eerste wordt de wet nu ook van toepassing op de bestaande individuele hospitalisatieverzekeringen. Eindelijk zal er een levenslange garantie zijn voor al wie op 1 juli 2007 al een polis had;

Ten tweede wordt de overgangsperiode voor chronisch zieken en personen met een handicap met twee jaar verlengd;

Ten derde komt er een nieuwe grondslag om de

points que je viens de citer.

Le CD&V et l'Open Vld préfèrent faire les quatre volontés du ministre Reynders et des assureurs plutôt que de défendre l'intérêt du simple citoyen. Cela m'étonne de la part de démocrates qui, à les en croire, s'inspirent des valeurs chrétiennes et aspirent à une société plus chaleureuse et plus solidaire. Je suis franchement déçue par mes collègues du CD&V et bon nombre de leurs électeurs le sont aussi. La population peut toutefois compter sur la N-VA qui ne manquera pas de relayer dans ce dossier le modeste point de vue du citoyen et qui votera donc contre le projet.

J'ai écouté avec beaucoup d'intérêt mes collègues du sp.a. Ils ne sont pas non plus tout à fait conséquents. Pourquoi n'ont-ils pas cosigné ma proposition de loi interdisant aux assureurs toute discrimination fondée sur l'état de santé ou le handicap ? De plus, ils faisaient partie du gouvernement Verhofstadt II lorsque la loi Verwilghen initiale a été adoptée. Il est trop facile d'en faire maintenant un drame.

Une fois de plus, le Sénat ne prend pas au sérieux son rôle de chambre de réflexion. À quoi jouons-nous ? Comment la population peut-elle nous prendre au sérieux si nous adoptons au pas de course tous les projets évoqués sans la moindre modification ? C'est une véritable farce ! Mieux vaut alors supprimer le Sénat ! La N-VA quitte donc la partie. Nous avons préparé une proposition de décret flamand relatif à une assurance hospitalisation flamande qui complètera l'assurance soins de santé flamande. Cette proposition est déjà soutenue par les partis de la majorité flamande et sera examinée après les élections.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Après la Chambre, le Sénat votera aujourd'hui le projet de loi du gouvernement Van Rompuy qui apporte plusieurs améliorations importantes à la loi de 2007 sur l'assurance maladie complémentaire.*

Primo, la loi s'applique désormais aux assurances hospitalisation individuelles existantes. Tous ceux qui étaient déjà couverts par une assurance le 1^{er} juillet 2007 bénéficieront d'une garantie à vie ;

Secundo, la période transitoire pour les malades chroniques et les handicapés est prolongée de deux ans ;

Tertio, on instaure une nouvelle base pour garantir la sécurité tarifaire dans le futur. Le CD&V souhaite que cela se

tariefzekerheid in de toekomst te garanderen. CD&V wil dat dit gebeurt in een koninklijk besluit dat in het parlement wordt bekendgemaakt. In dit koninklijk besluit moeten de maximale premiestijgingen gekoppeld worden aan de totale kosten van de verzekeraars en niet alleen aan de snelst stijgende aspecten van hun kosten.

De index moet worden samengesteld met transparante instrumenten, bijvoorbeeld op basis van ziekenhuisfacturen.

Al sinds 2003 plaatst CD&V de problematiek van de aanvullende ziekteverzekeringsovereenkomsten hoog op de politieke agenda. CD&V was de eerste fractie die hieromtrent een wetsvoorstel heeft ingediend. Onze wetsvoorstellen werden door de toenmalige paarse meerderheid jarenlang afgeblokt. Die kwam pas in 2007 met een eigen, onvolkomen wet. De krachtlijnen van ons wetsvoorstel zijn nog altijd even relevant en zijn in belangrijke mate nu mee opgenomen in de voorliggende wetswijziging. Ik overloop ze even.

De continuïteit van de individuele hospitalisatieverzekering garanderen en zo voorkomen dat er willekeurige opzeggingen gebeuren. Dat was niet opgenomen in de wet van 2007.

Wie het voordeel van een collectieve verzekering verliest, recht geven op een individuele voortzetting van de verzekering, zonder dat er nieuwe voorwaarden aan gekoppeld kunnen worden, is nu wel opgenomen in het ontwerp dat vandaag voorligt.

De bescherming van de verzekerde versterken door bepaalde contractuele bepalingen in de wet te verankeren, was in de wet van 2007 maar ten dele het geval.

Recht van toegang verlenen aan mensen die niet geheel gezond aan de start staan, aan chronisch zieken en aan gehandicapten. De beperkte regeling in de wet van 2007 wordt nu met twee jaar verlengd.

Tariefzekerheid bieden. De regeling van de wet van 2007 werd nooit uitgevoerd. Het wetsontwerp legt de grondslag voor een nieuwe regeling.

Het voorliggende wetsontwerp is een belangrijke reparatie van en aanvulling op de onvolkomen en nefaste wet van 2007. Het eindpunt is echter niet bereikt. CD&V zal een wetsvoorstel indienen om een tarifieringsbureau op te richten, zoals voor de BA-autopolis en de natuurrampenverzekering. Een dergelijk bureau is noodzakelijk om voor de meest kwetsbaren een oplossing te zoeken. We willen ook nagaan of het niet nodig is de minimale polisvoorwaarden vast te leggen, zoals bij de BA-autopolis, de familiale polis of de overstromingsverzekering.

Ook al is het wettelijk onmogelijk de pijnlijke gevolgen ongedaan te maken van de forse tariefstijgingen van de voorbije twee jaar, uitgelokt door de manke paarse wet, toch heeft CD&V geëist dat er een gedragscode komt waarbij de sector zich engageert om verzekerden die sinds 1 juli 2007 uit de boot zijn gevallen, op te sporen en hun een betaalbaar alternatief aan te bieden. Zo kan de dekking bijvoorbeeld worden beperkt tot een twee- of meerpersoonskamer of kan de vrijstelling worden verhoogd. Vooral met de gepensioneerden moet rekening worden gehouden. De sector moet ook aandacht schenken aan de ontwikkeling van betaalbare producten.

fasse par le biais d'un arrêté royal communiqué au parlement, qui prévoit que les augmentations maximales de primes soient liées aux frais totaux des assureurs et pas seulement aux éléments du coût qui augmentent le plus vite.

L'indice doit être composé d'instruments transparents, par exemple les factures d'hôpitaux.

Depuis 2003, le problème des assurances complémentaires a été une priorité politique pour le CD&V ; il a été le premier groupe à déposer une proposition de loi à ce sujet. Pendant des années, la majorité violette a bloqué nos propositions. Ce n'est qu'en 2007 qu'une loi imparfaite a été élaborée. Les lignes de force de notre proposition de loi, toujours aussi pertinentes, ont été largement reprises dans les modifications proposées. En voici la teneur.

Il faut garantir la continuité de l'assurance hospitalisation individuelle et éviter aussi les résiliations arbitraires.

On donne à ceux qui perdent l'avantage d'une assurance collective le droit de continuer à être assurés, sans que de nouvelles conditions y soient subordonnées.

On renforce la protection de l'assuré en ancrant certaines dispositions contractuelles dans la loi. C'était le cas dans la loi de 2007 mais en partie seulement.

On octroie un droit d'accès aux personnes qui ne sont pas en parfaite santé, aux malades chroniques et aux handicapés. Le dispositif limité de la loi de 2007 est prolongé de deux ans.

On offre une sécurité tarifaire. Les dispositions de la loi de 2007 n'ont jamais été appliquées. Le projet de loi jette les bases d'une nouvelle réglementation.

Le projet de loi à l'examen corrige et complète, dans une large mesure, la loi imparfaite de 2007. Nous ne sommes pourtant pas encore au bout car le CD&V déposera une proposition de loi en vue d'instaurer un bureau de tarification, comme pour l'assurance auto et l'assurance contre les catastrophes naturelles. Un tel bureau est indispensable pour trouver une solution pour les plus vulnérables. Nous voulons également examiner l'opportunité d'établir des conditions minimales pour la police d'assurance, par analogie avec l'assurance auto, l'assurance familiale ou l'assurance contre les inondations.

Même s'il est légalement impossible de compenser les augmentations de tarifs importantes des deux dernières années, à cause de la loi bancaire du gouvernement violet, le CD&V a réclamé un code de conduite dans lequel le secteur s'engage à offrir une alternative accessible aux assurés exclus depuis le 1^{er} juillet 2007. Ainsi la couverture pourrait être limitée à une chambre à deux ou à plusieurs lits ou l'exonération pourrait être relevée. Il faut surtout tenir compte des pensionnés. Le secteur devra aussi s'attacher au développement de produits accessibles financièrement.

L'opposition que certains mènent contre ce projet de loi est malhonnête. Nous pouvons difficilement aujourd'hui annuler par une loi les erreurs de l'option qui a été choisie il y a deux ans mais nous pouvons veiller à ce que les mêmes problèmes ne se répètent pas. En ce qui nous concerne, l'affaire n'est pas close. Le projet à l'examen répond aux problèmes les plus urgents et nous sommes prêts à poursuivre, dans le calme, une discussion approfondie sur les problèmes les moins

De oppositie die sommigen nu tegen dit wetsontwerp voeren, is oneerlijk. We kunnen vandaag onmogelijk de fouten van de optie die twee jaar geleden werd genomen, bij wet ongedaan maken. We kunnen wel zalven en ervoor zorgen dat dezelfde problemen zich in de toekomst niet herhalen. Wat ons betreft, is de kous niet af. Het voorliggende ontwerp geeft een antwoord op de meest dringende problemen. We zijn bereid de discussie over de minder dringende problemen grondig en rustig voor te zetten, in de lijn van de voorstellen die we nog zullen indienen.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – *Het wetsontwerp van minister Reynders tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wetten van 25 juni 1992 en van 20 juli 2007, heeft niet tot doel alle problemen in verband met de hospitalatieverzekeringen op te lossen. De memorie van toelichting preciseert overigens dat het ontwerp beoogt ‘een oplossing te bieden voor een aantal praktische problemen en interpretatievragen waartoe de toepassing van het nieuwe hoofdstuk in de LVO-wet aanleiding heeft gegeven’.*

Ik hoef er niet aan te herinneren dat de zogenaamde wet-Verwilghen die door het vorige parlement werd goedgekeurd, slecht was opgesteld. Zo kon de medische index, die te grote prijsverhogingen van de ziekteverzekeringen moest voorkomen, niet worden ingevoerd. De verzekeringspremies zijn dan ook buitensporig gestegen. Het was dus nodig de wet te wijzigen.

Ook al moest dit ontwerp vooral de problemen oplossen die ingevolge de wet-Verwilghen waren ontstaan, toch verheugt het ons dat we ook vooruitgang hebben kunnen boeken, zoals met de medische index. Die index moet binnenkort bij koninklijk besluit worden ingevoerd. De commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden wou het wetsontwerp niet goedkeuren zonder de precieze inhoud van het koninklijk besluit te kennen. Staatssecretaris Clerfayt heeft ons gerustgesteld. Het besluit zal rekening houden met de verschillende soorten contracten en met de leeftijd van de verzekeringnemers.

Ondanks de verbeteringen, vertoont de wet-Verwilghen toch nog heel wat tekortkomingen. Ik denk meer bepaald aan de vooraf bestaande ziekten waarop talrijke patiëntenverenigingen de aandacht hebben gevestigd.

De toegang tot de hospitalatieverzekeringen is voor cdH altijd al een prioriteit geweest. We vinden het onaanvaardbaar dat sommige mensen worden uitgesloten. Wij willen elkeen de toegang tot een hospitalatieverzekering garanderen, hetzij via een ziekenfonds, hetzij via een privéverzekering. We zullen daar speciaal op letten als we het wetsontwerp onderzoeken dat de wetten Verwilghen en Demotte moet aanpassen ingevolge de ingebrekestelling van België door de Europese Commissie. Staatssecretaris Clerfayt heeft ons overigens verzekerd dat dit wetsontwerp de beschermingsmechanismen van de verzekerden aangesloten bij een ziekenfonds of privéverzekering op een hoger niveau wil brengen.

Hij heeft zich er ook toe verbonden vooruitgang te boeken met betrekking tot de overdraagbaarheid van de reserves en de problematiek van de vooraf bestaande ziekten. Hij heeft eveneens vooruitgang beloofd met betrekking tot de

urgents, dans la ligne des propositions que nous déposerons encore.

Mme Vanessa Matz (cdH). – *Le texte du projet de loi du ministre Reynders modifiant, en ce qui concerne les contrats d’assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 et celle du 20 juillet 2007, n’a pas pour objectif de résoudre tous les problèmes liés aux assurances hospitalisation. L’exposé des motifs précise d’ailleurs que le projet est rédigé, je cite : « pour répondre à un certain nombre de problèmes pratiques et de questions d’interprétation suscités par l’application du nouveau chapitre de la loi sur les assurances terrestres ».*

Je n’ai pas besoin de vous rappeler que cette loi dite Verwilghen, votée sous la précédente législature, a été mal rédigée. Par exemple, l’indice médical qui devait empêcher des augmentations trop importantes des assurances maladie n’a pas pu être mis en place. Ce manquement a entraîné des augmentations dramatiques des primes d’assurance. Il était donc indispensable de modifier cette loi.

Même si nous voulions que ce projet apporte davantage de réponses aux problèmes soulevés par la loi Verwilghen, nous nous réjouissons de voir certaines avancées comme la mise en place de l’indice médical. Cet indice doit être instauré prochainement par arrêté royal. La commission des Finances et des Affaires économiques ne pouvait pas voter ce projet de loi sans connaître précisément le contenu de l’arrêté royal. Nous avons été rassurés par le secrétaire d’État Clerfayt. L’arrêté royal prendra en compte la spécificité des contrats ainsi que l’âge des preneurs d’assurance.

Même si elle a manifestement été améliorée par ce projet, la loi Verwilghen contient encore beaucoup de lacunes. Je pense notamment aux maladies préexistantes sur lesquelles de nombreuses associations ou groupes de patients ont attiré l’attention.

L’accès aux assurances hospitalisation a toujours été une priorité pour le cdH. Il est intolérable que certaines personnes soient exclues de leur assurance hospitalisation. Pour nous, il est important de garantir à chacun l’accès à une assurance hospitalisation, que ce soit par le biais d’une mutualité ou d’une assurance privée. Nous serons particulièrement attentifs à ce sujet lors de l’examen du projet de loi qui mettra à niveau les lois Verwilghen et Demotte pour répondre à la mise en demeure de la Belgique par la Commission européenne.

Le secrétaire d’état Clerfayt nous a d’ailleurs assuré que ce projet viserait à amener à un niveau supérieur les mécanismes de protection des assurés au sein d’une mutualité ou d’une assurance privée.

En outre, il s’est engagé à enregistrer des progrès sur le plan du transfert des provisions et sur la thématique des maladies préexistantes. Il nous a aussi certifié des avancées sur un traitement fiscal attrayant des systèmes les plus avantageux

aantrekkelijke fiscale behandeling van de voor de begunstigde meest voordelige systemen.

Wij zullen dit wetsontwerp goedkeuren, ermee rekening houdend dat het maar een stap is en dat nog een aantal moeilijke problemen moet worden aangepakt. De cdH-fractie zal niet nalaten minister Reynders en staatssecretaris Clerfayt aan hun verbintenissen te herinneren.

De heer José Daras (Ecolo). – *We evoceren vandaag een wetsontwerp-Reynders. Dat een lid van de meerderheid het ontwerp zo heeft benoemd, wijst erop dat de meerderheid het unaniem steunt.*

Andere collega's wezen er al op dat deze evocatieprocedure wat speciaal is omdat het de meerderheid is die evoceert. Dat verbaast ons niet. De tekst was zo controversieel dat in de Kamer drie of vier pogingen nodig waren om het vereiste quorum te bereiken om over deze tekst te kunnen stemmen.

Deze evocatieprocedure is a priori zinvol. Het is niet gebruikelijk dat de meerderheid evoceert omdat ze niet tevreden is.

De tekst wordt vandaag in openbare vergadering besproken. Bij de bespreking in de Senaatscommissie werd niet één woord gewijzigd.

Er werd veel gesproken, dat wel, maar de tekst werd niet gewijzigd.

Sinds de stemming in de Kamer heeft Test-Aankoop ons een petitie overgemaakt met de handtekeningen van 40 000 burgers die begaan waren met hun rechten en ongerust waren over de hospitalisatieverzekeringpremies die ze zullen moeten betalen.

De Raad van de Gelijke Kansen voor Mannen en Vrouwen heeft een advies uitgebracht waarin hij de aandacht vestigt op een discriminatie die wellicht voortvloeit uit het feit dat vrouwen een andere, vaak kortere loopbaan hebben. Vrouwen die de pensioenleeftijd bereiken worden gediscrimineerd omdat een procentueel groter aandeel van hun inkomen naar de premieverhoging gaat.

Maar goed, dat is geen probleem. De tekst wordt niet gewijzigd en krijgt de naam 'reparatiewet'. Wat een vreemde reparatie! De binnenband is gesprongen, maar sommigen denken dat een pleister volstaat om het probleem op te lossen.

Omdat een medische index uitblijft, zijn de premies sterk gestegen, in een aantal gevallen zelfs verdubbeld. De tak is rendabel, maar sommige maatschappijen zouden dumpingprijzen hanteren. Eerst verleiden ze hun klanten met lage tarieven; daarna verhogen ze de premies.

De regering zegt ons dat de medische index bij koninklijk besluit zal worden ingevoerd. De staatssecretaris heeft ons mondeling wat uitleg gegeven. We hadden liever gehad dat hij dat schriftelijk had gedaan. Ik hoop dat de index niet gebaseerd zal zijn op de kosten van de verzekeringsmaatschappijen, maar op de gehanteerde prijzen. Het is niet normaal dat premies worden aangepast aan de kosten van de verzekeraars.

De reeds doorgevoerde verhogingen zouden door een overgangsregeling worden gelegaliseerd en verhogingen zouden nog tot 1 juli 2009 toegelaten zijn om de

pour les bénéficiaires.

En conclusion, nous voterons ce projet de loi, mais nous gardons largement à l'esprit que ce n'est qu'un pas et qu'il nous faudra encore appréhender une série de problèmes difficiles. Le groupe cdH ne manquera pas non plus de rappeler le ministre Reynders et le secrétaire d'État Clerfayt à leurs engagements.

M. José Daras (Ecolo). – Nous évoquons aujourd'hui un projet de loi Reynders. Le fait qu'un membre de la majorité l'appelle de cette manière montre déjà qu'il recueille un soutien unanime au sein de cette majorité.

Comme d'autres collègues l'ont dit, cette procédure d'évocation présente un caractère particulier en ce sens que c'est la majorité qui a évoqué. Cela ne nous étonne pas. À la Chambre, il a fallu s'y reprendre à trois ou quatre reprises pour réunir le quorum nécessaire pour voter ce texte tant il déplaisait et suscitait de questions.

Nous sommes a priori dans une procédure d'évocation qui a un sens. Il n'est pas courant que ce soit la majorité qui évoque parce qu'elle n'est pas satisfaite.

Ce texte arrive aujourd'hui en séance publique. Pas un seul mot n'a été changé lors de l'examen en commission au Sénat.

Des paroles, certes, mais le texte n'a en rien été modifié.

Depuis le vote à la Chambre, Test-Achats nous a adressé une pétition reprenant les signatures de 40 000 citoyens préoccupés par leurs droits, inquiets des primes d'assurance hospitalisation dont ils vont devoir s'acquitter.

Par ailleurs, le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes nous a remis un avis relevant qu'en l'état actuel des choses, il y a une discrimination, peut-être due au fait que, de façon générale, les femmes ont une carrière différente, souvent plus brève. Des femmes arrivant à l'âge de la retraite sont discriminées, avec une augmentation représentant un pourcentage plus élevé de leurs revenus que pour les hommes.

Mais bon, cela ne fait rien, on garde le même texte, appelé « loi de réparation ». Quelle drôle de réparation ! La chambre à air est crevée de partout mais certains font mine de croire qu'il suffit d'une rustine pour résoudre le problème.

En l'absence d'index médical, les primes ont augmenté de façon substantielle. Dans certains cas, elles ont doublé. La branche est parfaitement rentable mais il semblerait que certaines compagnies pratiquent le dumping. Après avoir attiré, harponné les clients en leur faisant miroiter des tarifs modiques, elles augmentent les primes.

Le gouvernement nous dit que l'index médical sera établi par voie d'arrêté, et le secrétaire d'État nous a livré quelques informations orales quant à son contenu. Peut-être que ce sera bien mais nous aurions préféré un écrit. J'espère en tout cas qu'il ne sera pas basé sur le coût à supporter par les compagnies mais bien sur les prix réellement pratiqués. Il est anormal que les primes soient adaptées en fonction des coûts des assureurs.

En outre, une disposition transitoire légaliserait les augmentations qui ont déjà eu lieu et les autoriserait jusqu'au 1^{er} juillet 2009 de sorte que les compagnies disposeraient encore d'une marge de manœuvre.

maatschappijen nog wat manoeuvreerruimte te geven.

Kortom, de tekst werd opgesteld op vraag van de verzekeringsmaatschappijen voor de verzekeringsmaatschappijen. Nochtans is een verzekering er voor de burger. We hadden van de evocatietermijn gebruik kunnen maken om te luisteren naar de argumenten van de vertegenwoordigers van Test-Aankoop en van de Raad van de Gelijke kansen en te bewijzen dat we ook met hun mening rekening houden.

Zij hebben ons geschreven, maar we hebben hen niet kunnen ontvangen. Deze evocatieprocedure laat te wensen over. Binnen een dergelijke procedure moet een voorstel gewijzigd kunnen worden; als nieuwe elementen opduiken, als een burgerbeweging zich manifesteert, moet ermee rekening gehouden worden. Het parlement van de 21^{ste} eeuw is een plaats waar burgers hun ontgoocheling en hun verwachtingen kunnen uiten. Uiteindelijk beslist het parlement. Door te luisteren hoeft het niet aan macht in te moeten boeten.

Een tweede grote kritiek betreft de reserves die worden opgebouwd voor de veroudering. Jongere verzekerden betalen hogere premies om te vermijden dat zestigplussers, die vaak hogere hospitalisatiekosten hebben, te hoge premies moeten betalen. Die premies vormen de reserves voor de veroudering. De opgebouwde reserves kunnen niet worden overgedragen van de ene verzekeringsmaatschappij naar de andere, zonder het risico te lopen verloren te gaan. De concurrentie kan dus niet spelen. Aangezien het een specifieke sector betreft, zijn we geen voorstander van een kapitalisatiesysteem.

De overdraagbaarheid van de reserves voor veroudering blijft dus een probleem. Verzekerden die van maatschappij willen veranderen, moeten de opgebouwde reserves grotendeels kunnen behouden om te vermijden dat ze overdreven hoge premies moeten betalen aan hun nieuwe verzekeraar.

Mijn derde kritiek betreft de termijn bij een niet gediagnosticeerde ziekte. Tot twee jaar na het sluiten van het contract kunnen verzekeraars het vooraf bestaan van een ziekte invoeren als een reden om niet te betalen als ze de verzekerde ervan verdenken de ziekte te hebben verzwegen. Misschien had de persoon in kwestie twee jaar eerder wel hoofdpijn of lichte maagpijn, zonder er ook maar aan te denken dat het de eerste symptomen zouden kunnen zijn van een ernstige ziekte. Men had moeten vermelden dat alleen een gediagnosticeerde en verzwegen ziekte – die toevoeging is essentieel – gesanctioneerd kan worden.

Ik heb drie belangrijke tekortkomingen vermeld, maar het wetsontwerp bevat er nog andere.

Samen met sp.a hebben we getracht degelijke amendementen in te dienen om de tekortkomingen te verhelpen. Onze inspanningen waren vruchteloos, ook al erkenden sommigen dat we gelijk hadden. Men heeft ons uitgelegd wat de inhoud van het besluit zou zijn. We werden niettemin verplicht een kat in een zak te kopen. Men heeft ons een gedragscode beloofd. De naleving van een dergelijke code is echter niet verplicht. In een sector waar de concurrentie niet volledig kan spelen, lost een gedragscode niets op.

In een periode van crisis, waar vele mensen het al erg

Bref, il s'agit d'un texte fait à la demande des compagnies d'assurance, pour les compagnies d'assurance. Or le but d'une assurance, c'est le citoyen ! Les délais d'évocation nous permettaient de rencontrer des représentants de Test-Achats et du Conseil de l'égalité des chances pour écouter leurs arguments et montrer que nous les respectons autant que les assureurs.

Ils nous ont écrit, mais nous n'avons pas pu les recevoir. Cette procédure d'évocation laisse à désirer. Dans le cadre d'une procédure valable, une proposition doit pouvoir être revue ; si des éléments nouveaux surviennent, si un mouvement citoyen se manifeste, il faut en tenir compte. C'est aussi cela, un parlement du XXI^e siècle : un endroit ouvert, où les citoyens peuvent venir et s'exprimer au sujet de leurs déceptions et de leurs attentes. La décision nous revient de toute façon. Le fait d'écouter ne fait pas perdre de pouvoir.

Deuxième grande critique : le sort des réserves de vieillissement. La pratique habituelle est la suivante : quand on est jeune, on paye un peu plus que nécessaire de façon à ne pas réclamer des primes trop élevées après 60 ans, les frais d'hospitalisation ayant tendance à augmenter avec l'âge. Ces primes constituent les réserves de vieillissement, que l'on ne peut transférer d'une compagnie d'assurances à une autre, au risque de perdre la réserve constituée. On ne peut donc faire jouer la concurrence. Nous ne sommes pas favorables à un régime de capitalisation pur et simple car il s'agit d'un domaine particulier.

Il n'empêche – vous l'avez reconnu, monsieur le secrétaire d'État – que la portabilité de ces réserves de vieillissement constitue un véritable problème. Il faut permettre aux personnes qui souhaitent changer de compagnie de garder une bonne partie des réserves constituées, pour leur éviter de devoir payer des primes trop importantes dans la nouvelle compagnie d'assurances.

J'en arrive à la troisième – et dernière – grande critique : le délai de déclaration d'une maladie non diagnostiquée. Une compagnie d'assurances peut estimer jusqu'à deux ans après souscription du contrat, ne pas avoir à intervenir si elle soupçonne une personne d'avoir caché une maladie grave. Peut-être, deux ans auparavant, cette personne avait-elle quelques maux de tête ou de légères douleurs à l'estomac, sans avoir pensé qu'il s'agissait des premiers symptômes d'une maladie grave. Il aurait fallu indiquer que seule une maladie diagnostiquée et cachée – cet ajout est essentiel – pouvait être sanctionnée.

J'en ai terminé avec les trois grandes faiblesses – mais il y en a d'autres – de ce projet de loi.

Nous avons, avec le sp.a, tenté de déposer des amendements sérieux pour combler ces lacunes, mais nos efforts ont été vains, même si d'aucuns ont reconnu que nous avions raison. On nous a expliqué quel serait le contenu de l'arrêté, mais nous avons quand même été obligés d'acheter un chat dans un sac. On nous a promis un code de bonne conduite, mais le respect d'un tel code n'est pas obligatoire. S'il pouvait être utilisé comme argument dans un cadre de concurrence parfaite et loyale, il pourrait se révéler intéressant, mais tel quel, il ne résout rien.

En cette période de crise où beaucoup de gens connaissent déjà des difficultés, l'impossibilité de faire face à

moelijk hebben, zorgen de premieverhogingen voor nog meer problemen. Dat is ergelijk.

Wij zullen het ontwerp niet goedkeuren. Niet van de burgers, maar van de verzekeraars had men inspanningen moeten vragen.

De heer Bart Martens (sp.a). – Ik wil nog enkele opmerkingen toevoegen aan die van de collega's van de oppositie.

Uiteraard kunnen we alleen maar betreuren dat het wettelijke stelsel niet toereikend is om iedereen het recht op een betaalbare en kwaliteitsvolle gezondheidszorg te garanderen en dat private hospitalisatieverzekeringen nodig zijn. Dat is nu eenmaal een feit en we moeten er maar het beste van maken. We moeten ervoor zorgen dat de wetgeving op de hospitalisatieverzekeringen die verzekeringen toegankelijk maakt voor iedereen. Bovendien moeten ze voor iedereen betaalbaar zijn, moeten de premies voorzienbaar zijn en moeten ze toereikend zijn om alle relevante kosten te dekken. Ze mogen niet discrimineren op basis van leeftijd, geslacht of andere aspecten waarop de mensen geen invloed kunnen uitoefenen. Elementaire zaken als implantaten en geneesmiddelen moeten worden terugbetaald. Ik stel vast dat de huidige hospitalisatieverzekeringen niet aan die vereisten voldoen.

Wij hebben in 2007 de wet mee goedgekeurd. Het was echter een auto met verborgen gebreken. Pas later kwam aan het licht dat sommige bepalingen werden omzeild en uitgehold. Zo was het juridisch onduidelijk of de verzekeraars, in afwachting van de medische index, hun premies al mochten aanpassen. De verzekeraars hebben dat anders geïnterpreteerd dan wij. Ze hebben eigenlijk misbruik gemaakt van de juridische onduidelijkheid om hun premies op een willekeurige manier gigantisch de hoogte in te jagen.

Wij waren de eersten om in de nieuwe regeerperiode, begin 2008, te pleiten voor een reparatie van de nieuwe wet. In de Kamer hebben we voorstellen in die zin ingediend.

Vandaag moeten wij ons uitspreken over een 'reparatiewet'. De leden van de meerderheid geven echter zelf toe dat de gebreken in de bestaande wet slechts ten dele – en zelfs maar voor een klein deel – worden gerepareerd. Het is alsof men een defecte wagen naar de garage brengt en de garagehouder verklaart dat de versnellingsbak wel onmiddellijk kan worden hersteld, maar de remmen pas later.

De collega's van CD&V zeggen dat de kous niet af is. Ik hoor het hen graag zeggen, maar ze hebben wel de kans gehad om die kous af te maken. Wij hebben amendementen ingediend die tegemoetkwamen aan de bekommernissen van de patiënten, de consumenten, de senioren, de zieken, kortom aan de kritiek van het maatschappelijke middenveld, dat concrete voorstellen heeft geformuleerd. De Senaat heeft de kans gehad om zijn rol als reflectiekamer ten volle te spelen en een onvolledig wetsontwerp – dat hebben de leden van de meerderheid in de Kamer zelf vastgesteld – te vervolledigen. De meerderheid heeft dat echter niet gedaan.

Dat is zeer jammer. In de Kamer waren heel wat leden van de meerderheid nog zo sportief om zich bij de stemming over het voorliggende wetsontwerp te onthouden. Er werd gezegd dat de discussie in de Senaat zou worden hervat en dat het

l'augmentation des primes est un problème supplémentaire extrêmement choquant.

Nous voterons contre ce projet car dans le contexte actuel, il nous paraît justifié de demander davantage d'efforts aux compagnies d'assurance et moins aux citoyens.

M. Bart Martens (sp.a). – *Je voudrais ajouter quelques remarques à celles des collègues de l'opposition.*

Nous ne pouvons que déplorer que le système légal ne permette pas de garantir à chacun le droit à des soins de santé accessibles et de qualité et que des assurances d'hospitalisation privées soient nécessaires. Cependant, face à cette réalité, nous devons faire en sorte que la législation sur les assurances hospitalisation rende celles-ci accessibles à tous. Ces assurances doivent être abordables, les primes prévisibles et la couverture suffisante pour supporter tous les frais importants. Ces assurances ne peuvent établir de discrimination fondée sur l'âge, le sexe ou d'autres aspects sur lesquels les personnes ne peuvent exercer aucune influence. Les implants et les médicaments doivent être remboursés. Je constate que les actuelles assurances hospitalisation ne satisfont pas à ces exigences.

En 2007, nous avons, nous aussi, approuvé la loi dont les failles sont apparues par la suite. Certaines dispositions de la loi ont été éludées ou vidées de leur substance. Je pense au manque de précision juridique à propos de la question de savoir si les assureurs, en attendant l'indice médical, pouvaient déjà adapter les prix. Les assureurs ont interprété cette disposition à leur manière et ont profité de la confusion pour décider arbitrairement d'augmenter les primes de manière significative.

En 2008, avons été les premiers à plaider pour une modification de cette loi et nous avons déposé des propositions en ce sens à la Chambre.

Aujourd'hui, nous devons nous prononcer sur une « loi de réparation » qui, les membres de la majorité eux-mêmes l'admettent, ne palliera que très partiellement les défauts de la loi existante.

Les collègues du CD&V affirment que l'affaire n'est pas terminée. Pourtant, ils ont eu l'opportunité de régler le dossier. Nous avons déposé des amendements répondant aux préoccupations des patients, des consommateurs, des seniors, des malades, bref, aux critiques de la société civile, qui avait d'ailleurs formulé des propositions concrètes. Le Sénat a eu l'opportunité de jouer pleinement son rôle de chambre de réflexion et de compléter un projet de loi imparfait mais la majorité s'y est refusée.

C'est vraiment déplorable. À la Chambre, de nombreux membres de la majorité avaient fait preuve de fair-play en s'abstenant lors du vote du projet de loi. Il avait été annoncé que la discussion reprendrait au Sénat et que le texte y serait soumis à un nouvel examen. Je ne puis que constater qu'au Sénat, ce projet a été traité à toute vitesse. Cela porte atteinte à notre institution qui se devrait d'être une chambre de réflexion. Les partis qui se présentent en défenseurs de la société civile ont même rejeté la demande d'organiser des auditions.

Le Vlaams Patiëntenplatform, Test-Achats, le CRIOC, les mutualités, les syndicats, la Ligue des familles et les

wetsontwerp hier opnieuw zou worden onderzocht. Ik stel echter vast dat het ontwerp met de karwats door de Senaat is gejaagd. Hiermee doen we deze instelling onrecht aan. De Senaat zou een reflectiekamer moeten zijn. Ook de partijen die met het maatschappelijke middenveld dwepen en zichzelf aan de kiezer als de partij van het maatschappelijke middenveld presenteren, wilden niet eens op het verzoek om hoorzittingen te organiseren, ingaan.

Het Vlaams Patiëntenplatform dat patiëntenverenigingen overkoepelt, Test-Aankoop, de grootste consumentenorganisatie, het OIVO dat alle consumentenverenigingen overkoepelt, inclusief de ziekenfondsen en de vakbonden, de Gezinsbond en de seniorenverenigingen hebben allemaal de noodklok geluid en ons gesmeekt dit ontwerp aan te passen. Ze hebben gevraagd om in de commissie te worden gehoord, maar de meerderheid wilde hierover zelfs niet stemmen. Waartoe dient een reflectiekamer als ze weigert een ontwerp dat door de maatschappij als onvolkomen wordt beschouwd, opnieuw te onderzoeken?

Mevrouw de Bethune beweert dat de kous hiermee voor hen niet af is, maar waarop wacht ze om die kous af te maken? Met andere woorden, waarop wacht men om onze amendementen of die van anderen goed te keuren? Wacht men soms op de regering van stilstaande zaken, zoals Mark Eyskens de huidige federale regering noemt? Kortom, waarop wacht men om een degelijke regeling uit te werken in het belang van de patiënten, in plaats van een eenzijdige reparatie uit te voeren op maat van de verzekeringsmaatschappijen?

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Het was eerst niet mijn bedoeling het woord te nemen, maar ik voelde me aangesproken door mevrouw Temmerman die sprak als ervaringsdeskundige. Ik zal ook in die hoedanigheid reageren.

De oorzaak van de stijgende premies voor ziekteverzekeringsovereenkomsten is onder andere te vinden in de ereloon- en kamersupplementen. Ik geef toe dat ze vaak noodzakelijk zijn voor de ziekenhuisfinanciering, maar waarom betaalt men in Vlaanderen 105%, in Wallonië 168% en in Brussel gemiddeld 286% voor een eenpersoonskamer? Daar zit het probleem. Daarenboven worden de hoogste supplementen, zowel in Vlaanderen als in Wallonië en Brussel, helaas in de universiteiten aangerekend.

Mevrouw Temmerman is optimistisch als ze van oordeel is dat 70% van de Belgen een ziekteverzekeringsovereenkomst heeft. Volgens OESO-cijfers had in België 44% van de bevolking een dergelijke overeenkomst in 2005 en maximaal 50% in 2006.

We hebben de gelegenheid gehad de wet te repareren, maar die kans werd in dit Huis niet gegrepen. Daarom doen we de boeken dicht en dient N-VA in het Vlaams Parlement een voorstel van decreet in tot invoering van een Vlaamse hospitalisatieverzekering.

De heer Martens beweert een auto met gebreken te hebben aangenomen, maar ik wijs hem erop dat het Vlaams Patiëntenplatform de sp.a destijds heeft gewaarschuwd voor de wet-Verwilghen. Ik verwacht dan ook dat de sp.a ons voorstel van decreet zal steunen of het nu vanuit de oppositie of vanuit de meerderheid is.

associations de seniors, tous ont actionné le signal d'alarme et ont demandé instamment que ce projet soit adapté. Ils ont demandé à être entendus en commission mais la majorité a refusé que l'organisation d'auditions soit soumise à un vote. À quoi sert une chambre de réflexion si elle refuse de réexaminer un projet que toute la société civile s'accorde à trouver insuffisant ?

Mme de Bethune affirme que l'affaire n'est pas terminée. Dans ce cas, pourquoi ne pas adopter nos amendements ou ceux déposés par d'autres ? Attendons-nous le gouvernement des affaires immobilières, pour reprendre l'expression de Mark Eyskens ? Bref, j'aimerais savoir ce que l'on attend pour élaborer une réglementation sérieuse, dans l'intérêt des patients, au lieu de procéder à une réparation unilatérale taillée sur mesure pour les compagnies d'assurances.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Je n'avais pas l'intention de prendre la parole, mais je me suis senti concerné par les propos de Mme Temmerman qui s'est exprimée en tant qu'expert de terrain. Je voudrais aussi réagir en cette qualité.*

L'augmentation des primes pour les contrats d'assurance maladie trouve entre autres son origine dans les suppléments d'honoraires et de chambre. J'admets qu'ils sont souvent nécessaires pour le financement de l'hôpital, mais pourquoi paie-t-on 105% en Flandre, 168% en Wallonie et en moyenne 286% à Bruxelles pour une chambre individuelle ? C'est là que se situe le problème. En outre, c'est hélas dans les universités que les suppléments les plus élevés sont réclamés, tant en Flandre qu'en Wallonie et à Bruxelles.

Mme Temmerman est optimiste lorsqu'elle estime que 70% des Belges ont un contrat d'assurance maladie. Selon des chiffres de l'OCDE, 44% de la population belge avait un tel contrat en 2005, et un maximum de 50% en 2006.

Nous avons eu l'occasion de corriger la loi, mais le Sénat n'a pas saisi cette chance. C'est pourquoi nous tournons la page et la N-VA dépose au parlement flamand une proposition de décret instaurant une assurance hospitalisation flamande.

Selon M. Martens, nous avons adopté un texte qui présente des défauts, mais je lui signale que le Vlaams Patiëntenplatform a en son temps mis le sp.a en garde vis-à-vis de la loi Verwilghen. J'espère dès lors que le sp.a soutiendra notre proposition de décret que ce soit depuis les bancs de l'opposition ou de la majorité.

Je voudrais maintenant poser une seule question aux collègues du CD&V. À la Chambre, on a dû soumettre le

Ik richt me nu tot de collega's van de CD&V. Ik heb één vraag voor hen. Één vraag. In de Kamer heeft men het ontwerp drie keer in stemming moeten brengen. Het quorum werd er immers niet bereikt omdat sommige leden van de CD&V en de PS niet met het ontwerp instemden. Kamerlid Partyka verklaarde in de kranten te hopen dat de Senaat het wetsontwerp zou evoceren. N-VA nam het initiatief tot mondeling evocatie. Hierover werd gestemd bij zitten en opstaan, een primeur in dit Huis, maar er verandert niets. Proficiat!

Ik nodig de Vlaamse partijen dan ook uit ons degelijke voorstel van decreet mee goed te keuren. De tekst staat op www.n-va.be/hospitalisatieverzekering. U kunt er nog iets van leren.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Het is niet mijn bedoeling alle problemen van de gezondheidszorg onder ogen te nemen, maar de kostprijs is ook gebonden aan de jaarlijkse stijging van de gezondheidsuitgaven. Die stijging bereikt intussen een dergelijk niveau dat ze op zich al een probleem is. Het is dus te eenvoudig om dit reële probleem te reduceren tot de toegankelijkheid van de verzekering voor de burger.

Mijn uiteenzetting is louter technisch en gaat over het toepassingsgebied van de wet. We mogen niet uit het oog verliezen dat Belgische verzekeringsmaatschappijen ook buitenlanders in het buitenland verzekeren tegen hospitalisatiekosten en bijvoorbeeld in de Verenigde Staten een marktpositie hebben. Het is duidelijk dat de wet, die een medische index wil instellen, refereert aan de Belgische gezondheidskosten, dat de buitenlandse verzekeringspolissen niet onder het toepassingsgebied van deze wet en van de Belgische indexmechanismen vallen en de bijdragen dus niet definitief kunnen vastleggen. In de Verenigde Staten bijvoorbeeld zijn de ziektekosten de afgelopen jaren met gemiddeld 10% per jaar gestegen. Bovendien dekken veel van die buitenlandse polissen meer dan alleen hospitalisatiekosten. Ze dekken alle gezondheidskosten omdat sommige landen jammer genoeg geen socialezekerheidssysteem hebben zoals België. De verzekeringspolis die een globaal risico dekt, valt duidelijk niet onder het toepassingsgebied van de wet en de aanvullende wijzigingen in verband met het indexeringsmechanisme. Het gelijkheidsbeginsel houdt in dat gelijke situaties op gelijke wijze worden behandeld. Welnu, polissen met een volledige dekking van alle gezondheidsrisico's en met een andere financiering vallen niet onder de toepassing van het wetsontwerp dat ter stemming voorligt.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financien en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-1662/6.)

De voorzitter. – De heer Van Nieuwkerke c.s. heeft amendement 1 ingediend (zie stuk 4-1235/2) dat luidt:

Een artikel 5/1 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 5/1. In dezelfde wet wordt een artikel 138bis-3/1

projet au vote à trois reprises. Le quorum n'était pas atteint parce que certains membres du CD&V et du PS n'adhéraient pas au projet. La députée Partyka a déclaré dans les journaux qu'elle espérait que le Sénat évoquerait le projet de loi. La N-VA a pris l'initiative d'une évocation orale. On a voté par assis et levé, une première dans cette assemblée, mais rien n'a changé. Félicitations !

J'invite dès lors les partis flamands à voter pour notre excellente proposition de décret. Le texte se trouve sur www.n-va.be/hospitalisatieverzekering.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Mon dessein n'est pas de soulever tous les problèmes des soins de santé mais le coût est également lié à la croissance annuelle des dépenses dans ce domaine. Cette augmentation a atteint entre-temps un tel niveau qu'elle devient en soi un problème. Il est trop simple de réduire ce problème réel à l'accessibilité du citoyen à l'assurance.*

Mon intervention est purement technique et traite du champ d'application de la loi. Nous ne devons pas perdre de vue que les compagnies d'assurances belges assurent également des étrangers en dehors de notre pays contre les coûts d'hospitalisation et ont par exemple une place sur le marché aux États-Unis d'Amérique. Il est clair que la loi, qui introduira un indice médical, se réfère aux coûts des soins en Belgique, que les polices d'assurance étrangères ne sont pas dans le champ d'application de cette loi et des mécanismes d'indexation belges et que les montants ne peuvent en être fixés de manière définitive. Aux États-Unis d'Amérique par exemple les coûts des soins ont crû durant les dernières années à un taux moyen annuel de 10 pour cent. En outre nombre des polices étrangères couvrent davantage que les seuls frais d'hospitalisation. Elles couvrent tous les frais de santé parce que malheureusement certains pays n'ont pas de système de sécurité sociale semblable au système belge. La police d'assurance qui couvre un risque global ne tombe à l'évidence pas dans le champ d'application de la loi et des modifications complémentaires liées à l'introduction d'un mécanisme d'indexation. Le principe d'égalité implique que des situations identiques soient traitées de la même manière. Donc la loi dont le projet est soumis au vote ne s'applique pas aux polices qui couvrent tous les risques de santé et qui relève d'un autre mode de financement.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-1662/6.)

M. le président. – M. Van Nieuwkerke et consorts proposent l'amendement n° 1 (voir document 4-1235/2) ainsi libellé :

Insérer un article 5/1 (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 5/1. Un article 138bis-3/1 rédigé comme suit, est

ingevoegd, luidende:

'Art. 138bis-3/1. §1. Op de vervalddag van de overeenkomst of in geval van opzegging door de verzekeringnemer betaalt de verzekeraar aan de verzekeringnemer het bedrag van de reserve voor veroudering zoals ze was aangelegd op de vervalddag van de overeenkomst of op de dag waarop de opzegging ingaat.

§2. De reserve voor veroudering wordt berekend volgens een voldoende voorzichtige staffelmethode, rekening houdend met alle toekomstige verplichtingen, overeenkomstig de voorwaarden voor elke lopende overeenkomst.

De Koning bepaalt in hoeverre voor de berekening van de reserve rekening kan worden gehouden met de eventuele wijzigingen in de dekking en in de aanpassing van de tarieven.

§3. De verzekeringsonderneming stelt de verzekeringnemer minstens jaarlijks in kennis van het bedrag van de in §1 bedoelde reserve.'.

Artikel 6 luidt:

Artikel 138bis-4, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2007, wordt vervangen als volgt:

«§1. Behoudens wederzijds akkoord van de partijen en op uitsluitend verzoek van de hoofdverzekerde alsmede in de in §§2, 3 en 4 vermelde gevallen, kan de verzekeraar de technische grondslagen van de premie en de dekkingsvoorwaarden, na het sluiten van een ziekteverzekeringsovereenkomst niet meer wijzigen.

De wijziging van de technische grondslagen van de premie en/of dekkingsvoorwaarden bij wederzijds akkoord van de partijen, zoals bepaald bij het eerste lid, kan enkel in het belang van de verzekerden gebeuren.

§2. De premie, de vrijstelling en de prestatie mogen worden aangepast op de jaarlijkse premievervalddag, op grond van het indexcijfer der consumptieprijzen.

§3. De premie, of de vrijstelling en de prestaties mogen worden aangepast op de jaarlijkse premievervalddag, op grond van een of verschillende specifieke indexcijfers aan de kosten van de diensten die gedekt worden door de private ziekteverzekeringsovereenkomsten, indien en voor zover de evolutie van dat of deze het indexcijfer der consumptieprijzen overschrijdt.

De Koning, op gemeenschappelijk voorstel van de ministers tot wier bevoegdheid de verzekeringen en de sociale zaken behoren en na raadpleging van het Federaal kenniscentrum voor de gezondheidszorg (hierna 'het Kenniscentrum') bepaalt de wijze waarop die indexcijfers worden opgebouwd. Hiertoe:

- selecteert Hij een geheel van objectieve en representatieve parameters;
- bepaalt Hij de berekeningswijze van deze parameters:
- bepaalt Hij het respectieve gewicht van deze parameters in het of de indexcijfers.

Deze methode kan worden geëvalueerd door het

inséré dans la même loi :

'Art. 138bis-3/1. §1^{er}. À l'échéance du contrat ou en cas de résiliation par le preneur d'assurance, l'entreprise d'assurance restitue au preneur le montant de la réserve de vieillissement constituée au jour de l'échéance ou de la prise d'effet de la résiliation.

§2. La réserve de vieillissement est calculée selon une méthode actuarielle suffisamment prudente, tenant compte de toutes les obligations futures conformément aux conditions établies pour chaque contrat en cours.

Le Roi détermine dans quelle mesure il pourra être tenu compte, pour le calcul de la réserve, des changements éventuels de couverture et de l'adaptation des tarifs.

§3. L'entreprise d'assurance renseigne le preneur d'assurance au moins annuellement sur le montant de la réserve visée au §1^{er}. »

L'article 6 est ainsi libellé :

L'article 138bis-4 de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2007, est remplacé par ce qui suit :

« §1^{er}. Sauf accord réciproque des parties et à la demande exclusive de l'assuré principal, ainsi que dans les cas visés aux §§2, 3 et 4, l'assureur ne peut plus apporter de modifications aux bases techniques de la prime ni aux conditions de couverture après que le contrat d'assurance maladie ait été conclu.

La modification des bases techniques de la prime et/ ou des conditions de couverture, moyennant l'accord réciproque des parties, prévue à l'alinéa 1^{er}, ne peut s'effectuer que dans l'intérêt des assurés.

§2. La prime, la franchise et la prestation peuvent être adaptées à la date d'échéance annuelle de la prime sur la base de l'indice des prix à la consommation.

§3. La prime, la franchise et la prestation peuvent être adaptées, à la date d'échéance annuelle de la prime et sur la base d'un ou plusieurs indices spécifiques, aux coûts des services couverts par les contrats privés d'assurance maladie si et dans la mesure où l'évolution de cet ou de ces indices dépasse celle de l'indice des prix à la consommation.

Le Roi, sur proposition conjointe des ministres qui ont les Assurances et les Affaires sociales dans leurs attributions et après consultation du Centre fédéral d'expertise des soins de santé (ci-après 'le Centre d'expertise'), détermine la méthode de construction de ces indices. À cet effet, Il :

- sélectionne un ensemble de paramètres objectifs et représentatifs ;
- détermine le mode de calcul des valeurs de ces paramètres ;
- détermine les poids respectifs de ces paramètres dans le ou les indices.

Cette méthode peut être évaluée par le Centre d'expertise, à

Kenniscentrum op gemeenschappelijke vraag van de ministers die bevoegd zijn voor verzekeringen en de sociale zaken.

Op basis van de door de Koning vastgestelde methode gaat de FOD Economie over tot de berekening en publiceert hij de waarde van het of de indexcijfers jaarlijks in het Belgisch Staatsblad op basis van de cijfers die zijn gekend op 30 juni. De publicatie van het resultaat gebeurt ten laatste op 1 september. De wijze van samenwerking tussen het Kenniscentrum en de FOD Economie wordt bepaald door een protocol tussen deze twee instellingen.

De Koning kan de regelmaat van de berekening en bekendmaking van de waarde van het of de indexcijfers verhogen.

De personen en instellingen die beschikken over de gegevens die nodig zijn voor de berekening moeten deze meedelen aan het Kenniscentrum en de FOD Economie als deze instellingen ze vragen.

§4. De toepassing van dit artikel laat artikel 21*octies* van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen onverlet.

§5. De premie, de vrijstellingstermijn en de dekkingsvoorwaarden mogen op redelijke en proportionele wijze worden aangepast:

1. aan de wijzigingen in het beroep van de verzekerde wat de niet-verplichte ziektekostenverzekering, de arbeidsongeschiktheidsverzekering, de invaliditeitsverzekering en de zorgverzekering betreft

en/of

2. aan de wijzigingen in het inkomen van de verzekerde wat de arbeidsongeschiktheidsverzekering en de invaliditeitsverzekering betreft

en/of

3. wanneer deze laatste verandert van statuut in het stelsel van sociale zekerheid wat de ziektekostenverzekering en de arbeidsongeschiktheidsverzekering betreft,

voor zover deze wijzigingen een betekenisvolle invloed hebben op het risico en/of de kosten of de omvang van de verleende dekking.”

Op dit artikel heeft de heer Van Nieuwkerke c.s. amendement 2 ingediend (zie stuk 4-1235/2) dat luidt:

Dit artikel vervangen door wat volgt:

“Art. 6. Artikel 138bis-4, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2007, wordt vervangen door wat volgt:

‘Art. 138bis-4. §1. Behoudens wederzijds akkoord van de partijen en op uitsluitend verzoek van de hoofdverzekerde alsmede in de in §§2, 3 en 4 vermelde gevallen, kan de verzekeraar de technische grondslagen van de premie en de dekkingsvoorwaarden, na het sluiten van een ziekteverzekeringsovereenkomst niet meer wijzigen.

De wijziging van de technische grondslagen van de premie en/of dekkingsvoorwaarden bij wederzijds akkoord van de partijen, zoals bepaald bij het eerste lid, kan enkel in het belang van de verzekerden gebeuren.

la demande conjointe des ministres qui ont les Affaires sociales et les Assurances dans leurs attributions.

Sur la base de la méthode fixée par le Roi, le SPF Économie calcule et publie annuellement au Moniteur belge la valeur de l'indice ou des indices, sur la base des chiffres connus au 30 juin. La publication du résultat se fait au plus tard le 1^{er} septembre. Les modalités de collaboration entre le Centre d'expertise et le SPF Économie font l'objet d'un protocole signé entre ces deux institutions.

Le Roi peut augmenter la fréquence du calcul et de la publication de la valeur de l'indice ou des indices.

Les personnes et institutions qui disposent des renseignements nécessaires au calcul sont tenues de les communiquer au Centre d'expertise et au SPF Économie à la demande de ceux-ci.

§4. L'application du présent article ne porte pas préjudice à l'article 21*octies* de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

§5. La prime, la période de carence et les conditions de couverture peuvent être adaptées de manière raisonnable et proportionnelle :

1. aux modifications intervenues dans la profession de l'assuré, en ce qui concerne l'assurance soins de santé non obligatoire, l'assurance incapacité de travail, l'assurance invalidité et l'assurance soins

et/ou

2. aux modifications intervenues dans le revenu de l'assuré, en ce qui concerne l'assurance incapacité de travail et l'assurance invalidité

et/ou

3. lorsque celui-ci change de statut dans le système de sécurité sociale, en ce qui concerne l'assurance soins de santé et l'assurance incapacité de travail,

pour autant que ces modifications aient une influence significative sur le risque et/ou le coût ou l'étendue des prestations garanties. ».

À cet article, M. Van Nieuwkerke et consorts proposent l'amendement n° 2 (voir document 4-1235/2) ainsi libellé :

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 6. L'article 138bis-4 de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2007, est remplacé par ce qui suit :

‘Art. 138bis-4. §1^{er}. Sauf accord réciproque des parties et à la demande exclusive de l'assuré principal, ainsi que dans les cas visés aux §§2, 3 et 4, l'assureur ne peut apporter de modifications aux bases techniques de la prime ni aux conditions de couverture après que le contrat d'assurance maladie a été conclu.

La modification des bases techniques de la prime et/ou des conditions de couverture, moyennant l'accord réciproque des parties, prévue à l'alinéa 1^{er}, ne peut s'effectuer que dans l'intérêt des assurés.

§2. De premie, de vrijstelling en de prestatie mogen worden aangepast op de jaarlijkse premievervaldag, op grond van het indexcijfer der consumptieprijzen.

De aanpassing mag enkel gebeuren op basis van het indexcijfer der consumptieprijzen van de maand die voorafgaat aan de jaarlijkse premievervaldag.

§3. De premie, de vrijstelling en de prestatie mogen worden aangepast op de jaarlijkse premievervaldag, op grond van een indexcijfer gebaseerd op de prijzen van de goederen en diensten die worden vergoed onder de private ziekteverzekeringsovereenkomsten, indien en voor zover de evolutie van dat indexcijfers deze van het indexcijfer der consumptieprijzen overschrijdt.

De aanpassing mag enkel gebeuren op basis van het indexcijfer daartoe berekend en bekendgemaakt van de maand die voorafgaat aan de jaarlijkse premievervaldag.

De Koning selecteert bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Raad voor het Verbruik en de Commissie voor Verzekeringen, de goederen en diensten waarop dat indexcijfer is gebaseerd en bepaalt het respectievelijke gewicht van deze goederen en diensten in het indexcijfer.

De FOD Economie publiceert maandelijks de waarde van het indexcijfer.

In geval van het niet beschikbaar zijn van een indexcijfer zoals bedoeld in deze paragraaf, mogen de premie, de vrijstelling en de prestaties enkel aangepast worden op basis van het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig paragraaf 2.

§4. De premie, de vrijstellingstermijn en de dekkingsvoorwaarden mogen op redelijke en proportionele wijze worden aangepast aan:

– wijzigingen in het beroep van de verzekerde wat de arbeidsongeschiktheidsverzekering betreft

en/of

– wijzigingen in het inkomen van de verzekerde wat de arbeidsongeschiktheidsverzekering en de invaliditeitsverzekering betreft

en/of

– wanneer hij verandert van statuut in het stelsel van sociale zekerheid wat de arbeidsongeschiktheidsverzekering betreft,

– voor zover deze wijzigingen een betekenisvolle invloed hebben op het risico en/of de kosten of de omvang van de verleende dekking. ' ».

De heer Van Nieuwkerke c.s. heeft amendement 3 ingediend (zie stuk 4-1235/2) dat luidt:

Een artikel 6/1 (nieuw) invoegen, luidende:

« Art. 6/1. Artikel 138bis-5, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2007, wordt vervangen door wat volgt:

‘Art. 138bis-5. Zodra een termijn van twee jaar verstreken is te rekenen van de inwerkingtreding van de ziekteverzekeringsovereenkomst, kan de verzekeraar zich

§2. La prime, la franchise et la prestation peuvent être adaptées à la date d'échéance annuelle de la prime sur la base de l'indice des prix à la consommation.

L'adaptation ne peut s'effectuer que sur la base de l'indice des prix à la consommation du mois précédant la date d'échéance annuelle de la prime.

§3. La prime, la franchise et la prestation peuvent être adaptées, à la date d'échéance annuelle de la prime, sur la base d'un indice basé sur les prix des biens et services indemnisés dans le cadre des contrats privés d'assurance maladie si et dans la mesure où l'évolution de cet indice dépasse celle de l'indice des prix à la consommation.

L'adaptation ne peut s'effectuer que sur la base de l'indice calculé et publié à cet effet du mois qui précède la date d'échéance annuelle de la prime.

Le Roi sélectionne, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis du Conseil de la consommation et de la Commission des assurances, les biens et services sur lesquels est basé cet indice et fixe le poids respectif de ces biens et services dans l'indice.

Le SPF en charge de l'Économie publie mensuellement la valeur de l'indice.

Si l'indice visé dans ce paragraphe n'est pas disponible, la prime, la franchise et la prestation ne peuvent être adaptées que sur la base de l'indice des prix à la consommation conformément au paragraphe 2.

§4. Le montant de la prime, la période de carence et les conditions d'assurance peuvent être adaptés de manière raisonnable et proportionnelle :

– aux modifications intervenues dans la profession de l'assuré, en ce qui concerne l'assurance incapacité de travail

et/ou

– aux modifications intervenues dans le revenu de l'assuré, en ce qui concerne l'assurance incapacité de travail et l'assurance invalidité

et/ou

– lorsque l'assuré change de statut dans le système de sécurité sociale, en ce qui concerne l'assurance incapacité de travail,

– pour autant que ces modifications aient une influence significative sur le risque et/ou le coût ou l'étendue des prestations garanties. ' ».

M. Van Nieuwkerke et consorts proposent l'amendement n° 3 (voir document 4-1235/2) ainsi libellé :

Insérer un article 6/1 (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 6/1. L'article 138bis-5 de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2007, est remplacé par ce qui suit :

‘Art. 138bis-5. Dès qu'un délai de deux ans s'est écoulé à compter de l'entrée en vigueur du contrat d'assurance maladie, l'assureur ne peut invoquer l'article 7 en ce qui

niet meer beroepen op artikel 7 met betrekking op het onopzettelijk verzwijgen of het onopzettelijk onjuist mededelen van gegevens door de verzekeringnemer of de verzekerde, wanneer deze gegevens betrekking hebben op een gediagnosticeerde ziekte of aandoening. De verzekeraar kan zich niet beroepen op een onopzettelijk verzwijgen of onopzettelijk onjuist mededelen van gegevens, wanneer deze gegevens betrekking hebben op een ziekte of aandoening die op het ogenblik van het sluiten van de verzekeringsovereenkomst niet was gediagnosticeerd.'.”.

Artikel 7 luidt:

In artikel 138bis-6 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “Gedurende een periode van twee jaar, te rekenen van de inwerkingtreding van dit artikel, heeft elke kandidaat-verzekeringnemer” vervangen door de woorden “vanaf 1 juli 2007 tot en met 30 juni 2011, heeft elke kandidaat-hoofdverzekerde”;

2° het vierde lid wordt vervangen als volgt:

“De verplichting om een ziektekostenverzekering aan te bieden aan chronisch zieke of gehandicapte kandidaat-hoofdverzekerden zal uiterlijk op 1 januari 2011 het voorwerp uitmaken van een evaluatie, waaraan het Kenniscentrum, de Beroepsvereniging van de verzekeringsondernemingen (Assuralia) en patiëntenverenigingen zullen deelnemen. De Koning bepaalt voor 1 juli 2011, bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad, of deze verplichting na 30 juni 2011 behouden blijft wanneer de resultaten van de evaluatie aantonen dat er een aangehouden en aanzienlijke vraag bestaat tot het sluiten van de in dit artikel bedoelde ziektekostenverzekering.”.

Op dit artikel heeft de heer Van Nieuwkerke c.s. amendement 4 ingediend (zie stuk 4-1235/2) dat luidt:

Een 1°/1 invoegen, luidende:

“1°/1 in het eerste lid worden de woorden ‘verband houden met de ziekte of de handicap welke bestaat op het ogenblik van het sluiten van de verzekeringsovereenkomst’ vervangen door de woorden ‘rechtstreeks verband houden met de gediagnosticeerde ziekte of de handicap op het ogenblik van het sluiten van de verzekeringsovereenkomst’;”.

De heer Van Nieuwkerke c.s. heeft amendement 5 ingediend (zie stuk 4-1235/2) dat luidt:

Een artikel 10/1 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 10/1. Artikel 138bis-9, §1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2007, wordt aangevuld met het volgende lid:

‘De bijkomende premie blijft bij wijzigingen in het beroep van de hoofdverzekerde of in de relatie tussen de verzekeringnemer en hoofdverzekerde, verworven in hoofde van de hoofdverzekerde.’.”.

Artikel 12 luidt:

concerne les omissions ou inexactitudes non intentionnelles dans les déclarations du preneur d'assurance ou de l'assuré, lorsque ces omissions ou inexactitudes se rapportent à une maladie ou une affection diagnostiquée. L'assureur ne peut invoquer une omission ou inexactitude non intentionnelle lorsque la maladie ou une affection n'avait pas été diagnostiquée au moment de la conclusion du contrat d'assurance.’. ».

L'article 7 est ainsi libellé :

À l'article 138bis-6 de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « Pendant une période de deux ans à compter de l'entrée en vigueur de cet article » sont remplacés par les mots « À partir du 1^{er} juillet 2007 jusqu'au 30 juin 2011 inclus » et les mots « le candidat preneur d'assurance » sont remplacés par les mots « le candidat assuré principal » ;

2° l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :

« L'obligation d'offrir une assurance soins de santé aux candidats assurés principaux qui sont malades chroniques ou handicapés fera l'objet, au plus tard le 1^{er} janvier 2011, d'une évaluation, à laquelle participeront le Centre d'expertise, l'Union professionnelle des entreprises d'assurances (Assuralia) et des associations de patients. Le Roi détermine avant 1^{er} juillet 2011, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, si cette obligation est maintenue au-delà du 30 juin 2011 lorsque les résultats de l'évaluation démontrent une demande continue et importante de conclure une assurance soins de santé visée dans le présent article. ».

À cet article, M. Van Nieuwkerke et consorts proposent l'amendement n° 4 (voir document 4-1235/2) ainsi libellé :

Insérer un 1°/1 rédigé comme suit :

« 1°/1 dans l'alinéa 1^{er}, les mots ‘liés à la maladie ou au handicap qui existe au moment de la conclusion du contrat d'assurance’ sont remplacés par les mots ‘directement liés à la maladie ou au handicap diagnostiqué au moment de la conclusion du contrat d'assurance’ ; »

M. Van Nieuwkerke et consorts proposent l'amendement n° 5 (voir document 4-1235/2) ainsi libellé :

Insérer un article 10/1 (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 10/1. L'article 138bis-9, §1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2007, est complété par l'alinéa suivant :

‘En cas de modifications relatives à l'emploi de l'assuré principal ou à la relation entre le preneur d'assurance et l'assuré principal, la prime complémentaire reste acquise dans le chef de l'assuré principal.’. ».

L'article 12 est ainsi libellé :

Artikel 21octies, §2, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, ingevoegd bij het KB van 12 augustus 1994 en gewijzigd bij het KB van 25 maart 2003, wordt vervangen als volgt:

“§2. De CBFA kan eisen dat een onderneming maatregelen neemt om een tarief in evenwicht te brengen indien hij vaststelt dat de toepassing van dat tarief verlieslatend is.

Onverminderd het eerste lid kan de CBFA, op verzoek van een onderneming, en indien zij vaststelt dat de toepassing van dat tarief, niettegenstaande de toepassing van artikel 138bis-4, §§2 en 3 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, verlieslatend is of dreigt te worden, in het geval van een andere dan beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomst zoals bedoeld in artikel 138bis-2 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, beslissen dat een onderneming maatregelen moet nemen om haar tarief in evenwicht te brengen. Deze maatregelen kunnen een aanpassing van de dekkingsvoorwaarden inhouden.

De tariefverhoging wordt toegepast op de overeenkomsten die worden gesloten vanaf de kennisgeving van de beslissing van de CBFA en, onverminderd het opzeggingrecht van de verzekeringnemer, wordt ze eveneens toegepast op de premies en bijdragen van de lopende contracten, die vervallen vanaf de eerste dag van de tweede maand die volgt op de kennisgeving van de beslissing van de CBFA. De tariefverhoging is niet onderworpen aan de verplichting tot prijsverhogingsaangifte bedoeld in de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, en in de uitvoeringsbesluiten ervan. De CBFA brengt de Prijzencommissie in kennis van de beslissing tot tariefverhoging. Die beslissing heeft slechts uitwerking vijftien dagen na die kennisgeving en geldt slechts voor een door de CBFA bepaalde duur.”.

Op dit artikel heeft de heer Van Nieuwkerke c.s. amendement 6 ingediend (zie stuk 4-1235/2) dat luidt:

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 13 luidt:

Artikel 3 van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, wordt vervangen als volgt:

“§1. Deze wet treedt in werking op 1 juli 2007. Zij is zowel van toepassing op nieuwe ziekteverzekeringsovereenkomsten als op ziekteverzekeringsovereenkomsten die zijn aangegaan vóór haar inwerkingtreding.

§2. Voor de bestaande andere dan beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomsten geldt, voor wat de toepassing van artikel 138bis-4 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst betreft, een overgangperiode van twee jaar vanaf 1 juli 2007.

Voor de bestaande andere dan beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomsten, die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet niet beantwoorden aan de

L'article 21octies, §2, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, inséré par l'AR du 12 août 1994 et modifié par l'AR du 25 mars 2003, est remplacé comme suit :

« §2. La CBFA peut exiger qu'une entreprise mette un tarif en équilibre si elle constate que l'application de ce tarif donne lieu à des pertes.

Sans préjudice de l'alinéa 1^{er}, la CBFA, à la demande d'une entreprise et si elle constate que l'application de ce tarif, nonobstant l'application de l'article 138bis-4, §§2 et 3, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, donne lieu ou risque de donner lieu à des pertes, dans le cas d'un contrat d'assurance-maladie autre que professionnel au sens de l'article 138bis-2, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, peut autoriser l'entreprise à prendre des mesures afin de mettre ses tarifs en équilibre. Ces mesures peuvent comporter une adaptation des conditions de couverture.

Le relèvement d'un tarif s'applique aux contrats souscrits à partir de la notification de la décision de la CBFA et, sans préjudice du droit à la résiliation du preneur d'assurances, il s'applique également aux primes et cotisations de contrats en cours, qui viennent à échéance à partir du premier jour du deuxième mois qui suit la notification de la décision de la CBFA. Le relèvement d'un tarif n'est pas soumis à l'obligation de déclaration des hausses de prix visée par la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix et par ses arrêtés d'exécution. La CBFA informe la Commission des prix de la décision de relèvement du tarif. Cette décision ne prend effet que quinze jours après cette notification et ne vaut que pour une durée déterminée par la CBFA. ».

À cet article, M. Van Nieuwkerke et consorts proposent l'amendement n° 6 (voir document 4-1235/2) ainsi libellé :

Supprimer cet article.

L'article 13 est ainsi libellé :

L'article 3 de la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, est remplacé par ce qui suit :

« §1^{er}. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 2007. Elle est applicable tant aux nouveaux contrats d'assurance maladie qu'aux contrats d'assurance maladie conclus avant son entrée en vigueur.

§2. Pour ce qui est des contrats d'assurance maladie existants non liés à l'activité professionnelle, une période transitoire de deux ans est applicable à partir du 1^{er} juillet 2007 en ce qui concerne l'application de l'article 138bis-4 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre.

Pour ce qui est des contrats d'assurance maladie existants non liés à l'activité professionnelle qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, ne satisfont pas aux

vereisten van artikel 138bis-3 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, biedt de verzekeringsonderneming de hoofdverzekerde, uiterlijk twee jaar vanaf 1 juli 2007, een aan deze vereisten beantwoordende nieuwe ziekteverzekeringsovereenkomst aan. De hoofdverzekerde beslist binnen dertig dagen na de ontvangst van het aanbod om hierop in te gaan dan wel om de duurtijd van zijn lopende ziekteverzekeringsovereenkomst te behouden.

De bestaande andere dan beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomsten, die werden gesloten door één of verschillende verzekeringnemers ten behoeve van één of verschillende hoofdverzekerden en/of één of verschillende bijverzekerden, worden, na het verstrijken van de in het eerste lid bedoelde overgangperiode onderworpen aan de bepalingen van afdeling III van hoofdstuk IV van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst. Bij deze verzekeringen mogen geen nieuwe hoofdverzekerden worden aangesloten.

§3. Voor de bestaande beroepsgebonden ziekteverzekeringsovereenkomsten geldt een overgangperiode van twee jaar vanaf 1 juli 2007 om deze overeenkomsten aan te passen aan titel III, hoofdstuk IV, afdeling III van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst.

§4. De formele aanpassing van de bestaande ziekteverzekeringsovereenkomsten dient te zijn beëindigd uiterlijk op 1 juli 2009.”.

Op dit artikel heeft de heer Van Nieuwkerke c.s. amendement 7 ingediend (zie stuk 4-1235/2) dat luidt:

In het voorgestelde artikel 3, §2, de volgende wijzigingen aanbrengen:

- 1) *het eerste en derde lid doen vervallen;*
- 2) *in het tweede lid, de woorden “uiterlijk twee jaar vanaf 1 juli 2007” vervangen door de woorden “uiterlijk op datum van de publicatie van deze wet, en niet later dan 1 juli 2009”.*

Artikel 14 luidt:

Artikel 4 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Op dit artikel heeft de heer Van Nieuwkerke c.s. amendement 8 ingediend (zie stuk 4-1235/2) dat luidt:

Dit artikel vervangen door wat volgt:

“Art. 14. – Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

‘Art. 4. – Zij die de bepaling van deze wet overtreden, worden gestraft met een geldboete van 500 tot 20 000 euro.’.”.

De heer Van Nieuwkerke c.s. heeft amendement 9 ingediend (zie stuk 4-1235/2) dat luidt:

Een artikel 14/1 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 14/1. In dezelfde wet wordt een artikel 5 ingevoegd, luidende:

‘Art. 5. §1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de door de minister

exigences de l'article 138bis-3, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, l'entreprise d'assurances propose à l'assuré principal, au plus tard deux ans à partir du 1^{er} juillet 2007, un nouveau contrat d'assurance maladie conforme à ces exigences. L'assuré principal décide, dans les trente jours de la réception de la proposition, d'y souscrire ou de maintenir son contrat d'assurance maladie en cours pour sa durée restante.

Les contrats d'assurance maladie existants non liés à l'activité professionnelle qui ont été conclus par un ou plusieurs preneurs d'assurance au profit d'un ou plusieurs assurés principaux et/ou un ou plusieurs assurés secondaires, sont soumis au terme de la période transitoire visée à l'alinéa 1^{er}, aux dispositions du chapitre IV, section III, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre. Des nouveaux assurés principaux ne peuvent plus s'affilier à ces assurances.

§3. Pour ce qui est des contrats d'assurance maladie existants liés à l'activité professionnelle, une période transitoire de deux ans est applicable à partir du 1^{er} juillet 2007 pour adapter ces contrats aux exigences du titre III, chapitre IV, section III, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre.

§4. Les contrats d'assurance maladie existants devront avoir été adaptés formellement au plus tard le 1^{er} juillet 2009.”.

À cet article, M. Van Nieuwkerke et consorts proposent l'amendement n° 7 (voir document 4-1235/2) ainsi libellé :

Dans l'article 3, §2, proposé, apporter les modifications suivantes :

- 1) *abroger les alinéas 1^{er} et 3 ;*
- 2) *dans l'alinéa 2, remplacer les mots « au plus tard deux ans à partir du 1^{er} juillet 2007 » par les mots « au plus tard à la date de la publication de la présente loi, sans dépasser le 1^{er} juillet 2009 ».*

L'article 14 est ainsi libellé :

L'article 4 de la même loi est abrogé.

À cet article, M. Van Nieuwkerke et consorts proposent l'amendement n° 8 (voir document 4-1235/2) ainsi libellé :

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 14. – L'article 4 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

‘Art. 4. – Quiconque enfreint la présente loi sera puni d'une amende de 500 à 20 000 euros.’. ».

M. Van Nieuwkerke et consorts proposent l'amendement n° 9 (voir document 4-1235/2) ainsi libellé :

Insérer un article 14/1 (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 14/1. Dans la même loi, il est inséré un article 5 rédigé comme suit :

‘Art. 5. §1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les agents désignés par le ministre qui a

die bevoegd is voor Economie aangestelde ambtenaren bevoegd om de in artikel 4 vermelde inbreuk op te sporen en vast te stellen. De processen-verbaal welke door die ambtenaren worden opgesteld, hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen. Een afschrift ervan wordt bij een ter post aangetekende brief met ontvangstvermelding binnen dertig dagen na de datum van de vaststellingen, aan de overtreder toegezonden.

§2. In de uitoefening van hun ambt mogen de in §1 bedoelde ambtenaren:

1° binnentreden tijdens de gewone openings- of werkuren in de lokalen en vertrekken voor professioneel gebruik waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich op eerste vordering en ter plaatse de bescheiden, stukken of boeken die zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, doen voorleggen en daarvan afschrift nemen;

3° tegen ontvangstbewijs beslag leggen op de in het 2° bedoelde documenten, noodzakelijk voor het bewijs van een inbreuk of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders op te sporen; bij ontstentenis van een bevestiging door de procureur des Konings binnen tien werkdagen is het beslag van rechtswege opgeheven;

§3. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in §1 bedoelde ambtenaren de bijstand van de lokale en federale politie vorderen.

§4. De gemachtigde ambtenaren oefenen de hun door dit artikel verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-generaal.' ».

De heer Van Nieuwkerke c.s. heeft amendement 10 ingediend (zie stuk 4-1235/2) dat luidt:

Een artikel 14/2 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 14/2. In dezelfde wet wordt een artikel 6 ingevoegd, luidende:

‘Art. 6. Wanneer vastgesteld wordt dat een handeling een inbreuk is zoals bedoeld in artikel 4, kan de minister die bevoegd is voor Economie, of de krachtens artikel 5 aangestelde ambtenaar, een waarschuwing richten tot de overtreder, waarbij die tot de stopzetting van die handeling wordt aangemaand.

De waarschuwing wordt ter kennis gebracht aan de overtreder, hetzij bij een overhandiging van een kopie van het proces-verbaal tijdens de vaststelling der feiten hetzij bij een aangetekend schrijven met ontvangstbewijs binnen een termijn van drie weken vanaf de vaststelling der feiten.

De waarschuwing vermeldt:

1° de ten laste gelegde feiten en de overtreden wetsbepaling of -bepalingen;

2° de termijn waarbinnen zij dienen te worden stopgezet;

3° dat, indien aan de waarschuwing geen gevolg wordt gegeven, de feiten aan de procureur des Konings bekendgemaakt zullen worden.’ ».

De heer Van Nieuwkerke c.s. heeft amendement 11 ingediend

l'Économie dans ses attributions sont compétents pour rechercher et constater l'infraction mentionnée à l'article 4. Les procès-verbaux dressés par ces agents font foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie en est adressée au contrevenant, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, dans les trente jours de la date des constatations.

§2. Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés au §1^{er} peuvent :

1° pénétrer, pendant les heures habituelles d'ouverture ou de travail, dans les locaux et pièces à usage professionnel dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission ;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire, sur première réquisition et sans déplacement, les documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie ;

3° saisir, contre récépissé, les documents visés au 2°, qui sont nécessaires pour faire la preuve d'une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants ; la saisie est levée de plein droit à défaut de confirmation par le procureur du Roi dans les dix jours ouvrables.

§3. Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés au §1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police locale et fédérale.

§4. Les agents exercent les pouvoirs qui leur sont accordés par le présent article sous la surveillance du procureur général.' ».

M. Van Nieuwkerke et consorts proposent l'amendement n° 10 (voir document 4-1235/2) ainsi libellé :

Insérer un article 14/2 (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 14/2. Dans la même loi, il est inséré un article 6 rédigé comme suit :

‘Art. 6. Lorsqu'il est constaté qu'un acte constitue une infraction visée à l'article 4, le ministre qui a l'Économie dans ses attributions, ou l'agent commissionné en application de l'article 5, peut adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cet acte.

L'avertissement est notifié au contrevenant, soit par la remise d'une copie du procès-verbal lors de la constatation des faits, soit par lettre recommandée avec accusé de réception, dans un délai de trois semaines à dater de la constatation des faits.

L'avertissement mentionne :

1° les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes ;

2° le délai dans lequel il doit y être mis fin ;

3° qu'au cas où il n'est pas donné suite à l'avertissement, les faits seront dénoncés au procureur du Roi.' ».

M. Van Nieuwkerke et consorts proposent l'amendement

(zie stuk 4-1235/2) dat luidt:

Een artikel 14/3 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 14/3. In dezelfde wet wordt een artikel 7 ingevoegd, luidende:

‘Art. 7. De daartoe door de minister die bevoegd is voor Economie aangestelde ambtenaren kunnen op inzage van de processen-verbaal die een inbreuk bedoeld in artikel 4 vaststellen en die opgemaakt zijn door de in artikel 5 bedoelde ambtenaren, aan de overtreders voorstellen binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal, een bedrag te betalen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

Het voorstel vermeldt de termijn waarbinnen de betaling moet worden gedaan. Deze termijn is ten minste acht dagen en ten hoogste drie maanden.

De Koning stelt de tarieven alsook de wijze van betaling en inning vast.

Het in het eerste lid bedoelde bedrag mag niet meer belopen dan het maximum van de bij artikel 4 van deze wet bepaalde geldboete, verhoogd met de opdecimen.

De binnen de aangegeven termijn uitgevoerde betaling doet de strafvordering vervallen, behalve indien tevoren een klacht gericht werd aan de procureur des Konings, de onderzoeksrechter verzocht werd een onderzoek in te stellen of indien het feit bij de rechtbank aanhangig gemaakt werd. In deze gevallen worden de betaalde bedragen aan de overtreder teruggestort.

De eventueel aan een ander veroorzaakte schade dient geheel vergoed te zijn vooraleer de minnelijke schikking kan worden voorgesteld. In ieder geval kan het slachtoffer zijn rechten doen gelden voor de bevoegde rechtbank. In dat geval is het aanvaarden van de minnelijke schikking door de overtreder een onweerlegbaar vermoeden van fout.’”.

De heer Van Nieuwkerke c.s. heeft amendement 12 ingediend (zie stuk 4-1235/2) dat luidt:

Een artikel 14/4 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 14/4. In dezelfde wet wordt een artikel 8 ingevoegd, luidende:

‘Art. 8. De voorzitter van de rechtbank van koophandel stelt het bestaan vast en beveelt de staking van een zelfs onder het strafrecht vallende daad die een inbreuk op de bepalingen van deze wet uitmaakt.’”.

De heer Van Nieuwkerke c.s. heeft amendement 13 ingediend (zie stuk 4-1235/2) dat luidt:

Een artikel 14/5 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 14/5. In dezelfde wet wordt een artikel 9 ingevoegd, luidende:

‘Art. 9. De op artikel 8 gebaseerde vordering tot staking wordt ingesteld op verzoek van:

1° de belanghebbenden;

2° de minister die bevoegd is voor Economische Zaken of de Directeur-generaal van de algemene directie Controle en

n° 11 (voir document 4-1235/2) ainsi libellé :

Insérer un article 14/3 (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 14/3. Dans la même loi, il est inséré un article 7, rédigé comme suit :

‘Art. 7. Les agents désignés à cet effet par le ministre qui a l'Économie dans ses attributions peuvent, au vu des procès-verbaux constatant une infraction visée à l'article 4 et dressés par les agents visés à l'article 5, proposer aux contrevenants le paiement, dans les six mois à dater du procès-verbal, d'une somme qui éteint l'action publique.

La proposition mentionne le délai dans lequel le paiement doit être effectué. Ce délai est de huit jours au moins et de trois mois au plus.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

Le montant prévu à l'alinéa 1^{er} ne peut être supérieur au maximum de l'amende prévue à l'article 4 de la présente loi, majorée des décimes additionnels.

Le paiement effectué dans le délai indiqué éteint l'action publique sauf si auparavant une plainte a été adressée au procureur du Roi, le juge d'instruction a été requis d'instruire ou le tribunal a été saisi du fait. Dans ces cas, les sommes sont restituées au contrevenant.

Le dommage éventuellement causé à autrui doit être entièrement réparé avant que la transaction puisse être proposée. En tout état de cause, la victime pourra faire valoir ses droits devant le tribunal compétent. Dans ce cas, l'acceptation de la transaction par le contrevenant constitue une présomption irréfragable de sa faute.’ ».

M. Van Nieuwkerke et consorts proposent l'amendement n° 12 (voir document 4-1235/2) ainsi libellé :

Insérer un article 14/4 (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 14/4. Dans la même loi, il est inséré un article 8 rédigé comme suit :

‘Art. 8. Le président du tribunal de commerce constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte, même pénalement réprimé, constituant une infraction aux dispositions de la présente loi.’ ».

M. Van Nieuwkerke et consorts proposent l'amendement n° 13 (voir document 4-1235/2) ainsi libellé :

Insérer un article 14/5 (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 14/5. Dans la même loi, il est inséré un article 9 rédigé comme suit :

‘Art. 9. L'action en cessation fondée sur l'article 8 est formée à la demande :

1° des intéressés ;

2° du ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions ou du directeur général de la direction

Bemiddeling van de federale overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie;

3° een beroeps- of interprofessionele vereniging met rechtspersoonlijkheid;

4° een vereniging met rechtspersoonlijkheid die tot doel heeft de belangen van de consumenten te verdedigen, op voorwaarde dat zij beantwoordt aan de voorwaarden als bedoeld in artikel 98, §1, 4, van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.

In afwijking van het bepaalde in de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de in het eerste lid, 3° en 4°, bedoelde verenigingen via gerechtelijke weg hun collectieve, statutair bepaalde belangen verdedigen.

De artikelen 99 en 100 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument zijn eveneens van toepassing.’.”

De heer André Van Nieuwkerke (sp.a). – Voor de verantwoording van mijn amendementen verwijs ik naar mijn argumentatie in het commissieverslag en naar mijn uiteenzetting van vanmiddag in de plenaire vergadering. Daaruit blijkt duidelijk dat als de amendementen van de sp.a, gesteund door de oppositiepartijen, niet worden goedgekeurd, er in de verschillende artikelen van de huidige wetgeving onethische en asociale maatregelen blijven staan. Ik roep CD&V, cdH en PS dus op om zich sociaal in plaats van harteloos op te stellen.

- De stemming over de amendementen wordt aangehouden.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende wijzigingen aan de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbeslechting naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de Belgische regulator van de post- en telecommunicatiesector (Stuk 4-1249)

Algemene bespreking

De heer José Daras (Ecolo), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-1814/4.)

- De artikelen 1 tot 5 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft

générale Contrôle et Médiation du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie ;

3° d’une association professionnelle ou interprofessionnelle ayant la personnalité civile ;

4° d’une association ayant pour objet la défense des intérêts des consommateurs et jouissant de la personnalité civile pour autant qu’elle réponde aux conditions fixées par l’article 98, §1^{er}, 4, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l’information et la protection du consommateur.

Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, les associations visées à l’alinéa 1^{er}, 3° et 4°, peuvent agir en justice pour la défense de leurs intérêts collectifs statutairement définis.

Les articles 99 et 100 de la même loi du 14 juillet 1991 sont également d’application.’. ».

M. André Van Nieuwkerke (sp.a). – Pour la justification de mon amendement, je renvoie à l’argumentation reprise dans le rapport de la commission et à mon intervention en séance plénière ce matin. Il est clair que si les amendements du sp.a, soutenus par les partis d’opposition, ne sont pas adoptés, les dispositions asociales et contraires à l’éthique qui se trouvent dans plusieurs articles seront maintenues. J’appelle le CD&V, le cdH et le PS à échanger leur attitude sans cœur pour une attitude sociale.

- Le vote sur les amendements est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l’ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant modification de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l’occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges (Doc. 4-1249)

Discussion générale

M. José Daras (Ecolo), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-1814/4.)

- Les articles 1^{er} à 5 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l’ensemble du projet de loi.

later plaats.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (Stuk 4-1235) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 1 van de heer Van Nieuwkerke.

Stemming 1

Aanwezig: 54

Voor: 18

Tegen: 35

Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

(De fracties sp.a, Ecolo, Groen!, Vlaams Belang, Front National en de onafhankelijke senatoren verlaten de zaal.)

De heer Philippe Mahoux (PS). – Aangezien het quorum niet is bereikt, stel ik voor de stemmingen te verdagen.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Ik vraag een schorsing van de vergadering.

(De vergadering wordt geschorst om 18.30 uur. Ze wordt hervat om 18.45 uur.)

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Ik stel voor de stemming over het wetsontwerp tot wijziging, wat de ziektevereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, uit te stellen tot 28 mei. (Instemming)

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de Nationale Plantentuin in Meise» (nr. 4-873)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Volgens de directeur van de Plantentuin in Meise zijn er door het koude weer en problemen met de stookinstallatie verschillende tropische planten verloren gegaan. De vereiste temperaturen

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (Doc. 4-1235) (Procédure d'évocation)

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Van Nieuwkerke.

Vote n° 1

Présents : 54

Pour : 18

Contre : 35

Abstentions : 1

– **L'amendement n'est pas adopté.**

(Les groupes sp.a, Ecolo, Groen!, Vlaams Belang, Front National et les sénateurs indépendants quittent l'hémicycle.)

M. Philippe Mahoux (PS). – Comme le quorum n'est pas atteint, je propose de reporter les votes.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Je demande une suspension de séance.

(La séance, suspendue à 18 h 30, est reprise à 18 h 45.)

Ordre des travaux

M. le président. – Je propose de reporter au 28 mai le vote sur le projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre. (Assentiment)

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «le Jardin botanique national à Meise» (n° 4-873)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Selon le directeur du Jardin botanique de Meise, le froid et des problèmes de chauffage ont entraîné la perte de diverses plantes tropicales. Les températures exigées n'auraient pas été atteintes, alors

zouden niet gehaald zijn, ook al werkten alle ketels op volle kracht. De schade is aanzienlijk. Twee zeldzame tropische planten stierven volledig af en andere tropische planten zijn fel verzwakt, maar zullen het uiteindelijk wel halen.

Om het probleem van de stookketel aan te kaarten stuurde de directeur een brief naar de bevoegde minister, waarop hij pas drie maanden na datum antwoord zou hebben gekregen.

Reeds in 2004 en 2005 stelde ik in de Senaat vragen om uitleg over de Plantentuin van Meise.

Welke conclusies trekt de vice-eersteminister uit deze zaak?

Welke maatregelen zal de vice-eersteminister nemen om dergelijke problemen met de verwarming in de toekomst te vermijden?

Overweegt de minister om maatregelen te nemen om de algemene toestand in de Nationale Plantentuin van Meise te verbeteren?

(Voorzitter: de heer Marc Verwilghen, ondervoorzitter.)

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van vice-eersteminister Reynders.

Ingevolge de zogenaamde Lambermontwetten van 13 juli 2001 zou de Nationale Plantentuin worden overgedragen aan het Vlaamse Gewest. Alvorens tot die overdracht te kunnen overgaan, dienden de gemeenschappen een protocolakkoord af te sluiten. Dat protocolakkoord is vandaag nog steeds niet gesloten, zodat de overdracht nog niet is gebeurd.

Gelet op de “nakende” overdracht heeft de Inspectie van Financiën, geaccrediteerd bij de Regie der Gebouwen, opgelegd dat nog enkel de strikt noodzakelijke instandhoudingswerkzaamheden mogen worden uitgevoerd. Investerings in de Plantentuin met federaal overheidsgeld mogen niet meer.

De gemeenschappen moeten dringend een onderling akkoord over de Nationale Plantentuin bereiken. Tijdens de lopende gewestelijke legislatuur is geen vooruitgang in dit dossier geboekt. Als enig resultaat van het overleg via het Overlegcomité federale regering–gemeenschapsregeringen werd met de Vlaamse Gemeenschap overeengekomen dat de renovatie van een tweetal voor het publiek toegankelijke serres door de Regie der Gebouwen zouden worden geprefinancierd, met de belofte dat de Vlaamse Gemeenschap de prefinanciering terugbetaalt zodra de overdracht van de Nationale Plantentuin rond is.

Sinds 2001 heeft de Regie der Gebouwen 2 236 657,92 euro aan werkzaamheden in de Nationale Plantentuin voor haar rekening genomen. Daarvan moet de Vlaamse Gemeenschap ongeveer 1,5 miljoen euro terugbetalen zodra de overdracht rond is.

De minister was ervan op de hoogte dat twee van de vier stookketels dringend dienden te worden vervangen. Omdat de Regie de vervanging van die twee ketels niet op haar begroting mocht inschrijven, heeft de minister de Vlaamse

que toutes les chaudières fonctionnaient au maximum. Les dégâts sont considérables. Deux plantes tropicales rares ont totalement dépéri et d'autres plantes tropicales sont très affaiblies, mais finalement elles survivront.

Pour aborder le problème de la chaudière, le directeur a envoyé une lettre au ministre compétent ; il aurait reçu une réponse trois mois plus tard seulement.

En 2004 et 2005, j'avais déjà développé au Sénat des demandes d'explications sur le Jardin botanique de Meise.

Quelles conclusions le vice-premier ministre tire-t-il de cette affaire ?

Quelles mesures compte-t-il prendre pour éviter à l'avenir de tels problèmes de chauffage ?

Envisage-t-il de prendre des mesures pour améliorer la situation générale du Jardin botanique national de Meise ?

(M. Marc Verwilghen, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – *Je vous lis la réponse du vice-premier ministre Reynders.*

Conformément aux lois dites Lambermont du 13 juillet 2001, le Jardin botanique national serait transféré à la Région flamande. Avant de pouvoir procéder à ce transfert, les communautés doivent conclure un protocole d'accord, ce qui n'a pas encore été fait à ce jour.

Étant donné « l'imminence » du transfert, l'Inspection des finances, accréditée auprès de la Régie des Bâtiments, a décidé que seuls les travaux de maintien strictement nécessaires peuvent encore être réalisés. De l'argent public fédéral ne peut plus être investi dans le Jardin botanique.

Les communautés doivent rapidement dégager un accord entre elles concernant le Jardin botanique national. Il n'y a eu aucune avancée dans ce dossier sous la législature régionale actuelle. Le seul résultat de la concertation menée par le biais du Comité de concertation gouvernement fédéral/gouvernements de communauté est qu'il a été convenu avec la Communauté flamande que la rénovation de deux serres accessibles au public serait préfinancée par la Régie des Bâtiments, avec la promesse que la Communauté flamande rembourse le préfinancement après le transfert du Jardin botanique national.

Depuis 2001, la Régie des Bâtiments a payé sur fonds propres 2 236 657,92 euros pour des travaux réalisés au Jardin botanique national. La Communauté flamande devra rembourser environ 1,5 million d'euros après le transfert du Jardin botanique.

Le ministre savait que deux des quatre chaudières devaient être remplacées en urgence. Comme la Régie ne pouvait inscrire leur remplacement dans son budget, le ministre de la Communauté flamande a de nouveau proposé que la Régie des Bâtiments préfinance ce remplacement.

La Communauté flamande n'a pas donné son accord à une nouvelle application de la formule de préfinancement mais elle était disposée à faire remplacer deux chaudières sous

Gemeenschap opnieuw voorgesteld die vervanging door de Regie der Gebouwen te laten prefinanciereren.

De Vlaamse Gemeenschap ging evenwel niet akkoord om opnieuw de prefinancieringsformule toe te passen. Ze was wel bereid om twee stookketels in eigen beheer te laten vervangen. Onder leiding van de Vlaamse Gemeenschap worden in 2006 twee nieuwe stookketels geplaatst, maar een ervan explodeert bij het proefdraaien. De tweede nieuwe ketel zou evenmin naar behoren werken.

De Regie der Gebouwen had geen contractuele band met de aannemer die de nieuwe ketels heeft geplaatst, en kan dus niet optreden in het geschil tussen die aannemer, de leverancier en de Vlaamse Gemeenschap.

De Vlaamse Gemeenschap werd tevergeefs verzocht om een stand van zaken in dat geschil. Op basis van informatie uit de tweede hand, kon de minister slechts na verloop van tijd antwoorden.

Momenteel is er nog geen oplossing voor het geschil tussen de aannemer, de leverancier en de Vlaamse Gemeenschap. Hopelijk is er dat wel tegen het nieuwe stookseizoen en werken tegen dan ook de nieuw geplaatste ketels naar behoren. Mocht dat niet lukken, dan wordt bijkomende stookcapaciteit gehuurd. Dat is evenwel een zeer dure oplossing en er is nog niet uitgemaakt wie de kosten voor zijn rekening neemt. Hopelijk komt het niet zover.

Op 6 januari 2004 heeft de Regie der Gebouwen een inventaris opgemaakt van nog uit te voeren werkzaamheden. Op die datum schatte ze de kosten op 36 288 700 euro.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De problemen in de Plantentuin van Meise slepen al aan sinds 2004. Hopelijk slaagt men erin om na de verkiezingen hierover een definitief akkoord te sluiten.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het tekort aan spoedartsen in ons land» (nr. 4-887)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – BeCEP (*Belgian College of Emergency Physicians*), de vereniging van spoedartsen, stelt dat er een groot tekort is aan spoedartsen in ons land. Volgens de vereniging zijn er 1400 bijkomende artsen nodig. Als deze artsen er niet bijkomen, dan dreigen spoedafdelingen te verdwijnen. In sommige spoedafdelingen kampen de artsen en verpleegkundigen met overuren en een te hoge werkdruk. Er is bijgevolg te weinig personeel. BeCEP beweert dat er te weinig plaatsen zijn in de opleidingen voor spoedarts en stelt bijgevolg voor het maximum dringend te verhogen.

Welke conclusies trekt de minister uit de opmerkingen van de vereniging van spoedartsen, BeCEP?

gestion propre. Sous la direction de la Communauté flamande, deux nouvelles chaudières ont été installées en 2006, mais l'une d'entre elles a explosé lors de l'essai. La deuxième ne fonctionnerait pas non plus correctement.

La Régie des Bâtiments n'avait aucun lien contractuel avec l'entrepreneur qui a installé les nouvelles chaudières ; elle ne peut donc pas intervenir dans le conflit entre l'entrepreneur, le fournisseur et la Communauté flamande.

On demande en vain à la Communauté flamande de faire un état de la situation dans ce conflit. Le ministre n'a pu répondre avant un certain temps.

À l'heure actuelle, le conflit entre l'entrepreneur, le fournisseur et la Communauté flamande n'est pas encore résolu. Espérons qu'il le sera pour l'hiver et que les nouvelles chaudières fonctionneront correctement. Si ce n'était pas le cas, des moyens de chauffage supplémentaires seront loués. Mais c'est une solution très coûteuse et on n'a pas encore décidé qui prendrait les coûts à charge. Espérons que l'on n'en arrive pas là.

Le 6 janvier 2004, la Régie des Bâtiments a dressé un inventaire des travaux devant encore être réalisés. À cette date, le coût a été estimé à 36 288 700 euros.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Les problèmes du Jardin botanique de Meise traînent déjà depuis 2004. Espérons que l'on parvienne à conclure un accord définitif après les élections.*

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le manque de médecins urgentistes dans notre pays» (n° 4-887)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *BeCEP (Belgian College of Emergency Physicians), l'association des médecins urgentistes, indique que 1 400 urgentistes manquent dans notre pays. Si on ne les trouve pas, les services d'urgences risquent de disparaître. Dans certains d'entre eux, les médecins et des infirmiers doivent prêter des heures supplémentaires et sont soumis à une trop forte charge de travail. BeCEP affirme que les formations font trop peu de place aux urgentistes et propose par conséquent d'augmenter rapidement le maximum.*

Quelles conclusions la ministre tire-t-elle des remarques de BeCEP ? Juge-t-elle indiqué de prendre des mesures pour répondre à ces demandes ?

Acht de minister het raadzaam maatregelen te nemen om tegemoet te komen aan de opmerkingen van BeCEP?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Ik ben net als de heer Vandenberghe bezorgd over het tekort aan spoedartsen. Om die reden heb ik vorig jaar in het kader van de numerus clausus een opleidingsquotum voorgesteld van ten minste tien specialisten acute geneeskunde en minimaal vijf specialisten in de urgentiegeneskunde per jaar. Ik liet ook een besluit publiceren dat voor een periode van vier jaar de overgangsmaatregelen verlengt die het voor andere specialisten of kandidaat-specialisten mogelijk maakt om te zorgen voor de permanentie bij de urgentiediensten.

Ik heb de Planningscommissie gevraagd om een analyse uit te voeren van het dossier en om aanbevelingen te doen. De werkgroep Artsen van de commissie heeft de problematiek van het tekort aan spoedartsen bestudeerd tijdens haar vergadering van 7 april 2009 en meer in het bijzonder het advies dat de Nationale Raad voor dringende geneeskundige hulpverlening hierover recentelijk uitbracht. Dokter Stroobants was eveneens op deze vergadering uitgenodigd.

De conclusies van deze werkgroep zullen in de voltallige vergadering van de Planningscommissie begin juni worden bekrachtigd en daarna aan mij worden meegedeeld. Ik zal dan de mogelijkheid bestuderen om de quota van de artsen die worden toegelaten tot de specialisatie in urgentiegeneskunde, te verhogen, net zoals dat gebeurt voor de andere specialismen waar er tekorten zijn.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken en aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de conclusies van de taskforce Verkeersveiligheid» (nr. 4-872)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Uit de conclusies van de taskforce Verkeersveiligheid blijkt dat de lokale politiekorpsen te veel tijd spenderen aan het controleren van parkeerbiljetten, en te weinig aan alcohol- en gordelcontroles. In totaal spendeerde de lokale politie 134 623 uren aan parkeertoezicht. Daartegenover staan 68 068 uren die aan het dragen van de gordel besteed werden en 91 819 uren aan snelheidscontroles. De taskforce vindt dat twee op de tien bestuurders jaarlijks ten minste één keer op alcohol gecontroleerd moeten worden en dat men er op termijn naar moet streven een op drie chauffeurs jaarlijks te controleren.

Welke conclusies trekt de minister uit de suggesties van de taskforce Verkeersveiligheid?

Welke maatregelen stelt de minister voor om aan de conclusies geformuleerd door de taskforce, tegemoet te

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Je vous lis la réponse de Mme Onkelinx.

Tout comme M. Vandenberghe, je suis préoccupée par la pénurie d'urgentistes. C'est pourquoi, l'an dernier, j'ai proposé dans le cadre du numerus clausus un quota de formation d'au moins dix spécialistes en médecine aiguë et d'un minimum de cinq spécialistes en médecine d'urgence par an. J'ai aussi fait publier un arrêté qui prolonge pour une période de quatre ans les mesures transitoires permettant aux autres spécialistes ou candidats spécialistes d'assurer les permanences dans les services d'urgences.

J'ai demandé à la Commission de planification de procéder à un examen du dossier et de faire des recommandations. Le groupe de travail « Médecins » de la commission a examiné le problème de la pénurie d'urgentistes lors de sa réunion du 7 avril 2009. Il s'est plus spécialement penché sur l'avis rendu récemment à ce sujet par le Conseil national des Secours médicaux d'urgence. Le Dr Stroobants était aussi invité à cette réunion.

Les conclusions de ce groupe de travail seront validées en séance plénière de la Commission de planification début juin et me seront ensuite communiquées. J'examinerai alors la possibilité d'augmenter le quota des médecins autorisés à accéder à la spécialisation en médecine d'urgence, comme c'est déjà le cas pour d'autres spécialités connaissant une pénurie.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre de l'Intérieur et au secrétaire d'État à la Mobilité sur «les conclusions de la task force sécurité routière» (n° 4-872)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Les conclusions de la task force sécurité routière montrent que les corps de police locaux consacrent trop de temps au contrôle des tickets de stationnement et trop peu aux contrôles de l'alcoolémie et de la ceinture. Au total, la police locale a consacré 134 623 heures au contrôle du stationnement. En revanche, 68 068 heures étaient consacrées au contrôle du port de la ceinture et 91 819 heures au contrôle de la vitesse. La task force estime que deux conducteurs sur dix au moins doivent être soumis à un contrôle d'alcoolémie chaque année et, à terme, qu'un conducteur sur trois doit être contrôlé chaque année.*

Quelles conclusions le ministre tire-t-il des suggestions de la task force sécurité routière ?

Quelles mesures propose-t-il pour rencontrer les conclusions

komen?

Acht de minister het raadzaam het parkeertoezicht af te bouwen of op een andere manier te organiseren?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord dat de minister van Binnenlandse Zaken heeft geformuleerd, in overleg met de staatssecretaris voor Mobiliteit.

Als minister van Binnenlandse Zaken is een van mijn belangrijke prioriteiten bij te dragen tot een veilige maatschappij. Het gaat daarbij niet alleen om rampen en onheil, terrorisme, ordeverstoring, criminaliteit en overlast. De verkeersonveiligheid is nog altijd een van de meest levensbedreigende fenomenen in onze maatschappij. Het ligt bijgevolg voor de hand dat een voortdurende prioritaire aandacht voor verkeersonveiligheid en verkeershandhaving noodzakelijk is.

De ambitieuze doelstelling om het aantal dodelijke verkeersslachtoffers te halveren, dit wil zeggen te doen dalen tot minder dan 750 per jaar in 2010 en tot minder dan 500 in 2015, is een immense uitdaging. Deze politieke resultaatverbintenis vertrekt van de vaste wil om die doelstelling te bereiken. Ook ik ben ervan overtuigd dat de doelstelling realistisch is en met de inzet van velen gerealiseerd kan worden. Dit is immers niet alleen het werk van de politie. Reeds onder de vorige regering werden daarom initiatieven genomen waar ik volledig achter sta.

Kort geleden hebben de achttien ministers van het interministerieel comité voor de Verkeersveiligheid het verslag van de taskforce gekregen. Dit document is nog steeds een voorlopige versie, maar werd door mijn diensten al grondig bestudeerd. De vergadering van het interministerieel comité voor de Verkeersveiligheid heeft plaats op 12 mei. Ik wens dan ook niet vooruit te lopen op de definitieve conclusies en concrete voorstellen van de taskforce.

Het ligt voor de hand dat de bevindingen van de taskforce een belangrijke bron zullen zijn voor de verdere besluitvorming over de verkeersveiligheid.

In dat verband verwacht ik heel wat inspanningen van de politiediensten in het kader van hun handhavingopdracht. Daarbij zal het er niet alleen op aankomen deze doelstelling te bereiken met periodieke grootschalige acties, zoals de BOB-campagnes en snelheidscontroles, maar ook met een permanente zorg voor een preventieve aanwezigheid, zoals meer zichtbaar toezicht op de snelwegen en andere risicowegen.

Een ander knelpunt is het debat rond het werken met kwantitatieve engagementsverbintenissen voor de politiediensten, zoals: 2,1 miljoen alcoholcontroles, 40 miljoen snelheidscontroles en 1,8 miljoen gordelcontroles. De vraag is of dit wel echt de meest wenselijke werkwijze is. Om hierop te antwoorden, moet er eerst wel duidelijkheid zijn rond een nulmeting van de situatie waarin een bepaald aantal controles gebeurde. Pas dan is het mogelijk om meer te gaan werken aan de kwalitatieve aspecten van de verkeershandhaving.

Wanneer we beschikken over meer accurate en geschikte

formulées par la task force ?

Estime-t-il indiqué d'organiser le contrôle du stationnement d'une autre manière ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – *Je vous lis la réponse que le ministre de l'Intérieur a préparée en concertation avec le secrétaire d'État à la Mobilité.*

En tant que ministre de l'Intérieur, une de mes priorités est de contribuer à une société sûre. Cela ne se limite pas uniquement à la protection civile et aux catastrophes, au terrorisme, aux atteintes à l'ordre public, à la criminalité et aux nuisances. La sécurité routière est toujours une des plus importantes causes de danger de mort dans notre société. Il est donc évident qu'il faut accorder une attention constante à la sécurité routière et aux règles de la circulation.

L'objectif ambitieux visant à réduire de moitié le nombre de tués dans des accidents de circulation, c'est-à-dire de passer à moins de 750 par an en 2010 et à moins de 500 en 2015, est un défi énorme. Cette obligation de résultat politique part de la volonté d'atteindre cet objectif. Je suis également convaincu que l'objectif est réaliste et qu'il peut être atteint grâce à l'engagement de tous. Ce n'est en effet pas uniquement le travail de la police. J'avais déjà totalement adhéré aux initiatives prises durant la législature précédente.

Les dix-huit ministres du comité interministériel pour la Sécurité routière ont reçu récemment le rapport de la task force. Mes services ont déjà examiné minutieusement ce document bien qu'il ne s'agisse encore que d'une version provisoire. La réunion du comité interministériel pour la Sécurité routière aura lieu le 12 mai. Je ne souhaite par conséquent pas anticiper sur les conclusions définitives et propositions concrètes de la task force.

Il est évident que les constatations de la task force seront utiles au futur processus décisionnel en matière de sécurité routière.

À ce point de vue, j'attends beaucoup des efforts réalisés par les services de police dans le cadre de leur mission de maintien de l'ordre. Il ne suffira pas de mettre en place des actions périodiques à grande échelle telles que les campagnes BOB et les contrôles de vitesse pour atteindre cet objectif. Il faudra également veiller en permanence à une présence préventive de la police, notamment une surveillance plus visible sur les autoroutes et autres voies de circulation à risque.

Un autre problème concerne le débat relatif au travail avec des obligations d'engagements quantitatifs pour les services de police comme : 2,1 millions de contrôles d'alcoolémie, 40 millions de contrôles de vitesse et 1,8 millions de contrôles du port de la ceinture. La question qui se pose est de savoir si cette méthode de travail est bien la plus indiquée. Pour y répondre, il faut d'abord des précisions quant à la mesure zéro de la situation dans laquelle certains contrôles ont été effectués. Ce n'est qu'à ce moment qu'il sera possible de s'occuper davantage des aspects qualitatifs des règles de la circulation.

Lorsque nous disposerons d'informations plus précises, il sera possible de mieux orienter les efforts vers les groupes

informatie, wordt het mogelijk om de inspanningen beter te oriënteren naar de doelgroepen en naar bepaalde plaatsen en periodes. We zullen in de toekomst nog meer doelgericht werken door met de beperkte personeelscapaciteit doelmatiger activiteiten te ontplooiën die beter bijdragen tot de realisatie van de doelstellingen.

Een niet miskenbaar knelpunt is dat van de beschikbare politiecapaciteit en dat zal altijd wel zo blijven. Oplossingen daarvoor kunnen gevonden worden in het automatiseren van het vaststellen van de inbreuken en het invoeren van nieuwe technologie, enerzijds, en in het herverdelen van de beschikbare politiecapaciteit, anderzijds. Dit laatste slaat ook op het parkeertoezicht. We moeten ernaar streven het betalend parkeren niet langer door de politie te laten controleren en het toezicht op het hinderlijk en onveilig parkeren te optimaliseren.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de ondersteuning van jonge politieagenten op straat» (nr. 4-888)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Uit een wetenschappelijke studie van een professor criminologie aan de VUB blijkt dat de meeste Brusselse politieagenten te jong en te onervaren zijn.

Vele agenten in Brussel zijn tussen 19 en 24 jaar oud. Ze komen pas van de politieschool, na een opleiding van amper één jaar. Tijdens de opleiding krijgen ze theoretische vakken en twee keer moeten ze stage lopen. Daarna moeten ze naar korpsen die kampen met onderbemanning, zoals het Brusselse politiekorps. Veel van deze jonge agenten komen uit alle uithoeken van het land en zijn dan ook niet vertrouwd met de Brusselse culturele eigenheid, wat soms zou kunnen leiden tot overdreven reacties van de jonge agenten op bepaalde situaties.

De professor vindt bovendien dat de korpsen in grote steden te veel officieren tellen die geen terreinwerk meer doen en dat er te weinig ervaren en leidinggevende politiemensen op straat zijn. Ten slotte stelt de studie dat de jonge agenten die in Brussel dienst doen, zo vlug mogelijk willen overgeplaatst worden naar een korps in hun streek van afkomst. Ze hebben geen ambitie om hun loopbaan in Brussel uit te bouwen. Ze zouden ook niet graag in de hoofdstad werken.

Welke conclusies trekt de minister uit de bovenvermelde VUB-studie?

Werden dezelfde vaststellingen gedaan in andere steden? Indien er geen gegevens voorhanden zijn, acht de minister het noodzakelijk dit te laten onderzoeken?

Acht de minister het wenselijk maatregelen te nemen opdat jonge politieagenten goed begeleid in grootsteden de straat op kunnen?

cibles et à certains endroits et périodes. À l'avenir, nous devons, avec une capacité limitée de personnel, travailler d'une manière encore plus efficace en développant des activités contribuant à une meilleure réalisation des objectifs.

Un problème non négligeable concerne la capacité de police disponible et il n'est pas près d'être résolu. Des solutions peuvent être trouvées dans l'automatisation de la constatation des infractions et l'introduction de nouvelles technologies, d'une part, et la redistribution de la capacité de police disponible, d'autre part. Cette dernière s'applique également à la surveillance des parkings. Nous devons tendre à ce que le stationnement payant ne soit plus contrôlé par la police et à optimiser la surveillance du stationnement gênant et dangereux.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre de l'Intérieur sur «le soutien donné aux jeunes agents de police en rue» (n° 4-888)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Il ressort d'une étude scientifique menée par un professeur en criminologie de la VUB que la plupart des agents de police bruxellois sont trop jeunes et trop inexpérimentés.*

Nombre d'entre eux ont de 19 à 24 ans. Ils viennent de sortir de l'école de police, au terme d'une formation d'un an à peine. Durant cette dernière, ils bénéficient de cours théoriques et doivent suivre un stage à deux reprises. Ils doivent ensuite rejoindre des corps qui manquent d'hommes, comme celui de Bruxelles. Ces jeunes agents viennent de tous les coins du pays et les particularités culturelles bruxelloises ne leur sont pas familières, ce qui peut parfois entraîner des réactions exagérées de certains jeunes agents dans certaines situations.

Le professeur estime en outre que les corps des grandes villes comptent trop d'officiers qui ne sont plus présents sur le terrain et que trop peu d'agents gradés expérimentés sont dans la rue. Enfin, l'étude indique que les jeunes agents en service à Bruxelles veulent être mutés aussi vite que possible dans un corps de leur région d'origine. Ils n'ont pas pour ambition de faire carrière à Bruxelles.

Quelles conclusions le ministre tire-t-il de l'étude précitée ?

Les mêmes constats ont-ils été faits dans d'autres villes ? Si aucune donnée n'est disponible, le ministre estime-t-il nécessaire de faire examiner le problème ?

Le ministre juge-t-il souhaitable de prendre des mesures pour que les jeunes agents de police soient bien accompagnés dans les rues des grandes villes ?

Le ministre estime-t-il indiqué de proposer des mesures adéquates pour lutter contre la fuite des agents de police des

Acht de minister het raadzaam maatregelen voor te stellen om het personeelsverloop bij de politie in de grootsteden tegen te gaan?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van de minister.

Net als de heer Vandenberghe heb ik kennis genomen van de wetenschappelijke studie van professor Enhus van de VUB. Ik zal alle voorgestelde oplossingen met grote interesse bestuderen.

Het belang van een goede omkadering van jonge politiemensen door meer ervaren oudere collega's, vooral in de grootsteden, kan niet worden ontkend. In het onlangs gepubliceerde jaarrapport 2007-2008 van het Comité P wordt eveneens aangestipt dat hieraan moet worden gewerkt.

Ik heb mijn diensten dan ook gevraagd ter zake contact op te nemen met professor Enhus.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik hoop dat de minister niet te lang wacht om conclusies uit deze belangrijke studie te trekken.

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden en aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de behandeling van asielzoekers besmet met hiv» (nr. 4-881)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik heb in het verleden al drie schriftelijke vragen en een vraag om uitleg gesteld over richtlijnen in verband met de gezondheidszorg bij asielzoekers. De antwoorden waren echter nogal vaag. Ik zal dan ook enkele concretere vragen stellen, in de hoop een duidelijk antwoord te krijgen.

Als een asielzoeker hiv-positief wordt bevonden, moet hij behandeld worden met antiretrovirale middelen om het ziekteproces zoveel mogelijk te vertragen.

Conform de antwoorden op de vermelde vragen wordt de asielzoeker behandeld. Dat is niet meer dan normaal.

Wat gebeurt er echter als de asielzoeker wordt uitgewezen?

Blijft de asielzoeker in ons land om de therapie niet te onderbreken, hoewel hij onder normale omstandigheden zou worden uitgewezen?

Wordt de asielzoeker, ondanks het feit dat hij of zij hiv-positief is, uitgewezen naar het land van herkomst? Wordt in dat geval nagegaan of de patiënt in het land van herkomst over voldoende antiretrovirale middelen kan beschikken? Zo ja, wat is dan het criterium?

grandes villes ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – *Je vous lis la réponse du ministre.*

Tout comme M. Vandenberghe, j'ai pris connaissance de l'étude scientifique du Pr Enhus de la VUB. J'étudierai avec le plus grand intérêt toutes les solutions proposées.

On ne peut nier l'importance d'un bon encadrement des jeunes agents de police par des collègues plus expérimentés, surtout dans les grandes villes. Le récent rapport annuel 2007-2008 du Comité P indique aussi qu'on doit y travailler.

J'ai dès lors demandé à mes services de prendre contact avec le Pr Enhus.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *J'espère que le ministre n'attendra pas trop longtemps pour tirer les conclusions de cette importante étude.*

Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes et à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur «le traitement des demandeurs d'asile contaminés par le VIH» (n° 4-881)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Louis Ide (Indépendant). – *J'ai déjà consacré trois questions écrites et une demande d'explications aux directives relatives aux soins de santé prodigués aux demandeurs d'asile. Les réponses furent toutefois assez vagues. Je poserai dès lors quelques questions concrètes, en espérant une réponse claire.*

Lorsque le test de détection du VIH auquel est soumis un demandeur d'asile est positif, ce dernier doit être traité avec des médicaments antirétroviraux pour ralentir autant que possible le développement de la maladie. C'est tout à fait normal.

Que se passe-t-il lorsque le demandeur d'asile est expulsé ? Reste-t-il dans notre pays pour que sa thérapie ne soit pas interrompue alors que, dans des circonstances normales, il aurait été expulsé ? Est-il renvoyé dans son pays d'origine ? Vérifie-t-on alors qu'il peut y disposer d'une quantité suffisante de médicaments antirétroviraux ? Si oui, quel critère utilise-t-on ? Ou le demandeur d'asile est-il renvoyé sans suivi dans son pays d'origine ?

Of wordt de asielzoeker gewoon uitgewezen naar het land van herkomst?

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Het antwoord van de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden luidt als volgt.

Fedasil is bevoegd voor de medische opvang van asielzoekers tijdens hun verblijf in ons land. Als een persoon hiv-positief is en een ARV-behandeling nodig heeft, verlenen zijn medische diensten de nodige zorgen. Bovendien mag de asielzoeker een aanvraag tot regularisatie om medische redenen op basis van artikel 9ter indienen bij de Dienst Vreemdelingenzaken. Toegankelijkheid van gepaste zorgen en medicijnen in het thuisland maken inderdaad deel uit van die aanvraag.

De uiteindelijke beslissing over de toekenning van de regularisatie om medische redenen wordt echter genomen door de Dienst Vreemdelingenzaken en valt niet onder mijn bevoegdheden, maar wel onder die van de minister van Migratie- en Asielbeleid.

Het antwoord van de minister van Migratie- en Asielbeleid luidt als volgt.

Als de asielaanvraag van een asielzoeker definitief wordt afgewezen, kan de uitgeprocedeerde asielzoeker altijd een verblijfsaanvraag om medische redenen, gesteund op artikel 9ter van de Vreemdelingenwet, indienen. Een arts van de Dienst Vreemdelingenzaken zal dan een advies geven betreffende de ernst van de ziekte en onderzoeken of een adequate behandeling mogelijk is in het land van herkomst of verblijf.

Wat de tweede en derde vraag betreft, wordt dit geval per geval onderzocht. Vanzelfsprekend nemen mijn diensten artikel 3 van het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens in acht.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Dat is gedeeltelijk een antwoord op mijn vraag. Ik zal toch een nieuwe vraag moeten stellen om te weten wat precies wordt bedoeld met 'geval per geval'. Als echt geval per geval wordt geoordeeld, hanteert men dan een lijst van landen waar de adequate geneesmiddelen beschikbaar zijn?

Vraag om uitleg van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de uitvoeringsbesluiten van de wet betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtalige embryo's en de gameten» (nr. 4-879)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van

(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Voici la réponse de la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes.

Fedasil est compétent pour l'accueil médical des demandeurs d'asile durant leur séjour dans notre pays. Si une personne porteuse du VIH nécessite un traitement au moyen de médicaments antirétroviraux, les services médicaux prodiguent les soins requis. En outre, le demandeur d'asile peut introduire, auprès de l'Office des étrangers, une demande de régularisation pour raisons médicales sur la base de l'article 9ter. L'accès à des soins et des médicaments adaptés dans le pays d'origine font bien entendu partie de cette demande.

La décision finale sur l'octroi de la régularisation pour raisons médicales est toutefois prise par l'Office des étrangers et ne relève pas de mes compétences mais bien de celles de la ministre de la Politique de migration et d'asile.

Voici la réponse de la ministre de la Politique de migration et d'asile.

Si une demande d'asile est définitivement rejetée, le demandeur débouté peut toujours introduire une demande de séjour pour raisons médicales, basée sur l'article 9ter de la loi sur les étrangers. Un médecin de l'Office des étrangers rendra alors un avis sur le gravité de la maladie et vérifiera si un traitement adéquat est possible dans le pays d'origine ou de séjour.

J'en viens à vos deuxième et troisième questions. L'examen se fait au cas par cas. Il va de soi que mes services respectent l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme.

M. Louis Ide (Indépendant). – Il s'agit d'une réponse partielle à ma question. Je devrai quand même poser une nouvelle question pour savoir ce qu'on entend précisément par « au cas par cas ». A-t-on recours à une liste de pays où les médicaments adéquats sont disponibles ?

Demande d'explications de M. Patrik Vankrunkelsven à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les arrêtés d'exécution de la loi relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes» (n° 4-879)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires

Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – Op 28 februari 2008 vroeg ik in een vraag om uitleg naar een timing met betrekking tot de uitvoeringsbesluiten van de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten. Het probleem rond een vergoeding van donoren, waarbij de wet een delegatie geeft aan de Koning, dook toen op.

In haar antwoord stelde minister Onkelinx, inmiddels een jaar en twee maanden geleden, dat zij aan haar diensten had gevraagd om snel een koninklijk besluit voor te bereiden dat de vergoeding bepaalt.

De nodige maatregelen die ze ging nemen om de inspectiediensten van het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten de bevoegdheid te geven om de naleving van de wet te controleren en om, desgevallend, overtredingen te verbaliseren, werden ondertussen opgenomen in de wet houdende diverse bepalingen van 24 juli 2008.

Tot op heden heb ik geen spoor teruggevonden van het besluit dat de vergoeding moet regelen.

Graag had ik van de minister opnieuw vernomen wanneer we dat besluit mogen verwachten zodat de wet in haar geheel ten uitvoer wordt gelegd.

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

De wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtallige embryo's en de gameten stipuleert inderdaad dat de donatie gratis is.

Dezelfde wet verleent aan de Koning de bevoegdheid om een vergoeding te bepalen voor de verplaatsingskosten of het loonverlies en voor de ziekenhuiskosten die samenhangen met de afname van eicellen bij de donor.

Intussen maakt de donatie van gameten ook deel uit van het toepassingsveld van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek.

In die wet wordt uitgegaan van hetzelfde beginsel, namelijk dat geen enkel voordeel mag worden aangeboden in ruil voor de donatie van menselijk lichaamsmateriaal.

Dezelfde wet verleent aan de Koning de bevoegdheid om nadere regelen te bepalen met betrekking tot de uitvoering van dit beginsel.

Hoewel het beginsel van gratis donatie duidelijk en onvoorwaardelijk in de beide wetten is opgenomen, blijf ik van oordeel dat een reglementering van de kostenvergoedingen meer rechtszekerheid zou bieden.

Aangezien intussen de wet van 19 december 2008 tot stand is gekomen, onderzoeken mijn diensten de opportuniteit en de mogelijkheid om de kwestie aan een globale regeling te onderwerpen, die van toepassing zou zijn op het menselijke

étrangères, répondra.

M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – Le 28 février 2008, dans une demande d'explications, j'avais interrogé le gouvernement sur le calendrier de publication des arrêtés d'exécution de la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes. Le problème de la rémunération des donneurs, pour la solution duquel délégalation a été donnée au Roi, resurgissait à cette époque.

Il y a déjà un an et deux mois, la ministre Onkelinx répondait qu'elle avait demandé à ses services de préparer rapidement un projet d'arrêté royal prévoyant une telle rémunération.

Les dispositions nécessaires qu'elle allait prendre pour donner compétence à l'agence fédérale des médicaments et des produits de santé pour contrôler le respect de la loi et, le cas échéant, verbaliser les infractions ont entre-temps été insérées dans la loi contenant des dispositions diverses du 20 juillet 2008.

Jusqu'à présent je n'ai trouvé aucune trace de l'arrêté qui devait régler la question de la rémunération.

Je souhaite que la ministre nous dise à nouveau à quelle date nous pouvons attendre cet arrêté pour que la loi entre en vigueur dans la totalité de ses dispositions.

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

La loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée prévoit en effet le principe de la gratuité du don.

Cette même loi confère au Roi le pouvoir de fixer une indemnité pour les frais de déplacement ou de perte de salaire et, en ce qui concerne le don d'ovocytes, les frais médicaux.

Entre-temps, le don de gamètes est entré également dans le champ d'application de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique.

Dans cette loi prévaut le même principe, à savoir qu'aucun avantage ne peut être offert en échange du don de matériel corporel humain.

Cette même loi confère au Roi le pouvoir de fixer les modalités d'application de ce principe.

Bien que le principe de gratuité du don soit énoncé de manière claire et inconditionnelle dans les deux lois, je suis d'avis qu'une réglementation des indemnités pour frais offrirait davantage de sécurité juridique.

Puisqu'entre-temps, la loi du 19 décembre 2008 a été promulguée, mes services examinent l'opportunité et la possibilité de soumettre la question de l'indemnité à une réglementation globale qui s'appliquerait au matériel corporel humain relevant des deux législations.

lichaamsmateriaal dat onder de beide wetgevingen valt.

De uitvoeringsbesluiten van de wet van 19 december 2008, die absoluut noodzakelijk zijn om de wet te laten in werking treden en die ook de omzetting van de EU-richtlijnen inzake kwaliteit en veiligheid moeten vervolledigen, zijn aan de diverse adviesorganen voor advies voorgelegd.

Zodra de uitvoeringsbesluiten zullen zijn afgewerkt, zal ook het onderzoek naar een regeling voor de onkostenvergoeding worden afgerond en zal hierover een uitvoeringsbesluit worden voorbereid.

De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – Wat moet ik hierop antwoorden? Een debat is immers niet mogelijk. Desalniettemin dank ik de staatssecretaris voor het antwoord.

Twee jaar na het goedkeuren van de wet moet er nog worden nagedacht over de uitvoeringsbesluiten. Ik hoop alleszins dat de minister de uitvoeringsbesluiten alsnog snel en efficiënt zal opstellen, want zolang die er niet zijn, kan de wet niet in werking treden.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de vreemde salarispolitiek bij de Socialistische Mutualiteiten» (nr. 4-884)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Volgens een persbericht van Belga, dat verscheen in *Le Soir* van 25 april jongstleden, hebben Franstalige toplui van de Socialistische Mutualiteiten gedurende twaalf jaar een dubbele vergoeding opgestreken: enerzijds, als loontrekkende bij het Nationaal Verbond van socialistische mutualiteiten en, anderzijds, als afgevaardigde voor de Franstalige *Association francophone pour la santé et la solidarité*, AFS. Een dubbele vergoeding van een bedenkelijke wettelijkheid, aldus *Le Soir*.

Aanvankelijk bestond het systeem aan de top van het ziekenfonds zowel in Franstalig als in Nederlandstalig België, maar de Vlaamse vleugel schafte het in 2000 af. Aan Franstalige kant werd dit systeem tot 2008 behouden. Een twintigtal personen maakten er gebruik van.

Bij het ziekenfonds beklemtoont men dat het systeem volledig legaal was. *Le Soir* onderstreept dat het betwistbaar is om het Nationaal Verbond en de AFS als twee aparte activiteiten te beschouwen. Volgens de krant vallen de twee organisaties binnen dezelfde activiteitenperimeter. Bovendien verbiedt de wet dat eenzelfde werkgever zijn werknemers een vergoeding geeft als loontrekkende en als zelfstandige. Volgens *Le Soir* ging het daarenboven om een comfortabel inkomen van 13 000 à 14 000 euro per maand. In 2008 werd beslist de vergoeding als AFS-afgevaardigde te integreren in het loon, in de vorm van een premie van 4 800 euro bruto.

Bevestigt de minister bovenstaande informatie? Was zij of haar voorganger op de hoogte van deze dubbele

Les arrêtés d'exécution de cette loi, indispensables pour son entrée vigueur et qui doivent aussi parachever la transposition des directives européennes en matière de qualité et de sécurité, ont été soumis pour avis aux divers organismes consultatifs.

Dès que ces arrêtés d'exécution seront rédigés, l'examen portant sur un règlement pour l'indemnité pour frais sera également achevé et un arrêté d'exécution sera préparé à ce sujet.

M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – *Que dois-je répondre à cela ? En l'absence de la ministre le débat n'est en effet pas possible. Néanmoins je remercie le secrétaire d'État de la réponse.*

Deux ans après l'adoption de la loi, il faut encore réfléchir aux arrêtés d'exécution. J'espère que la ministre rédigera ces arrêtés rapidement et de manière efficace car tant que ce ne sera pas le cas la loi ne peut sortir ses pleins effets.

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la politique salariale étrange au sein des Mutualités Socialistes» (n° 4-884)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Selon un communiqué de Belga paru dans Le Soir du 25 avril dernier, des dirigeants francophones des mutualités socialistes ont perçu deux rémunérations pendant douze ans : d'une part, comme salariés de l'Union nationale des mutualités socialistes et, d'autre part, comme délégués pour l'Association francophone pour la santé et la solidarité, l'AFS. Une double rémunération à la légalité douteuse, rapporte Le Soir.*

Initialement, le système existait à la tête des mutualités, tant en Belgique francophone que néerlandophone, mais l'aile flamande l'a abandonné en 2000. Du côté francophone, il a été maintenu jusqu'en 2008. Il a bénéficié à une vingtaine de personnes.

Les mutualités insistent sur la parfaite légalité du système. Le Soir souligne que le fait de considérer l'Union nationale et l'AFS comme deux activités distinctes est contestable. Selon le journal, les deux organisations appartiennent au même périmètre d'activités. En outre, la loi interdit qu'un même employeur donne à ses travailleurs une indemnité à titre de salarié et à titre d'indépendant. Selon Le Soir, il s'agissait de revenus confortables de 13 000 à 14 000 euros par mois. En 2008, il a été décidé d'intégrer l'indemnité de délégué à l'AFS dans le salaire, sous la forme d'une prime de 4 800 euros bruts.

La ministre confirme-t-elle l'information mentionnée ci-dessus ? Était-elle, ou son prédécesseur, au courant de ce double paiement ? Qui sera tenu pour responsable ? Quel est

uitbetalingspraktijken? Wie zal men hiervoor aansprakelijk stellen? Exact hoeveel mensen hebben van deze luxebetalingen kunnen genieten? Hoeveel bedraagt het totaalbedrag dat te veel werd uitbetaald gedurende al deze jaren? Zal men een onderzoek instellen naar de mogelijkheid van terugvordering van de gestorte bedragen? Als het antwoord op de vorige vraag bevestigend is, zal de minister dan maatregelen nemen om deze bedragen effectief terug te vorderen?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Na lezing van het artikel in *Le Soir* van zaterdag 25 april 2009 heb ik onmiddellijk contact opgenomen met de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid om zo spoedig mogelijk een omstandig rapport te ontvangen.

De RSZ heeft dan aan de bestuurders van het Nationaal Verbond van socialistische mutualiteiten uitleg gevraagd. Een eerste onderhoud had plaats op dinsdag 28 april in de kantoren van de RSZ en een tweede op maandag 4 mei.

Uit de uitleg die de betrokkenen verstrekten, en uit een eerste controle door de RSZ blijkt dat de betaling van vergoedingen gebeurde via een overkoepelende vzw en dat die betalingen van 1996 tot 1 januari 2005 voor de Nederlandstalige vleugel en tot 1 april 2008 voor de Franstalige vleugel resulteerde in een aansluiting van een aantal leidinggevende kaders – het aantal varieert van 23 tot 11 – bij het stelsel van zelfstandigen op grond van een bijkomende activiteit. Het mechanisme, dat in 1996 werd ingesteld, had tot doel alle vergoedingen of presentiegelden die bepaalde kaderleden van het Nationaal Verbond van socialistische mutualiteiten voordien kregen voor hun activiteiten als bestuurder in diverse vzw's, verenigingen of partnerstructuren, zoals ziekenhuizen en coöperatieve apotheken, verbonden met de beweging, te uniformeren en te centraliseren.

Het mechanisme werd destijds goedgekeurd door de externe juridische raadgevers die door het Nationaal Verbond van socialistische mutualiteiten werden geraadpleegd, maar de RSZ is van oordeel dat er argumenten zijn om te zeggen dat het mechanisme ingaat tegen de geest van artikel 5bis van de wet van 1978 op de arbeidsovereenkomsten. De Rijksdienst meent dat de kaderleden voor hun volledige bezoldiging bijdragen hadden moeten betalen in het stelsel van de werknemers.

Tijdens de verschillende gesprekken heeft het Nationaal Verbond van socialistische mutualiteiten erop gewezen dat het te goeder trouw handelde. Het verbond heeft aanvaard het dossier snel te regulariseren en de verschuldigde bijdragen, verhogingen van 10% en nalatigheidsinteressen van 7%, te storten met respect voor de wettelijke voorwaarden. De desbetreffende bedragen worden nu nagekeken.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Ik dank de minister dat ze een onderzoek heeft ingesteld. Het kan toch niet zijn dat in tijden van crisis, wanneer jobs verloren gaan, mensen een vergoeding twee keer krijgen. We zijn tenslotte door het volk verkozen om het geld van de federale overheid, waarmee ook de werking van de ziekenfondsen wordt ondersteund, te

le nombre exact de personnes qui ont pu bénéficier de ces paiements somptueux ? À combien le total des sommes payées pendant ces années s'élève-t-il ? Une enquête sera-t-elle ouverte sur la possibilité de recouvrement des montants versés ? Dans l'affirmative, la ministre compte-t-elle prendre des mesures pour recouvrer ces montants ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

Après avoir lu l'article du journal Le Soir du samedi 25 avril 2009, j'ai immédiatement pris contact avec l'Office national de sécurité sociale pour lui demander un rapport circonstancié dans les plus brefs délais.

L'ONSS a alors demandé des explications aux dirigeants de l'Union nationale des mutualités socialistes. Un premier entretien a eu lieu dans les bureaux de l'ONSS le mardi 28 avril et un deuxième le lundi 4 mai.

Les explications fournies par les intéressés et un premier contrôle opéré par l'ONSS révèlent que le paiement d'indemnités s'est fait par le biais d'une asbl faïtière et que ces paiements, de 1996 au 1^{er} janvier 2005 pour l'aile néerlandophone et jusqu'au 1^{er} avril 2008 pour l'aile francophone, a abouti à l'affiliation d'un certain nombre de cadres dirigeants – dont le nombre varie entre 23 et 11 – au régime des indépendants au titre d'activité complémentaire. La finalité du mécanisme ainsi mis en place en 1996 était d'uniformiser et de centraliser l'ensemble des indemnités ou jetons de présence dont certains cadres de l'Union nationale des mutualités socialistes bénéficiaient auparavant pour leurs activités d'administrateurs dans diverses asbl, associations ou structures partenaires – comme des hôpitaux et des pharmacies coopératives – liées au mouvement.

Ce mécanisme avait été validé à l'époque par des conseillers juridiques externes consultés par l'Union nationale des mutualités socialistes mais l'ONSS estime que des arguments existent pour considérer que le mécanisme va à l'encontre de l'esprit de l'article 5bis de la loi de 1978 sur les contrats de travail. L'Office national estime que les cadres auraient dû cotiser dans le régime des travailleurs salariés pour l'ensemble de leur rémunération.

Pendant les différents entretiens, l'Union nationale des mutualités socialistes a indiqué qu'elle avait agi de bonne foi. Elle a accepté de régulariser rapidement le dossier et de verser les montants, les majorations de 10% et les intérêts de retard de 7% dus, dans le respect des conditions légales. Les montants concernés sont en cours de vérification.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – Je remercie la ministre d'avoir ouvert une enquête. Il est quand même inconcevable qu'en ces temps de crise, alors que des emplois sont perdus, des personnes perçoivent deux fois une rémunération. Nous avons été élus pour surveiller l'affectation de l'argent des autorités fédérales qui sert aussi à soutenir le fonctionnement

bewaken. Degelijk onderzoek is dus zeker aan te bevelen.

Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de beroepstitel van verpleger gespecialiseerd in de geriatrie» (nr. 4-885)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Berni Collas (MR). – *Het ministerieel besluit van 19 april 2007 dat de erkenningscriteria vastlegt dat verplegers de toelating geeft de bijzondere beroepstitel van verpleger gespecialiseerd in de geriatrie te dragen, bepaalt in de overgangsbepalingen, in artikel 7, dat de gegradueerde verpleegkundige of Bachelor in de verpleegkundige zorg erkend kan worden om zich op de bijzondere beroepsbekwaamheid van verpleegkundige met een bijzondere deskundigheid in de geriatrie te beroepen, op voorwaarde dat hij op 30 september 2010 de functie van verpleegkundige gedurende minstens twee jaar voltijds equivalent uitgeoefend heeft in een erkende geriatrie dienst (kenletter G) in een dagziekenhuis voor de geriatrie patiënt of in een erkende dienst met kenletter Sp voor psychogeriatrische aandoeningen.*

De verplegers die in rust- of in rust- en verzorgingstehuizen werken, worden daarin dus niet vermeld. Ze krijgen niet de kans, zoals hun collega's in andere geriatrie diensten, te genieten van de overgangsmaatregelen om de titel of kwalificatie in de geriatrie te verkrijgen.

Omdat die groep verplegers niet in het ministerieel besluit werd opgenomen, zien vele RVT's hun verplegers vertrekken naar de gespecialiseerde zorgverstrekking omdat goede, gemotiveerde verplegers hun kennis en ervaring slechts kunnen valoriseren en valideren in die instellingen, terwijl verplegers in RVT's met een minimumaantal bedden dagelijks worden geconfronteerd met geriatrie verzorgingsproblemen.

De zorgverstrekking in RVT's heeft trouwens een enorme omvang gekregen door de voortschrijdende inkorting van de ziekenhuisopnames. Dat heeft de jongste jaren zeker een verbetering van de kennis van de verplegers die in RVT's werken en een toename van het aantal technische verpleegingen met zich gebracht.

Volgens mijn informatie heeft de Algemene Unie van Verpleegkundigen van België, AUVB, de minister voorgesteld twee wijzigingen aan te brengen in artikel 7 van het ministerieel besluit van 19 april 2007, hoofdstuk V. Ze vraagt allereerst dat rekening zou worden gehouden met de gewerkte jaren in de RVT's met minstens 25 bedden voor het vereiste minimum van twee jaar ervaring en dat de datum van 30 september 2010 zou worden verdaagd.

Als dat niet gebeurt, zullen de verplegers van de RVT-sector een jaar verliezen ten opzichte van hun collega's van de andere geriatrie diensten. Hoe evalueert de minister de

des mutualités. Une enquête sérieuse est donc certainement indiquée.

Demande d'explications de M. Berni Collas à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le titre professionnel d'infirmier spécialisé en gériatrie» (n° 4-885)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Berni Collas (MR). – L'arrêté ministériel du 19 avril 2007 fixant les critères d'agrément autorisant les praticiens de l'art infirmier à porter le titre professionnel particulier d'infirmier spécialisé en gériatrie prévoit dans ses dispositions transitoires, à l'article 7, que « l'infirmier gradué ou le bachelier en soins infirmiers peut être agréé pour porter le titre professionnel particulier d'infirmier spécialisé en gériatrie pour autant qu'il ait exercé sa fonction d'infirmier dans un service de gériatrie (indice G) dans un hôpital de jour pour le patient gériatrique ou dans un service d'indice Sp affections psychogériatriques agréé, pendant au moins deux ans équivalent temps plein au 30 septembre 2010 ».

Les infirmiers travaillant en maisons de repos ou maisons de repos et de soins ne sont donc pas repris et il ne leur est pas donné la chance, comme à leurs collègues des autres services de gériatrie, de profiter des mesures transitoires pour acquérir le titre ou la qualification en gériatrie.

Comme ce groupe d'infirmiers n'a pas été repris dans l'arrêté ministériel, beaucoup de MRS voient leurs infirmiers partir vers les soins aigus parce que de bons infirmiers motivés ne peuvent valoriser et valider leurs connaissances et leur expérience que dans ces institutions, alors que les infirmiers occupés dans des MRS d'un certain nombre de lits sont journellement confrontés avec les multiples problématiques des soins gériatriques.

En outre, les soins en MRS ont pris une énorme ampleur en raison de la réduction continue de la durée des hospitalisations. Cela a certainement entraîné, ces dernières années, une amélioration des connaissances des infirmiers travaillant en MRS ainsi qu'une multiplication des actes techniques infirmiers qui y sont pratiqués.

Selon mes informations, l'Union générale des infirmiers de Belgique, UGIB, vous a proposé dans ce contexte d'apporter deux modifications à l'article 7 de l'arrêté ministériel du 19 avril 2007, chapitre V. Elle demande tout d'abord que les années effectuées en MRS comprenant au moins 25 lits MRS soient prises en compte dans les deux années minimum d'expérience et que la date limite du 30 septembre 2010 soit prolongée.

Si tel n'est pas le cas, les infirmiers du secteur MRS perdront une année par rapport à leurs collègues des autres services de gériatrie. Je voudrais donc savoir comment vous évaluez la situation et si vous envisagez d'adapter l'arrêté ministériel concerné, comme le propose par l'UGIB.

situatie? Zal zij het betreffende ministerieel besluit aanpassen zoals de AUVB voorstelt?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – *Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.*

Ik ben me bewust van de impact van de evoluties in de verschillende gezondheidssectoren in het algemeen en in die van de bejaarden in het bijzonder. Die mensen, of ze nu verblijven in rusthuizen, in RVT's, in andere zorgstructuren of thuis, hebben behoefte aan een specifieke en steeds complexere verzorging door gespecialiseerde verplegers.

Ik wil uiteraard vermijden dat verplegers, rusthuizen en RVT's verlaten omdat ze er hun titel of kwalificatie van verpleger, gespecialiseerd in de geriatrie, niet zouden kunnen behouden.

Wat de overgangsmaatregelen betreft, heb ik het advies van de Nationale Raad voor Verpleegkunde gevraagd over het voorstel van de AUVB.

Ik zal bekijken of het wenselijk is de limietdatum van 30 september 2010 te wijzigen en dat niet enkel met het oog op een eventuele uitbreiding van het beroepsveld.

Ik ben inderdaad bezorgd over de evolutie van het aantal in de geriatrie gespecialiseerde verplegers dat nog actief zal zijn in de komende jaren. Enerzijds vereisen de programmatiënormen voor geriatrie en de evolutie van het aantal patiënten hun aanwezigheid en, anderzijds, zijn vele op dat vlak erkende en gespecialiseerde verplegers aan het einde van hun loopbaan. Bij een eventuele aanpassing van het besluit zal dus rekening worden gehouden met al die elementen, naast het advies van de Nationale Raad voor Verpleegkunde.

De heer Berni Collas (MR). – *De minister getuigt van een zekere openheid van geest en van een bepaald pragmatisme tegenover de bezorgdheid van de AUVB. Ze vraagt haar advies en dat van de NRV en is bereid de limietdatum te herzien. Ik kan dus tevreden zijn met haar uitleg. Ik zal het dossier van nabij opvolgen.*

Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de minister van Landsverdediging over «de activiteiten van een privéfirma op het grondgebied van het kamp Elsenborn» (nr. 4-886)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Berni Collas (MR). – *Sinds de Waalse minister voor huisvesting en ruimtelijke ontwikkeling een algemene vergunning heeft geweigerd, zijn de bouw van een schietstand en munitietests door privéondernemingen op het grondgebied van het kamp van Elsenborn niet meer mogelijk. Die munitietests hadden nogal negatieve reacties veroorzaakt bij de omwonende bevolking.*

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

Je suis consciente de l'impact des évolutions intervenues dans les différents secteurs de la santé en général et dans celui des personnes âgées en particulier. Ces personnes, qu'elles soient hébergées dans des MR, des MRS, dans d'autres structures de soins ou à domicile, requièrent une prise en charge spécifique de plus en plus complexe, par des infirmiers spécialisés.

Je veux bien entendu éviter que les infirmiers quittent les MR et MRS notamment parce qu'ils ne pourraient y conserver leur titre ou qualification d'infirmier spécialisé en gériatrie.

Pour ce qui est des mesures transitoires adoptées, j'ai transmis la proposition de l'Union générale des infirmiers de Belgique au Conseil national de l'art infirmier et sollicité son avis sur cette proposition.

Quant à la date limite du 30 septembre 2010, je verrai s'il y a lieu de l'adapter et pas seulement en fonction d'une extension éventuelle des terrains d'exercice.

Je suis en effet soucieuse de l'évolution du nombre d'infirmiers spécialisés en gériatrie qui seront encore actifs dans les prochaines années alors que d'une part, les normes du programme de soins en gériatrie et l'évolution des patients requièrent leur présence et que d'autre part, beaucoup d'infirmiers agréés et spécialisés dans ce domaine sont en fin de carrière.

L'adaptation éventuelle de l'arrêté prendra donc en compte ces différents éléments, outre l'avis du CNAI.

M. Berni Collas (MR). – J'ai l'impression que la ministre fait preuve d'une certaine ouverture d'esprit et d'un certain pragmatisme face aux préoccupations de l'UGIB. Elle demande l'avis de cette dernière et du CNAI et elle est disposée à revoir la date limite. Pour l'instant, je m'accommode donc facilement de ces explications. Je tenterai de suivre au mieux ce dossier.

Demande d'explications de M. Berni Collas au ministre de la Défense sur «les activités d'une firme privée sur le territoire du camp d'Elsenborn» (n° 4-886)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Berni Collas (MR). – Depuis que le ministre wallon du Logement et du Développement territorial a refusé le permis global, la construction d'un stand de tir et les tests de munitions réalisés par des entreprises privées sur le territoire du camp d'Elsenborn ne sont plus possibles. Ces tests de munitions avaient provoqué des réactions plutôt négatives de la population riveraine.

Ik dank de minister van Defensie voor de aangename ontvangst van een delegatie van burgemeesters, lokale autoriteiten en vertegenwoordigers van het kamp. Ik waardeer dat hij begrip heeft voor de situatie en dat hij de tijd nam om te praten over de zorgen van de lokale bevolking en over het probleem in het algemeen.

Blijkbaar heeft een privéonderneming nog steeds activiteiten op het grondgebied van het kamp van Elsenborn. Mensen die daar in de buurt wonen hebben me dat gemeld. Ze hebben me gevraagd of ik hen kon geruststellen over de aard van de activiteiten van die onderneming.

Zijn er nog altijd privéondernemingen actief op het grondgebied van het kamp van Elsenborn? Zo ja, kan de minister de aard van die activiteiten nader toelichten?

Werden de concessies, die de voorganger van de minister aan de privéfirma's heeft verleend, ingetrokken? Indien niet, is de minister van plan die domeinconcessies in te trekken?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – *Ik lees het antwoord van minister De Crem.*

Sinds eind oktober 2007 wordt er in het kamp van Elsenborn niet meer geschoten door burgerlijke firma's. MECAR is de enige firma die nog toegang heeft tot het militaire domein voor de ophaling van afval, de reiniging en de afvoer van materiaal.

De toekenning van domeinconcessies is onderworpen aan de afgifte van een enige vergunning door het Waalse gewest. Tot op heden is geen enkele enige vergunning toegekend.

De heer Berni Collas (MR). – *Ik hoop dat dit zeer duidelijk antwoord de omwonende bevolking zal geruststellen.*

Vraag om uitleg van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over «het Cheopsproject» (nr. 4-880)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – In het kader van de informatisering van Justitie werd op 7 maart 2007 het contract met de toenmalige private partners stopgezet en werd het Phenixproject afgevoerd. Gedurende een periode werden geen initiatieven genomen, maar werd verder gewerkt met het MaCH-project en de aanpassing van de applicatie toepasselijk op collectieve schuldenregelingen.

Na de beleidsverklaring van de minister van Justitie van april 2008 werd een geïntegreerd stappenplan aangekondigd dat nadien herhaaldelijk is bevestigd door de minister en zijn voorganger.

De minister van Justitie heeft als kantelmoment 1 januari 2011 naar voren geschoven, datum waarop de Phenixwetgeving waarvan de inwerkingtreding werd uitgesteld, effectief van kracht moet gaan. Het nieuwe project werd Cheops gedoopt om aan te geven dat eerst de

Dans ce contexte, je me permets de remercier le ministre de la Défense pour l'accueil agréable qu'il a réservé à une délégation des bourgmestres, des autorités locales et des représentants du camp. J'ai beaucoup apprécié sa compréhension et sa disponibilité pour discuter des soucis de la population locale et du problème en général.

Il semble qu'une entreprise privée ait toujours des activités sur le territoire du camp d'Elsenborn. C'est une observation faite par certains citoyens riverains qui m'ont signalé le fait et qui m'ont demandé de les rassurer sur le genre d'activités de cette entreprise.

Existe-t-il toujours des activités d'entreprises privées sur le territoire du camp d'Elsenborn ? Si oui, pourriez vous préciser la nature de ces activités ? Les concessions octroyées aux firmes privées par le prédécesseur du ministre ont-elles été retirées ? Si ce n'est pas le cas, envisagez-vous de supprimer ces autorisations domaniales ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – Je vous lis la réponse du ministre de la Défense.

Il n'y a plus de tirs de firmes civiles sur le camp d'Elsenborn depuis la fin d'octobre 2007. MECAR est la seule firme ayant encore accès au domaine militaire pour le ramassage de déchets, le nettoyage et l'évacuation de matériel.

L'octroi des autorisations domaniales est subordonné à la délivrance par la Région wallonne d'un permis unique. À ce jour, aucun permis unique n'a été accordé.

M. Berni Collas (MR). – J'espère que cette réponse très claire rassurera la population riveraine du camp.

Demande d'explications de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur «le projet Cheops» (n° 4-880)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

Mme Martine Taelman (Open Vld). – *Dans le cadre de l'informatisation de la Justice, il a été mis fin en date du 7 mars 2007 au contrat conclu avec les anciens partenaires privés et le projet Phenix a été abandonné. Aucune initiative n'a été prise pendant un certain temps, puis le projet MaCH a été élaboré et une de ses applications, adaptée au règlement collectif de dettes.*

Après la déclaration de politique générale d'avril 2008, un plan intégré en différentes étapes a été annoncé et confirmé ensuite à plusieurs reprises par le ministre de la Justice et son prédécesseur.

Le ministre de la Justice a fixé le 1^{er} janvier 2011 comme date butoir pour l'entrée en vigueur de la législation Phenix. Le nouveau projet a été baptisé Cheops : les bases de la structure pyramidale seront d'abord posées, puis chaque

fundamenten van de piramidale structuur worden gelegd en er gewerkt wordt vanuit een geïntegreerde aanpak, om elk onderdeel in te passen in het grotere geheel.

Op 4 juni 2008 werd een protocolakkoord gesloten tussen de minister, de voorzitter van het directiecomité van de FOD Justitie en het Beheerscomité waarin de onderscheiden taken en verantwoordelijkheden van de betrokken instanties zijn vastgelegd.

Het door de minister aangekondigde geïntegreerd stappenplan omvat volgende doelstellingen: beheer en bewaring van het gerechtelijke dossier; invoering van een nationale rol; aanleggen van een interne en externe gegevensbank voor rechtspraak; statistieken voor de werking van de gerechtelijke orde; oprichten van een centraal repertorium voor gerechtelijke elektronische adressen en opstellen van een uniforme, gestructureerde en geactualiseerde codetabel.

Het BIRO, het beheerscomité Informatica van de rechterlijke orde, heeft in zijn activiteitenverslag van 2009 een heel aantal elementen aangekaart. Het BIRO stelt zeer duidelijk welke krijtlijnen werden uitgetekend, zowel door de wetgever als door de minister van Justitie en wat effectief is gerealiseerd, zowel op wetgevend vlak als op het terrein.

Zo stelt het BIRO vast dat het MaCH-project op het terrein nauwelijks vorm heeft gekregen, op een aantal testsites na. De vooropgestelde deadlines worden daarbij niet gehaald.

Tevens wordt vastgesteld dat het project central printing volgens de doelstelling tegen eind november 2008 operationeel diende te zijn en dat het kader hiervoor gecreëerd is. Op het terrein stelt men vast dat het project niet is gerealiseerd en dat de uitvoeringsbesluiten nog moeten worden uitgevaardigd.

In een ontwerp van lastenboek voor de rechtbank van eerste aanleg, althans de burgerlijke afdelingen, worden een aantal opties naar voren geschoven waarbij het BIRO ernstige kritiek heeft geuit. Zo houdt dit ontwerp geen rekening met bestaande wetgeving, contracten, lopende projecten zoals MaCH, central printing, JustScan, noch met de bevoegdheden van het BIRO.

Het BIRO besluit met een aantal noodzakelijke stappen die moeten worden genomen ten einde de door de minister naar voren geschoven datum van 1 januari 2011 te halen.

Welke initiatieven heeft de minister genomen om het broodnodige, wettelijke kader uit te werken zodat de datum van 1 januari 2011 kan worden gehaald?

Welke initiatieven zijn genomen om de nodige uitvoeringsbesluiten uit te vaardigen?

Waarom zijn de al beschikbare uitvoeringsbesluiten nog niet van kracht?

Welke concrete stappen op het terrein zijn of worden ondertussen gedaan om de streefdatum van 1 januari 2011 te halen op de verschillende geïntegreerde stappen die de minister in zijn beleidsplan heeft voorgesteld?

Welke rol ziet de minister voor het BIRO bij de verdere ontwikkeling van Cheops?

Waarom worden de aanbevelingen en vragen om informatie

élément sera intégré dans un contexte plus large.

Le 4 juin 2008, un protocole d'accord a été conclu entre le ministre, le président du comité de direction du SPF Justice et le comité de gestion, protocole fixant les tâches et responsabilités respectives des instances concernées.

Le plan intégré par étapes annoncé par le ministre poursuit les objectifs suivants : gestion et conservation des dossiers judiciaires, instauration d'un rôle national, constitution d'une banque interne et d'une banque externe de données de jurisprudence, élaboration de statistiques relatives au fonctionnement de l'ordre judiciaire, création d'un répertoire central des adresses judiciaires électroniques et établissement d'un tableau de codes uniforme, structuré et actualisé.

Le CGIOJ, Comité de gestion Informatique de l'ordre judiciaire, a épinglé certains éléments dans son rapport d'activités 2009. Le CGIOJ fait clairement état des balises installées tant par le législateur que par le ministre de la Justice ainsi que des réalisations concrètes, sur le plan législatif et sur le terrain.

Ce comité constate ainsi que le projet MaCH n'a pratiquement pas été concrétisé. Les dates butoirs n'ont pas été respectées.

Il établit également que le projet d'impression centrale devait être opérationnel pour fin novembre 2008 et que le cadre en a été créé. On constate sur le terrain que le projet n'a pas été concrétisé et que les arrêtés d'exécution doivent encore être publiés.

Un projet de cahier des charges concernant le tribunal de première instance comprend une série d'options critiquées par le CGIOJ. Ce projet ne tient pas compte de la législation existante, des contrats, des projets en cours – MaCH, impression centrale, JustScan – ni des compétences du CGIOJ.

Le CGIOJ conclut en énumérant certaines étapes à franchir pour respecter la date du 1^{er} janvier 2011 avancée par le ministre.

Quelles initiatives le ministre a-t-elle prises pour élaborer le cadre légal indispensable de façon à ce que la date du 1^{er} janvier 2011 puisse être respectée ?

Quelles initiatives ont-elles été prises pour publier les arrêtés d'exécution nécessaires ?

Pourquoi les arrêtés déjà disponibles ne sont-ils pas encore en vigueur ?

Quelles étapes concrètes ont-elles été ou sont-elles franchies sur le terrain pour respecter la date butoir du 1^{er} janvier 2011 quant aux différentes étapes proposées par le ministre dans sa déclaration de politique générale ?

Comment le ministre définit-il le rôle du CGIOJ dans le développement du projet Cheops ?

Pourquoi le ministre ne fait-il aucun cas des recommandations et des demandes d'information émanant du CGIOJ ?

Où en est l'implémentation du projet MaCH ? Des mesures supplémentaires ont-elles été prises ? Quels sites sont-ils entre-temps devenus opérationnels ? Où en sont les autres ?

vanwege het BIRO door de minister genegeerd?

Hoever staat de implementatie van het MaCH-project op heden? Zijn hier verdere maatregelen genomen? Welke sites zijn inmiddels echt operationeel? In welke fase zitten de andere? Welke is de timing per rechtbank?

Hoever staat de implementatie van het project central printing en welke initiatieven worden hiervoor genomen?

Op welke wijze kan de minister het ontwerp van lastenboek voor de rechtbank van eerste aanleg in overeenstemming brengen met de wensen van de wetgever zoals blijkt uit de Phenixwetgeving alsook met het geïntegreerde stappenplan zoals omschreven in de beleidsverklaring van de minister van Justitie?

Op welke wijze meent de minister het ontwerp van lastenboek in te passen in de grotere structuur van Cheops, gelet op het ontbreken van samenhang met bestaande projecten?

Zal de minister rekening houden met de fundamentele kritiek van het BIRO op dit vlak?

In welke vorm en op welke wijze zal het project JustScan verder worden gezet?

Bevestigt de minister dat de uiteindelijke bedoeling is dat ook externe gebruikers met het systeem kunnen werken? In het piramidesysteem, dat Cheops is, dient hiermee vanaf de eerste bouwstenen rekening te worden gehouden. Welke stappen zijn er gedaan om tot dit einddoel te komen?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van minister De Clerck.

De implementatie van de wetgeving is inderdaad gekoppeld aan de streefdatum van 1 januari 2011. Tevens is deze implementatie gekoppeld aan de verdere uitbouw van het Cheopsproject voor Justitie. Pas als er sprake is van een stabiele en structurele uitbouw van dit Cheopsproject zullen initiatieven kunnen worden genomen om de streefdatum te halen.

De eerste stap in het informatiseringstraject Cheops-Justitie is de MaCH-applicatie voor de vrederechters, politierechtbanken en politieparketten. Na de concrete uitrol van deze eerste actoren, 2400 om precies te zijn, zullen de rechtbanken van eerste aanleg en de correctionele rechtbanken aan de beurt komen. Deze uitrol gebeurt in nauw overleg met het werkveld, de betrokken administratie en de beleidscel van de minister van Justitie.

De minister van Justitie zal in juni in zijn visienota over ICT en Justitie een totaalbeeld geven van de prioriteiten en doelstellingen voor de informatisering van Justitie. Daarin zal ook de rol duidelijk worden van de verschillende organen die betrokken zijn bij de informatisering. De minister van Justitie neemt alle adviezen en aanbevelingen omtrent thema's die Justitie en de werking ervan aanbelangen, ernstig. Hetzelfde geldt voor het BIRO.

Bij de uitvoering zijn er altijd twee belangrijke fasen. In de eerste fase worden de toepassingen ontwikkeld en worden die toepassingen door de gebruikers gevalideerd en aanvaard. In

Quel est le délai par tribunal ?

Où en est l'implémentation du projet d'impression centrale et quelles initiatives sont-elles prises en ce sens ?

De quelle manière le ministre peut-il rendre le projet de cahier des charges relatif au tribunal de première instance conforme aux souhaits du législateur et au plan par étapes évoqué dans la déclaration de politique générale du ministre de la Justice ?

De quelle manière le ministre envisage-t-il d'intégrer le projet de cahier des charges dans la structure du projet Cheops, vu le manque de cohérence par rapport aux projets existants ?

Le ministre tiendra-t-il compte des critiques du CGIOJ en la matière ?

Sous quelle forme et de quelle manière le projet JustScan sera-t-il poursuivi ?

Le ministre confirme-t-il que l'objectif final est de permettre aux utilisateurs externes d'utiliser le système ? Cheops étant un système pyramidal, il faut en tenir compte dès la mise en place des premiers éléments. Quelles étapes ont-elles été franchies pour atteindre ce but final ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – *Je vous lis la réponse du ministre De Clerck.*

L'exécution de la législation est en effet liée à la date butoir du 1^{er} janvier 2011, de même qu'au développement du projet Cheops relatif à l'informatisation de la Justice. Des initiatives ne pourront être prises pour atteindre la date butoir que lorsque le projet Cheops aura connu une avancée stable et structurelle.

La première étape du projet d'informatisation Cheops Justice est l'application du programme MaCH aux justices de paix, aux tribunaux de police et aux parquets de police. Lorsque ce roll-out sera terminé, viendra le tour des tribunaux de première instance et des tribunaux correctionnels. Ce déploiement est mené en concertation étroite avec les travailleurs de terrain, le service compétent de l'administration et la cellule stratégique Justice.

Le ministre de la Justice présentera, en juin, une note TIC donnant un aperçu global des priorités et des objectifs relatifs à l'informatisation de la Justice. Il clarifiera aussi le rôle des différents organes impliqués. Le ministre prend en considération tous les avis et recommandations liés à des sujets concernant la justice et son fonctionnement. Il en va de même pour le CGIOJ.

La réalisation d'un projet comporte toujours deux étapes importantes. Dans la première phase, les applications sont développées, puis validées et acceptées par les utilisateurs. Dans la seconde, la solution est appliquée à l'ensemble des usagers. Actuellement, 40 justices de paix sont accessibles on line grâce à la nouvelle application.

de tweede fase wordt de oplossing ingezet voor alle gebruikers. Vandaag zijn er 40 vredegerichten online via de nieuwe toepassing.

Het BIRO werkt aan de slotfase van de standaardisering van de codes en de identificatiegegevens. Deze standaardisering kan worden ingezet voor nieuwe bestanden, maar ook voor de oude bestanden die worden gestandaardiseerd tegen het einde van de centralisatie van alle sites. Aldus zullen we op het einde van dit jaar beschikken over een systeem van uniforme gegevens voor de vredegerichten en hun medewerkers.

De uitrol is op kruissnelheid, nu alle technische en logistieke problemen van voorheen achter ons liggen, en wordt begeleid door een hiertoe opgerichte taskforce. Alle vredegerichten zullen volgens dit schema uitgerold zijn op het einde van het jaar 2009. Het aantal uitgerolde vredegerichten moet na de recente bijstellingen in de zomer reeds verdubbeld zijn. De specifieke data per site zullen zeer binnenkort beschikbaar zijn.

Voor de politierechtbanken en politieparketten zal dezelfde weg worden gevolgd. De eerste testsites zullen starten in september om op het einde van het eerste kwartaal van 2010 tot een finale uitrol te komen.

Met het oog op de ingebruikname van de MaCH-software is aan het College van procureurs-generaal gevraagd een werkgroep samen te stellen zodat kan worden bepaald welke documenten in aanmerking komen om op een centrale manier te worden gedrukt. De beleidscel Justitie hoopt op een zo spoedig mogelijk antwoord. Er is tevens een werkgroep opgericht die op korte termijn dient te onderzoeken of de centrale verzending van de gerechtsbrieven met betrekking tot de collectieve schuldenregeling via het concept van central printing kan worden versneld.

Tot nu toe is in overleg met de bevoegde administratie en het beheerscomité Informatisering van de rechterlijke orde, enkel gevraagd een insteek te geven om te komen tot een voorstel van lastenboek voor de rechtbank van eerste aanleg. Het lastenboek moet uiteraard voldoen aan alle door de wetgever voorziene normen en regels alvorens er een aanbesteding kan worden uitgeschreven.

Alvorens tot die volgende stap over te gaan, wil de beleidscel zeker zijn dat de eerste stap, de uitrol van de MaCH-applicatie in de vredegerichten, politierechtbanken en politieparketten, succesvol genomen is. De ontwikkeling van de nieuwe applicatie voor de rechtbanken van eerste aanleg en de bijbehorende, wettelijk verplichte initiatieven, zullen volledig in samenhang zijn met het geplande informatiseringstraject en de doelstellingen van bestaande projecten.

Het project JustScan zal verder worden uitgewerkt naar analogie met de eerder vooropgestelde proefprojecten, waarvoor we enkel positieve reacties kregen. In het kader van de komende begrotingsonderhandelingen moet worden bepaald welke budgettaire marge mogelijk is voor de verdere uitrol van dit project. Dit positief beoordeelde ICT-project bewijst dat informatisering binnen Justitie wel degelijk kan werken.

Verschillende externe actoren hebben hun interesse laten blijken om deel te nemen aan de verschillende mogelijkheden die het project JustScan ons vandaag al biedt. In het kader van

Le CGIOJ finalise la standardisation des codes et des éléments d'identification. Cette opération peut concerner de nouveaux fichiers, mais aussi les anciens. Nous disposerons donc, à la fin de cette année, d'un système de données uniformes concernant les justices de paix et leurs collaborateurs.

Le roll-out, soutenu par une task force créée à cet effet, arrive à sa vitesse de croisière, à présent que tous les problèmes techniques et logistiques ont été résolus. Toutes les justices de paix seront informatisées selon ce schéma pour la fin 2009. Les données spécifiques par site seront disponibles très prochainement.

Le même trajet sera parcouru pour les parquets de police et les tribunaux de police. Les premiers tests porteront, en septembre, sur les sites pilotes, l'opération devant s'achever à la fin du premier trimestre 2010.

Concernant l'application MaCH, le Collège des procureurs généraux a été invité à constituer un groupe de travail de façon à déterminer les documents à prendre en compte pour l'impression centrale. La cellule stratégique Justice espère obtenir une réponse aussi rapidement que possible. Un groupe de travail a aussi été mis sur pied pour étudier une centralisation plus rapide, via le concept d'impression centrale, de l'expédition des plis judiciaires concernant le règlement collectif de dettes.

En concertation avec le service compétent de l'administration et le Comité de gestion Informatique de l'ordre judiciaire, on a seulement demandé une approche en vue de l'élaboration d'un cahier des charges relatif au tribunal de première instance. Ce cahier des charges doit évidemment satisfaire à l'ensemble des normes et des règles prévues par le législateur avant qu'une adjudication puisse être lancée.

Avant de passer à l'étape suivante, la cellule stratégique veut être certaine que la première étape – le roll-out de l'application MaCH dans les justices de paix, les tribunaux de police et les parquets de police – a bien été franchie. L'extension de la nouvelle application aux tribunaux de première instance et les initiatives légales requises par celle-ci seront en rapport avec le processus d'informatisation prévu et les objectifs des projets existants.

Le projet JustScan sera développé comme l'ont été les précédents projets pilotes, qui n'ont suscité que des réactions positives. Dans le cadre des négociations budgétaires toutes proches, il faudra déterminer la marge budgétaire disponible pour le déploiement de ce projet.

Divers acteurs externes sont intéressés par le recours aux possibilités déjà offertes par le projet JustScan. Dans le cadre des projets pilotes, comme le dossier de Ghislenghien, les avocats qui le souhaitaient ont déjà reçu un exemplaire électronique du dossier scanné. Nous avons donc déjà de l'expérience sur le terrain et nous la mettrons certainement à profit pour développer ce projet, en collaboration étroite avec les acteurs concernés.

de proefprojecten, zoals het dossier-Gellingen, kregen de advocaten die dit verkozen, al een elektronisch exemplaar van het ingescande dossier. We hebben dus al ervaring op het terrein en zullen die zeker, in nauw overleg met de betrokken actoren, gebruiken bij de verdere evolutie van dit project.

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Daar de minister niet zelf aanwezig is, ga ik niet inhoudelijk in op het antwoord.

Ik hoor dat in juni een visienota wordt voorgesteld. Kunnen we daarover met de minister van gedachten wisselen, eventueel in de commissie voor de Justitie? Dit project is immers van cruciaal voor het gerecht en voor de personen die er een beroep op doen.

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie over «de parkeerproblematiek van gezondheidswerkers» (nr. 4-883)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik heb op 23 april 2009 een vraag om uitleg gesteld aan staatssecretaris Etienne Schouppe over het dossier betreffende de parkeerproblemen bij gezondheidswerkers. Uit die sector is er immers veel vraag naar een degelijk uitgewerkte regeling.

Ik citeer even uit het antwoord van de heer Schouppe: “Justitie heeft contact opgenomen met het College van procureurs-generaal en meer bepaald met de magistraten die zich met de verkeersproblematiek bezighouden. Er werd bij de lokale politie en de parketten een rondvraag georganiseerd om de praktijken inzake het verbaliseringsbeleid ten aanzien van in overtreding geparkeerde dokters beter te kennen.”

De bal ligt dus in het kamp van het College van procureurs-generaal. Zonder de scheiding der machten in gevaar te brengen, denk ik dat het kabinet invloed kan uitoefenen bij het College van procureurs-generaal.

Kan de minister mij zeggen hoever het staat in dit dossier? Heeft hij al contact gehad met het College van procureurs-generaal? Kan de minister in dit dossier reeds een concrete timing aangeven?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van minister De Clerck.

Op vraag van de staatssecretaris voor Mobiliteit heeft mijn beleidscol inderdaad onlangs informeel contact opgenomen met de procureur-generaal te Bergen die in het College van procureurs-generaal de portefeuille Verkeer onder zijn bevoegdheid heeft. Bij verschillende parketten werd een rondvraag gehouden over het verbaliserings- en vervolgingsbeleid dat gevoerd wordt ten aanzien van voertuigen van bestuurders uit de medische en paramedische sector die fout geparkeerd staan terwijl ze een medische of

Mme Martine Taelman (Open Vld). – *Étant donné l'absence du ministre concerné, je ne commenterai pas le contenu de la réponse.*

J'entends qu'une note de vision sera présentée en juin. Pouvons-nous en discuter avec le ministre, éventuellement en commission de la Justice ? Ce projet est en effet essentiel pour la justice et pour les personnes qui la sollicitent.

Demande d'explications de M. Louis Ide au ministre de la Justice sur «la problématique de parking des travailleurs du secteur de la santé» (n° 4-883)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Le 23 avril 2009, j'ai adressé une demande d'explications au secrétaire d'État Étienne Schouppe, relative aux problèmes de parking des travailleurs du secteur de la santé. Ce dernier demande en effet une réglementation à ce sujet.*

M Schouppe a répondu : « La Justice a eu des contacts avec le Collège des procureurs généraux et, en particulier, avec les magistrats qui s'occupent des problèmes de la circulation. Un tour de table a été organisé au niveau de la police locale et des parquets afin de mieux cerner les pratiques en matière de verbalisation des stationnements en infraction des médecins. »

La balle est donc dans le camp du Collège des procureurs généraux. Sans mettre en péril le principe de la séparation des pouvoirs, je pense que le cabinet peut exercer une influence sur le Collège.

Le ministre peut-il me dire où en est ce dossier ? A-t-il déjà pris contact avec le Collège ? Peut-il déjà proposer un calendrier concret pour ce dossier ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – *Je vous lis la réponse du ministre De Clerck.*

À la demande du secrétaire d'État à la Mobilité, ma cellule stratégique a en effet récemment pris contact de manière informelle avec le procureur général de Mons, compétent, au sein du Collège des procureurs généraux, pour le portefeuille des transports. Plusieurs parquets ont été soumis à un questionnaire relatif à la politique de verbalisation et de poursuite menée à l'encontre des conducteurs du secteur médical et paramédical stationnés en infraction pendant qu'ils assurent une prestation médicale ou paramédicale.

Cette enquête n'est pas encore terminée. Dans les prochains

paramedische prestatie verstrekken.

Dit onderzoek zou nog niet rond zijn. Ik zal het College van procureurs-generaal eerstdaags formeel om advies vragen over dit probleem en om, indien nodig, richtlijnen op te stellen. Het lijkt mij nu echter te vroeg om in dit dossier al een timing voorop te stellen.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik dank de minister van Justitie omdat hij actie zal ondernemen. Ik hoor dat het nog te vroeg is om een timing voorop te stellen. Ik zal dan ook te gepasten tijde op deze problematiek terugkomen. Ik hoop oprecht dat deze zaak nog vóór het einde van het gerechtelijk jaar kan worden afgerond. Het is immers niet zo moeilijk om een richtlijn op te stellen. Er zijn een aantal lokale richtlijnen die zeer goed functioneren. Ik ben ervan overtuigd dat deze zaak dus zeer vlot kan worden geregeld.

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de minister van Landsverdediging en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de gegevens rond dubbele nationaliteit en legerdienst» (nr. 4-882)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken antwoordt.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik stelde de ministers De Padt en De Crem dezelfde schriftelijke vraag. Het betreft de schriftelijke vragen 4-2930 en 4-2931. De inhoud was exact dezelfde en handelde over het aantal personen die een dubbele nationaliteit hebben en de gegevens omtrent de militaire plichten van personen met een dubbele nationaliteit.

De eerste twee vragen zouden volgens het antwoord van minister De Padt een bevoegdheid zijn van de minister van Justitie. Ik zal hem die cijfers dan ook vragen.

De overige vragen leverden echter een interessante discrepantie op. Minister De Padt antwoordt hierop het volgende: “Voor de vragen 3 tot 9 moet ik u verwijzen naar het antwoord van mijn collega, de heer minister van Landsverdediging, aan wie deze vraag eveneens werd gesteld.”

Allemaal goed en wel, maar het antwoord van minister De Crem op deze vragen luidde als volgt: “Geen van de gestelde vragen hebben betrekking op de Belgische Defensie en zij vallen bijgevolg buiten haar bevoegdheidsdomein.”

De combinatie van die antwoorden roept toch enkele vragen op. Wie is nu eigenlijk bevoegd voor het beantwoorden van de door mij gestelde vragen? Wie zal die vragen voor mij beantwoorden?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van minister De Crem.

In verband met de antwoorden op de vragen 3 tot 9, heeft België het Verdrag van Den Haag van 12 april 1930 aangaande zekere vragen betreffende de wetsconflicten

jours, je demanderai formellement au Collège de rendre un avis sur ce problème et, si nécessaire, d'émettre des directives. Il me semble toutefois prématuré d'envisager un calendrier pour ce dossier.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Je remercie le ministre de la Justice parce qu'il agira, ce qui est une bonne chose. Il indique qu'il est prématuré d'envisager un calendrier. Je reviendrai donc en temps opportun sur ce problème. J'espère sincèrement que l'affaire pourra être bouclée avant la fin de l'année judiciaire. Il n'est en effet pas si difficile d'émettre une directive. Plusieurs directives locales fonctionnent très bien. Je suis convaincu que cette affaire peut donc être réglée très rapidement.*

Demande d'explications de M. Louis Ide au ministre de la Défense et au ministre de l'Intérieur sur «les données concernant la double nationalité et le service militaire» (n° 4-882)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Louis Ide (Indépendant). – *J'ai posé les mêmes questions aux ministres De Padt et De Crem. Il s'agit des questions écrites 4-2930 et 4-2931. Le contenu était exactement le même et concernait le nombre de personnes ayant une double nationalité, ainsi que les données relatives aux obligations militaires de ces personnes.*

Selon la réponse du ministre De Padt, les deux premières questions relèveraient des compétences du ministre de la Justice. Je lui demanderai également ces chiffres.

Les autres questions ont révélé un intéressant désaccord. Le ministre De Padt répond ce qui suit : « Pour les questions 3 à 9, vous devez vous référer à la réponse de mon collègue, le ministre de la Défense, à qui cette question a également été posée ».

D'accord, mais la réponse du ministre De Crem à ces questions était la suivante : « Aucune des questions posées ne concerne la Défense belge et ne relèvent par conséquent pas de son domaine de compétence ».

La combinaison de ces réponses suscite quand même quelques questions. Qui est finalement compétent pour répondre aux questions que j'ai posées ? Qui me répondra à ces questions ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – *Je vous lis la réponse du ministre De Crem.*

En ce qui concerne les réponses aux questions 3 à 9, la Belgique a ratifié la Convention de La Haye du 12 avril 1930 relative aux conflits de lois sur la nationalité. L'article 3 de cette convention stipule qu'un individu possédant deux ou

inzake de nationaliteit geratificeerd. Artikel 3 van dat verdrag bepaalt dat een persoon met twee of meer nationaliteiten door elk van de staten waarvan hij de nationaliteit heeft, als een onderdaan kan worden beschouwd.

Wie in België meerdere nationaliteiten heeft, waaronder de Belgische, zal als Belg beschouwd worden zonder rekening te houden met de andere nationaliteiten, gegevens die door Defensie trouwens niet worden bijgehouden en vallen onder de toepassing van de persoonlijke levenssfeer. Er kan derhalve niet bepaald worden hoeveel personen met een dubbele nationaliteit werkzaam zijn bij Defensie. Concreet heeft Defensie geen specifieke regeling voor militairen met een dubbele nationaliteit.

Personen met de Belgische nationaliteit hebben de mogelijkheid zich in het vreemdelingenlegioen te laten inlijven. Ook hierover bestaan geen gegevens. Het is evident dat dit ook geldt voor de Belgen die als huursoldaten zijn ingezet. Die situatie wordt niet door mijn departement opgevolgd omdat het buiten zijn bevoegdheidsdomeinen valt.

De minister van Binnenlandse Zaken deelt het volgende mee. Zoals ik reeds eerder geantwoord heb op uw schriftelijke vraag nr. 4-2931 van 2 februari 2009, kan ik u enkel bevestigen dat de door u aangehaalde problematiek met betrekking tot de dubbele nationaliteit en de gegevens over de militaire plichten van personen met een dubbele nationaliteit niet tot het bevoegdheidsdomein van Binnenlandse Zaken behoort.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – De conclusie is dat dit niet wordt gevolgd. Niemand weet het. Ik denk nochtans dat het interessant zou zijn over die gegevens te beschikken. Ik vraag me af of een ander departement wel interessante gegevens kan meedelen. Als die gegevens nu niet beschikbaar zijn, is het voor de toekomst misschien toch wel een goed idee ze op te zoeken.

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over «de nieuwe aanpak voor de aanmaak van internationale paspoorten» (nr. 4-896)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – De FOD Buitenlandse Zaken overweegt om een *live enrolment* systeem in te voeren voor de aanmaak van internationale paspoorten. Concreet zou dat betekenen dat pasfoto's, vingerafdrukken en elektronische handtekeningen ter plaatse in de gemeentehuizen door de lokale ambtenaren worden genomen.

De aanschaf van een dergelijk systeem heeft echter enkele nadelige gevolgen. De beroepsfoto's dreigen een belangrijk inkomstenverlies te lijden als ze geen pasfoto's meer kunnen maken. Ook de gemeenten zullen nadelen van de maatregelen ondervinden. De plaatselijke ambtenaren krijgen er immers weer een taak bij. Dat zal de gemeenten geld en tijd kosten. Voorts kunnen er ook technische

plusieurs nationalités pourra être considéré, par chacun des États dont il a la nationalité, comme son ressortissant.

En Belgique, la personne qui a plusieurs nationalités, dont la belge, sera considérée comme belge sans qu'il soit tenu compte des autres nationalités, données dont ne dispose pas la Défense et qui relèvent de la vie privée. Il n'est donc pas possible de déterminer le nombre de personnes ayant une double nationalité actives au sein de la Défense. Concrètement, la Défense n'a pas de règlement spécifique pour les militaires ayant une double nationalité.

Les personnes qui ont la nationalité belge peuvent s'engager à la légion étrangère. Il n'existe aucune données non plus à ce sujet. Il est évident que cela s'applique également aux Belges qui sont engagés en tant que mercenaires. Cette situation n'est pas suivie par mon département parce qu'elle ne relève pas de sa sphère de compétence.

Le ministre de l'Intérieur m'a communiqué ce qui suit. Comme je l'ai déjà indiqué antérieurement, en réponse à votre question écrite n° 4-2931 du 2 février 2009, je ne puis que confirmer que le problème que vous soulevez en ce qui concerne la double nationalité et les données relatives aux obligations militaires des personnes ayant une double nationalité ne relève pas de la sphère de compétence de l'Intérieur.

M. Louis Ide (Indépendant). – *J'en conclus que l'on ne suit pas ce problème. Personne ne le sait. Il serait pourtant intéressant de disposer de ces données. Un autre département pourrait peut-être communiquer des données intéressantes. Si ces données ne sont pas disponibles actuellement, ce serait peut-être quand même une bonne idée de les rechercher pour l'avenir.*

Demande d'explications de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la nouvelle approche pour la fabrication de passeports internationaux» (n° 4-896)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Le SPF Affaires étrangères envisage d'instaurer un système live enrolment pour la fabrication des passeports internationaux. Concrètement, cela signifierait que les photos d'identité, les empreintes digitales et les signatures électroniques seraient prises sur place, dans les administrations communales, par les fonctionnaires locaux.*

L'instauration d'un tel système a cependant des effets négatifs. S'il ne peuvent plus faire de photos d'identité, les photographes professionnels risquent de subir une importante perte de revenus tandis que les communes auront à supporter un accroissement du temps de travail et des coûts, les fonctionnaires locaux devant accomplir une tâche

problemen opduiken.

Bevestigt de minister dat het *live enrolment* systeem door de gemeenten zal moeten worden gebruikt? Vanaf wanneer zal dat het geval zijn? Zijn de lidstaten verplicht om dit systeem te gebruiken of betreft het een beslissing van de regering? Verwacht de minister bijkomende kosten voor de gemeenten? Wie zal instaan voor die kosten? Wanneer zal het systeem worden ingevoerd? Op welke manier zullen de lokale besturen hierover worden geïnformeerd en begeleid?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van minister De Gucht.

Voor een juist begrip van de problematiek is het nodig eerst de wettelijke achtergrond van de invoering van biometrische gegevens in de paspoorten kort te schetsen.

De Europese verordening van 13 december 2004 verplicht de lidstaten om vanaf midden 2009 de volgende biometrische gegevens op te slaan op de chip van afgegeven paspoorten en reisdocumenten: de ICAO-conforme foto van het gezicht en de vingerafdrukken van de twee wijsvingers.

De FOD Buitenlandse Zaken beoogt inderdaad in elke gemeente apparatuur te plaatsen voor *live enrolment* of registratie ter plaatse van zowel de vingerafdrukken als de gezichtsfoto. Voor de vingerafdrukken is dat uiteraard de evidentie zelve; voor de foto gaat het om een systeem van *live enrolment* dat nodig is voor die gevallen waarin de gemeente twijfelt aan de overeenkomst tussen de aangeboden persoonsgegevens en documenten en de persoon die zijn gegevens laat registreren. Met behulp van *facial recognition software* zal dan automatisch gecontroleerd kunnen worden of de live genomen foto overeenstemt met de aangeboden foto en de al bij de administratie beschikbare foto's. Een dergelijk systeem is de enige garantie om identiteitssubstitutie zoveel mogelijk te vermijden.

Volgens internationale experts inzake de veiligheid van e-paspoorten proberen fraudeurs noodgedwongen steeds vaker om een echt paspoort te krijgen onder een valse identiteit en is de afgifteprocedure de mogelijke zwakke schakel in de keten.

Dat neemt niet weg dat mijn diensten, na samenspraak met de nationale vereniging van beroepsfotografen, ook foto's afkomstig van die fotografen zullen blijven aanvaarden, op voorwaarde dat ze voldoen aan voormelde ICAO/ISO-normen.

Zoals zojuist vermeld legt Europese verordening 2252/2004 een verplichting op inzake de kwaliteit van de geregistreerde gegevens, dit onder meer met het oog op het gebruik van *facial recognition systems* bij toekomstige toepassingen zoals *e-gates*. Dat neemt niet weg dat *live enrolment* de beste garantie biedt voor de bestrijding van identiteitssubstitutie. Het zou dan ook bijzonder spijtig zijn als het Belgische paspoort, dat momenteel als een van de best beveiligde ter wereld wordt beschouwd, zijn goede reputatie zou verliezen omdat we niet van de mogelijkheden gebruik maken die de invoering van de biometrie biedt om ook de afgifteprocedure

supplémentaire. En outre, des problèmes techniques peuvent se présenter.

Le ministre confirme-t-il que les communes devront utiliser le système live enrolment ? À partir de quelle date ? Les États membres sont-ils obligés d'utiliser ce système ou la décision a-t-elle été prise par le gouvernement ? Le ministre prévoit-il des frais supplémentaires pour les communes ? Qui prendra ces frais en charge ? Quand le système sera-t-il instauré ? Comment les administrations locales seront-elles informées et soutenues dans ce domaine ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – *Je vous lis la réponse du ministre De Gucht.*

Pour une bonne compréhension de la problématique, il faut rappeler le contexte légal de l'introduction des données biométriques dans les passeports.

Le règlement européen du 13 décembre 2004 impose aux États membres d'enregistrer, à partir de la mi-2009, dans la puce des passeports délivrés et des documents de voyage les données biométriques suivantes : une photo du visage conforme aux normes OACI et les empreintes digitales des deux index.

Le SPF Affaires étrangères veut en effet installer dans chaque commune l'équipement requis par le live enrolment, c'est-à-dire l'enregistrement sur place des empreintes digitales et de la photo du visage. Si pour les empreintes digitales, cela semble évident, pour la photo du visage, le système de live enrolment est nécessaires pour les cas où la commune doute de la concordance entre les données personnelles et les documents présentés et la personne qui fait enregistrer ses données. Au moyen d'un facial recognition software, on pourra alors automatiquement contrôler si la photo prise sur place correspond aux photos présentées et à celles déjà disponibles à l'administration. Un tel système est la seule garantie permettant d'éviter autant que possible des substitutions d'identité.

Selon des experts internationaux en sécurité des e-passeports, comme les fraudeurs tentent de plus en plus souvent, par la force des choses, d'obtenir un vrai passeport sous une fausse identité, la procédure de délivrance constitue l'éventuel maillon faible de la chaîne.

Il n'empêche qu'après concertation avec l'association nationale des photographes professionnels, mes services continueront à accepter aussi les photos prises par ces photographes à condition qu'elles respectent les normes OACI/ISO précitées.

Le règlement européen 2252/2004 impose des normes de qualité des données enregistrées, entre autres en vue de l'utilisation du facial recognition dans les futures application comme les e-gates. Il n'empêche que le live enrolment offre la meilleure garantie pour la lutte contre la substitution d'identité. Il serait donc particulièrement regrettable que le passeport belge, qui est actuellement considéré comme étant l'un des plus sûrs au monde, perde sa bonne réputation parce que nous n'utilisons pas les possibilités offertes par l'instauration de la biométrie pour rendre plus sûre la procédure de délivrance.

verder te beveiligen.

De invoering van de biometrie in de paspoorten zal in principe geen directe meerkost meebrengen voor de gemeenten. Mijn diensten zullen immers een overheidsopdracht uitschrijven voor een contract van het type DBFM (*Design, Build, Finance and Maintain*) waarbij een privéfirma de gemeenten zal moeten uitrusten met het systeem en dat ook moet onderhouden. De firma zal zelf moeten instaan voor de nodige investeringen en daarvoor vergoed worden door een kostprijs aan te rekenen per biometrische registratie bestaande uit de foto, de vingerafdrukken en de handtekening. Die kostprijs zal worden gefactureerd aan de FOD Buitenlandse Zaken, die ze zal integreren in de productiekost van het paspoort.

De werklast voor de gemeenten zal in principe evenmin stijgen: de huidige ‘papieren’ aanvraagprocedure, waarbij een formulier met de nodige gegevens en een foto aan de paspoortproducent moet worden toegestuurd, zal gewoon worden vervangen door een efficiëntere ‘elektronische’ procedure, die bovendien extra mogelijkheden biedt inzake de strijd tegen identiteitsfraude. Uiteraard zal dat in het begin wat aanpassingsvermogen van de gemeenten vragen, maar dat was ook zo bij de invoering van het huidige e-paspoort in 2004.

Het nieuwe systeem zal wellicht in werking treden vanaf eind 2009, begin 2010. De volledige *roll out* in de 589 gemeenten en 10 provinciebesturen zal wellicht over het volledige jaar 2010 moeten worden gespreid.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Ik dank de staatssecretaris voor het omstandige antwoord. Ik vrees echter dat de beroepsfotografen het slachtoffer zullen worden van de nieuwe regeling eens de bevolking weet dat de foto’s ook op het gemeentehuis kunnen worden genomen.

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Klimaat en Energie over «de organisatie van duurzame muziekfestivals» (nr. 4-894)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Onlangs kondigde de minister een campagne voor milieuvriendelijke muziekfestivals aan. We vinden dat belangrijk en steunen die doelstelling, maar hebben vragen bij de manier waarop het gebeurt.

Al jaren organiseert mijn gemeente Rock Werchter, waarbij de gemeente en de festivalorganisatoren dat festival intensief milieubewust proberen te benaderen. We spreken dan over ecologische voetafdruk, gratis fietsenparkings enzovoort.

De minister heeft voor zijn project vier festivals geselecteerd. Hoe dat gebeurde, weten we niet. Ze ontvangen daarvoor ook subsidies. De bedoeling is dat deze festivals een dynamiek

L’instauration de la biométrie n’entraînera en principe pas d’augmentation directe de coût pour les communes. Mes services lanceront un marché public pour un contrat du type DBFM (Design, Build, Finance and Maintain) aux termes duquel une firme privée fournira l’équipement aux communes et l’entretiendra. La firme elle-même devra assurer les investissements nécessaires et sera rémunérée au moyen d’un prix de revient par enregistrement biométrique composé de la photo, des empreintes digitales et de la signature. Ce prix sera facturé au SPF Affaires étrangères qui l’intégrera dans le coût de production du passeport.

En principe, la charge de travail des communes n’augmentera pas. L’actuelle procédure de demande « papier » qui implique l’envoi d’un formulaire contenant les données nécessaires et d’une photo sera simplement remplacée par une procédure électronique plus efficace qui, de surcroît, offre des possibilités supplémentaires pour lutter contre la fraude à l’identité. Bien entendu, cela exigera au début une certaine adaptation de la part des communes, mais cela a déjà été le cas lors de l’introduction de l’actuel e-passeport en 2004.

Le nouveau système devrait commencer à fonctionner fin 2009, début 2010. La mise en œuvre dans les 589 communes et les 10 administrations provinciales s’étalera vraisemblablement sur l’ensemble de l’année 2010.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Je remercie le secrétaire d’État de cette réponse circonstanciée. Je crains cependant que les photographes professionnels ne soient les victimes de la nouvelle réglementation une fois que la population saura que les photos peuvent également être prises à la maison communale.*

Demande d’explications de M. Dirk Claes au ministre du Climat et de l’Énergie sur «l’organisation de festivals musicaux selon les principes du développement durable» (n° 4-894)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d’État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Le ministre a récemment annoncé le lancement d’une campagne pour que les festivals musicaux soient organisés dans le respect de l’environnement. Nous trouvons cette initiative importante et la soutenons tout en nous posant certaines questions.*

Depuis des années, le festival Rock Werchter est organisé dans ma commune et, avec les organisateurs, nous privilégions une approche écologique. Nous parlons notamment d’empreinte écologique, de parkings gratuits pour vélos, etc.

Le ministre a sélectionné pour son projet quatre festivals, qui ont ainsi obtenu des subsides. Nous ignorons comment la sélection s’est opérée. Ces festivals ont pour but de générer

binnen de sector op gang brengen.

Hier gaat de minister toch voorbij aan het feit dat enkele festivals, zoals bijvoorbeeld Rock Werchter, al lange tijd rond dit thema bezig zijn en sterk investeren in een degelijk milieubeleid. Wij waren trendsetters en hebben er zelf voor gezorgd dat er een echte dynamiek in de sector op gang is gebracht. Het lijkt alsof men die initiatieven volledig negeert en de jarenlang opgebouwde kennis van de organisatoren niet wenst te delen. Op die manier schiet het project natuurlijk zijn doel voorbij.

Bovendien wil ik toch opmerken dat, gezien de actuele bevoegdheidsverdeling, energie, leefmilieu en natuur bij uitstek regionale materies zijn. De minister moet zich bewust zijn van het feit dat zijn initiatief mogelijk zijn bevoegdheidsdomein overschrijdt. In Vlaanderen houdt bijvoorbeeld OVAM zich met deze materie bezig.

Ik heb dan ook de volgende vragen. In welk globaal dossier kadert het project en met welke beleidsdoelstellingen is het opgestart? Op welke manier wenst de minister het project objectief te evalueren? Wat is de concrete meerwaarde van de subsidies en welke tegenprestaties dienen de organisatoren ervoor te leveren?

Zijn de subsidies toegekend op basis van een uitgewerkt projectplan? Kunnen we dat ergens inkijken? Op welke manier en op basis van welke criteria heeft de minister de vier festivals geselecteerd? Op welke voorwaarden zullen de subsidies worden uitbetaald en welke criteria worden gehanteerd bij de verdeling ervan? Werden de bedragen al effectief uitbetaald?

Weet de minister dat hij in dit project voorbijgaat aan de festivals die reeds een jarenlange expertise op dit vlak hebben ontwikkeld? Heeft de minister in dit project de regionale ministers en diensten zoals OVAM geraadpleegd?

Is de digitale projectwebsite van de vzw 'Exposant D' reeds te consulteren? Wat is het doel van de website? Welke financiële toelage werd daarvoor uitgetrokken en wat zijn de tegenprestaties?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Magnette.

Ik verheug me over deze vraag en het belang dat de heer Claes aan mijn initiatieven hecht. Ze willen een aanmoediging zijn om bij het organiseren van evenementen rekening te houden met criteria van duurzame ontwikkeling.

Eind 2008 lanceerde ik de oproep voor de gesubsidieerde projecten "De Aarde, mijn Thuis". Ik krijg overigens geregeld spontane aanvragen voor financiële steun. Ik stond versted hoeveel aanvragen er werden ingediend voor steun voor het ontwikkelen en integreren van een aanpak van duurzame ontwikkeling bij het organiseren van evenementen. Om een structureel antwoord te bieden en om te vermijden dat er hier en daar op goed geluk wordt opgetreden werk ik rond twee assen.

Eenzijds verleen ik steun aan drie festivalprojecten met zeer verschillende profielen. Op die manier dekt het experiment

une dynamique dans le secteur.

Le ministre néglige pourtant le fait que certains festivals, comme celui de Werchter, sont depuis longtemps organisés sur ce thème et qu'on y investit énormément dans une bonne gestion de l'environnement. Nous avons été des précurseurs et avons nous-mêmes généré une dynamique dans ce secteur. Nous avons l'impression qu'on ignore complètement ces initiatives et qu'on ne souhaite pas partager l'expérience que les organisateurs ont acquise durant toutes ces années. Il est évident que le projet rate ainsi son objectif.

Je voudrais cependant souligner, étant donné la répartition actuelle des compétences, que l'énergie, l'environnement et la nature sont des matières régionales par excellence. Le ministre doit être conscient du fait que son initiative dépasse peut-être ses domaines de compétences. En Flandre, par exemple, c'est l'OVAM qui gère cette matière.

Je voudrais donc lui poser les questions suivantes. Dans quel dossier global le projet s'insère-t-il et avec quels objectifs politiques l'a-t-il lancé ? De quelle manière entend-il évaluer le projet de manière objective ? Quelle est la plus-value réelle des subsides et quelles contreparties les organisateurs doivent-ils fournir ?

Les subsides ont-ils été octroyés sur la base d'un projet élaboré ? Pouvons-nous le consulter ? De quelle manière et sur la base de quels critères le ministre a-t-il sélectionné les quatre festivals ? À quelles conditions les subsides seront-ils octroyés et sur la base de quels critères seront-ils répartis ? Les sommes ont-elles déjà été effectivement payées ?

Le ministre sait-il qu'avec ce projet, il fait fi des festivals qui ont déjà développé un savoir-faire en la matière depuis des années ? Le ministre a-t-il consulté dans le cadre de ce projet les ministres régionaux et les services tels que l'OVAM ?

Le site web numérique en projet de l'asbl « Exposant D » est-il déjà consultable ? Quel en est l'objectif ? Quelle enveloppe financière a-t-on dégagée à cet effet et quelles en sont les contreparties ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – *Je vous lis la réponse du ministre Magnette.*

Je me réjouis de l'intérêt que M. Claes porte à mes initiatives. Elles veulent encourager l'organisation d'événements en prenant en compte des critères de développement durable.

Fin 2008, j'ai lancé un appel à projets subsidiés : « La Terre, ma Maison ». Je reçois d'ailleurs régulièrement des demandes spontanées de soutien financier. J'ai été très étonné de recevoir tant de demandes de soutien pour le développement et l'intégration d'un aspect de développement durable dans l'organisation d'événements. Pour apporter une réponse structurelle et éviter d'intervenir au petit bonheur, j'ai travaillé selon deux axes.

D'une part, je soutiens trois projets de festivals ayant des profils tout à fait différents. De cette manière, l'expérience couvre le large spectre des festivals belges, du plus petit au plus grand, avec un public national, régional ou local. Nous soutenons le lancement du projet, le stade intermédiaire ou le

het brede spectrum van de Belgische festivals, van kleine, middelgrote, tot grote, met een nationaal, gewestelijk of lokaal publiek. We geven steun bij het opstarten van het project, in een tussenstadium of in het eindstadium. Elk landsgedeelte is vertegenwoordigd.

Anderzijds steun ik de implementatie van een overlegplatform voor de evenementensector. De sector moet zich zelf organiseren, maar bij wijze van structurerend project heb ik voorgesteld een website te financieren waarop organisatoren van evenementen tips en leveranciers voor duurzame goederen en diensten kunnen vinden. In het najaar zal ik alle festivalorganisatoren uitnodigen over dit vraagstuk in debat te gaan en hun praktijken en werkinstrumenten te overlopen, onder andere op basis van de drie ondersteunde projecten. Ik vestig er de aandacht op dat ik met dit initiatief eerst en vooral de sector wil stimuleren en niet een of ander vermeend label van duurzame ontwikkeling wil toekennen.

De duurzame organisatie van het voorzitterschap van de Europese Unie is een verbintenis die in mijn algemene beleidsnota is opgenomen. Ik wil dat bij zoveel mogelijk evenementen die in het kader van het EU-voorzitterschap van België worden georganiseerd, rekening wordt gehouden met de criteria voor duurzame ontwikkeling. Het voorbeeld van het Franse voorzitterschap toont aan dat een voorzitterschap een neutrale koolstofbalans kan hebben, maar ook tal van andere ervaringen uit het buitenland zullen bijdragen tot de ontwikkeling van een geïntegreerde aanpak. Door onze deskundigheid zullen we bovendien de eerder maatschappelijke aspecten van de organisatie kunnen benadrukken: toegankelijkheid van de evenementen, bevordering van de sociale economie, integratie van ethische en maatschappelijke criteria in de bestekken enzovoort.

De Ministerraad van 27 maart heeft het principe goedgekeurd en de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling het mandaat gegeven een project te ontwikkelen. Het gaat om het uitwerken van een algehele strategie om te komen tot een manifest dat het beleidsniveau bindt en zorgt voor doeltreffende instrumenten zowel voor de overheid als voor privéactoren.

In verband met de procedure voor de toekenning van subsidies heb ik reeds uitgelegd dat deze projecten spontaan werden ingediend door verenigingen in het kader van een oproep. De oproep was niet specifiek bestemd voor festivals.

De projecten die via een gedetailleerd formulier werden ingediend worden door de POD DO op basis van een evaluatierooster geanalyseerd. Indien het project wordt aanvaard, wordt de subsidie via koninklijk besluit toegekend. Over het algemeen vindt de betaling plaats in twee schijven, waarvan de laatste bij het einde van het project de werkingskosten dekt.

Met de subsidies kunnen instrumenten voor bewustmaking of planning worden geïmplementeerd waarmee men de duurzame ontwikkeling op een geïntegreerde manier kan benaderen, de ecologische voetafdruk kan berekenen, een mobiliteitsplan of toegankelijkheidsplan kan uitwerken, ecologische raadgevers kan aanwerven enzovoort.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Minister Magnette is misschien toch al te gul: het volstaat gewoon een aanvraag bij

stade final. Toutes les régions sont représentées.

D'autre part, je soutiens l'organisation d'une plate-forme pour le secteur événementiel. Ce secteur doit s'organiser lui-même mais, par le biais d'un projet structurant, j'ai proposé de financer un site web sur lequel les organisateurs d'événements peuvent trouver des tuyaux et des fournisseurs de biens et de services durables. À l'automne, j'inviterai tous les organisateurs de festivals à discuter de ce thème et à parcourir leurs pratiques et leurs instruments de travail, notamment sur la base des trois projets soutenus. En lançant cette initiative, je veux avant tout encourager le secteur et non octroyer l'un ou l'autre label de développement durable.

L'organisation durable de la présidence de l'Union européenne est un engagement qui figure dans ma note de politique générale. Je souhaite que, pour un maximum d'événements qui seront organisés dans le cadre de la présidence belge de l'UE, on prenne en compte des critères de développement durable. L'exemple de la présidence française montre qu'une présidence peut présenter un bilan carbone neutre mais aussi que bon nombre d'expériences venues de l'étranger contribueront au développement d'une approche intégrée. Grâce à notre expertise, nous pourrions souligner les aspects plutôt sociaux de l'organisation ; l'accessibilité des événements, l'encouragement de l'économie sociale, l'intégration de critères éthiques et sociaux dans les cahiers de charges, etc.

Le Conseil des ministres du 27 mars a adopté le principe et la Commission interdépartementale de développement durable a demandé le développement d'un projet. Il s'agit de l'élaboration d'une stratégie globale visant à aboutir à un manifeste qui lie le niveau politique en veillant à ce que des instruments efficaces soient mis à disposition tant de l'État que des acteurs privés.

En ce qui concerne la procédure d'octroi des subsides, j'ai déjà expliqué que ces projets ont été soumis spontanément par des associations dans le cadre d'un appel. Celui-ci ne ciblait pas spécifiquement les festivals.

Les projets qui ont été déposés par le biais d'un formulaire détaillé sont analysés par le SPP DD sur la base d'une grille d'évaluation. Si le projet est accepté, le subside est octroyé par arrêté royal. En règle générale, le paiement est effectué en deux tranches, dont la dernière couvre les frais de fonctionnement à la fin du projet.

Les subsides peuvent servir à développer des instruments de sensibilisation ou un calendrier permettant une approche intégrée du développement durable, le calcul de l'empreinte écologique, l'élaboration d'un plan de mobilité ou d'accessibilité, le recrutement d'écoconseillers, etc.

M. Dirk Claes (CD&V). – Le ministre Magnette est peut-être trop généreux : pour obtenir un subside, il suffit de le

de minister in te dienen om een subsidie te krijgen.

Sommige festivals vinden plaats tijdens de sperperiode! Op 1 mei vond in Pont-à-Celles, de achtertuin van de minister, een festival plaats dat werd gesubsidieerd. Dat doet vragen rijzen. Er is geen enkel objectief criterium voor de toekenning van de subsidies. Ik steun het idee van festivals en van initiatieven rond bewustmaking voor het milieu, maar de minister gaat zijn boekje te buiten.

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de sterke daling van inbeslagnames van drugs» (nr. 4-890)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Uit recente gegevens die door de minister werden vrijgegeven, blijkt dat in 2008 aanzienlijk minder drugs in beslag werden genomen dan het jaar voordien. Wat mij in die cijfers ook opvalt, is de sterke daling van het aantal drugsdelicten in discotheken.

Dergelijke cijfers zijn toch zeer opvallend en we moeten deze gegevens ernstig durven analyseren. Ik betwijfel sterk dat het aantal drugsproducten dat in ons land circuleert, op een drastische manier is gedaald. De kans is ook klein dat het reële drugsgebruik zo sterk is afgenomen. De bevoegde diensten hebben de opdracht dit fenomeen ernstig te onderzoeken en na te gaan wat de werkelijke oorzaken zijn van deze sterke daling.

Hoe verklaart de minister de drastische daling van het aantal opgespoorde drugsproducten in 2008? Wat kan de oorzaak zijn van die sterke daling? Werd er reeds een inhoudelijk onderzoek gevoerd naar de achtergrond van dit fenomeen?

Is er sprake van een recente wijziging inzake de middelen die voor de opsporing van drugsproducten ter beschikking worden gesteld? Heeft de opsporing van drugsproducten een lagere prioriteit gekregen in de criminaliteitsbestrijding? Heeft de minister reeds een zicht op de eerste cijfers voor 2009? Wat zijn de doelstellingen voor 2009 inzake drugsbestrijding?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van minister De Padt.

De bestrijding van de drugscriminaliteit behoort tot de prioriteiten van de politie. Zo worden de productie van synthetische drugs en cannabis, de grootschalige in- en doorvoer van cocaïne en heroïne en de straathandel als prioriteiten vermeld in het nationaal veiligheidsplan 2008-2011. De drugsbestrijding heeft dus zeker geen lagere prioriteit gekregen.

De ontmanteling van de criminele organisaties houdt wel meer in dan de hoeveelheid in beslag genomen drugs. Er zijn in 2008 mijns inziens geen drastische wijzigingen geweest in de toekenning van de middelen. De cijfers van de in beslag

demander au ministre.

Certains festivals ont lieu pendant la période réglementée ! Le 1^{er} mai, un festival subsidié a été organisé à Pont-à-Celles, le fief du ministre. Cela pose question. L'octroi des subsides n'est basé sur aucun critère objectif. Je soutiens l'idée de festivals et d'initiatives de sensibilisation à l'environnement mais le ministre outrepassé ses compétences.

Demande d'explications de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur «la forte baisse des saisies de drogues» (n° 4-890)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Il ressort de données récentes fournies par le ministre qu'il y a eu en 2008 nettement moins de saisies de drogues que l'année précédente. Ce qui me frappe aussi dans ces chiffres, c'est la forte diminution du nombre de délits de drogue dans les discothèques.*

De tels chiffres sont très interpellants et nous devons sérieusement analyser ces données. Je doute fort que la quantité de drogue circulant dans notre pays ait diminué de manière radicale. Il est également peut probable que l'utilisation réelle de drogue ait autant diminué. Les services compétents ont pour mission d'examiner sérieusement ce phénomène et de vérifier quelles sont les causes réelles de cette forte diminution.

Comment le ministre explique-t-il la baisse radicale de la quantité de drogue découverte en 2008 ? Quelle peut être la cause de cette forte baisse ? Une étude de fond a-t-elle déjà été menée sur les causes profondes de ce phénomène ?

Y a-t-il eu une modification récente des moyens mis à disposition pour détecter les drogues ? La recherche de drogue est-elle devenue moins prioritaire dans la lutte contre la criminalité ? Le ministre a-t-il déjà un aperçu des premiers chiffres pour 2009 ? Quels sont les objectifs pour 2009 en matière de lutte contre les drogues ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – *Je vous lis la réponse du ministre De Padt.*

La lutte contre la criminalité liée à la drogue fait partie des priorités de la police. Ainsi, la production de drogues synthétiques et de cannabis, l'importation et l'exportation à grande échelle de cocaïne et d'héroïne ainsi que la vente de drogue en rue constituent des priorités dans le plan national de sécurité 2008-2011. La lutte contre la drogue n'est donc pas devenue moins prioritaire.

Le démantèlement des organisations criminelles revêt plus d'importance que la quantité de drogue saisie. À mon avis, aucune modification radicale dans l'octroi des moyens n'est intervenue en 2008. Les chiffres des drogues saisies doivent être interprétés avec prudence et la comparaison ne peut pas

genomen drugs moeten met voorzichtigheid geïnterpreteerd worden en de vergelijking mag niet tot twee jaar beperkt blijven. De hoeveelheden schommelen van jaar tot jaar zonder dat daar systematisch een uitleg voor voorhanden is. Dezelfde tendens doet zich ook op wereldvlak voor. Als men twee opeenvolgende jaren met elkaar vergelijkt, ziet men op het eerste gezicht grote schommelingen, maar wanneer men vijf opeenvolgende jaren met elkaar vergelijkt, stelt men vast dat de hoeveelheid in beslag genomen drugs gelijk blijft.

Voor de cijfers van 2008 ligt een verklaring voor de hand. De hoeveelheid in beslag genomen amfetamines, cocaïne en marihuana is vergelijkbaar met die van 2007. Op het eerste gezicht valt de hoeveelheid in beslag genomen hasj stevig terug, maar dat is te verklaren door twee grote inbeslagnames van hasj in 2007: één keer 44 ton en één keer 11 ton. Die twee vangsten buiten beschouwing gelaten, werd in 2008 evenveel hasj in beslag genomen als in 2007.

De inbeslagnames van XTC en heroïne kennen wel een terugval. De toegenomen inbeslagnames van heroïne in de ons omringende landen verklaren wellicht de terugval in België. XTC-exportlanden zoals Canada, Australië en de Verenigde Staten beginnen zelf meer te produceren en in Europa verschuift de productie ervan naar de Oostbloklanden. Dat kan de afname van XTC-inbeslagnames verklaren. De hoeveelheid in beslag genomen khat blijft stijgen. Daarvoor ligt geen verklaring voor de hand.

In 2009 werden al volgende hoeveelheden in beslag genomen: 19 kg amfetamines, 1072 kg cocaïne, 537 kg hasj, 124 kg heroïne, 75 kg khat, 71 kg marihuana, 5440 XTC-pillen.

De heer Dirk Claes (CD&V). – De aandacht van de politie mag niet verflauwen en de gerechtelijke diensten moeten de inbeslagnames van drugs als prioriteit aanhouden.

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de vraag naar uitbreiding van het takenpakket van de private bewakingssector» (nr. 4-891)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Onlangs stelde de voorzitter van de beroepsvereniging van de bewakingsondernemingen dat de sector vragende partij is voor een uitbreiding van het takenpakket van de privébewakingssector. Daarvoor wordt er binnen de beroepsvereniging nagedacht over mogelijkheden voor bijvoorbeeld het toezicht op de gevangenissen en de veiligheidscontrole op de openbare weg. Men verwijst hierbij naar voorbeelden uit het buitenland. Bovendien klaagt de beroepsvereniging aan dat de huidige procedures en regelgeving rond de privébewakingsondernemingen te complex zijn.

Deelt de minister de kritiek van de beroepsvereniging dat de huidige procedures en de regelgeving rond de privébewakingsondernemingen te complex zijn? Wat is zijn visie omtrent de vraag naar een uitbreiding van het

se limiter à deux années. Les quantités varient d'une année à l'autre sans que cela puisse systématiquement s'expliquer. La même tendance s'observe au niveau mondial. Si on compare deux années consécutives, on voit de prime abord de grandes variations, mais quand on compare cinq années consécutives, on constate que la quantité de drogue saisie reste identique.

Il existe une explication pour les chiffres de 2008. La quantité saisie d'amphétamines, de cocaïne et de marijuana est comparable à celle de 2007. À première vue, la quantité de haschich saisie diminue fortement, mais cela s'explique par deux grandes saisies en 2007 : une fois 44 tonnes et une fois 11 tonnes. Abstraction faite de ces deux prises, on a saisi en 2008 autant de haschich qu'en 2007.

Les saisies de XTC et d'héroïne connaissent par contre un recul. L'augmentation des saisies d'héroïne dans les pays environnants explique peut-être le recul en Belgique. Les pays exportateurs de XTC comme le Canada, l'Australie et les États-Unis commencent même à produire davantage et en Europe la production se déplace vers les pays du bloc de l'Est. Cela peut expliquer le recul des saisies de XTC. La quantité de khat saisie continue à augmenter. Il n'y a pas d'explication à ce phénomène.

En 2009, les quantités suivantes ont déjà été saisies : 19 kg d'amphétamines, 1 072 kg de cocaïne, 537 kg de haschich, 124 kg d'héroïne, 75 kg de khat, 71 kg de marijuana, 5 440 pilules de XTC.

M. Dirk Claes (CD&V). – *La police ne peut pas relâcher son attention et les services judiciaires doivent continuer à accorder la priorité aux saisies de drogue.*

Demande d'explications de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur «la demande d'élargir les missions confiées au secteur du gardiennage privé» (n° 4-891)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Le président de l'Association professionnelle des entreprises de gardiennage a récemment déclaré que le secteur demandait un élargissement des missions confiées au secteur du gardiennage privé. C'est pourquoi cette association songe par exemple à des possibilités de contrôle dans les prisons et à des contrôles de sécurité sur la voie publique, à l'instar de ce qui se fait parfois à l'étranger. En outre, elle se plaint de la complexité des procédures et réglementations actuellement applicables aux entreprises de gardiennage privé.*

Le ministre partage-t-il la critique émise par l'association professionnelle suivant laquelle les procédures et réglementations applicables aux entreprises de gardiennage privé sont trop complexes ? Que pense-t-il de la demande d'élargissement des tâches confiées à ce secteur ? A-t-il déjà

takenpakket van de privébeveiligingssector? Heeft hij hierover al concrete vragen ontvangen en eventueel onderzocht? Plant hij hiervoor in de nabije toekomst concrete initiatieven?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken.

Elke wijziging van de regelgeving betreffende de privéveiligheid gebeurt in overleg met de sector en de beroepsverenigingen die er deel van uitmaken. Iedere regel heeft een achterliggende beleidsdoelstelling die veelal door de sector werd erkend. Buiten hun context bekeken, kunnen sommige regels overbodig lijken. Nochtans zijn ze noodzakelijk om een doeltreffend overheidstoezicht op de sector te garanderen.

Het geheel van de regelgeving is omvangrijk, maar dat komt omdat de sector complexer is geworden, de ondernemingen en diensten in de loop der jaren zijn toegenomen, er meer diversiteit is gekomen en er beleidsmatig steeds een oplossing is gezocht voor nieuwe uitdagingen en evoluties.

Mijn administratie heeft een meerjarenplan opgemaakt voor administratieve vereenvoudiging. De ondernemingen zullen eenvoudiger en snel, via een e-loket, hun dossiers afgehandeld zien. Ik heb mijn diensten ook gevraagd de delegatiemogelijkheden van bepaalde beslissingen te onderzoeken zodat de administratieve routes die bepaalde dossiers doorlopen kunnen worden ingekort.

Ik heb de opdracht gegeven om de taken en de opdrachten van de privéveiligheidssector te evalueren. Sommige bevoegdheden waarin wettelijk voorzien is, zijn nu niet of onvoldoende ingevuld. Anderzijds moet er worden nagedacht over eventuele nieuwe mogelijkheden. Een en ander moet worden bekeken in het licht van het kerntakendebat van de overheidsdiensten die in dit werkveld actief zijn.

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het gebruik van camera's tijdens politie-interventies» (nr. 4-893)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Onlangs gaf de korpschef van de politiezone Westkust te kennen dat vier agenten van zijn zone vanaf begin mei een individuele camera zullen meekrijgen tijdens interventies op het terrein. Men gaat ervan uit dat het initiatief enkele belangrijke gevolgen zal hebben. Ten eerste zou het geweld tegen politiemensen kunnen afnemen. Ook kunnen de acties van agenten na de feiten worden geëvalueerd. De kwaliteit van de processen-verbaal zou stijgen en het aantal betwistingen achteraf zou afnemen.

De inspiratie komt uit het buitenland. In Nederland en Groot-Brittannië werden de camera's al gebruikt.

Zelf ben ik een groot voorstander van initiatieven die de

reçu et éventuellement examiné des demandes concrètes à cet égard ? A-t-il l'intention de prendre des initiatives concrètes sur ce plan dans un avenir proche ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – *Je vous lis la réponse du ministre de l'Intérieur.*

Toute modification de la réglementation relative au gardiennage privé s'effectue en concertation avec le secteur et les associations professionnelles qui en font partie. Chaque règle a un objectif stratégique sous-jacent qui est généralement reconnu par le secteur. Hors de leur contexte, certaines règles peuvent sembler superflues. Elles sont pourtant nécessaires pour garantir un contrôle efficace des pouvoirs publics sur le secteur.

L'ensemble de la réglementation est vaste, mais cela découle du fait que le secteur est devenu plus complexe, que les entreprises et les services se sont développés au fil des années, qu'il y a davantage de diversité et que l'on recherche toujours sur le plan politique une solution à de nouveaux défis et évolutions.

Mon administration a réalisé un plan pluriannuel de simplification administrative. Les entreprises verront leurs dossiers traité plus simplement et rapidement, par le biais d'un e-guichet. J'ai également demandé à mes services d'examiner les possibilités de déléguer certaines décisions de manière à ce que les parcours administratifs que suivent certains dossiers puissent être abrégés.

J'ai donné l'ordre d'évaluer les tâches et les missions du secteur du gardiennage privé. Certaines compétences légalement prévues ne sont guère, voire pas exercées. Par ailleurs, il faut réfléchir à de nouvelles possibilités. Tout cela doit être examiné dans le cadre du débat sur les tâches essentielles des services publics actifs dans ce domaine.

Demande d'explications de M. Dirk Claes au ministre de l'Intérieur sur «l'utilisation de caméras lors des interventions de police» (n° 4-893)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Récemment, le chef de corps de la zone de police de la Côte occidentale a annoncé que quatre de ses agents emporteraient une caméra individuelle lors d'interventions sur le terrain à partir du début du mois de mai. On part de l'idée que cette initiative aura quelques conséquences importantes. La violence contre les policiers pourrait diminuer, les actes des agents pourraient être évalués après l'intervention, la qualité des procès verbaux augmenterait et le nombre de contestations de ces procès verbaux diminuerait.*

On s'inspire de l'étranger. Aux Pays-Bas et en Grande-Bretagne, des caméras sont déjà utilisées.

agressie tegen politieagenten proberen in te dijken. Het probleem in België is echter dat de wetgeving nog niet in het gebruik van zulke camera's voorziet. We kunnen ons natuurlijk ook de vraag stellen of een dergelijk cameragebruik de deur niet openzet voor inbreuken op de persoonlijke levenssfeer. De wetgever moet hierbij voorzichtigheid aan de dag leggen.

Gelet op het belang van de problematiek wordt momenteel de zogenaamde camerawet van 21 maart 2007 geëvalueerd. Het cameragebruik moet zo duidelijk mogelijk worden gedefinieerd zodat er geen dubbelzinnigheden overblijven. Momenteel wordt de thematiek besproken in de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden van de Senaat.

Wat denkt de minister over individuele camera's die aangebracht worden op politieagenten? Wat zijn volgens hem de voordelen?

Werd de minister officieel op de hoogte gesteld van het project in de politiezone Westkust?

Is de minister van oordeel dat de huidige wetgeving het gebruik van dat soort camera's toelaat?

Zal de minister dat gebruik nu reeds effectief toelaten?

Is de minister van plan om dat cameragebruik ook in andere zones toe te passen?

Zal de minister omtrent het gebruik van camera's tijdens politie-interventies verdere richtlijnen verschaffen aan de diensten van de politie?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. – Ik lees het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken. Ik ben op de hoogte van het project voor de politiezone Westkust. In tegenstelling echter tot wat daarover in de pers is gezegd, bevindt het project zich in een ontwikkelingsfase. Zeer concreet betekent dit dat er momenteel nog geen minicamera's worden gebruikt door de politieambtenaren van de zone Westkust, wat me trouwens werd bevestigd door de burgemeesters en de korpschef van de politiezone, die ik zeer recent nog heb bezocht.

Binnen hun bevoegdheden van bestuurlijke of gerechtelijke politie hebben de politiediensten uiteraard de verplichting alle elementen die belang hebben voor hun onderzoek, in te winnen. Als die elementen door middel van camera's worden ingewonnen, zijn de politiediensten verplicht alle bepalingen van de camerawet van 21 maart 2007 na te leven.

De bepalingen van die wet zijn in de dagelijkse praktijk meestal niet toepasbaar bij het gebruik van mobiele camera's door politiediensten. Daarom werden reeds verschillende wetsvoorstellen tot wijziging van de camerawet ingediend. Drie van die voorstellen, waarnaar mijn voorganger reeds verwees in zijn antwoord van 25 november 2008, zijn nog steeds hangende in de Kamer. Ze hebben als doel de politiediensten buiten het toepassingsgebied van de camerawet te stellen.

Bovendien wordt momenteel in de senaatscommissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve

Je suis personnellement très partisan d'initiatives qui tentent de limiter les agressions contre les agents. Le problème est toutefois qu'en Belgique, l'utilisation de telles caméras n'est pas prévue dans la législation. Nous pouvons évidemment poser aussi la question de savoir si un tel usage de caméras n'ouvre pas la porte à des violations de la vie privée. Le législateur doit procéder avec prudence dans ce domaine.

Étant donné l'importance de cette question, la loi réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance du 21 mars 2007 est actuellement soumise à une évaluation. L'utilisation de caméras doit être définie aussi clairement que possible sans laisser place à la moindre ambiguïté. Le sujet est actuellement discuté en commission de l'Intérieur et des Affaires administratives du Sénat.

Que pense le ministre des caméras individuelles emportées en intervention par des policiers ? Quels en sont, selon lui, les avantages ?

Le ministre a-t-il été officiellement averti du projet de la zone de police de la Côte occidentale ?

Le ministre estime-t-il que la législation actuelle autorise l'usage de ce type de caméras ?

Le ministre autorisera-t-il effectivement et dès à présent cette utilisation ?

A-t-il l'intention d'étendre cet usage à d'autres zones de police ?

Le ministre émettra-t-il des instructions à l'intention des services de police sur l'usage de caméras durant les interventions de la police ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères. – *Je vous lis la réponse du ministre de l'Intérieur.*

Je suis au courant du projet de la zone de police de la Côte occidentale. Toutefois, contrairement à ce que dit la presse, le projet est encore dans une phase de développement. Très concrètement, cela signifie que pour l'instant aucune minicaméra n'est encore utilisée par les fonctionnaires de police de cette zone, ce qui m'a été confirmé par les bourgmestres et le chef de corps de la zone de police que j'ai visitée très récemment encore.

Dans l'exercice de leurs compétence de police judiciaire ou administrative, les services de police ont évidemment le devoir de recueillir tous les éléments qui peuvent intéresser leur enquête. Si ces éléments sont récoltés au moyen de caméras, les services de police doivent respecter les dispositions de la loi sur les caméras du 21 mars 2007.

L'usage de caméras, éventuellement mobiles, par des services de police dans leur pratique quotidienne ne peut généralement pas se faire dans le respect des dispositions de cette loi. C'est pourquoi plusieurs propositions de loi ont été déposées pour modifier cette loi. Trois de ces propositions, auxquelles mon prédécesseur faisait déjà référence dans sa réponse du 25 novembre 2008, sont encore en discussion à la Chambre. Elles ont pour objet de soustraire les services de police à l'application de la loi sur les caméras.

En outre, on débat pour l'instant en commission de l'Intérieur

Aangelegenheden gedebatteerd over de evaluatie van de camerawet en het recent ingediende wetsvoorstel van de collega's Filip Anthuenis en Nele Lijnen. Overeenkomstig dat wetsvoorstel blijven de politiediensten onderworpen aan de camerawet, maar wordt voor mobiele camera's die de politiediensten gebruiken, in afwijkingen voorzien om tegemoet te komen aan de operationele noden.

Aangezien de camerawet het resultaat is van een parlementair initiatief, meen ik dat het ook aan het parlement toekomt om, na een grondig debat, de nodige wetgevende initiatieven tot bijsturing van die wet te nemen, rekening houdend met de toepassingen op het terrein.

In elk geval ben ik van mening dat er voor elk cameragebruik, ook door politiediensten, een wettelijke grondslag en omkadering moet zijn.

Bij mijn weten is er ook nog geen enkel advies van de Privacycommissie over het gebruik van camera's door de politiediensten tijdens interventies.

In dit stadium lijkt het me dan ook niet opportuun om nu reeds een experiment te organiseren om het operationele gebruik van de minicamera's uit te testen.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Ik dank de minister voor het antwoord. Ik hoop dat hij gelijk heeft, maar de korpschef heeft wel in de pers verklaard dat hij toch een experiment zou opzetten ondanks het feit dat er geen wetgeving is. Ik denk dat de visie van de minister correct is, maar de minister kan ook voor één keer naar de senatoren verwijzen en hij heeft zeker ook gelijk dat we dringend werk moeten maken van de nieuwe wetgeving. Die staat volgende week op de agenda van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en ik hoop dat we dat wetgevend werk snel kunnen afronden.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 14 mei 2009 om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendeбат en mondelinge vragen.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Chili inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 6 december 2007; Stuk 4-1042/1 en 2.

Voorstel van resolutie betreffende het Wereldgezondheidsfonds (van mevrouw Marleen Temmerman c.s.); Stuk 4-832/1 en 2.

Voorstel van resolutie ter bestrijding van vrouwelijke genitale verminking (van mevrouw Olga Zrihen c.s.); Stuk 4-533/1 tot 6.

Om 17 uur:

Naamstemming over het wetsontwerp houdende wijzigingen aan de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbeslechting naar aanleiding van de wet van

et des Affaires administratives du Sénat de l'évaluation de la loi sur les caméras et d'une proposition de loi déposée récemment par M. Filip Anthuenis et Mme Nele Lijnen.

Dans cette proposition, les services de police resteraient soumis à la loi sur l'usage de caméras mais il y est prévu des dérogations pour les caméras mobiles des services de police afin de satisfaire à des besoins opérationnels.

Comme la loi sur les caméras venait d'une initiative parlementaire, je pense qu'il appartient aussi au parlement de prendre l'initiative d'y apporter des corrections, après débat approfondi et en tenant compte de son application sur le terrain.

En tout cas, j'estime que chaque utilisation de caméra, y compris par des services de police, doit trouver son fondement dans une loi et doit être encadrée.

À ma connaissance, la Commission de protection de la vie privée n'a pas encore rendu d'avis sur l'usage de caméras par des services de police pendant des interventions.

À ce stade, il ne me semble pas encore opportun d'organiser une expérience visant à tester les mini-caméras dans une utilisation opérationnelle.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Je remercie le ministre pour sa réponse. J'espère qu'il a raison mais le chef de corps a bien déclaré à la presse qu'il ferait quand même une expérience en dépit du vide législatif. Je pense que la vision du ministre est juste mais le ministre peut aussi, pour une fois, renvoyer la question aux sénateurs et il a certainement raison de nous dire que nous devons travailler de manière urgente à cette législation. C'est à l'ordre du jour de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives de la semaine prochaine et j'espère que nous pourrions rapidement mener à bien ce travail législatif.*

Ordre des travaux

M. le président. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 14 mai 2009 à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Chili sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 6 décembre 2007 ; Doc. 4-1042/1 et 2.

Proposition de résolution relative à la création d'un Fonds mondial de la santé (de Mme Marleen Temmerman et consorts) ; Doc. 4-832/1 et 2.

Proposition de résolution visant à lutter contre les mutilations génitales féminines (de Mme Olga Zrihen et consorts) ; Doc. 4-533/1 à 6.

À 17 heures :

Vote nominatif sur le projet de loi portant modification de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au

17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de Belgische regulator van de post- en telecommunicatiesector; Stuk 4-1249/1.

Naamstemmingen over de overige afgehandelde agendapunten in hun geheel.

Vragen om uitleg:

- van de heer Wouter Beke aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude over “de verruiming van het toepassingsgebied van de belastingvermindering voor energiebesparende maatregelen” (nr. 4-900);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “het tekort aan spoedartsen” (nr. 4-898);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de klacht tegen het Vlaams Neutraal Ziekenfonds” (nr. 4-907);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de verkoop van medicijnen via het internet” (nr. 4-908);
- van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “het kadaster van de huisartsen in het kader van een optimale aanpassing van de numerus clausus” (nr. 4-909);
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over “de aandacht voor alleen reizende minderjarigen” (nr. 4-904);
- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over “de repressie van de Turkse autoriteiten ten aanzien van de Koerdische partij DTP” (nr. 4-905);
- van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over “de pensioenen van de gerechtelijke politie” (nr. 4-910);
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “de vrijwilliger in het buitenland” (nr. 4-902);
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over “de tewerkstelling van buitenlandse werknemers” (nr. 4-903);
- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Justitie over “de bevoegde autoriteit in het kader van medicinale cannabis” (nr. 4-906);
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “het gebrek aan transparantie bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen” (nr. 4-875);
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie-

statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges ; Doc. 4-1249/1.

Votes nominatifs sur l'ensemble des autres points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

Demandes d'explications :

- de M. Wouter Beke au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale sur « l'élargissement du champ d'application de la réduction d'impôts pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie » (n° 4-900) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le manque de médecins urgentistes » (n° 4-898) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la plainte déposée contre le Vlaams Neutraal Ziekenfonds » (n° 4-907) ;
- de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la vente de médicaments par Internet » (n° 4-908) ;
- de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le cadastre des médecins généralistes dans le cadre d'une adaptation optimale du numerus clausus » (n° 4-909) ;
- de Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « l'attention à accorder aux mineurs voyageant seuls » (n° 4-904) ;
- de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « la répression des autorités turques à l'égard du parti kurde DTP » (n° 4-905) ;
- de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles et à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur « les pensions de la police judiciaire » (n° 4-910) ;
- de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances et au ministre de la Coopération au développement sur « le bénévole à l'étranger » (n° 4-902) ;
- de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur « l'emploi des travailleurs étrangers » (n° 4-903) ;
- de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre de la Justice sur « l'autorité compétente dans le cadre du cannabis médicinal » (n° 4-906) ;
- de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur « le manque de transparence du Conseil du Contentieux des Étrangers » (n° 4-875) ;
- de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de

en Asielbeleid over “de toekenning van het statuut van staatloze” (nr. 4-876);

- van mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over “het telkens opnieuw afleveren van een uitwijzingsbevel na aantekening van beroep” (nr. 4-877);
- van de heer Pol Van Den Driessche aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “diefstal van nummerplaten” (nr. 4-899);
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding over “mogelijke maatregelen tegen armoede” (nr. 4-897).

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats donderdag 14 mei om 15.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 20.35 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Lizin, om gezondheidsredenen, de heer Van den Brande, in het buitenland, mevrouw Van dermeersch, om familiale redenen, mevrouw Hermans, de heren Brotchi en Duchatelet, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Migration et d'Asile sur « l'octroi du statut d'apatride » (n° 4-876) ;

- de Mme Nahima Lanjri à la ministre de la Politique de Migration et d'Asile sur « le renouvellement récursif de l'ordre de quitter le territoire après l'introduction d'un recours » (n° 4-877) ;
- de M. Pol Van Den Driessche au secrétaire d'État à la Mobilité sur « le vol de plaques d'immatriculation » (n° 4-899) ;
- de Mme Nahima Lanjri au secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté sur « les mesures envisageables pour lutter contre la pauvreté » (n° 4-897).

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 14 mai à 15 h 00.

(La séance est levée à 20 h 35.)

Excusés

M. Lizin, pour raison de santé, M. Van den Brande, M. Van den Brande, à l'étranger, Mme Van dermeersch, pour raisons familiales, Mme Hermans, MM. Brotchi en Duchatelet, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Bijlage

Annexe

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 54
 Voor: 18
 Tegen: 35
 Onthoudingen: 1

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, José Daras, Vera Dua, Josy Dubié, Isabelle Durant, Louis Ide, Nele Jansegers, Freya Piryns, Helga Stevens, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Johan Vande Lanotte, Lieve Van Ermen, Joris Van Hauthem, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke.

Tegen

Filip Anthuenis, Sfia Bouarfa, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier, Els Schelfhout, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille.

Onthoudingen

Michel Delacroix.

Indiening van voorstellen

De volgende voorstellen werden ingediend:

Voorstellen tot herziening van de Grondwet:

Herziening van titel IV van de Grondwet, teneinde er een nieuw artikel in te voegen betreffende internationale rechtbanken

(Verklaring van de wetgevende macht, zie “Belgisch Staatsblad” nr. 131, Ed. 2 van 2 mei 2007)

Voorstel tot herziening van de Grondwet teneinde in titel IV een artikel 169*bis* betreffende het statuut van het Internationaal Strafhof in te voegen (van de heer Francis Delpérée; Stuk 4-1301/1).

Herziening van artikel 10, tweede lid, tweede zinsdeel, van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht, zie “Belgisch Staatsblad” nr. 131, Ed. 2 van 2 mei 2007) (van mevrouw Nahima Lanjri c.s.; Stuk 4-1307/1).

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 104/1 in het Kieswetboek, teneinde de neutraliteit van de bureaus te waarborgen (van de heer Yves Buysse en mevrouw Nele Jansegers; Stuk 4-1304/1).

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 54
 Pour : 18
 Contre : 35
 Abstentions : 1

Pour

Contre

Abstentions

Dépôt de propositions

Les propositions ci-après ont été déposées :

Propositions de révision de la Constitution :

Révision du titre IV de la Constitution, en vue d’y insérer un article nouveau relatif à des juridictions internationales

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 131, Éd. 2 du 2 mai 2007)

Proposition de révision de la Constitution visant à insérer, au titre IV, un article 169*bis* relatif au Statut de la Cour pénale internationale (de M. Francis Delpérée ; Doc. 4-1301/1).

Révision de l’article 10, alinéa 2, deuxième membre de phrase, de la Constitution

Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 131, Éd. 2 du 2 mai 2007) (de Mme Nahima Lanjri et consorts ; Doc. 4-1307/1).

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi insérant un article 104/1 dans le Code électoral afin de garantir la neutralité des bureaux (de M. Yves Buysse et Mme Nele Jansegers ; Doc. 4-1304/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot invoering in het Strafwetboek van een verzwarende omstandigheid voor plegers van bepaalde strafbare feiten jegens scheidsrechters van sportwedstrijden (van mevrouw Vanessa Matz en de heer Alain Courtois; Stuk **4-1297/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen goederen teneinde de categorieën van bijdragers aan het fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast uit te breiden (van mevrouw Vanessa Matz; Stuk **4-1298/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, teneinde de naleving en de controle op de naleving ervan door de Brusselse plaatselijke besturen, de ziekenhuisverenigingen en de politiezones te verbeteren (van de heer Joris Van Hauthem c.s.; Stuk **4-1299/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie met het oog op de invoering van een gratis toegangsrecht voor begeleiders van personen met een handicap (van mevrouw Helga Stevens; Stuk **4-1302/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 augustus 1963 betreffende het behoud van het normale loon van de werklieden, de dienstboden, de bedienden en de werknemers aangeworven voor de dienst op binnenschepen, voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten (van de heer Louis Ide; Stuk **4-1303/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel houdende diverse bepalingen voor een grotere participatie van vrouwen aan de besluitvorming, met name bij de overheidsdiensten, de economische overheidsbedrijven, de rechterlijke macht en de sociale partners (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **4-1309/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van verschillende wetten betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, om de kandidaten vrij toegang te verlenen tot de verkiezingsborden (van de heer Alain Destexhe; Stuk **4-1311/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi instaurant dans le Code pénal une circonstance aggravante pour les auteurs de certaines infractions commises envers des arbitres de manifestations sportives (de Mme Vanessa Matz et M. Alain Courtois; Doc. **4-1297/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, en vue d'élargir les catégories de contributeurs au Fonds de traitement du surendettement (de Mme Vanessa Matz; Doc. **4-1298/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, afin d'en améliorer l'application, et le contrôle de celle-ci, par les administrations locales bruxelloises, les associations hospitalières et les zones de police (de M. Joris Van Hauthem et consorts; Doc. **4-1299/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, en vue de l'instauration d'un droit d'accès gratuit pour les accompagnateurs de personnes handicapées (de Mme Helga Stevens; Doc. **4-1302/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 28 août 1963 relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des travailleurs domestiques, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles (de M. Louis Ide; Doc. **4-1303/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi portant des dispositions diverses en vue d'une plus grande participation des femmes à la prise de décision, notamment au niveau de l'administration publique, des entreprises publiques économiques, du pouvoir judiciaire et des partenaires sociaux (de Mme Dominique Tilmans; Doc. **4-1309/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant diverses lois relatives à la limitation et au contrôle des dépenses électorales, en vue de permettre le libre accès des candidats aux élections aux panneaux électoraux (de M. Alain Destexhe; Doc. **4-1311/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstellen van bijzondere wet

Artikel 77 van de Grondwet

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, teneinde de naleving en de controle op de naleving ervan door de Brusselse plaatselijke besturen, de ziekenhuisverenigingen en de politiezones te verbeteren (van de heer Joris Van Hauthem c.s. ; Stuk **4-1300/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 34 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **4-1310/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende de invoering van een standaardformulier voor kredietaanvragen, teneinde het risico op insolventie bij de kredietnemer tegen te gaan (van mevrouw Vanessa Matz; Stuk **4-1305/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie om de “papieren” versies van jaarverslagen van instellingen van openbaar nut, autonome overheidsbedrijven, parastatalen, intercommunales en andere openbare besturen te beperken (van de heer Alain Destexhe; Stuk **4-1312/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende het preventiebeleid in het kader van de strijd tegen de verspreiding van hiv/aids (van de heer Philippe Mahoux en mevrouw Olga Zrihen; Stuk **4-1313/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het tekort aan spoedartsen*” (nr. 4-898)
- van de heer Pol Van Den Driessche aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “*diefstal van nummerplaten*” (nr. 4-899)

– **Envoi à la commission de l’Intérieur et des Affaires administratives.**

Propositions de loi spéciale

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi spéciale modifiant les lois sur l’emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, en vue d’améliorer leur respect et le contrôle de leur respect par les pouvoirs locaux bruxellois, les associations hospitalières et les zones de police (de M. Joris Van Hauthem et consorts ; Doc. **4-1300/1**).

– **Envoi à la commission de l’Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi spéciale modifiant l’article 34 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. **4-1310/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Propositions de résolution

Proposition de résolution visant à instaurer un formulaire standardisé pour les demandes de crédit afin de lutter contre le risque de défaillance des emprunteurs (de Mme Vanessa Matz ; Doc. **4-1305/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de résolution visant à promouvoir la limitation des versions « papiers » des rapports annuels des organismes d’intérêt public, des entreprises publiques autonomes, des parastataux, des intercommunales et autres administrations publiques (de M. Alain Destexhe ; Doc. **4-1312/1**).

– **Envoi à la commission de l’Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de résolution relative à la politique de prévention dans le cadre de la lutte contre la propagation du VIH/sida (de M. Philippe Mahoux et Mme Olga Zrihen ; Doc. **4-1313/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Demandes d’explications

Le Bureau a été saisi des demandes d’explications suivantes :

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le manque de médecins urgentistes* » (n° 4-898)
- de M. Pol Van Den Driessche au secrétaire d’État à la Mobilité sur « *le vol de plaques d’immatriculation* » (n° 4-899)

- van de heer Wouter Beke aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude over “*de verruiming van het toepassingsgebied van de belastingvermindering voor energiebesparende maatregelen*” (nr. 4-900)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “*de vrijwilliger in het buitenland*” (nr. 4-902)
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over “*de tewerkstelling van buitenlandse werknemers*” (nr. 4-903)
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over “*de aandacht voor alleenreizende minderjarigen*” (nr. 4-904)
- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over “*de repressie van de Turkse autoriteiten ten aanzien van de Koerdische partij DTP*” (nr. 4-905)
- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Justitie over “*de bevoegde autoriteit in het kader van medicinale cannabis*” (nr. 4-906)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de klacht tegen het Vlaams Neutraal Ziekenfonds*” (nr. 4-907)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de verkoop van medicijnen via het internet*” (nr. 4-908)
- van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het kadaster van de huisartsen in het kader van een optimale aanpassing van de numerus clausus*” (nr. 4-909)
- van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over “*de pensioenen van de gerechtelijke politie*” (nr. 4-910)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

Niet-evocatie

Bij boodschap van 5 mei 2009 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet geëvoeerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de openbare verkoop van onroerende goederen betreft (Stuk **4-1270/1**).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

- de M. Wouter Beke au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale sur « *l'élargissement du champ d'application de la réduction d'impôts pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie* » n° 4-900)
- de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances et au ministre de la Coopération au développement sur « *le bénévole à l'étranger* » (n° 4-902)
- de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur « *l'emploi des travailleurs étrangers* » (n° 4-903)
- de Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « *l'attention à accorder aux mineurs voyageant seuls* » (n° 4-904)
- de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « *la répression des autorités turques à l'égard du parti kurde DTP* » (n° 4-905)
- de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre de la Justice sur « *l'autorité compétente dans le cadre du cannabis médicinal* » (n° 4-906)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la plainte déposée contre le Vlaams Neutraal Ziekenfonds* » n° 4-907)
- de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la vente de médicaments par Internet* » (n° 4-908)
- de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le cadastre des médecins généralistes dans le cadre d'une adaptation optimale du numerus clausus* » (n° 4-909)
- de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles et à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur « *les pensions de la police judiciaire* » (n° 4-910)
- **Ces demandes seront envoyées à la séance plénière.**

Non-évocation

Par message du 5 mai 2009, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la vente publique d'immeubles (Doc. **4-1270/1**).

- **Pris pour notification.**

Boodschap van de Kamer

Bij boodschap van 29 april 2009 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werd aangenomen:

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat het advies van de geneesheer betreft (Stuk 4-1294/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 30 april 2009; de uiterste datum voor evocatie is vrijdag 15 mei 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 29 april 2009.**

Indiening van een wetsontwerp

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Peru inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 24 juni 2008 (van de Regering; Stuk 4-1308/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen over de artikelen 6, 7, 9 en 14 van het decreet van het Waalse Gewest van 17 juli 2008 betreffende enkele vergunningen waarvoor er dringende redenen van algemeen belang bestaan, gesteld door de Raad van State (rolnummers 4673, 4674, 4675, 4678, 4682 en 4683, samengevoegde zaken);
- de prejudiciële vraag over de artikelen 193, 196 en 197 van het Strafwetboek, artikel 73bis van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, artikel 450 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de artikelen 21, 22 en 23 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Gent (rolnummer 4676);
- de prejudiciële vragen over artikel 4 van de wet van 25 juli 2008 “tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit met het oog op het stuiten van de verjaring van de vordering tot schadevergoeding ten gevolge van een beroep tot vernietiging bij de Raad van State”, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout en door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Message de la Chambre

Par message du 29 avril 2009, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tel qu’il a été adopté en sa séance du même jour :

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers en ce qui concerne l’avis du médecin (Doc. 4-1294/1).

- **Le projet a été reçu le 30 avril 2009 ; la date limite pour l’évocation est le vendredi 15 mai 2009.**
- **La Chambre a adopté le projet le 29 avril 2009.**

Dépôt d’un projet de loi

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à l’Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou sur l’exercice d’activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 24 juin 2008 (du Gouvernement ; Doc. 4-1308/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l’article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les questions préjudicielles concernant les articles 6, 7, 9 et 14 du décret de la Région wallonne du 17 juillet 2008 relatif à quelques permis pour lesquels il existe des motifs impérieux d’intérêt général, posées par le Conseil d’État (numéros du rôle 4673, 4674, 4675, 4678, 4682 en 4683, affaires jointes) ;
- la question préjudicielle relative aux articles 193, 196 et 197 du Code pénal, article 73bis du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, 450 du Code des impôts sur les revenus 1992 et les articles 21, 22 et 23 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, posée par le Tribunal correctionnel de Gand (numéro du rôle 4676) ;
- les questions préjudicielles relatives à l’article 4 de la loi du 25 juillet 2008 « modifiant le Code civil et les lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l’État en vue d’interrompre la prescription de l’action en dommages et intérêts à la suite d’un recours en annulation devant le Conseil d’État », posées par le Tribunal de première instance de Turnhout et par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéros du rôle 4677 joint

(rolnummer 4677 toegevoegd aan 4663);

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 25 van het Vlaamse decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, zoals gewijzigd bij artikel 3 van het decreet van 7 mei 2004, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 4679);
 - de prejudiciële vraag over artikel 38, §5, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, zoals ingevoegd bij de wet van 21 april 2007, gesteld door de Politie rechtbank te Brussel (rolnummer 4680).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van artikel 96, tweede streepje, van het Vlaamse decreet van 19 december 2008 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2009, ingesteld door de nv WIMI (rolnummer 4672).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbeidshof

Bij brief van 28 april 2009 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Luik, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2008 van het Arbeidshof te Luik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergaderingen van 13 en 27 maart 2009.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Economische Overheidsbedrijven – Belgacom

Bij brief van 29 april 2009 heeft de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, overeenkomstig artikel 27, §3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag, de jaarrekening, het verslag van het college van commissarissen, het verslag over de uitvoering van het beheerscontract en het verslag van de Raad van bestuur voor 2008.

Economische Overheidsbedrijven – De Post

Bij brief van 29 april 2009 heeft de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, overeenkomstig artikel 27, §3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag, het beheerscontract, de nota inzake het beheerscontract en het verslag van het College van

au 4663) ;

- la question préjudicielle relative à l'article 25 du décret flamand du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, tel qu'il a été modifié par l'article 3 du décret du 7 mai 2004, posée par la Cour d'appel de Gand (numéro du rôle 4679) ;
 - la question préjudicielle concernant l'article 38, §5, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par arrêté royal du 16 mars 1968, tel qu'il a été inséré par la loi du 21 avril 2007, posée par le Tribunal de police de Bruxelles (numéro du rôle 4680).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation de l'article 96, deuxième tiret, du décret flamand du 19 décembre 2008 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2009, introduit par la SA WIMI (numéro du rôle 4672).
- **Pris pour notification.**

Cour du travail

Par lettre du 28 avril 2009, le premier président de la Cour du travail de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2008 de la Cour du travail de Liège, approuvé lors de ses assemblées générales des 13 et 27 mars 2009.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Entreprises publiques économiques – Belgacom

Par lettre du 29 avril 2009, le vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel, les comptes annuels, le rapport du collège des commissaires, le rapport relatif à l'exécution du contrat de gestion et le rapport du Conseil d'administration pour 2008.

Entreprises publiques économiques – La Poste

Par lettre du 29 avril 2009, le vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel, le rapport de gestion, la note concernant le contrat de gestion et le rapport du Collège des

commissarissen voor 2008.

- **Verzonden aan de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas

Bij brief van 30 april 2009 heeft de minister van Klimaat en Energie, overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 en artikel 14 van het koninklijk besluit van 29 februari 2004 aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag van de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas voor het jaar 2008.

- **Verzending naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Europees Parlement

Bij brief van 30 april 2009 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad tot sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat tot wijziging van bijlage 11 bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten;
- een resolutie over onderwijs aan migrantenkinderen;
- een resolutie over de toepassing van Richtlijn 2004/38/EG betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden;
- een resolutie over problemen en perspectieven van het Europese burgerschap;
- een resolutie over de halfjaarlijkse evaluatie van de dialoog EU–Wit-Rusland;
- een resolutie over het Europese geweten en het totalitarisme;
- een resolutie over gezondheidsrisico's in verband met elektromagnetische velden;
- een resolutie over “Betere scholen: een agenda voor Europese samenwerking”;

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 1 tot en met 2 april 2009.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**

commissaires pour 2008.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Commission de régulation de l'électricité et du gaz

Par lettre du 30 avril 2009 le ministre du Climat et de l'Énergie a transmis au Sénat, conformément à l'article 12 de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 et à l'article 14 de l'arrêté royal du 29 février 2004, le rapport annuel 2008 de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Parlement européen

Par lettre du 30 avril 2009, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la Confédération suisse modifiant l'annexe 11 de l'accord entre la Communauté européenne et la Confédération suisse relatif aux échanges de produits agricoles ;
- une résolution sur l'éducation des enfants des migrants ;
- une résolution sur l'application de la directive 2004/38/CE relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres ;
- une résolution sur les problèmes et perspectives liés à la citoyenneté de l'Union ;
- une résolution sur l'évaluation semestrielle du dialogue entre l'Union européenne et le Belarus ;
- une résolution sur la conscience européenne et le totalitarisme ;
- une résolution sur les préoccupations quant aux effets pour la santé des champs électromagnétiques ;
- une résolution sur « Améliorer les écoles : un programme de coopération européenne »,

adoptées au cours de la période de session du 1er au 2 avril 2009 inclus.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**